

Warszawa, dnia 27 czerwca 2013 r.

Poz. 739

**TRAKTAT**

**między Królestwem Belgii, Republiką Bułgarii, Republiką Czeską, Królestwem Danii, Republiką Federalną Niemiec, Republiką Estońską, Republiką Grecką, Królestwem Hiszpanii, Republiką Francuską, Irlandią, Republiką Włoską, Republiką Cypryjską, Republiką Łotewską, Republiką Litewską, Wielkim Księstwem Luksemburga, Republiką Węgierską, Republiką Malty, Królestwem Niderlandów, Republiką Austrii, Rzeczpospolitą Polską, Republiką Portugalską, Rumunią, Republiką Słowenii, Republiką Słowacką, Republiką Finlandii, Królestwem Szwecji, Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej) a Republiką Chorwacji dotyczący przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej,**

sporządzony w Brukseli dnia 9 grudnia 2011 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

**PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**

podaje do powszechnej wiadomości:

Dnia 9 grudnia 2011 r. w Brukseli został sporządzony Traktat między Królestwem Belgii, Republiką Bułgarii, Republiką Czeską, Królestwem Danii, Republiką Federalną Niemiec, Republiką Estońską, Republiką Grecką, Królestwem Hiszpanii, Republiką Francuską, Irlandią, Republiką Włoską, Republiką Cypryjską, Republiką Łotewską, Republiką Litewską, Wielkim Księstwem Luksemburga, Republiką Węgierską, Republiką Malty, Królestwem Niderlandów, Republiką Austrii, Rzeczpospolitą Polską, Republiką Portugalską, Rumunią, Republiką Słowenii, Republiką Słowacką, Republiką Finlandii, Królestwem Szwecji, Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej) a Republiką Chorwacji dotyczący przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej, w następującym brzmieniu:

**TRAKTAT DOTYCZĄCY PRZYSTĄPIENIA  
REPUBLICKI CHORWACJI DO UNII EUROPEJSKIEJ**

**SPIS TREŚCI**

- A. Traktat między Królestwem Belgii, Republiką Bułgarii, Republiką Czeską, Królestwem Danii, Republiką Federalną Niemiec, Republiką Estońską, Republiką Grecką, Królestwem Hiszpanii, Republiką Francuską, Irlandią, Republiką Włoską, Republiką Cypryjską, Republiką Łotewską, Republiką Litewską, Wielkim Księstwem Luksemburga, Republiką Węgierską, Republiką Malty, Królestwem Niderlandów, Republiką Austrii, Rzeczpospolitą Polską, Republiką Portugalską, Rumunią, Republiką Słowenii, Republiką Słowacką, Republiką Finlandii, Królestwem Szwecji, Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej) a Republiką Chorwacji dotyczący przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej.....
- B. Akt dotyczący warunków przystąpienia Republiki Chorwacji oraz dostosowań w Traktacie o Unii Europejskiej, Traktacie o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i Traktacie ustanawiającym Europejską Wspólnotę Energii Atomowej .....
- Część pierwsza: Zasady .....
- Część druga: Dostosowania w Traktatach.....
- Tytuł I: Postanowienia instytucjonalne.....
- Tytuł II: Pozostałe dostosowania.....
- Część trzecia: Postanowienia stałe .....
- Część czwarta: Postanowienia tymczasowe.....
- Tytuł I: Środki przejściowe.....
- Tytuł II: Postanowienia instytucjonalne.....
- Tytuł III: Postanowienia finansowe.....
- Tytuł IV: Pozostałe postanowienia .....
- Część piąta: Postanowienia dotyczące wprowadzenia w życie niniejszego Aktu .....
- Tytuł I: Dostosowania w regulaminach instytucji oraz w zasadach dotyczących komitetów i w regulaminach komitetów.....
- Tytuł II: Stosowanie aktów instytucji.....
- Tytuł III: Postanowienia końcowe.....

## ZAŁĄCZNIKI

- Załącznik I: Wykaz konwencji i protokołów, do których Republika Chorwacji przystąpi z dniem przystąpienia (o którym mowa w artykule 3 ustęp 4 Aktu przystąpienia).....
- Załącznik II: Wykaz przepisów dorobku Schengen w postaci, w jakiej zostały włączone w ramy Unii Europejskiej, oraz akty na nim oparte lub w inny sposób z nim związane, które staną się wiążące dla Republiki Chorwacji i będą miały w tym państwie zastosowanie od dnia przystąpienia (o którym mowa w artykule 4 ustęp 1 Aktu przystąpienia).....
- Załącznik III: Wykaz, o którym mowa w artykule 15 Aktu przystąpienia: dostosowania w aktach przyjętych przez instytucje .....
1. Swobodny przepływ usług .....
  2. Prawo własności intelektualnej .....
  - I. Wspólnotowy znak towarowy .....
  - II. Dodatkowe świadectwa ochronne .....
  - III. Wzory wspólnotowe .....
  3. Usługi finansowe.....
  4. Rolnictwo .....
  5. Rybołówstwo.....
  6. Podatki.....
  7. Polityka regionalna i koordynacja instrumentów strukturalnych.....
  8. Środowisko.....
- Załącznik IV: Wykaz, o którym mowa w artykule 16 Aktu przystąpienia: pozostałe postanowienia stałe.....
1. Prawo własności intelektualnej .....
  2. Polityka konkurencji .....
  3. Rolnictwo .....
  4. Rybołówstwo.....
  5. Unia celna.....
- Dodatek do załącznika IV.....
- Załącznik V: Wykaz, o którym mowa w artykule 18 Aktu przystąpienia: środki przejściowe:
1. Swobodny przepływ towarów .....
  2. Swobodny przepływ osób .....
  3. Swobodny przepływ kapitału .....
  4. Rolnictwo .....
  - I. Środki przejściowe dla Chorwacji .....
  - II. Przejściowa kwota taryfowa dla surowego cukru trzcinowego do rafinacji .....
  - III. Tymczasowe środki w zakresie płatności bezpośrednich dla Chorwacji.....

5.	Bezpieczeństwo żywności, polityka weterynaryjna i fitosanitarna.....
I.	Kury nioski .....
II.	Zakłady (mięso, mleko, ryby i produkty uboczne pochodzenia zwierzęcego) .....
III.	Obrót materiałem siewnym.....
IV.	Korytarz Neum .....
6.	Rybołówstwo.....
7.	Polityka transportowa.....
8.	Podatki.....
9.	Wolność, bezpieczeństwo i sprawiedliwość .....
10.	Środowisko.....
I.	Ustawodawstwo horyzontalne .....
II.	Jakość powietrza .....
III.	Gospodarowanie odpadami .....
IV.	Jakość wody .....
V.	Zintegrowane zapobieganie zanieczyszczeniom i ich kontrola (IPPC) .....
VI.	Chemikalia.....
	Dodatek do załącznika V .....

Załącznik VI: Rozwój obszarów wiejskich (o którym mowa w artykule 35 ustęp 2 Aktu przystąpienia).....

Załącznik VII: Szczególne zobowiązania podjęte przez Republikę Chorwacji podczas negocjacji akcesyjnych (o których mowa w artykule 36 ustęp 1 akapit drugi Aktu przystąpienia).....

Załącznik VIII: Zobowiązania podjęte przez Republikę Chorwacji w zakresie restrukturyzacji chorwackiego przemysłu stocznioowego (o których mowa w artykule 36 ustęp 1 akapit trzeci Aktu przystąpienia .....

Załącznik IX: Zobowiązania podjęte przez Republikę Chorwacji w zakresie restrukturyzacji sektora stalowego (o których mowa w artykule 36 ustęp 1 akapit trzeci Aktu przystąpienia).....

## PROTOKÓŁ

Protokół w sprawie niektórych uzgodnień dotyczących możliwego jednorazowego przekazania Republice Chorwacji jednostek przyznanej emisji przydzielonych na mocy protokołu z Kioto do Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu, a także związanej z nimi rekompensaty .....



## AKT KOŃCOWY

- I. Tekst Aktu końcowego.....
- II. Deklaracje.....
  - A. Wspólna deklaracja obecnych Państw Członkowskich .....  
Wspólna deklaracja w sprawie pełnego stosowania przepisów  
dorobku Schengen .....
  - B. Wspólna deklaracja niektórych obecnych Państw Członkowskich .....  
Wspólna deklaracja Republiki Federalnej Niemiec i Republiki Austrii  
w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Chorwacja; .....
  - C. Wspólna deklaracja obecnych Państw Członkowskich i Republiki Chorwacji.....  
Wspólna deklaracja w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju .....
  - D. Deklaracja Republiki Chorwacji.....  
Deklaracja Republiki Chorwacji w sprawie uzgodnień przejściowych dotyczących  
liberalizacji chorwackiego rynku gruntów rolnych .....
- III. Wymiana listów między Unią Europejską a Republiką Chorwacji w sprawie procedury  
informowania i konsultacji stosowanej w celu przyjęcia niektórych decyzji i innych środków,  
które należy podjąć w okresie poprzedzającym przystąpienie.....

TRAKTAT  
MIĘDZY  
KRÓLESTWEM BELGII, REPUBLIKĄ BUŁGARII,  
REPUBLIKĄ CZESKĄ, KRÓLESTWEM DANII,  
REPUBLIKĄ FEDERALNĄ NIEMIEC, REPUBLIKĄ ESTOŃSKĄ, IRLANDIĄ,  
REPUBLIKĄ GRECKĄ, KRÓLESTWEM HISZPANII, REPUBLIKĄ FRANCUSKĄ,  
REPUBLIKĄ WŁOSKĄ, REPUBLIKĄ CYPRYJSKĄ, REPUBLIKĄ ŁOTEWSKĄ,  
REPUBLIKĄ LITEWSKĄ, WIELKIM KSIĘSTWEM LUKSEMBURGA,  
REPUBLIKĄ WĘGIERSKĄ, REPUBLIKĄ MALTY,  
KRÓLESTWEM NIDERLANDÓW, REPUBLIKĄ AUSTRII,  
RZECZĄPOSPOLITĄ POLSKĄ, REPUBLIKĄ PORTUGALSKĄ, RUMUNIA,  
REPUBLIKĄ SŁOWENII, REPUBLIKĄ SŁOWACKĄ,  
REPUBLIKĄ FINLANDII, KRÓLESTWEM SZWECJI,  
ZJEDNOCZONYM KRÓLESTWEM WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ  
(PAŃSTWAMI CZŁONKOWSKIMI UNII EUROPEJSKIEJ)

A  
REPUBLIKĄ CHORWACJI  
  
DOTYCZĄCY PRZYSTĄPIENIA  
REPUBLIKI CHORWACJI DO UNII EUROPEJSKIEJ

JEGO KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓL BELGÓW,

PREZYDENT REPUBLIKI BUŁGARII,

PREZYDENT REPUBLIKI CZESKIEJ,

JEJ KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓLOWA DANII,

PREZYDENT REPUBLIKI FEDERALNEJ NIEMIEC,

PREZYDENT REPUBLIKI ESTOŃSKIEJ,

PREZYDENT IRLANDII,

PREZYDENT REPUBLIKI GRECKIEJ,

JEGO KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓL HISZPANII,

PREZYDENT REPUBLIKI FRANCUSKIEJ,

REPUBLIKA CHORWACJI,

PREZYDENT REPUBLIKI WŁOSKIEJ,

PREZYDENT REPUBLIKI CYPRYJSKIEJ,

PREZYDENT REPUBLIKI ŁOTEWSKIEJ,

PREZYDENT REPUBLIKI LITEWSKIEJ,

JEGO KRÓLEWSKA WYSOKOŚĆ WIELKI KSIĄŻĘ LUKSEMBURGA,

PREZYDENT REPUBLIKI WĘGIERSKIEJ,

PREZYDENT MALTY,

JEJ KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓLOWA NIDERLANDÓW,

PREZYDENT FEDERALNY REPUBLIKI AUSTRII,

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

PREZYDENT REPUBLIKI PORTUGALSKIEJ,

PREZYDENT RUMUNII,

PREZYDENT REPUBLIKI SŁOWENII,

PREZYDENT REPUBLIKI SŁOWACKIEJ,

PREZYDENT REPUBLIKI FINLANDII,

RZĄD KRÓLESTWA SZWECJI,

JEJ KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓLOWA ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA WIELKIEJ  
BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ,

ZJEDNOCZENI pragnieniem osiągnięcia celów Unii Europejskiej,

ZDECYDOWANI kontynuować proces tworzenia coraz ściślejszego związku między narodami Europy na już istniejących podstawach,

UWZGLĘDNIAJĄC, że artykuł 49 Traktatu o Unii Europejskiej daje państwom europejskim możliwość ubiegania się o członkostwo w Unii,

UWZGLĘDNIAJĄC, że Republika Chorwacji złożyła wniosek o członkostwo w Unii,

UWZGLĘDNIAJĄC, że Rada, po otrzymaniu opinii Komisji i zgody Parlamentu Europejskiego, opowiedziała się za przyjęciem Republiki Chorwacji,

UZGODNILI warunki przyjęcia oraz dostosowania jakie należy uczynić w Traktacie o Unii Europejskiej, Traktacie o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i Traktacie ustanawiającym Europejską Wspólnotę Energii Atomowej i w tym celu wyznaczyli na swoich pełnomocników:

JEGO KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓL BELGÓW,

Elio DI RUPO

Premier

PREZYDENT REPUBLIKI BUŁGARII,

Bojko BORISOW

Prezes Rady Ministrów

PREZYDENT REPUBLIKI CZESKIEJ,

Petr NEČAS

Premier

JEJ KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓLOWA DANII,

Helle THORNING-SCHMIDT

Premier

PREZYDENT REPUBLIKI FEDERALNEJ NIEMIEC,

Angela MERKEL

Kanclerz

PREZYDENT REPUBLIKI ESTOŃSKIEJ,

Andrus ANSIP

Premier

PREZYDENT IRLANDII,

Enda KENNY

Premier (Taoiseach)

PREZYDENT REPUBLIKI GRECKIEJ,

Lucas PAPADEMOS

Premier

JEGO KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓL HISZPANII,

José Luis RODRIGUEZ ZAPATERO

Premier



PREZYDENT REPUBLIKI FRANCUSKIEJ,

Jean LEONETTI

Minister odpowiedzialny za sprawy europejskie

REPUBLIKA CHORWACJI,

Ivo JOSIPOVIĆ

Prezydent

Jadranka KOSOR

Premier

PREZYDENT REPUBLIKI WŁOSKIEJ,

Mario MONTI

Prezes Rady Ministrów

PREZYDENT REPUBLIKI CYPRYJSKIEJ,

Demetris CHRISTOFIAS

Prezydent

PREZYDENT REPUBLIKI ŁOTEWSKIEJ,

Valdis DOMBROVSKIS

Premier

PREZYDENT REPUBLIKI LITEWSKIEJ,

Dalia GRYBAUSKAITĖ

Prezydent

JEGO KRÓLEWSKA WYSOKOŚĆ WIELKI KSIĄŻĘ LUKSEMBURGA,

Jean-Claude JUNCKER

Premier, minister stanu

PREZYDENT REPUBLIKI WĘGIERSKIEJ,

Viktor ORBÁN

Premier

PREZYDENT MALTY,

Lawrence GONZI

Premier

JEJ KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓLOWA NIDERLANDÓW,

Mark RUTTE

Premier, minister do spraw ogólnych

PREZYDENT FEDERALNY REPUBLIKI AUSTRII,

Werner FAYMANN

Kanclerz federalny

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

Donald TUSK

Prezes Rady Ministrów

PREZYDENT REPUBLIKI PORTUGALSKIEJ,

Pedro PASSOS COELHO

Premier

PREZYDENT RUMUNII,

Traian BĂSESCU

Prezydent

PREZYDENT REPUBLIKI SŁOWENII,

Borut PAHOR

Premier

PREZYDENT REPUBLIKI SŁOWACKIEJ,

Iveta RADICOVA

Premier

PREZYDENT REPUBLIKI FINLANDII,

Jyrki KATAINEN

Premier

RZĄD KRÓLESTWA SZWECJI,

Fredrik REINFELDT

Premier

JEJ KRÓLEWSKA MOŚĆ KRÓLOWA ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA WIELKIEJ  
BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ,

David CAMERON

Premier

KTÓRZY, po wymianie pełnomocnictw uznanych za należyte i sporządzone we właściwej formie,

UZGODNILI, CO NASTĘPUJE:

## ARTYKUŁ 1

1. Republika Chorwacji niniejszym staje się członkiem Unii Europejskiej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej.
2. Republika Chorwacji staje się stroną Traktatu o Unii Europejskiej, Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, zmienionych lub uzupełnionych.
3. Warunki przyjęcia i wynikające z tego przyjęcia dostosowania w Traktatach, o których mowa w ustępie 2, są określone w Akcie załączonym do niniejszego Traktatu. Postanowienia tego Aktu stanowią integralną część niniejszego Traktatu.

## ARTYKUŁ 2

Postanowienia dotyczące praw i obowiązków Państw Członkowskich oraz uprawnień i właściwości instytucji Unii zawarte w Traktatach, których stroną staje się Republika Chorwacji na mocy artykułu 1 ustęp 2, mają zastosowanie w odniesieniu do niniejszego Traktatu.



## ARTYKUŁ 3

1. Niniejszy Traktat podlega ratyfikacji przez Wysokie Umawiające się Strony zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi. Dokumenty ratyfikacyjne zostaną złożone do depozytu rządowi Republiki Włoskiej do dnia 30 czerwca 2013 roku.
2. Uznaje się, że ratyfikując niniejszy Traktat, Republika Chorwacji ratyfikuje lub zatwierdza również wszelkie zmiany w Traktatach, o których mowa w artykule 1 ustęp 2, otwarte do ratyfikacji lub zatwierdzenia przez Państwa Członkowskie zgodnie z artykułem 48 Traktatu o Unii Europejskiej w momencie ratyfikacji przez Republikę Chorwacji niniejszego Traktatu, a także wszelkie akty instytucji, przyjęte w tym samym momencie lub wcześniej, które wejdą w życie dopiero po ich zatwierdzeniu przez Państwa Członkowskie zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi.
3. Niniejszy Traktat wchodzi w życie z dniem 1 lipca 2013 roku, pod warunkiem że do tego dnia zostaną złożone do depozytu wszystkie dokumenty ratyfikacyjne.
4. Niezależnie od postanowień ustępu 3, instytucje Unii mogą przyjmować przed przystąpieniem środki, o których mowa w artykule 3 ustęp 7, artykule 6 ustęp 2 akapit drugi, artykule 6 ustęp 3 akapit drugi, artykule 6 ustęp 6 akapity drugi i trzeci, artykule 6 ustęp 7 akapit drugi, artykule 6 ustęp 8 akapit trzeci, artykule 17, artykule 29 ustęp 1, artykule 30 ustęp 5, artykule 31 ustęp 5, artykule 35 ustępy 3 i 4, artykułach 38, 39, 41, 42, 43, 44, 49, 50 i 51 oraz w załącznikach IV–VI do Aktu, o którym mowa w artykule 1 ustęp 3.

Środki te wchodzi w życie z dniem wejścia w życie niniejszego Traktatu i tylko pod tym warunkiem.

5. Niezależnie od postanowień ustępu 3, artykuł 36 Aktu, o którym mowa w artykule 1 ustęp 3, ma zastosowanie w momencie podpisania niniejszego Traktatu.

#### ARTYKUŁ 4

Niniejszy Traktat, sporządzony w jednym oryginalnym egzemplarzu w językach: angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, irlandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim, przy czym teksty w każdym z tych języków są na równi autentyczne, zostaje złożony do depozytu w archiwum rządu Republiki Włoskiej, który przekaże uwierzytelniony odpis każdemu z rządów pozostałych Państw-Sygnatariuszy.

W DOWÓD CZEGO niżej podpisani pełnomocnicy złożyli swoje podpisy pod niniejszym Traktatem.

AKT  
DOTYCZĄCY WARUNKÓW PRZYSTĄPIENIA  
REPUBLIKI CHORWACJI  
ORAZ DOSTOSOWAŃ W TRAKTACIE O UNII EUROPEJSKIEJ,  
TRAKTACIE O FUNKCJONOWANIU UNII EUROPEJSKIEJ  
I TRAKTACIE USTANAWIAJĄCYM EUROPEJSKĄ WSPÓLNOTĘ ENERGII ATOMOWEJ

## CZĘŚĆ PIERWSZA

## ZASADY

## ARTYKUŁ 1

Do celów niniejszego Aktu:

- określenie „Traktaty pierwotne” oznacza:
  - a) Traktat o Unii Europejskiej (TUE) i Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE), zmienione lub uzupełnione traktatami lub innymi aktami, które weszły w życie przed przystąpieniem Republiki Chorwacji;
  - b) Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej (Traktat EWEA), zmieniony lub uzupełniony traktatami lub innymi aktami, które weszły w życie przed przystąpieniem Republiki Chorwacji;

- określenie „obecne Państwa Członkowskie” oznacza Królestwo Belgii, Republikę Bułgarii, Republikę Czeską, Królestwo Danii, Republikę Federalną Niemiec, Republikę Estońską, Irlandię, Republikę Grecką, Królestwo Hiszpanii, Republikę Francuską, Republikę Włoską, Republikę Cypryjską, Republikę Łotewską, Republikę Litewską, Wielkie Księstwo Luksemburga, Republikę Węgierską, Republikę Malty, Królestwo Niderlandów, Republikę Austrii, Rzeczpospolitą Polską, Republikę Portugalską, Rumunię, Republikę Słowenii, Republikę Słowacką, Republikę Finlandii, Królestwo Szwecji oraz Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej;
- określenie „Unia” oznacza Unię Europejską, której podstawę stanowią TUE i TFUE, lub, w stosownych przypadkach, Europejską Wspólnotę Energii Atomowej;
- określenie „instytucje” oznacza instytucje ustanowione na mocy TUE.

## ARTYKUŁ 2

Postanowienia Traktatów pierwotnych oraz przepisy aktów przyjętych przez instytucje przed przystąpieniem stają się wiążące dla Chorwacji i są stosowane w Chorwacji od dnia przystąpienia, na warunkach określonych w tych Traktatach i w niniejszym Akcie.

W przypadku gdy zmiany w Traktatach pierwotnych zostały uzgodnione przez przedstawicieli rządów Państw Członkowskich zgodnie z artykułem 48 ustęp 4 TUE po ratyfikowaniu przez Chorwację Traktatu o przystąpieniu i w przypadku gdy zmiany te nie weszły w życie przed dniem przystąpienia, Chorwacja ratyfikuje je zgodnie ze swoimi wymogami konstytucyjnymi.

### ARTYKUŁ 3

1. Chorwacja przystępuje do decyzji i umów szefów państw lub rządów Państw Członkowskich zebranych w Radzie Europejskiej.
2. Chorwacja przystępuje do decyzji i umów przedstawicieli rządów Państw Członkowskich zebranych w Radzie.
3. Chorwacja znajduje się w takiej samej sytuacji co obecne Państwa Członkowskie w odniesieniu do deklaracji, rezolucji lub innych stanowisk przyjętych przez Radę Europejską lub Radę, a także w odniesieniu do deklaracji, rezolucji lub innych stanowisk dotyczących Unii przyjętych za wspólnym porozumieniem Państw Członkowskich. Chorwacja będzie stosować się do zasad i wytycznych wynikających z takich deklaracji, rezolucji lub innych stanowisk oraz podejmie środki niezbędne do zapewnienia wprowadzenia ich w życie.

4. Chorwacja przystępuje do konwencji i protokołów wymienionych w załączniku I. Te konwencje i protokoły wchodzi w życie w odniesieniu do Chorwacji w dniu określonym przez Radę w decyzjach, o których mowa w ustępie 5.

5. Rada, stanowiąc jednomyślnie na podstawie zalecenia Komisji i po konsultacji z Parlamentem Europejskim, podejmuje decyzję o dokonaniu wszystkich wymaganych w związku z przystąpieniem dostosowań do konwencji i protokołów, o których mowa w ustępie 4, oraz publikuje dostosowane teksty w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

6. Chorwacja zobowiązuje się, w odniesieniu do konwencji i protokołów, o których mowa w ustępie 4, do wprowadzenia ustaleń administracyjnych i innych ustaleń, takich jak ustalenia przyjęte przed dniem przystąpienia przez obecne Państwa Członkowskie lub Radę, oraz do ułatwienia praktycznej współpracy między instytucjami i organizacjami Państw Członkowskich.

7. Rada, stanowiąc jednomyślnie na wniosek Komisji, może uzupełnić załącznik I o stosowne konwencje, umowy i protokoły, które zostały podpisane przed dniem przystąpienia.

## ARTYKUŁ 4

1. Przepisy dorobku Schengen, o których mowa w Protokole w sprawie dorobku Schengen włączonego w ramy Unii Europejskiej (zwanym dalej „protokołem w sprawie Schengen”), załączonym do TUE i TFUE, oraz akty oparte na tym dorobku lub w inny sposób z nim związane, wymienione w załączniku II, jak również wszelkie dalsze akty przyjęte przed dniem przystąpienia, są wiążące dla Chorwacji i mają zastosowanie w Chorwacji od dnia przystąpienia.
  
2. Przepisy dorobku Schengen włączone w ramy Unii Europejskiej oraz akty oparte na tym dorobku lub w inny sposób z nim związane, które nie zostały wymienione w ustępie 1, chociaż są wiążące dla Chorwacji od dnia przystąpienia, stosuje się w tym państwie jedynie na podstawie decyzji Rady podjętej w tym celu, po sprawdzeniu, zgodnie z mającymi zastosowanie procedurami oceny Schengen, czy w Chorwacji zostały spełnione niezbędne warunki dla stosowania wszystkich części tego dorobku, włączając w to skuteczne stosowanie wszystkich przepisów Schengen zgodnie z uzgodnionymi wspólnymi standardami i zasadami podstawowymi. Decyzja ta jest podejmowana przez Radę zgodnie z mającymi zastosowanie procedurami Schengen i z uwzględnieniem sprawozdania Komisji potwierdzającego, że Chorwacja nadal wywiązuje się z zobowiązań, które mają znaczenie dla dorobku Schengen, podjętych w trakcie negocjacji akcesyjnych.



Rada podejmuje decyzję, po konsultacji z Parlamentem Europejskim, stanowiąc na zasadzie jednomyślności swoich członków reprezentujących rządy Państw Członkowskich, w odniesieniu do których przepisy, o których mowa w niniejszym ustępie, zostały już wprowadzone w życie, oraz przedstawiciela rządu Republiki Chorwacji. Członkowie Rady reprezentujący rządy Irlandii i Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej biorą udział w podejmowaniu takiej decyzji w zakresie, w jakim decyzja ta dotyczy tych przepisów dorobku Schengen oraz aktów opartych na tym dorobku lub w inny sposób z nim związanych, w których te Państwa Członkowskie uczestniczą.

#### ARTYKUŁ 5

Chorwacja uczestniczy w unii gospodarczej i walutowej od dnia przystąpienia jako Państwo Członkowskie objęte derogacją w rozumieniu artykułu 139 TFUE.

#### ARTYKUŁ 6

1. Umowy zawarte lub tymczasowo stosowane przez Unię z jednym państwem trzecim lub z większą ich liczbą, z organizacją międzynarodową lub z obywatelem państwa trzeciego są wiążące dla Chorwacji, na warunkach określonych w Traktatach pierwotnych oraz w niniejszym Akcie.

2. Chorwacja zobowiązuje się przystąpić, na warunkach określonych w niniejszym Akcie, do umów zawartych lub podpisanych przez obecne Państwa Członkowskie i Unię z jednym państwem trzecim lub z większą ich liczbą lub z organizacją międzynarodową.

Przystąpienie Chorwacji do określonych umów, o których mowa w akapicie pierwszym – o ile postanowienia tych umów nie przewidują inaczej – uzgadnia się poprzez zawarcie protokołu do takich umów pomiędzy Radą, stanowiącą jednomyślnie w imieniu Państw Członkowskich, a danym państwem trzecim lub danymi państwami trzecimi, lub daną organizacją międzynarodową. Komisja lub – w przypadku gdy umowa dotyczy wyłącznie lub głównie wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa – Wysoki Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa (Wysoki Przedstawiciel), prowadzą negocjacje dotyczące tych protokołów w imieniu Państw Członkowskich na podstawie wytycznych negocjacyjnych zatwierdzonych przez Radę, stanowiącą jednomyślnie, w porozumieniu z komitetem złożonym z przedstawicieli Państw Członkowskich. Komisja lub Wysoki Przedstawiciel, w zależności od przypadku, przedkładają Radzie projekty protokołów, które mają zostać zawarte.

Procedura ta pozostaje bez uszczerbku dla wykonywania kompetencji własnych Unii i nie wpływa na podział kompetencji pomiędzy Unią a Państwami Członkowskimi w odniesieniu do zawierania takich umów w przyszłości lub jakichkolwiek innych zmian niezwiązanych z przystąpieniem.

3. Od dnia przystąpienia i do czasu wejścia w życie niezbędnych protokołów, o których mowa w ustępie 2 akapit drugi, Chorwacja stosuje postanowienia umów, o których mowa w ustępie 2 akapit pierwszy, zawartych lub tymczasowo stosowanych przed dniem przystąpienia, z wyjątkiem Umowy między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Konfederacją Szwajcarską, z drugiej strony, w sprawie swobodnego przepływu osób<sup>1</sup>.

Do czasu wejścia w życie protokołów, o których mowa w ustępie 2 akapit drugi, Unia i Państwa Członkowskie, działając wspólnie w ramach swoich odpowiednich kompetencji, podejmują wszelkie odpowiednie środki.

4. Chorwacja przystępuje do Umowy o partnerstwie między członkami grupy państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku z jednej strony a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi z drugiej strony, podpisanej w Kotonu 23 czerwca 2000 roku<sup>2</sup>, a także do dwóch umów zmieniających tę umowę: umowy podpisanej w dniu 25 czerwca 2005 r. w Luksemburgu<sup>3</sup> i umowy otwartej do podpisu w dniu 22 czerwca 2010 r. w Wagadugu<sup>4</sup>.

5. Na warunkach określonych w niniejszym Akcie Chorwacja zobowiązuje się przystąpić do Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym<sup>5</sup>, zgodnie z artykułem 128 tego Porozumienia.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 114 z 30.4.2002, s. 6.

<sup>2</sup> Dz.U. L 317 z 15.12.2000, s. 3.

<sup>3</sup> Dz.U. L 209 z 11.8.2005, s. 27, Dz.U. L 287 z 28.10.2005, s. 4 oraz Dz.U. L 168M z 21.6.2006, s. 33.

<sup>4</sup> Dz.U. L 287 z 4.11.2010, s. 3.

<sup>5</sup> Dz.U. L 1 z 3.1.1994, s. 3.

6. Od dnia przystąpienia Chorwacja stosuje dwustronne umowy i uzgodnienia w dziedzinie wyrobów włókienniczych zawarte między Unią a państwami trzecimi.

Ograniczenia ilościowe stosowane przez Unię w przywozie wyrobów włókienniczych i odzieżowych zostaną dostosowane w celu uwzględnienia przystąpienia Chorwacji do Unii. W tym celu Unia może przed dniem przystąpienia negocjować z państwami trzecimi, których to dotyczy, zmiany w dwustronnych umowach i uzgodnieniach w dziedzinie wyrobów włókienniczych, o których mowa w akapicie pierwszym.

Jeżeli zmiany w dwustronnych umowach i uzgodnieniach w dziedzinie wyrobów włókienniczych nie wejdą w życie do dnia przystąpienia, Unia dokona niezbędnych dostosowań w swoich przepisach dotyczących przywozu wyrobów włókienniczych i odzieżowych z państw trzecich w celu uwzględnienia przystąpienia Chorwacji.

7. Ograniczenia ilościowe stosowane przez Unię w przywozie stali i wyrobów stalowych dostosowuje się w oparciu o przywozy w ostatnich latach do Chorwacji stali i wyrobów stalowych pochodzących z krajów dostawców, których to dotyczy.

W tym celu przed dniem przystąpienia negocjuje się niezbędne zmiany w dwustronnych umowach i uzgodnieniach w dziedzinie stali zawartych między Unią a państwami trzecimi.

Jeżeli do dnia przystąpienia zmiany w dwustronnych umowach i uzgodnieniach w dziedzinie stali nie wejdą w życie, stosuje się postanowienia akapitu pierwszego.

8. Od dnia przystąpienia Unia zarządza umowami w dziedzinie rybołówstwa, zawartymi przez Chorwację z państwami trzecimi przed tym dniem.

Prawa i obowiązki Chorwacji wynikające z tych umów pozostają niezmienione przez okres, w którym postanowienia tych umów są tymczasowo utrzymane w mocy.

Możliwie jak najszybciej, a w każdym przypadku przed wygaśnięciem umów, o których mowa w akapicie pierwszym, Rada przyjmuje w każdym z przypadków, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji, stosowne decyzje dotyczące kontynuacji działalności połowowej wynikającej z tych umów, włączając w to możliwość przedłużenia obowiązywania niektórych umów na okresy nieprzekraczające roku.

9. Chorwacja odstępuje od wszelkich umów o wolnym handlu zawartych z państwami trzecimi, w tym również od zmienionej Środkowoeuropejskiej umowy o wolnym handlu (CEFTA).

W zakresie, w jakim umowy między Chorwacją, z jednej strony, a jednym państwem trzecim lub większą ich liczbą, z drugiej strony, nie są zgodne z zobowiązaniami wynikającymi z niniejszego Aktu, Chorwacja podejmuje wszystkie odpowiednie działania w celu wyeliminowania stwierdzonych niezgodności. Jeżeli Chorwacja będzie miała trudności w dostosowywaniu umowy zawartej z jednym państwem trzecim lub większą ich liczbą, odstąpi ona od tej umowy.

Chorwacja podejmuje wszystkie środki niezbędne do zapewnienia, aby od dnia przystąpienia spełnione były obowiązki określone w niniejszym ustępie.

10. Na warunkach określonych w niniejszym Akcie Chorwacja przystępuje do umów wewnętrznych zawartych przez obecne Państwa Członkowskie w celu wprowadzenia w życie umów, o których mowa w ustępach 2 i 4.

11. Chorwacja podejmuje w razie konieczności odpowiednie środki, aby dostosować swój status w ramach organizacji międzynarodowych i umów międzynarodowych, których stroną jest również Unia lub inne Państwa Członkowskie, do praw i obowiązków wynikających z przystąpienia Chorwacji do Unii.

Chorwacja odstępuje w szczególności od umów międzynarodowych i występuje z międzynarodowych organizacji w dziedzinie rybołówstwa, których stroną lub członkiem jest również Unia, chyba że członkostwo Chorwacji jest związane z kwestiami innymi niż rybołówstwo.

Chorwacja przyjmuje wszystkie środki niezbędne do zapewnienia, aby od dnia przystąpienia spełnione były obowiązki określone w niniejszym ustępie.

## ARTYKUŁ 7

1. O ile niniejszy Akt nie stanowi inaczej, jego postanowienia nie mogą zostać zawieszane, zmieniane ani uchylone w sposób inny niż według procedury zmiany Traktatów określonej w Traktatach pierwotnych.

2. Przyjęte przez instytucje akty, do których odnoszą się postanowienia przejściowe ustanowione w niniejszym Akcie, zachowują swój status prawny; w szczególności w dalszym ciągu stosowane są procedury zmiany tych aktów.

3. Postanowienia niniejszego Aktu, których celem lub skutkiem jest uchylenie lub zmiana aktów przyjętych przez instytucje, o ile postanowienia te nie mają charakteru przejściowego, mają taki sam status prawny jak przepisy, które są przez nie uchylane lub zmieniane, oraz podlegają tym samym zasadom, co te przepisy.

## ARTYKUŁ 8

Przy stosowaniu Traktatów pierwotnych i aktów przyjętych przez instytucje obowiązują, w ramach środków przejściowych, odstępstwa przewidziane w niniejszym Akcie.

## CZĘŚĆ DRUGA

## DOSTOSOWANIA W TRAKTATACH

## TYTUŁ I

## POSTANOWIENIA INSTYTUCJONALNE

## ARTYKUŁ 9

W Protokole w sprawie Statutu Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej, załączonym do TUE, TFUE i Traktatu EWEA, wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 9 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Gdy co trzy lata następuje częściowe odnowienie składu sędziowskiego, dotyczy ono czternastu sędziów.”;

- 2) artykuł 48 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 48  
Sąd składa się z 28 sędziów.”.



## ARTYKUŁ 10

W Protokole w sprawie Statutu Europejskiego Banku Inwestycyjnego, załączonym do TUE i TFUE, wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 4 ustęp 1 akapit pierwszy:

a) zdanie wprowadzające otrzymuje brzmienie:

„1. Kapitał Banku wynosi 233 247 390 000 EUR, subskrybowany przez Państwa Członkowskie następująco:”;

b) między pozycją dotyczącą Rumunii a pozycją dotyczącą Słowacji dodaje się pozycję w brzmieniu:

„Chorwacja 854 400 000”;

2) artykuł 9 ustęp 2 akapity pierwszy, drugi i trzeci otrzymują brzmienie:

„2. Rada Dyrektorów składa się z dwudziestu dziewięciu dyrektorów i dziewiętnastu zastępców.

Dyrektorów mianuje Rada Gubernatorów na okres pięciu lat, jeden jest nominowany przez każde Państwo Członkowskie, a jeden jest nominowany przez Komisję.

Zastępcy dyrektorów są mianowani przez Radę Gubernatorów na okres pięciu lat w następujący sposób:

- dwóch zastępców wyznacza Republika Federalna Niemiec,
- dwóch zastępców wyznacza Republika Francuska,
- dwóch zastępców wyznacza Republika Włoska,
- dwóch zastępców wyznacza Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej,
- jednego zastępcę wyznaczają za wspólnym porozumieniem Królestwo Hiszpanii i Republika Portugalska,
- jednego zastępcę wyznaczają za wspólnym porozumieniem Królestwo Belgii i Wielkie Księstwo Luksemburga oraz Królestwo Niderlandów,
- dwóch zastępców wyznaczają za wspólnym porozumieniem Królestwo Danii, Republika Grecka, Irlandia i Rumunia,

- dwóch zastępców wyznaczają za wspólnym porozumieniem Republika Estońska, Republika Łotewska, Republika Litewska, Republika Austrii, Republika Finlandii i Królestwo Szwecji,
- czterech zastępców wyznaczają za wspólnym porozumieniem Republika Bułgarii, Republika Czeska, Republika Chorwacji, Republika Cypryjska, Republika Węgierska, Republika Malty, Rzeczpospolita Polska, Republika Słowenii i Republika Słowacka,
- jednego zastępcę wyznacza Komisja.”.

#### ARTYKUŁ 11

Artykuł 134 ustęp 2 akapit pierwszy Traktatu EWEA dotyczący składu Komitetu Naukowo-Technicznego otrzymuje brzmienie:

„2. Komitet składa się z czterdziestu dwóch członków mianowanych przez Radę po konsultacji z Komisją.”.

## TYTUŁ II

## POZOSTAŁE DOSTOSOWANIA

## ARTYKUŁ 12

W artykule 64 ustęp 1 TFUE dodaje się zdanie w brzmieniu:

„W stosunku do ograniczeń istniejących na mocy prawa krajowego w Chorwacji odnośną datą jest 31 grudnia 2002 roku.”.

## ARTYKUŁ 13

Artykuł 52 ustęp 1 TUE otrzymuje brzmienie:

„1. Traktaty stosuje się do Królestwa Belgii, Republiki Bułgarii, Republiki Czeskiej, Królestwa Danii, Republiki Federalnej Niemiec, Republiki Estońskiej, Irlandii, Republiki Greckiej, Królestwa Hiszpanii, Republiki Francuskiej, Republiki Chorwacji, Republiki Włoskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Królestwa Niderlandów, Republiki Austrii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Portugalskiej, Rumunii, Republiki Słowenii, Republiki Słowackiej, Republiki Finlandii, Królestwa Szwecji oraz Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej.”.

## ARTYKUŁ 14

1. Artykuł 55 ustęp 1 TUE otrzymuje brzmienie:

„1. Niniejszy Traktat został sporządzony w jednym oryginalnym egzemplarzu w językach: angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, irlandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim, przy czym teksty w każdym z tych języków są na równi autentyczne. Zostaje on złożony do depozytu w archiwum rządu Republiki Włoskiej, który przekaże uwierzytelniony odpis każdemu z rządów pozostałych Państw-Sygnatariuszy.”;

2. Artykuł 225 akapit drugi Traktatu EWEA otrzymuje brzmienie:

„Na mocy traktatów o przystąpieniu teksty niniejszego Traktatu w językach: angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, greckim, hiszpańskim, irlandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim i węgierskim są również autentyczne.”.

## CZEŚĆ TRZECIA

## POSTANOWIENIA STAŁE

## ARTYKUŁ 15

Akty wymienione w załączniku III dostosowuje się w sposób określony w tym załączniku.

## ARTYKUŁ 16

Środki wymienione w załączniku IV stosuje się na warunkach określonych w tym załączniku.

## ARTYKUŁ 17

Rada, stanowiąc jednomyślnie na wniosek Komisji i po konsultacji z Parlamentem Europejskim, może wprowadzić dostosowania do postanowień niniejszego Aktu dotyczących wspólnej polityki rolnej, które mogą okazać się niezbędne w wyniku zmiany przepisów Unii.

## CZĘŚĆ CZWARTA

## POSTANOWIENIA TYMCZASOWE

## TYTUŁ I

## ŚRODKI PRZEJŚCIOWE

## ARTYKUŁ 18

Środki wymienione w załączniku V stosuje się w odniesieniu do Chorwacji na warunkach określonych w tym załączniku.

## TYTUŁ II

## POSTANOWIENIA INSTYTUCJONALNE

## ARTYKUŁ 19

1. Na zasadzie odstępstwa od artykułu 2 Protokołu w sprawie postanowień przejściowych, załączonego do TUE, TFUE i Traktatu EWEA, oraz na zasadzie odstępstwa od maksymalnej liczby miejsc przewidzianej w artykule 14 ustęp 2 akapit pierwszy TUE, zwiększa się liczbę członków Parlamentu Europejskiego o 12 członków z Chorwacji, w celu uwzględnienia przystąpienia Chorwacji, na okres od dnia przystąpienia do zakończenia kadencji Parlamentu Europejskiego w latach 2009–2014.

2. Na zasadzie odstępstwa od artykułu 14 ustęp 3 TUE Chorwacja przeprowadzi przed dniem przystąpienia wybory *ad hoc* do Parlamentu Europejskiego, w których w powszechnych wyborach bezpośrednich zostaną wybrani członkowie Parlamentu Europejskiego w liczbie określonej w ustępie 1 niniejszego artykułu, zgodnie z przepisami unijnego dorobku prawnego. Jednakże jeżeli przystąpienie nastąpi w terminie krótszym niż sześć miesięcy przed kolejnymi wyborami do Parlamentu Europejskiego, członkowie Parlamentu Europejskiego reprezentujący obywateli Chorwacji mogą zostać wyznaczeni przez narodowy parlament Chorwacji spośród jego członków, pod warunkiem że osoby te zostały wybrane w powszechnych wyborach bezpośrednich.

## ARTYKUŁ 20

Artykuł 3 ustęp 3 Protokołu w sprawie postanowień przejściowych, załączonego do TUE, TFUE i Traktatu EWEA, otrzymuje brzmienie:

„3. Bez uszczerbku dla artykułu 235 ustęp 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, do 31 października 2014 roku nadal obowiązują następujące postanowienia:

Jeżeli przyjęcie aktu przez Radę Europejską i Radę wymaga większości kwalifikowanej, głosy członków ważne są następująco:

Belgia	12
Bułgaria	10
Republika Czeska	12
Dania	7
Niemcy	29
Estonia	4
Irlandia	7



Grecja	12
Hiszpania	27
Francja	29
Chorwacja	7
Włochy	29
Cypr	4
Łotwa	4
Litwa	7
Luksemburg	4
Węgry	12
Malta	3
Niderlandy	13
Austria	10
Polska	27
Portugalia	12
Rumunia	14
Słowenia	4
Słowacja	7
Finlandia	7
Szwecja	10
Zjednoczone Królestwo	29

W przypadku gdy na mocy Traktatów akty muszą być przyjęte na wniosek Komisji, do ich przyjęcia wymagane jest co najmniej 260 głosów „za”, oddanych przez większość członków.

W innych przypadkach do przyjęcia decyzji wymagane jest co najmniej 260 głosów „za”, oddanych przez co najmniej dwie trzecie członków.

W przypadku gdy akt jest przyjmowany przez Radę Europejską lub przez Radę większością kwalifikowaną, członek Rady Europejskiej lub Rady może zażądać sprawdzenia, czy Państwa Członkowskie stanowiące większość kwalifikowaną reprezentują co najmniej 62 % ogółu ludności Unii. Jeżeli okaże się, że warunek ten nie został spełniony, akt nie zostaje przyjęty.”.

#### ARTYKUŁ 21

1. Obywatel Chorwacji zostaje mianowany na stanowisko członka Komisji na okres od dnia przystąpienia do dnia 31 października 2014 r. Nowego członka Komisji mianuje Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, za wspólnym porozumieniem z przewodniczącym Komisji, po konsultacji z Parlamentem Europejskim oraz zgodnie z kryteriami określonymi w artykule 17 ustęp 3 akapit drugi TUE.
2. Mandat członka mianowanego zgodnie z ustępem 1 wygasa w tym samym czasie, co mandaty członków sprawujących tę funkcję w dniu przystąpienia.

#### ARTYKUŁ 22

1. Mandaty sędziego Trybunału Sprawiedliwości i sędziego Sądu pochodzących z Chorwacji mianowanych w dniu jej przystąpienia zgodnie z artykułem 19 ustęp 2 akapit trzeci TUE wygasają, odpowiednio, w dniu 6 października 2015 roku i w dniu 31 sierpnia 2013 roku.

2. W sprawach zawisłych przed Trybunałem Sprawiedliwości i przed Sądem w dniu przystąpienia, w których postępowanie ustne rozpoczęło się przed tym dniem, pełny skład Trybunału Sprawiedliwości i Sądu oraz skład ich izb są takie, jak przed dniem przystąpienia; w sprawach tych stosowane są regulaminy obowiązujące w dniu poprzedzającym dzień przystąpienia.

### ARTYKUŁ 23

1. Na zasadzie odstępstwa od artykułu 301 akapit pierwszy TFUE, określającego maksymalną liczbę członków Komitetu Ekonomiczno-Społecznego, artykuł 7 Protokołu w sprawie postanowień przejściowych, załączonego do TUE, TFUE i Traktatu EWEA, otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 7

Do czasu wejścia w życie decyzji, o której mowa w artykule 301 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, miejsca członków w Komitecie Ekonomiczno-Społecznym rozdzielone są w następujący sposób:

Belgia	12
Bułgaria	12
Republika Czeska	12
Dania	9
Niemcy	24
Estonia	7
Irlandia	9

Grecja	12
Hiszpania	21
Francja	24
Chorwacja	9
Włochy	24
Cypr	6
Łotwa	7
Litwa	9
Luksemburg	6
Węgry	12
Malta	5
Niderlandy	12
Austria	12
Polska	21
Portugalia	12
Rumunia	15
Słowenia	7
Słowacja	9
Finlandia	9
Szwecja	12
Zjednoczone Królestwo	24”

2. W celu uwzględnienia przystąpienia Chorwacji liczba członków Komitetu Ekonomiczno-Społecznego zostaje tymczasowo zwiększona do 353 na okres od dnia przystąpienia do końca kadencji, w trakcie której Chorwacja przystąpi do Unii, lub do czasu wejścia w życie decyzji, o której mowa w artykule 301 akapit drugi TFUE, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

3. Jeżeli decyzja, o której mowa w artykule 301 akapit drugi TFUE, zostanie przyjęta przed dniem przystąpienia, na zasadzie odstępstwa od artykułu 301 akapit pierwszy TFUE określającego maksymalną liczbę członków Komitetu Ekonomiczno-Społecznego, Chorwacja tymczasowo będzie mogła wyznaczyć stosowną liczbę członków do końca kadencji, w trakcie której państwo to przystąpi do Unii.

#### ARTYKUŁ 24

1. Na zasadzie odstępstwa od artykułu 305 akapit pierwszy TFUE określającego maksymalną liczbę członków Komitetu Regionów, artykuł 8 Protokołu w sprawie postanowień przejściowych, załączonego do TUE, TFUE i Traktatu EWEA, otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 8

Do czasu wejścia w życie decyzji, o której mowa w artykule 305 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, miejsca członków w Komitecie Regionów rozdzielone są w następujący sposób:

Belgia	12
Bułgaria	12
Republika Czeska	12
Dania	9

Niemcy	24
Estonia	7
Irlandia	9
Grecja	12
Hiszpania	21
Francja	24
Chorwacja	9
Włochy	24
Cypr	6
Łotwa	7
Litwa	9
Luksemburg	6
Węgry	12
Malta	5
Niderlandy	12
Austria	12
Polska	21
Portugalia	12
Rumunia	15
Słowenia	7
Słowacja	9
Finlandia	9
Szwecja	12
Zjednoczone Królestwo	24”

2. W celu uwzględnienia przystąpienia Chorwacji liczba członków Komitetu Regionów zostaje tymczasowo zwiększona do 353 na okres od dnia przystąpienia do końca kadencji, w trakcie której Chorwacja przystąpi do Unii, lub do wejścia w życie decyzji, o której mowa w artykule 305 akapit drugi TFUE, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

3. Jeżeli decyzja, o której mowa w artykule 305 akapit drugi TFUE, zostanie przyjęta przed dniem przystąpienia, na zasadzie odstępstwa od artykułu 305 akapit pierwszy TFUE, określającego maksymalną liczbę członków Komitetu Regionów Chorwacja tymczasowo będzie mogła wyznaczyć stosowną liczbę członków do końca kadencji, w trakcie której państwo to przystąpi do Unii.

#### ARTYKUŁ 25

Kadencja dyrektora Rady Dyrektorów Europejskiego Banku Inwestycyjnego nominowanego przez Chorwację i mianowanego w chwili przystąpienia, zgodnie z artykułem 9 ustęp 2 akapit drugi Protokołu w sprawie Statutu Europejskiego Banku Inwestycyjnego, kończy się wraz z zakończeniem dorocznego posiedzenia Rady Gubernatorów, podczas którego będzie przeprowadzana analiza sprawozdania rocznego za rok budżetowy 2017.

## ARTYKUŁ 26

1. Nowi członkowie komitetów, grup, agencji lub innych organów, które zostały utworzone na podstawie Traktatów pierwotnych lub aktów instytucji, są mianowani na warunkach i zgodnie z procedurami mianowania członków tych komitetów, grup, agencji lub innych organów. Mandaty nowo mianowanych członków wygasają w tym samym czasie co mandaty członków sprawujących tę funkcję w dniu przystąpienia.

2. Skład komitetów, grup, agencji lub innych organów, które zostały utworzone na podstawie Traktatów pierwotnych lub aktów instytucji i których liczba członków jest stała niezależnie od liczby Państw Członkowskich, zostaje całkowicie odnowiony w dniu przystąpienia, chyba że mandaty obecnych członków wygasają w ciągu 12 miesięcy od przystąpienia.

## TYTUŁ III

## POSTANOWIENIA FINANSOWE

## ARTYKUŁ 27

1. Od dnia przystąpienia Chorwacja dokona wpłaty następującej kwoty odpowiadającej jej udziałowi w kapitale wpłacanym na kapitał subskrybowany określony w artykule 4 Statutu Europejskiego Banku Inwestycyjnego:

Chorwacja

42 720 000 EUR



Wkład ten zostanie wpłacony w ośmiu równych ratach, których termin płatności przypada na 30 listopada 2013 roku, 30 listopada 2014 roku, 30 listopada 2015 roku, 31 maja 2016 roku, 30 listopada 2016 roku, 31 maja 2017 roku, 30 listopada 2017 roku i 31 maja 2018 roku.

2. Chorwacja dokona wpłaty w ośmiu równych ratach, których termin płatności przypada w dniach wskazanych w ustępie 1, przeznaczonej na kapitał zapasowy i rezerwy równoważne kapitałowi zapasowemu, jak również na kwoty, które mają jeszcze zostać przeznaczone na kapitał zapasowy i rezerwy, obejmujące bilans rachunku zysków i strat na koniec miesiąca poprzedzającego przystąpienie, wykazane przez Europejski Bank Inwestycyjny w bilansie, kwot odpowiadających następującemu udziałowi procentowemu w kapitale zapasowym i rezerwach:

Chorwacja	0,368 %
-----------	---------

3. Kapitał i wpłaty, o których mowa w ustępach 1 i 2, są wnoszone przez Chorwację w gotówce w euro, o ile, w drodze odstępstwa, Rada Gubernatorów Europejskiego Banku Inwestycyjnego jednomyślnie nie postanowi inaczej.

4. Liczby dotyczące Chorwacji, o których mowa w ustępie 1 i artykule 10 punkt 1, mogą zostać dostosowane na mocy decyzji organów zarządzających Europejskiego Banku Inwestycyjnego przyjętej na podstawie najnowszych ostatecznych danych na temat PKB opublikowanych przez Eurostat przed przystąpieniem.

## ARTYKUŁ 28

1. Chorwacja wpłaci następującą kwotę na rzecz Funduszu Badawczego Węgla i Stali, o którym mowa w decyzji 2002/234/EWWiS przedstawicieli rządów Państw Członkowskich zebranych w Radzie z dnia 27 lutego 2002 r. w sprawie skutków finansowych wygaśnięcia Traktatu EWWiS oraz w sprawie Funduszu Badawczego Węgla i Stali<sup>1</sup>:

(EUR, według cen bieżących)

Chorwacja        494 000.

2. Wkład do Funduszu Badawczego Węgla i Stali zostanie wpłacony w czterech ratach, począwszy od roku 2015, płatnych w następujący sposób, w każdym przypadku pierwszego roboczego dnia pierwszego miesiąca każdego roku:

- 2015:    15 %,
- 2016:    20 %,
- 2017:    30 %,
- 2018:    35 %.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 79 z 22.3.2002, s. 42.

## ARTYKUŁ 29

1. Od dnia przystąpienia chorwackie jednostki wdrażające zarządzają zamówieniami, przyznawaniem dotacji i płatnościami w ramach przedakcesyjnej pomocy finansowej w ramach komponentu dotyczącego pomocy w okresie przejściowym i rozwoju instytucjonalnego oraz komponentu dotyczącego współpracy transgranicznej instrumentu pomocy przedakcesyjnej (IPA), ustanowionego na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 1085/2006 z dnia 17 lipca 2006 r.<sup>1</sup>, w odniesieniu do środków finansowych przydzielonych przed przystąpieniem, z wyłączeniem transgranicznych programów chorwacko-węgierskich i chorwacko-słoweńskich, oraz w odniesieniu do pomocy w ramach instrumentu przejściowego, o którym mowa w artykule 30.

Komisja w drodze stosownej decyzji odstąpi od kontroli *ex-ante* nad procedurami udzielania zamówień i przyznawania dotacji, po upewnieniu się o skutecznym działaniu systemu zarządzania i kontroli, którego to dotyczy, zgodnie z kryteriami i warunkami określonymi w artykule 56 ustęp 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich<sup>2</sup> oraz w artykule 18 rozporządzenia Komisji (WE) nr 718/2007 wdrażającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1085/2006 ustanawiające instrument pomocy przedakcesyjnej (IPA)<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 82.

<sup>2</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

<sup>3</sup> Dz.U. L 170 z 29.6.2007, s. 1.

Jeśli decyzja Komisji o odstąpieniu od kontroli *ex-ante* nie została podjęta przed dniem przystąpienia, wszelkie umowy podpisane między dniem przystąpienia a datą przyjęcia decyzji Komisji nie kwalifikują się do objęcia przedakcesyjną pomocą finansową ani pomocą w ramach instrumentu przejściowego, o którym mowa w akapicie pierwszym.

2. Zobowiązania budżetowe podjęte przed dniem przystąpienia w ramach przedakcesyjnej pomocy finansowej i w ramach instrumentu przejściowego, o których mowa w ustępie 1, w tym do zawarcia i rejestracji późniejszych indywidualnych zobowiązań prawnych i płatności, dokonanych po przystąpieniu, nadal regulowane są zasadami mającymi zastosowanie do przedakcesyjnych instrumentów finansowych; zobowiązania te będą przypisywane odpowiednim rozdziałom budżetowym aż do zamknięcia programów i projektów, których to dotyczy.

3. Postanowienia dotyczące wykonywania zobowiązań budżetowych wynikających z porozumień finansowych w sprawie przedakcesyjnej pomocy finansowej, o której mowa w ustępie 1 akapit pierwszy, oraz komponentu IPA dotyczącego rozwoju obszarów wiejskich, związane z decyzjami finansowymi podjętymi przed przystąpieniem, będą nadal mieć zastosowanie po dniu przystąpienia. Porozumienia te są regulowane zasadami mającymi zastosowanie do przedakcesyjnych instrumentów finansowych. Niezależnie od powyższego, procedury zamówień publicznych rozpoczęte po przystąpieniu są przeprowadzane zgodnie z odpowiednimi dyrektywami Unii.

4. Zobowiązania dotyczące funduszy przedakcesyjnych przeznaczonych na pokrycie wydatków administracyjnych, o których mowa w artykule 44, mogą być zaciągane w ciągu pierwszych dwóch lat po przystąpieniu. W przypadku kosztów audytu i oceny, zobowiązania dotyczące funduszy przedakcesyjnych mogą być zaciągane przez okres do pięciu lat po przystąpieniu.

## ARTYKUŁ 30

1. W pierwszym roku po przystąpieniu Unia przekazuje Chorwacji tymczasową pomoc finansową (zwaną dalej „instrumentem przejściowym”), mającą na celu rozwój i wzmocnienie zdolności administracyjnych i wymiaru sprawiedliwości w celu wprowadzenia w życie i egzekwowania prawa Unii, jak również w celu promowania wzajemnej wymiany najlepszych praktyk. Pomoc ta przeznaczona jest na finansowanie projektów w zakresie rozwoju instytucjonalnego oraz ograniczonych pomocniczych inwestycji na małą skalę.
2. Pomoc ma na celu zaspokojenie ciągłej potrzeby wzmocniania zdolności instytucjonalnych w niektórych dziedzinach poprzez działania, które nie mogą być finansowane w ramach funduszy strukturalnych lub funduszy dotyczących rozwoju obszarów wiejskich.
3. W przypadku projektów związanych ze współpracą dwustronną (*twinning*) pomiędzy administracjami publicznymi prowadzonych w celu rozwoju instytucjonalnego nadal stosuje się procedurę zapraszania do składania wniosków poprzez sieć punktów kontaktowych w Państwach Członkowskich.
4. Środki na zobowiązania przydzielone w ramach instrumentu przejściowego dla Chorwacji wynoszą w 2013 roku w cenach bieżących ogółem 29 mln EUR z przeznaczeniem na działania wynikające z priorytetów krajowych i horyzontalnych.
5. Decyzja w sprawie pomocy w ramach instrumentu przejściowego i realizacja tej pomocy powinny następować zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 1085/2006 lub na podstawie innych przepisów technicznych niezbędnych do korzystania z instrumentu przejściowego, które przyjmie Komisja.

6. Szczególną uwagę zwraca się na zapewnienie właściwego uzupełniania się środków z tego instrumentu z przewidywanym wsparciem z Europejskiego Funduszu Społecznego na rzecz reform administracyjnych i budowania zdolności instytucyjnych.

### ARTYKUŁ 31

1. Niniejszym tworzy się instrument finansowy Schengen (zwany dalej „tymczasowym instrumentem finansowym Schengen”) jako tymczasowy instrument pomocy dla Chorwacji od dnia przystąpienia do końca roku 2014 w celu finansowania na nowych zewnętrznych granicach Unii działań wprowadzających w życie dorobek Schengen oraz dotyczących kontroli na granicach zewnętrznych.

2. W okresie od dnia 1 lipca 2013 roku do dnia 31 grudnia 2014 roku udostępnia się Chorwacji następujące kwoty (według cen bieżących) w formie płatności ryczałtowych w ramach tymczasowego instrumentu finansowego Schengen:

(w milionach EUR, według cen bieżących)

	2013	2014
Chorwacja	40	80

3. Kwota za rok 2013 zostanie wypłacona Chorwacji w dniu 1 lipca 2013 roku, a kwota za rok 2014 zostanie udostępniona w pierwszym dniu roboczym po dniu 1 stycznia 2014 roku.

4. Płatności ryczałtowe zostaną wykorzystane w ciągu trzech lat od otrzymania pierwszej płatności. Chorwacja przedstawi – nie później niż sześć miesięcy po zakończeniu tego trzyletniego okresu – kompleksowe sprawozdanie z ostatecznego wykonania płatności w ramach tymczasowego instrumentu finansowego Schengen wraz z oświadczeniem zawierającym uzasadnienie wydatków. Wszelkie niewykorzystane środki lub nieuzasadnione wydatki zostaną odzyskane przez Komisję.
5. Komisja może przyjąć wszelkie przepisy techniczne niezbędne do funkcjonowania tymczasowego instrumentu finansowego Schengen.

#### ARTYKUŁ 32

1. Niniejszym tworzy się instrument przepływu środków pieniężnych (dalej zwany „tymczasowym instrumentem przepływu środków pieniężnych”) jako tymczasowy instrument pomocy dla Chorwacji od dnia przystąpienia do końca 2014 roku w celu usprawnienia przepływu środków pieniężnych w budżecie krajowym.
2. W okresie od dnia 1 lipca 2013 roku do dnia 31 grudnia 2014 roku udostępnia się Chorwacji następujące kwoty (według cen bieżących) w formie płatności ryczałtowych w ramach tymczasowego instrumentu przepływu środków pieniężnych:

(w milionach EUR, według cen bieżących)

	2013	2014
Chorwacja	75	28,6

3. Kwota na każdy rok zostanie podzielona na równe raty miesięczne, płatne pierwszego dnia roboczego każdego miesiąca.

### ARTYKUŁ 33

1. W 2013 roku dla Chorwacji zostanie zarezerwowana w ramach funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności kwota 449,4 mln EUR (według cen bieżących) w środkach na zobowiązania.

2. Jedna trzecia kwoty, o której mowa w ustępie 1, jest zarezerwowana na Fundusz Spójności.

3. W okresie objętym następnymi ramami finansowymi kwoty, które mają zostać udostępnione Chorwacji w środkach na zobowiązania w ramach funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności oblicza się na podstawie mającego w tym czasie zastosowanie unijnego dorobku prawnego. Kwoty te zostaną dostosowane zgodnie z następującym harmonogramem stopniowego zwiększania:

- 70 % w 2014 roku,

- 90 % w 2015 roku,

- 100 % od 2016 roku.

4. Wprowadza się również dostosowanie mające zapewnić – w zakresie, w jakim pozwoli na to nowy unijny dorobek prawny – wzrost środków dla Chorwacji w 2014 roku w wysokości 233 % kwoty przydzielonej na rok 2013, a w 2015 roku – w wysokości 300 % kwoty przydzielonej na 2013 rok.



## ARTYKUŁ 34

1. Całkowita kwota, która ma zostać udostępniona Chorwacji w ramach Europejskiego Funduszu Rybackiego w 2013 roku, wynosi 8,7 mln EUR (według cen bieżących) w środkach na zobowiązania.
2. Płatności zaliczkowe w ramach Europejskiego Funduszu Rybackiego wyniosą 25 % całkowitej kwoty, o której mowa w ustępie 1, i zostaną wypłacone w jednej racie.
3. W okresie objętym następnymi ramami finansowymi kwoty, które mają zostać udostępnione Chorwacji w środkach na zobowiązania oblicza się na podstawie mającego w tym czasie zastosowanie unijnego dorobku prawnego. Kwoty te dostosowuje się zgodnie z następującym harmonogramem stopniowego zwiększania:
  - 70 % w 2014 roku,
  - 90 % w 2015 roku,
  - 100 % od 2016 roku.
4. Wprowadza się również dostosowanie mające zapewnić – w zakresie, w jakim pozwoli na to nowy unijny dorobek prawny – wzrost środków dla Chorwacji w 2014 roku w wysokości 233 % kwoty przydzielonej na rok 2013, a w 2015 roku – w wysokości 300 % kwoty przydzielonej na 2013 rok.

## ARTYKUŁ 35

1. Rozporządzenie Rady (WE) nr 1698/2005 z dnia 20 września 2005 r. w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW)<sup>1</sup> nie ma zastosowania do Chorwacji podczas całego okresu programowania 2007–2013.

W roku 2013 Chorwacji przydziela się kwotę 27,7 mln EUR (według cen bieżących) w ramach komponentu dotyczącego rozwoju obszarów wiejskich, o którym mowa w artykule 12 rozporządzenia Rady (WE) nr 1085/2006.

2. W załączniku VI przedstawiono tymczasowe dodatkowe środki na rzecz rozwoju obszarów wiejskich przeznaczone dla Chorwacji.

3. Komisja może, w drodze aktów wykonawczych, przyjąć przepisy niezbędne do stosowania załącznika VI. Te akty wykonawcze są przyjmowane zgodnie z procedurą określoną w artykule 90 ustęp 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1698/2005 w związku z artykułem 13 ustęp 1 litera b) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającego przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję<sup>2</sup>, lub zgodnie z odpowiednią procedurą określoną w mającym zastosowanie ustawodawstwie.

4. Rada, stanowiąc na wniosek Komisji oraz po konsultacji z Parlamentem Europejskim, wprowadza wszelkie dostosowania w załączniku VI – tam, gdzie to konieczne – w celu zapewnienia spójności z przepisami dotyczącymi rozwoju obszarów wiejskich.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 277 z 21.10.2005, s. 1, oraz Dz.U. L 284M z 4.11.2010, s. 26.

<sup>2</sup> Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13.

## TYTUŁ IV

## POZOSTAŁE POSTANOWIENIA

## ARTYKUŁ 36

1. Komisja dokładnie monitoruje wszystkie zobowiązania podjęte przez Chorwację podczas negocjacji akcesyjnych, w tym również zobowiązania, które muszą zostać zrealizowane przed dniem przystąpienia lub z dniem przystąpienia. Działania monitorujące Komisji polegają na regularnym sporządzaniu aktualizowanych tabel monitorowania, prowadzeniu dialogu w ramach Układu o stabilizacji i stowarzyszeniu między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Chorwacji, z drugiej strony (zwany dalej „układem o stabilizacji i stowarzyszeniu”)<sup>1</sup>, prowadzeniu misji wzajemnej oceny, realizacji przedakcesyjnego programu gospodarczego, sporządzaniu notyfikacji fiskalnych, a w razie potrzeby – kierowaniu do władz chorwackich pism zawierających wczesne ostrzeżenie. Jesienią 2011 roku Komisja przedstawi Radzie i Parlamentowi Europejskiemu sprawozdanie z postępów. Jesienią 2012 roku, Komisja przedstawi Radzie i Parlamentowi Europejskiemu kompleksowe sprawozdanie z monitorowania. W trakcie monitorowania Komisja, w stosownych przypadkach, uwzględni także uwagi Państw Członkowskich i organizacji międzynarodowych oraz organizacji społeczeństwa obywatelskiego.

W swoich działaniach monitorujących Komisja skupia się w szczególności na zobowiązaniach podjętych przez Chorwację w dziedzinie wymiaru sprawiedliwości i praw podstawowych (załącznik VII), w tym również na monitorowaniu stałego osiągania postępów w zakresie reformy i skuteczności sądownictwa, bezstronnego rozpatrywania spraw dotyczących zbrodni wojennych oraz zwalczania korupcji.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 26 z 28.1.2005, s. 3.

Ponadto w swoich działaniach monitorujących Komisja skoncentruje się na dziedzinie wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, w tym również na monitorowaniu wdrażania i egzekwowania unijnych wymogów w zakresie zarządzania granicami zewnętrznymi, współpracy policyjnej, walki z przestępczością zorganizowaną oraz współpracy wymiarów sprawiedliwości w sprawach cywilnych i karnych, a także na zobowiązaniach w dziedzinie polityki konkurencji, w tym restrukturyzacji przemysłu stoczniowego (załącznik VIII) i sektora stalowego (załącznik IX).

Aż do momentu przystąpienia Chorwacji Komisja będzie przygotowywać co sześć miesięcy oceny zobowiązań podjętych przez Chorwację w tych dziedzinach; oceny te będą stanowić integralną część jej regularnych tabeli monitorowania i sprawozdań.

2. Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji, może przyjąć wszystkie odpowiednie środki, jeśli w procesie monitorowania wskazane zostaną kwestie problematyczne. Środki te utrzymuje się nie dłużej niż jest to absolutnie niezbędne, a w każdym przypadku w momencie efektywnego rozstrzygnięcia tych kwestii Rada uchyla te środki, stanowiąc zgodnie z tą samą procedurą.

## ARTYKUŁ 37

1. Jeżeli przed upływem okresu do trzech lat po przystąpieniu w jakimkolwiek sektorze gospodarki pojawią się trudności, które są poważne i mogą się utrzymywać lub mogłyby spowodować poważne pogorszenie sytuacji gospodarczej danego obszaru, Chorwacja może zwrócić się o zezwolenie na podjęcie środków ochronnych w celu naprawienia sytuacji i dostosowania danego sektora do gospodarki rynku wewnętrznego.

W takich samych okolicznościach każde z obecnych Państw Członkowskich może zwrócić się o zezwolenie na podjęcie środków ochronnych w odniesieniu do Chorwacji.

2. Na wniosek zainteresowanego państwa Komisja w ramach procedury nadzwyczajnej określa środki ochronne, które uważa za niezbędne, wskazując warunki i zasady mające do nich zastosowanie.

W razie poważnych trudności gospodarczych i na wyraźny wniosek zainteresowanego Państwa Członkowskiego, Komisja podejmuje działania w ciągu pięciu dni roboczych od otrzymania wniosku wraz ze stosownymi informacjami. Podjęte w ten sposób środki stosuje się ze skutkiem natychmiastowym, biorąc pod uwagę interesy wszystkich zainteresowanych stron; środki te nie mogą pociągać za sobą konieczności przeprowadzania kontroli granicznych.

3. Środki dopuszczone na mocy niniejszego artykułu mogą obejmować odstępstwa od zasad zawartych w TUE, TFUE i w niniejszym Akcie, w takim zakresie i na takie okresy, jakie są absolutnie niezbędne do realizacji celów danego środka ochronnego. Pierwszeństwo przyznaje się środkom, które możliwie najmniej zakłócają funkcjonowanie rynku wewnętrznego.

## ARTYKUŁ 38

Jeżeli Chorwacja nie wywiąże się z zobowiązań podjętych w ramach negocjacji akcesyjnych, w tym zobowiązań w ramach którejkolwiek z polityk sektorowych dotyczących działalności gospodarczej o skutku transgranicznym, powodując tym samym poważne naruszenie funkcjonowania rynku wewnętrznego lub zagrożenie interesów finansowych Unii lub bezpośrednio ryzyko wystąpienia takiego naruszenia lub zagrożenia, Komisja może, przed upływem okresu do trzech lat po przystąpieniu przyjmować odpowiednie środki na uzasadniony wniosek Państwa Członkowskiego lub z własnej inicjatywy.

Środki te muszą być proporcjonalne, a pierwszeństwo przyznaje się środkom, które możliwie najmniej zakłócają funkcjonowanie rynku wewnętrznego, w stosownym zaś przypadku – pierwszeństwo przyznaje się istniejącym sektorowym mechanizmom ochronnym. Środki ochronne stosowane na mocy niniejszego artykułu nie mogą stanowić środka arbitralnej dyskryminacji ani ukrytych ograniczeń w handlu między Państwami Członkowskimi. Na klauzulę ochronną można się powołać także przed dniem przystąpienia na podstawie wyników monitorowania, a przyjęte środki wchodzi w życie w dniu przystąpienia, chyba że przewidziano w nich termin późniejszy. Środki te utrzymuje się w mocy nie dłużej niż jest to absolutnie niezbędne, a w każdym przypadku zostaną one uchylone w momencie zrealizowania danego zobowiązania. Mogą one jednak być stosowane po upływie okresu, o którym mowa w akapicie pierwszym, dopóty, dopóki dane zobowiązania nie zostaną wykonane. W odpowiedzi na postępy poczynione przez Chorwację w wypełnianiu swoich zobowiązań Komisja może odpowiednio dostosować środki. W odpowiednim czasie przed uchyceniem środków ochronnych Komisja informuje Radę i w pełni uwzględnia wszelkie uwagi Rady w tym zakresie.

## ARTYKUŁ 39

Jeżeli w Chorwacji wystąpią poważne braki lub jakiegokolwiek bezpośrednie ryzyko wystąpienia takich braków w transpozycji lub w postępowaniu we wprowadzaniu w życie aktów przyjętych przez instytucje zgodnie z tytułem V części trzeciej TFUE, a także aktów przyjętych przez instytucje zgodnie z tytułem VI TUE lub zgodnie z tytułem IV części trzeciej Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, przed wejściem w życie Traktatu z Lizbony, Komisja może – na uzasadniony wniosek Państwa Członkowskiego lub z własnej inicjatywy i po przeprowadzeniu konsultacji z Państwami Członkowskimi – przez upływem okresu do trzech lat po dniu przystąpienia przyjmować odpowiednie środki, określając warunki i zasady mające do nich zastosowanie.

Środki te mogą przybierać formę czasowego zawieszenia stosowania stosownych przepisów i decyzji w stosunkach między Chorwacją a jakimkolwiek innym Państwem Członkowskim lub Państwami Członkowskimi, bez uszczerbku dla kontynuacji ścisłej współpracy wymiarów sprawiedliwości. Na klauzulę ochronną można się powołać także przed dniem przystąpienia na podstawie wyników monitorowania, a przyjęte środki wchodzi w życie w dniu przystąpienia, chyba że przewidziano w nich termin późniejszy. Środki te utrzymuje się nie dłużej niż jest to absolutnie niezbędne, a w każdym przypadku zostają one uchylone w chwili uzupełnienia braków. Mogą one jednak być stosowane po upływie okresu, o którym mowa w akapicie pierwszym, dopóty, dopóki utrzymują się te braki. W związku z postępowaniami poczynionymi przez Chorwację w uzupełnianiu stwierdzonych braków Komisja może odpowiednio dostosować środki po konsultacji z Państwami Członkowskimi. W odpowiednim czasie przed uchyceniem środków ochronnych Komisja informuje Radę i w pełni uwzględnia wszelkie uwagi Rady w tym zakresie.

## ARTYKUŁ 40

W celu uniknięcia zakłócenia właściwego funkcjonowania rynku wewnętrznego, egzekwowanie przepisów krajowych Chorwacji w trakcie okresów przejściowych, o których mowa w załączniku V, nie może prowadzić do wprowadzenia kontroli granicznych pomiędzy Państwami Członkowskimi.

## ARTYKUŁ 41

Jeżeli dla ułatwienia przejścia z systemu istniejącego w Chorwacji na system wynikający z zastosowania wspólnej polityki rolnej na warunkach określonych w niniejszym Akcie, niezbędne są środki przejściowe, Komisja przyjmuje takie środki zgodnie z procedurą, o której mowa w artykule 195 ustęp 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiającego wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenia o jednolitej wspólnej organizacji rynku”)<sup>1</sup>, w związku z artykułem 13 ustęp 1 litera b) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011<sup>2</sup> lub też zgodnie ze stosowną procedurą określoną w mającym zastosowanie ustawodawstwie. Środki te mogą zostać przyjęte w okresie trzech lat od dnia przystąpienia, a ich stosowanie jest ograniczone do tego okresu. Rada, stanowiąc jednomyślnie na wniosek Komisji i po konsultacji z Parlamentem Europejskim, może przedłużyć ten okres.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

<sup>2</sup> Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13.



W razie potrzeby, środki przejściowe, o których mowa w akapicie pierwszym, mogą być przyjmowane również przed dniem przystąpienia. Środki te są przyjmowane przez Radę, stanowiącą większością kwalifikowaną na wniosek Komisji, lub – jeżeli mają wpływ na instrumenty pierwotnie przyjęte przez Komisję – są one przyjmowane przez Komisję zgodnie z procedurami wymaganymi do przyjęcia danych instrumentów.

#### ARTYKUŁ 42

Jeżeli środki przejściowe są niezbędne do ułatwienia przejścia z systemu istniejącego w Chorwacji na system wynikający z zastosowania unijnych przepisów weterynaryjnych, fitosanitarnych oraz w zakresie bezpieczeństwa żywności, Komisja przyjmuje takie środki zgodnie ze stosowną procedurą określoną w mającym zastosowanie ustawodawstwie. Takie środki mogą zostać przyjęte przez okres trzech lat od dnia przystąpienia, a ich stosowanie jest ograniczone do tego okresu.

#### ARTYKUŁ 43

Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji, określa warunki, na których:

- a) można odstąpić od wymogu składania wywozowej deklaracji skróconej w odniesieniu do produktów, o których mowa w artykule 28 ustęp 2 TFUE, opuszczających terytorium Chorwacji w celu tranzytu przez terytorium Bośni i Hercegowiny w Neum („korytarz Neum”),

- b) można odstąpić od wymogu składania przywozowej deklaracji skróconej w odniesieniu do produktów objętych zakresem litery a), gdy są ponownie wprowadzane na terytorium Chorwacji, po tranzycie przez terytorium Bośni i Hercegowiny w Neum.

#### ARTYKUŁ 44

Komisja może przyjąć wszystkie odpowiednie środki, aby zapewnić utrzymanie w Chorwacji niezbędnego personelu statutowego przez maksymalny okres 18 miesięcy po przystąpieniu. W tym okresie urzędnicy, pracownicy zatrudnieni na czas określony i pracownicy kontraktowi powołani na stanowiska w Chorwacji przed przystąpieniem, którzy mają pozostać na stanowiskach w tym państwie po dniu przystąpienia, korzystają z takich samych warunków finansowych i materialnych, jakie miały do nich zastosowanie przed przystąpieniem zgodnie z regulaminem pracowniczym urzędników Wspólnot Europejskich i warunkami zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, określonymi w rozporządzeniu Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68<sup>1</sup>. Wydatki administracyjne, w tym wynagrodzenia dla innego niezbędnego personelu, są pokrywane z budżetu ogólnego Unii Europejskiej.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 56 z 4.3.1968, s. 1.

## CZEŚĆ PIĄTA

## POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE WPROWADZENIA W ŻYCIE NINIEJSZEGO AKTU

## TYTUŁ I

DOSTOSOWANIA W REGULAMINACH INSTYTUCJI ORAZ W ZASADACH  
DOTYCZĄCYCH KOMITETÓW I W REGULAMINACH KOMITETÓW

## ARTYKUŁ 45

Zgodnie ze stosownymi procedurami przewidzianymi w Traktatach pierwotnych instytucje wprowadzają w swoich regulaminach dostosowania, które są niezbędne z uwagi na przystąpienie.

Dostosowania w zasadach dotyczących komitetów ustanowionych na mocy Traktatów pierwotne oraz w ich regulaminach, które są niezbędne z uwagi na przystąpienie, wprowadza się możliwie najszybciej po przystąpieniu.

## TYTUŁ II

## STOSOWANIE AKTÓW INSTYTUCJI

## ARTYKUŁ 46

Zgodnie z Traktatami pierwotnymi uznaje się, że od momentu przystąpienia Chorwacja jest jednym z adresatów dyrektyw i decyzji w rozumieniu artykułu 288 TFUE. Z wyjątkiem dyrektyw i decyzji, które weszły w życie zgodnie z artykułem 297 ustęp 1 akapit trzeci i artykułem 297 ustęp 2 akapit drugi TFUE, uznaje się, że Chorwacji notyfikowano takie dyrektywy i decyzje z dniem przystąpienia.

## ARTYKUŁ 47

1. Chorwacja wprowadza w życie środki niezbędne do osiągnięcia, od dnia przystąpienia, zgodności z przepisami dyrektyw i decyzji w rozumieniu artykułu 288 TFUE, chyba że w niniejszym Akcie przewidziano inny termin. Chorwacja informuje Komisję o tych środkach do dnia przystąpienia lub, gdy ma to nastąpić później, w terminie przewidzianym w tym celu w niniejszym Akcie.

2. W zakresie, w jakim zmiany w dyrektywach w rozumieniu artykułu 288 TFUE wprowadzone niniejszym Aktem wymagają wprowadzenia zmian w przepisach ustawowych, wykonawczych lub administracyjnych obecnych Państw Członkowskich, państwa te wprowadzają w życie środki niezbędne do osiągnięcia – od dnia przystąpienia Chorwacji – zgodności ze zmienionymi dyrektywami, chyba że w niniejszym Akcie przewidziano inny termin. Informują one Komisję o tych środkach do dnia przystąpienia lub, gdy ma to nastąpić później, w terminie przewidzianym w tym celu w niniejszym Akcie.

#### ARTYKUŁ 48

Zgodnie z artykułem 33 Traktatu EWEA, w terminie trzech miesięcy od przystąpienia Chorwacja informuje Komisję o przepisach ustawowych, wykonawczych lub administracyjnych służących zapewnieniu na terytorium tego państwa ochrony zdrowia pracowników i społeczeństwa przed zagrożeniem wynikającym z promieniowania jonizującego.

#### ARTYKUŁ 49

Na należycie uzasadniony wniosek przedłożony Komisji przez Chorwację nie później niż w dniu przystąpienia, Rada, stanowiąc na wniosek Komisji, lub - w przypadku gdy pierwotny akt został przyjęty przez Komisję – Komisja, mogą przyjąć środki przewidujące tymczasowe odstępstwa od aktów przyjętych przez instytucje między dniem 1 lipca 2011 roku a dniem przystąpienia. Środki te są przyjmowane zgodnie z zasadami głosowania obowiązującymi przy przyjmowaniu aktu, w odniesieniu do którego wystąpiono o tymczasowe odstępstwo. W przypadku gdy odstępstwa takie zostaną przyjęte po dniu przystąpienia, mogą być one stosowane od dnia przystąpienia.

## ARTYKUŁ 50

W przypadku gdy akty instytucji przyjęte przed dniem przystąpienia wymagają dostosowań w związku z przystąpieniem, a niezbędne dostosowania nie zostały przewidziane w niniejszym Akcie lub załącznikach do niego, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji, lub - w przypadku, gdy pierwotny akt został przyjęty przez Komisję – Komisja, przyjmują w tym celu niezbędne akty. W przypadku gdy akty te zostaną przyjęte po dniu przystąpienia, mogą być one stosowane od dnia przystąpienia.

## ARTYKUŁ 51

O ile w niniejszym Akcie nie przewidziano inaczej, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji, przyjmuje środki niezbędne do wprowadzenia w życie postanowień niniejszego Aktu.

## ARTYKUŁ 52

Teksty aktów instytucji przyjęte przed przystąpieniem i sporządzone przez te instytucje w języku chorwackim są autentyczne od dnia przystąpienia na takich samych warunkach jak teksty sporządzone w obecnych językach urzędowych. Zostaną one opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, jeśli w ten sposób zostały opublikowane teksty w obecnych językach urzędowych.

## TYTUŁ III

## POSTANOWIENIA KOŃCOWE

## ARTYKUŁ 53

Załączniki I–IX, dodatki do nich oraz protokół stanowią integralną część niniejszego Aktu.

## ARTYKUŁ 54

Rząd Republiki Włoskiej przekaze rządowi Republiki Chorwacji uwierzytelnioną kopię Traktatu o Unii Europejskiej, Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, jak również traktatów je zmieniających lub uzupełniających, w tym Traktatu dotyczącego przystąpienia Królestwa Danii, Irlandii i Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Greckiej, Traktatu dotyczącego przystąpienia Królestwa Hiszpanii i Republiki Portugalskiej, Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji, Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej oraz Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii w językach: angielskim, bułgarskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, irlandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim.

Teksty Traktatów, o których mowa w akapicie pierwszym, sporządzone w języku chorwackim, załącza się do niniejszego Aktu. Teksty te są autentyczne na takich samych warunkach jak teksty tych Traktatów, sporządzone w obecnych językach urzędowych.

#### ARTYKUŁ 55

Uwierzytelnione odpisy umów międzynarodowych złożonych w archiwum Sekretariatu Generalnego Rady zostaną przekazane rządowi Republiki Chorwacji przez Sekretarza Generalnego.

Sporządzono w Brukseli dnia dziewiątego grudnia roku dwa tysiące jedenastego.



Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen  
Pour Sa Majesté le Roi des Belges  
Für Seine Majestät den König der Belgier



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.  
Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.  
Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

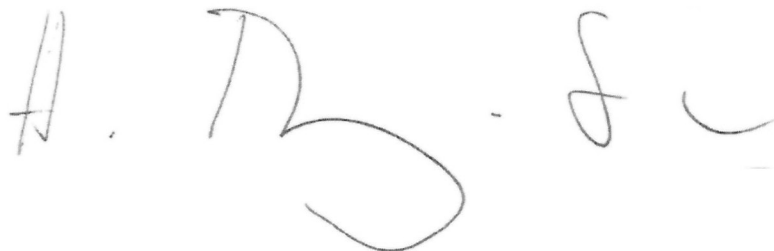
За Република България



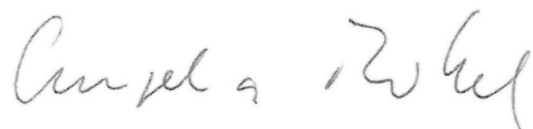
Za prezidenta České republiky



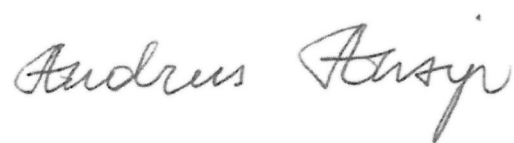
For Hendes Majestæt Danmarks Dronning



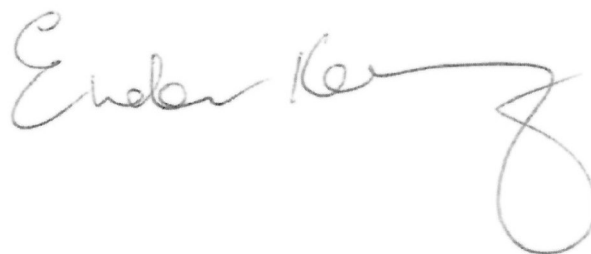
Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland



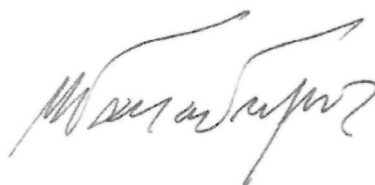
Eesti Vabariigi Presidendi nimel



Thar ceann Uachtarán na hÉireann  
For the President of Ireland



Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por Su Majestad el Rey de España

A. R. J. Zapatero

Pour le Président de la République française

Jean Louis

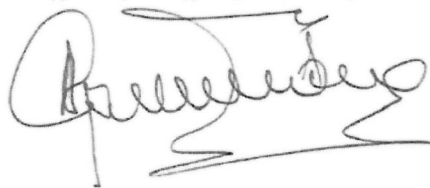
Za Republiku Hrvatsku

Jadranko Proroković

Per il Presidente della Repubblica italiana

Carlo Azeglio

Για τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας



Latvijas Republikas Valsts prezidenta vārdā –

V. DA  
/V. Domslovskis/

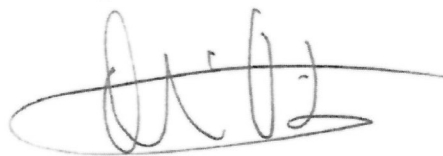
Lietuvos Respublikos Prezidento vardu



Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg



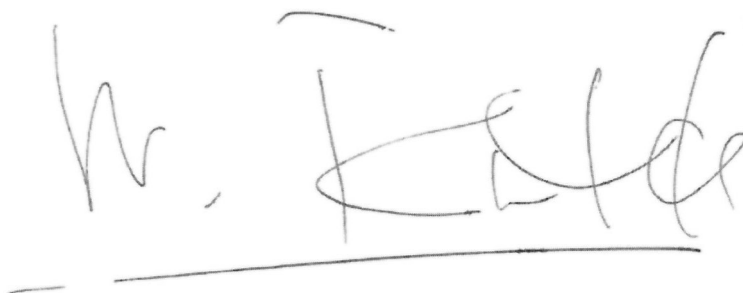
A Magyar Köztársaság Elnöke részéről



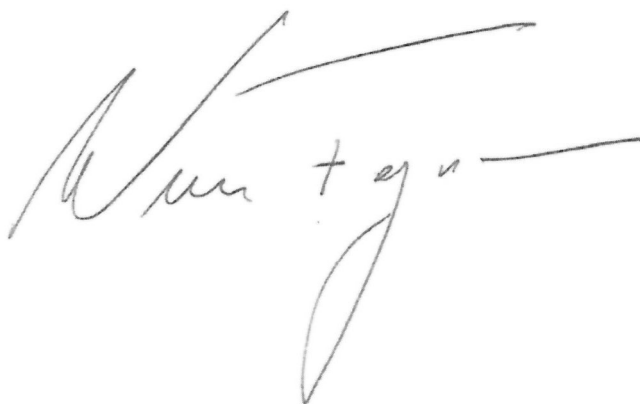
Għall-President ta' Malta



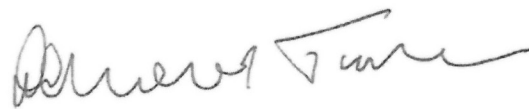
Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden



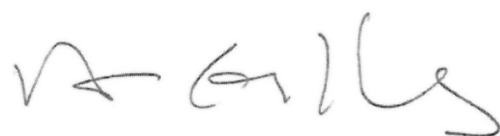
Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich



Za Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej



Pelo Presidente da República Portuguesa



Pentru Preşedintele României



Za predsednika Republike Slovenije



Za prezidenta Slovenskej republiky



Suomen Tasavallan Presidentin puolesta  
För Republiken Finlands President



För Konungariket Sveriges regering



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



**ZAŁĄCZNIK I**

Wykaz konwencji i protokołów, do których Republika Chorwacji przystąpi z dniem przystąpienia (o którym mowa w artykule 3 ustęp 4 Aktu przystąpienia)

1. Konwencja z dnia 23 lipca 1990 r. w sprawie eliminowania podwójnego opodatkowania w przypadku korekty zysków przedsiębiorstw powiązanych (Dz.U. L 225 z 20.8.1990, s. 10)
  - Konwencja z dnia 21 grudnia 1995 r. w sprawie przystąpienia Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji do Konwencji w sprawie eliminowania podwójnego opodatkowania w przypadku korekty zysków przedsiębiorstw powiązanych (Dz.U. C 26 z 31.1.1996, s. 1)
  - Protokół z dnia 25 maja 1999 r. zmieniający Konwencję z dnia 23 lipca 1990 r. w sprawie eliminowania podwójnego opodatkowania w przypadku korekty zysków przedsiębiorstw powiązanych (Dz.U. C 202 z 16.7.1999, s. 1)
  - Konwencja z dnia 8 grudnia 2004 r. w sprawie przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Konwencji w sprawie eliminowania podwójnego opodatkowania w przypadku korekty zysków przedsiębiorstw powiązanych (Dz.U. C 160 z 30.6.2005, s. 1)



2. Konwencja z dnia 26 lipca 1995 r. sporządzona na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej, o ochronie interesów finansowych Wspólnot Europejskich (Dz.U. C 316 z 27.11.1995, s. 49)
  - Protokół z dnia 27 września 1996 r. sporządzony na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej do Konwencji w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich (Dz.U. C 313 z 23.10.1996, s. 2)
  - Protokół z dnia 29 listopada 1996 r. sporządzony na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie wykładni w trybie prejudycjalnym przez Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich Konwencji w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich (Dz.U. C 151 z 20.5.1997, s. 2)
  - Protokół drugi z dnia 19 czerwca 1997 r. do Konwencji w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich, sporządzony na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej (Dz.U. C 221 z 19.7.1997, s. 12)
3. Konwencja z dnia 26 maja 1997 r. sporządzona na podstawie artykułu K.3 ustęp 2 litera c) Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie zwalczania korupcji urzędników Wspólnot Europejskich i urzędników państw członkowskich Unii Europejskiej (Dz.U. C 195 z 25.6.1997, s. 2)
4. Konwencja z dnia 18 grudnia 1997 r. sporządzona na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie pomocy wzajemnej i współpracy między administracjami celnymi (Dz.U. C 24 z 23.1.1998, s. 2)

5. Konwencja z dnia 17 czerwca 1998 r. sporządzona na podstawie artykułu K.3 Traktatu o Unii Europejskiej o zakazie prowadzenia pojazdów mechanicznych (Dz.U. C 216 z 10.7.1998, s. 2)
6. Konwencja z dnia 29 maja 2000 r. ustanowiona przez Radę zgodnie z art. 34 Traktatu o Unii Europejskiej o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej (Dz.U. C 197 z 12.7.2000, s. 3)
  - Protokół z dnia 16 października 2001 r. ustanowiony przez Radę zgodnie z art. 34 Traktatu o Unii Europejskiej do Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych między państwami członkowskimi Unii Europejskiej (Dz.U. C 326 z 21.11.2001, s. 2)

**ZAŁĄCZNIK II**

Wykaz przepisów dorobku Schengen w postaci,  
w jakiej zostały włączone w ramy Unii Europejskiej,  
oraz akty na nim oparte lub w inny sposób z nim związane, które staną się wiążące  
dla Republiki Chorwacji i będą miały w tym państwie zastosowanie od dnia przystąpienia  
(o którym mowa w artykule 4 ustęp 1 Aktu przystąpienia)

1. Układ między Rządami Państw Unii Gospodarczej Beneluksu, Republiki Federalnej Niemiec i Republiki Francuskiej w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach z dnia 14 czerwca 1985 r.<sup>1</sup>
2. Następujące postanowienia Konwencji wykonawczej podpisanej w Schengen dnia 19 czerwca 1990 r. do układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach oraz jej Aktu końcowego i powiązanych wspólnych deklaracji<sup>2</sup>, zmienionej przez niektóre akty wymienione w punkcie 8 niniejszego załącznika:

Artykuł 1 w zakresie, w jakim dotyczy postanowień niniejszego punktu; artykuł 26; artykuł 39; artykuły 44–49 (z wyjątkiem artykułu 47 ustęp 4 i artykułu 49 litera a)), artykuł 51, artykuły 54–58; artykuł 62 ustęp 3; artykuły 67–69; artykuły 71 i 72; artykuły 75 i 76; artykuł 82; artykuł 91; artykuły 126–130 w zakresie, w jakim dotyczą postanowień niniejszego punktu; oraz artykuł 136; wspólne deklaracje 1 i 3 Aktu końcowego.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 239 z 22.9.2000, s. 13.

<sup>2</sup> Dz.U. L 239 z 22.9.2000, s. 19.

3. Następujące postanowienia umów w sprawie przystąpienia do Konwencji wykonawczej podpisanej w Schengen dnia 19 czerwca 1990 r. do układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach, ich aktów końcowych i powiązanych deklaracji, zmienionych przez niektóre akty wymienione w punkcie 8 poniżej:
- a) Umowa podpisana dnia 19 grudnia 1996 r. w sprawie przystąpienia Królestwa Danii:
    - artykuł 5 ustęp 2 i artykuł 6,
  - b) Umowa podpisana dnia 19 grudnia 1996 r. w sprawie przystąpienia Republiki Finlandii:
    - artykuł 5,
    - Deklaracja Rządu Republiki Finlandii w sprawie Wysp Alandzkich w części III Aktu końcowego,
  - c) Umowa podpisana dnia 19 grudnia 1996 r. w sprawie przystąpienia Królestwa Szwecji:
    - artykuł 5.

4. Następujące umowy i porozumienia oparte na dorobku Schengen lub w inny sposób z nim związane:

- Umowa z dnia 18 maja 1999 r. zawarta przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii dotycząca włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen, wraz z załącznikami do niej, jej Aktem końcowym, deklaracjami i wymianą listów załączonymi do niego, zatwierdzona decyzją Rady 1999/439/WE (Dz.U. L 176 z 10.7.1999, s. 35)
- Umowa z dnia 30 czerwca 1999 r. zawarta przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii w sprawie ustanowienia praw i zobowiązań między Irlandią i Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej z jednej strony, a Republiką Islandii i Królestwem Norwegii z drugiej strony, w obszarach dorobku Schengen, które stosują się do tych państw, zatwierdzona decyzją Rady 2000/29/WE (Dz.U. L 15 z 20.1.2000, s. 1)
- Umowa między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen, podpisana dnia 26 października 2004 r. i zatwierdzona decyzją Rady 2008/146/WE i decyzją Rady 2008/149/WSiSW (Dz.U. L 53 z 27.2.2008, s. 1 i s. 50)

- Protokół między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu o przystąpieniu Księstwa Liechtensteinu do Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen, podpisany dnia 28 lutego 2008 r. oraz zatwierdzony decyzją Rady 2011/349/UE i decyzją Rady 2011/350/UE (Dz.U. L 160 z 18.6.2011, s. 1 i s. 19)
  
- Porozumienie między Wspólnotą Europejską a Republiką Islandii i Królestwem Norwegii w sprawie warunków uczestnictwa tych państw w działaniach Europejskiej Agencji Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej, w tym załączona do niego Wspólna deklaracja, podpisane dnia 1 lutego 2007 r. i zatwierdzone decyzją Rady 2007/511/WE (Dz.U. L 188 z 20.7.2007, s. 15)
  
- Porozumienie między Wspólnotą Europejską, z jednej strony, a Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu, z drugiej strony, w sprawie warunków uczestnictwa tych państw w działaniach Europejskiej Agencji Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej, podpisane dnia 30 września 2009 r. i zatwierdzone decyzją Rady 2010/490/UE (Dz.U. L 243 z 16.9.2010, s. 2)

- Umowa między Wspólnotą Europejską a Republiką Islandii, Królestwem Norwegii, Konfederacją Szwajcarską oraz Księstwem Liechtensteinu w sprawie przepisów uzupełniających mających zastosowanie do Funduszu Granic Zewnętrznych na lata 2007–2013, w tym załączone do niej deklaracje, podpisana dnia 19 marca 2010 r. i zatwierdzona decyzją Rady 2011/305/UE (Dz.U. L 137 z 25.5.2011, s. 1)<sup>1</sup>
5. Przepisy następujących decyzji (zob. Dz.U. L 239 z 22.9.2000, s. 1) Komitetu Wykonawczego utworzonego na mocy Konwencji wykonawczej podpisanej w Schengen dnia 19 czerwca 1990 r. do układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach, zmienione przez niektóre akty wymienione w punkcie 8 niniejszego załącznika:
- SCH/Com-ex (93) 10 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 14 grudnia 1993 r. dotycząca deklaracji Ministrów i Sekretarzy Stanu
  - SCH/Com-ex (93) 14 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 14 grudnia 1993 r. w sprawie poprawy praktycznej współpracy sądowej w zakresie zwalczania handlu narkotykami
  - SCH/Com-ex (94) 16 rev Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 21 listopada 1994 r. w sprawie uzyskiwania wspólnych pieczęci wjazdu i wyjazdu
  - SCH/Com-ex (94) 28 rev Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 22 grudnia 1994 r. w sprawie zaświadczenia przewidzianego w art. 75 do celów przewożenia środków odurzających i substancji psychotropowych

---

<sup>1</sup> Do czasu zawarcia tej umowy, tylko w zakresie, w jakim jest ona tymczasowo stosowana.

- SCH/Com-ex (94) 29 rev 2 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 22 grudnia 1994 r. w sprawie wprowadzenia w życie Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen z dnia 19 czerwca 1990 r.
- SCH/Com-ex (95) 21 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 20 grudnia 1995 r. w sprawie szybkiej wymiany między państwami Schengen statystycznych i szczególnych danych dotyczących możliwych wadliwych działań na granicach zewnętrznych
- SCH/Com-ex (98) 1 rev 2 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 21 kwietnia 1998 r. w sprawie działań grupy roboczej w zakresie, w jakim dotyczy postanowień punktu 2 niniejszego załącznika
- SCH/ Com-ex (98) 26 def Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 16 września 1998 r. ustanawiająca Stały Komitet ds. Oceny i Wprowadzania w Życie Dorobku Schengen
- SCH/Com-ex (98) 37 def 2 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 27 października 1998 r. w sprawie przyjęcia środków do walki z nielegalną imigracją w zakresie, w jakim dotyczy postanowień punktu 2 niniejszego załącznika
- SCH/Com-ex (98) 52 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 16 grudnia 1998 r. w sprawie podręcznika transgranicznej współpracy policji w zakresie, w jakim dotyczy postanowień punktu 2 niniejszego załącznika



- SCH/Com-ex (98) 59 rev Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 16 grudnia 1998 r. w sprawie skoordynowanego rozmieszczania doradców ds. dokumentów
  - SCH/Com-ex (99) 1 rev 2 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 28 kwietnia 1999 r. w sprawie sytuacji związanej z narkotykami
  - SCH/Com-ex (99) 6 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 28 kwietnia 1999 r. w sprawie dorobku Schengen odnoszącego się do telekomunikacji
  - SCH/Com-ex (99) 7 rev 2 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 28 kwietnia 1999 r. w sprawie oficerów łącznikowych
  - SCH/Com-ex (99) 8 rev 2 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 28 kwietnia 1999 r. w sprawie ogólnych zasad dotyczących wynagradzania informatorów
  - SCH/Com-ex (99) 10 Decyzja Komitetu Wykonawczego z dnia 28 kwietnia 1999 r. w sprawie nielegalnego handlu bronią palną.
6. Następujące deklaracje (zob. Dz.U. L 239 z 22.9.2000, s. 1) Komitetu Wykonawczego utworzonego na mocy Konwencji wykonawczej podpisanej w Schengen dnia 19 czerwca 1990 r. do układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach w zakresie, w jakim dotyczą postanowień punktu 2 niniejszego załącznika:
- SCH/Com-ex (96) decl 6 rev 2 Deklaracja Komitetu Wykonawczego z dnia 26 czerwca 1996 r. w sprawie ekstradycji

- SCH/Com-ex (97) decl 13 rev 2 Deklaracja Komitetu Wykonawczego z dnia 9 lutego 1998 r. w sprawie wprowadzania małoletnich.
7. Następujące decyzje (zob. Dz.U. L 239 z 22.9.2000, s. 1) Centralnej Grupy utworzonej na mocy Konwencji wykonawczej podpisanej w Schengen dnia 19 czerwca 1990 r. do układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach, w zakresie w jakim dotyczą postanowień punktu 2 niniejszego załącznika:
- SCH/C (98) 117 Decyzja Centralnej Grupy z dnia 27 października 1998 r. w sprawie przyjęcia środków do walki z nielegalną imigracją
  - SCH/C (99) 25 Decyzja Centralnej Grupy z dnia 22 marca 1999 r. w sprawie ogólnych zasad dotyczących wynagradzania informatorów.
8. Następujące akty oparte na dorobku Schengen lub w inny sposób z nim związane:
- Rozporządzenie Rady (WE) nr 1683/95 z dnia 29 maja 1995 r. ustanawiające jednolity formularz wizowy (Dz.U. L 164 z 14.7.1995, s. 1)
  - Decyzja Rady 1999/307/WE z dnia 1 maja 1999 r. ustanawiająca szczegółowe warunki włączenia sekretariatu Schengen do Sekretariatu Generalnego Rady (Dz.U. L 119 z 7.5.1999, s. 49)

- Decyzja Rady 1999/435/WE z dnia 20 maja 1999 r. dotycząca definicji dorobku Schengen do celów określenia, zgodnie ze stosownymi postanowieniami Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską i Traktatu o Unii Europejskiej, podstawy prawnej dla każdego z postanowień lub decyzji stanowiących dorobek Schengen (Dz.U. L 176 z 10.7.1999, s. 1)
- Decyzja Rady 1999/436/WE z dnia 20 maja 1999 r. określająca, zgodnie ze stosownymi postanowieniami Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską i Traktatu o Unii Europejskiej, podstawę prawną dla każdego z postanowień lub decyzji stanowiących dorobek Schengen (Dz.U. L 176 z 10.7.1999, s. 17)
- Decyzja Rady 1999/437/WE z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie niektórych warunków stosowania Układu zawartego przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii dotyczącego włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen (Dz.U. L 176 z 10.7.1999, s. 31)
- Decyzja Rady 1999/848/WE z dnia 13 grudnia 1999 r. w sprawie pełnego stosowania dorobku Schengen w Grecji (Dz.U. L 327 z 21.12.1999, s. 58)
- Decyzja Rady 2000/365/WE z dnia 29 maja 2000 r. dotycząca wniosku Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej o zastosowanie wobec niego niektórych przepisów dorobku Schengen (Dz.U. L 131 z 1.6.2000, s. 43)

- Decyzja Rady 2000/586/WSiSW z dnia 28 września 2000 r. ustanawiająca procedurę zmiany art. 40 ust. 4 i 5, art. 41 ust. 7 i art. 65 ust. 2 Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach (Dz.U. L 248 z 3.10.2000, s. 1)
- Decyzja Rady 2000/777/WE z dnia 1 grudnia 2000 r. w sprawie stosowania dorobku Schengen w Danii, Finlandii, Szwecji oraz w Islandii i Norwegii (Dz.U. L 309 z 9.12.2000, s. 24)
- Rozporządzenie Rady (WE) nr 539/2001 z dnia 15 marca 2001 r. wymieniające państwa trzecie, których obywatele muszą posiadać wizy podczas przekraczania granic zewnętrznych oraz te, których obywatele są zwolnieni z tego wymogu (Dz.U. L 81 z 21.3.2001, s. 1)
- Dyrektywa Rady 2001/51/WE z dnia 28 czerwca 2001 r. uzupełniająca postanowienia art. 26 Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. (Dz.U. L 187 z 10.7.2001, s. 45)
- Rozporządzenie Rady (WE) nr 333/2002 z dnia 18 lutego 2002 r. w sprawie jednolitego wzoru formularza, na którym umieszcza się wizę, wydawanego przez państwo członkowskie osobom posiadającym dokumenty podróży, które nie są uznane przez państwo członkowskie sporządzające formularz (Dz.U. L 53 z 23.2.2002, s. 4)
- Decyzja Rady 2002/192/WE z dnia 28 lutego 2002 r. dotycząca wniosku Irlandii o zastosowanie wobec niej niektórych przepisów dorobku Schengen (Dz.U. L 64 z 7.3.2002, s. 20)

- Rozporządzenie Rady (WE) nr 1030/2002 z dnia 13 czerwca 2002 r. ustanawiające jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzecich (Dz.U. L 157 z 15.6.2002, s. 1)
- Decyzja ramowa Rady 2002/946/WSiSW z dnia 28 listopada 2002 r. w sprawie wzmocnienia systemu karnego w celu zapobiegania ułatwianiu nielegalnego wjazdu, tranzytu i pobytu (Dz.U. L 328 z 5.12.2002, s. 1)
- Dyrektywa Rady 2002/90/WE z dnia 28 listopada 2002 r. definiująca ułatwianie nielegalnego wjazdu, tranzytu i pobytu (Dz.U. L 328 z 5.12.2002, s. 17)
- Decyzja Rady 2003/170/WSiSW z dnia 27 lutego 2003 r. w sprawie wspólnego wykorzystywania oficerów łącznikowych oddelegowanych za granicę przez organy ścigania państw członkowskich (Dz.U. L 67 z 12.3.2003, s. 27)
- Decyzja Rady 2003/725/WSiSW z dnia 2 października 2003 r. zmieniająca postanowienia art. 40 ust. 1 i 7 Konwencji wykonawczej do Układu z Schengen z dnia 14 czerwca 1985 r. w sprawie stopniowego znoszenia kontroli na wspólnych granicach (Dz.U. L 260 z 11.10.2003, s. 37)
- Dyrektywa Rady 2003/110/WE z dnia 25 listopada 2003 r. w sprawie pomocy w przypadkach tranzytu do celów deportacji drogą powietrzną (Dz.U. L 321 z 6.12.2003, s. 26)
- Rozporządzenie Rady (WE) nr 377/2004 z dnia 19 lutego 2004 r. w sprawie utworzenia sieci oficerów łącznikowych ds. imigracji (Dz.U. L 64 z 2.3.2004, s. 1)

- Dyrektywa Rady 2004/82/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie zobowiązania przewoźników do przekazywania danych pasażerów (Dz.U. L 261 z 6.8.2004, s. 24)
- Decyzja Rady 2004/573/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie organizacji wspólnych lotów w celu wydalenia z terytorium dwóch lub więcej państw członkowskich, obywateli państw trzecich, którzy podlegają indywidualnemu nakazowi wydalenia (Dz.U. L 261 z 6.8.2004, s. 28)
- Decyzja Rady 2004/512/WE z dnia 8 czerwca 2004 r. w sprawie ustanowienia Wizowego Systemu Informacyjnego (VIS) (Dz.U. L 213 z 15.6.2004, s. 5, oraz Dz.U. L 142M z 30.5.2006, s. 60)
- Rozporządzenie Rady (WE) nr 2007/2004 z dnia 26 października 2004 r. ustanawiające Europejską Agencję Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej (Dz.U. L 349 z 25.11.2004, s. 1, oraz Dz.U. L 153 M z 7.6.2006, s. 136)
- Rozporządzenie Rady (WE) nr 2252/2004 z dnia 13 grudnia 2004 r. w sprawie norm dotyczących zabezpieczeń i danych biometrycznych w paszportach i dokumentach podróży wydawanych przez państwa członkowskie (Dz.U. L 385 z 29.12.2004, s. 1, oraz Dz.U. L 153M z 7.6.2006, s. 375)
- Decyzja Rady 2004/926/WE z dnia 22 grudnia 2004 r. w sprawie wprowadzenia w życie części dorobku Schengen przez Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (Dz.U. L 395 z 31.12.2004, s. 70)
- Decyzja Rady nr 2005/267/WE z dnia 16 marca 2005 r. ustanawiająca bezpieczną internetową sieć informowania i koordynacji dla służb imigracyjnych państw członkowskich (Dz.U. L 83 z 1.4.2005, s. 48, oraz Dz.U. L 159M z 13.6.2006, s. 288)

- Rozporządzenie (WE) nr 562/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 marca 2006 r. ustanawiające wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) (Dz.U. L 105 z 13.4.2006, s. 1), z wyjątkiem artykułu 1 zdanie pierwsze i artykułu 5 ustęp 4 litera a), tytułu III oraz tych przepisów tytułu II i załączników do rozporządzenia, które odnoszą się do systemu informacyjnego Schengen (SIS)
- Decyzja ramowa Rady 2006/960/WSiSW z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie uproszczenia wymiany informacji i danych wywiadowczych między organami ścigania państw członkowskich Unii Europejskiej (Dz.U. L 386 z 29.12.2006, s. 89)
- Rozporządzenie (WE) nr 1931/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiające przepisy dotyczące małego ruchu granicznego na zewnętrznych granicach lądowych państw członkowskich i zmieniające postanowienia Konwencji z Schengen (Dz.U. L 405 z 30.12.2006, s. 1), z wyjątkiem artykułu 4 litera b) i artykułu 9 litera c)
- Decyzja Rady 2007/471/WE z dnia 12 czerwca 2007 r. w sprawie stosowania przepisów dorobku Schengen dotyczących systemu informacyjnego Schengen w Republice Czeskiej, Republice Estońskiej, Republice Łotewskiej, Republice Litewskiej, Republice Węgierskiej, Republice Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republice Słowenii i Republice Słowackiej (Dz.U. L 179 z 7.7.2007, s. 46)

- Rozporządzenie (WE) nr 863/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lipca 2007 r. ustanawiające mechanizm tworzenia zespołów szybkiej interwencji na granicy oraz zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 2007/2004 w odniesieniu do tego mechanizmu i określające uprawnienia i zadania zaproszonych funkcjonariuszy (Dz.U. L 199 z 31.7.2007, s. 30), z wyjątkiem przepisów artykułu 6 ustępy 8 i 9 w zakresie, w jakim dotyczą dostępu do systemu informacyjnego Schengen
- Decyzja Rady 2007/801/WE z dnia 6 grudnia 2007 r. w sprawie pełnego stosowania przepisów dorobku Schengen w Republice Czeskiej, Republice Estońskiej, Republice Łotewskiej, Republice Litewskiej, Republice Węgierskiej, Republice Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republice Słowenii i Republice Słowackiej (Dz.U. L 323 z 8.12.2007, s. 34)
- Decyzja Rady 2008/421/WE z dnia 5 czerwca 2008 r. w sprawie stosowania w Konfederacji Szwajcarskiej przepisów dorobku prawnego Schengen dotyczących systemu informacyjnego Schengen (Dz.U. L 149 z 7.6.2008, s. 74)
- Artykuł 6 decyzji Rady 2008/633/WSiSW z dnia 23 czerwca 2008 r. w sprawie dostępu wyznaczonych organów państw członkowskich i Europolu do Wizowego Systemu Informacyjnego (VIS) do celów jego przeglądania, w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania i ścigania (Dz.U. L 218 z 13.8.2008, s. 129)



- Decyzja Rady 2008/903/WE z dnia 27 listopada 2008 r. w sprawie pełnego stosowania przepisów dorobku Schengen w Konfederacji Szwajcarskiej (Dz.U. L 327 z 5.12.2008, s. 15)
- Decyzja ramowa Rady 2008/977/WSiSW z dnia 27 listopada 2008 r. w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych (Dz.U. L 350 z 30.12.2008, s. 60)
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych przez państwa członkowskie w odniesieniu do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich (Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98)
- Artykuł 3 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 810/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Wizowy (kodeks wizowy) (Dz.U. L 243 z 15.9.2009, s. 1)
- Decyzja Rady 2010/252/UE z dnia 26 kwietnia 2010 r. uzupełniająca kodeks graniczny Schengen w odniesieniu do ochrony granic morskich w kontekście współpracy operacyjnej koordynowanej przez Europejską Agencję ds. Zarządzania Współpracą Operacyjną na Granicach Zewnętrznych Państw Członkowskich Unii Europejskiej (Dz.U. L 111 z 4.5.2010, s. 20)
- Decyzja Rady 2010/365/UE z dnia 29 czerwca 2010 r. w sprawie stosowania w Republice Bułgarii i w Rumunii przepisów dorobku Schengen związanych z systemem informacyjnym Schengen (Dz.U. L 166 z 1.7.2010, s. 17).

**ZAŁĄCZNIK III**

Wykaz, o którym mowa w artykule 15 Aktu przystąpienia:  
dostosowania aktów przyjętych przez instytucje

**1. SWOBODNY PRZEPIY W USŁUG**

32005 L 0036: dyrektywa 2005/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 września 2005 r. w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych (Dz.U. L 255 z 30.9.2005, s. 22):

a) artykuł 23 ustęp 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Bez uszczerbku dla art. 43(b), każde z państw członkowskich uznaje dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji lekarza, uprawniający do podejmowania działalności zawodowej lekarza posiadającego podstawowy poziom wykształcenia medycznego i lekarza specjalisty, pielęgniarki odpowiedzialnej za opiekę ogólną, lekarza dentystry, wyspecjalizowanego lekarza dentystry, lekarza weterynarii, położnej, farmaceuty i architekta, uzyskany przez obywateli państw członkowskich i wydany przez byłą Jugosławię, lub których kształcenie rozpoczęło się:

a) w przypadku Słowenii - przed dniem 25 czerwca 1991 r. oraz

b) w przypadku Chorwacji - przed dniem 8 października 1991 r.,

w przypadku gdy organy wymienionych państw członkowskich poświadczą, że taki dokument potwierdzający posiadanie kwalifikacji ma taką samą moc prawną na terytorium tych państw, jak dokumenty potwierdzające posiadanie kwalifikacji wydawane przez te organy, a w odniesieniu do architektów, jak dokumenty potwierdzające posiadanie kwalifikacji przyporządkowane tym państwom członkowskim w załączniku VI pkt 6, w odniesieniu do podejmowania i wykonywania działalności zawodowej lekarza posiadającego podstawowy poziom wykształcenia medycznego, lekarza specjalisty, pielęgniarki odpowiedzialnej za opiekę ogólną, lekarza dentysty, wyspecjalizowanego lekarza dentysty, lekarza weterynarii, położnej, farmaceuty w zakresie rodzajów działalności, o których mowa w art. 45 ust. 2, oraz architekta w zakresie rodzajów działalności, o których mowa w art. 48.

Do takiego poświadczenia musi zostać dołączone zaświadczenie wydane przez te same organy, stwierdzające, że dane osoby faktycznie i zgodnie z prawem wykonywały danego rodzaju działalność przez co najmniej trzy kolejne lata w okresie pięciu lat poprzedzających wydanie zaświadczenia.”;

b) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 43(b)

Przepisy dotyczące praw nabytych w dziedzinie położnictwa nie mają zastosowania do następujących rodzajów kwalifikacji uzyskanych w Chorwacji przed 1 lipca 2013 r.: viša medicinska sestra ginekološko–opstetričkog smjera (starsza pielęgniarka wyspecjalizowana w zakresie położnictwa i ginekologii), medicinska sestra ginekološko–opstetričkog smjera (pielęgniarka wyspecjalizowana w zakresie położnictwa i ginekologii), viša medicinska sestra primaljskog smjera (starsza pielęgniarka uprawniona do wykonywania czynności położnej), medicinska sestra primaljskog smjera (pielęgniarka uprawniona do wykonywania czynności położnej), ginekološko–opstetrička primalja (położna wyspecjalizowana w zakresie położnictwa i ginekologii) i primalja (położna).”.

## 2. PRAWO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ

### I. WSPÓLNOTOWY ZNAK TOWAROWY

32009 R 0207: rozporządzenie Rady (WE) nr 207/2009 z dnia 26 lutego 2009 r. w sprawie wspólnotowego znaku towarowego (Dz.U. L 78 z 24.3.2009, s. 1):

artykuł 165 ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Od dnia przystąpienia Bułgarii, Republiki Czeskiej, Estonii, Chorwacji, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Rumunii, Słowenii i Słowacji (zwanymi dalej „nowym państwem członkowskim” / „nowymi państwami członkowskimi”), wspólnotowy znak towarowy zarejestrowany lub zgłoszony zgodnie z niniejszym rozporządzeniem przed dniami ich przystąpienia ulega rozszerzeniu na terytorium tych państw członkowskich, tak aby wywierał taki sam skutek w całej Wspólnocie.”.

### II. DODATKOWE ŚWIADECTWA OCHRONNE

1. 31996 R 1610: rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1610/96 z dnia 23 lipca 1996 r. dotyczące stworzenia dodatkowego świadectwa ochronnego dla środków ochrony roślin (Dz.U. L 198 z 8.8.1996, s. 30):

a) w artykule 19a dodaje się literę w brzmieniu:

„m) na każdy środek ochrony roślin chroniony ważnym patentem podstawowym, dla którego pierwsze zezwolenie na wprowadzenie do obrotu jako środka ochrony roślin zostało uzyskane po dniu 1 stycznia 2003 r., można wydać świadectwo w Chorwacji, pod warunkiem że wniosek o to świadectwo został złożony w ciągu sześciu miesięcy od dnia przystąpienia.”;

b) artykuł 20 ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do dodatkowych świadectw ochronnych wydanych zgodnie z przepisami krajowymi Republiki Czeskiej, Estonii, Chorwacji, Cypru, Łotwy, Litwy, Malty, Polski, Rumunii, Słowenii i Słowacji przed dniem ich przystąpienia.”.

2. 32009 R 0469: rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 469/2009 z dnia 6 maja 2009 r. dotyczące dodatkowego świadectwa ochronnego dla produktów leczniczych (Dz.U. L 152 z 16.6.2009, s. 1):

a) w artykule 20 dodaje się literę w brzmieniu:

„m) na każdy produkt leczniczy chroniony ważnym patentem podstawowym, dla którego pierwsze pozwolenie na dopuszczenie do obrotu jako produktu leczniczego zostało uzyskane po dniu 1 stycznia 2003 r., można wydać świadectwo w Chorwacji, pod warunkiem że wniosek o to świadectwo został złożony w ciągu sześciu miesięcy od dnia przystąpienia.”;

b) artykuł 21 ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do dodatkowych świadectw ochronnych wydanych zgodnie z przepisami krajowymi Republiki Czeskiej, Estonii, Chorwacji, Cypru, Łotwy, Litwy, Malty, Polski, Rumunii, Słowenii i Słowacji przed dniem ich przystąpienia.”.

### III. WZORY WSPÓLNOTOWE

32002 R 0006: rozporządzenie Rady (WE) nr 6/2002 z dnia 12 grudnia 2001 r. w sprawie wzorów wspólnotowych (Dz.U. L 3 z 5.1.2002, s. 1):

artykuł 110a ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Od dnia przystąpienia Bułgarii, Republiki Czeskiej, Estonii, Chorwacji, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Rumunii, Słowenii i Słowacji (zwanymi dalej „nowym państwem członkowskim”/„nowymi państwami członkowskimi”), wspólnotowy wzór chroniony lub zgłoszony zgodnie z niniejszym rozporządzeniem przed dniem ich przystąpienia ulega rozszerzeniu na terytorium tych państw członkowskich, tak aby wywierał taki sam skutek w całej Wspólnocie.”.

### 3. USŁUGI FINANSOWE

32006 L 0048: dyrektywa 2006/48/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 czerwca 2006 r. w sprawie podejmowania i prowadzenia działalności przez instytucje kredytowe (wersja przerwana) (Dz.U. L 177 z 30.6.2006, s. 1):

w artykule 2 po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu:

„– w Chorwacji: „kreditne unije” oraz „Hrvatska banka za obnovu i razvitak”,”.

### 4. ROLNICTWO

1. 31991 R 1601: rozporządzenie Rady (EWG) nr 1601/91 z dnia 10 czerwca 1991 r. ustanawiające ogólne zasady definicji, opisu i prezentacji win aromatyzowanych, aromatyzowanych napojów winopodobnych i aromatyzowanych koktajli winopodobnych (Dz.U. L 149 z 14.6.1991, s. 1):

w załączniku II po nazwie geograficznej „Nürnberger Glühwein” dodaje się pozycję w brzmieniu:

„Samoborski bermet”.

2. 32007 R 1234: rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) (Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1):

- a) w artykule 66 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„4a. W przypadku Chorwacji ustanawia się specjalną rezerwę restrukturyzacyjną zgodnie z załącznikiem IX pkt 2. Rezerwa ta zostanie uwolniona od dnia 1 kwietnia pierwszego roku stosowania kwot po przystąpieniu, w takim zakresie, w jakim w latach 2008–2012 w Chorwacji zmniejszy się wykorzystanie mleka i przetworów mlecznych na potrzeby gospodarstwa.

Komisja decyduje o uwolnieniu rezerwy i jej podziału na kwotę dostaw i sprzedaży bezpośredniej zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 195 ust. 2, na podstawie oceny sprawozdania przedłożonego przez Chorwację do dnia 31 grudnia 2013 r.

W sprawozdaniu tym szczegółowo omówione zostaną wyniki i tendencje trwającego obecnie procesu restrukturyzacji w sektorze mleczarskim Chorwacji, a w szczególności przejście od produkcji na potrzeby gospodarstwa do produkcji rynkowej.”;



- b) w artykule 103k ustęp 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Niniejszy ustęp nie ma zastosowania do Chorwacji w roku budżetowym 2013. Chorwacja przedstawi Komisji projekt pięcioletniego programu wsparcia na okres programowania obejmujący lata 2014–2018.”;

- c) w załączniku III część II, punkt 13 otrzymuje brzmienie:

„13. „ rafineria przemysłowa” oznacza zakład produkcyjny:

- którego jedyną działalnością jest rafinacja surowego cukru trzcinowego pochodzącego z importu

lub

- który dokonał w roku gospodarczym 2004/2005 rafinacji surowego cukru trzcinowego pochodzącego z importu w ilości co najmniej 15 000 ton. Do celów niniejszego tiret, w przypadku Chorwacji mowa o roku gospodarczym 2007/2008.”;

d) załącznik VI otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK VI

KWOTY KRAJOWE I REGIONALNE  
począwszy od roku gospodarczego 2010/2011  
(w tonach)

Państwa członkowskie lub regiony (1)	Cukier (2)	Izoglukoza (3)	Syrop inulinowy (4)
Belgia	676 235,0	114 580,2	0
Bułgaria	0	89 198,0	
Republika Czeska	372 459,3		
Dania	372 383,0		
Niemcy	2 898 255,7	56 638,2	
Irlandia	0		
Grecja	158 702,0	0	
Hiszpania	498 480,2	53 810,2	
Francja (metropolitarna)	3 004 811,15		0
Francuskie departamenty zamorskie	432 220,05		
Chorwacja	192 877,0		
Włochy	508 379,0	32 492,5	
Łotwa	0		
Litwa	90 252,0		
Węgry	105 420,0	220 265,8	
Niderlandy	804 888,0	0	0
Austria	351 027,4		
Polska	1 405 608,1	42 861,4	
Portugalia (kontynentalna)	0	12 500,0	
Region Autonomiczny Azorów	9 953,0		
Rumunia	104 688,8	0	
Słowenia	0		
Słowacja	112 319,5	68 094,5	
Finlandia	80 999,0	0	
Szwecja	293 186,0		
Zjednoczone Królestwo	1 056 474,0	0	
OGÓLEM	13 529 618,20	690 440,8	0

”;

- e) w załączniku IX punkt 1 po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu:

”

Państwo członkowskie	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15
Chorwacja						765 000	765 000

”;

- f) w załączniku IX punkt 2 tabela otrzymuje brzmienie:

”

Państwo członkowskie	Tony
Bułgaria	39 180
Chorwacja	15 000
Rumunia	188 400

”;

- g) w załączniku X po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu:

”

Chorwacja	40,70
-----------	-------

”;

- h) w załączniku Xb dodaje się tabelę w brzmieniu:

”

(w tysiącach EUR)

Rok budżetowy	2013	2014	2015	2016	począwszy od 2017 r.
HR	0	11 885	11 885	11 885	10 832

”

- i) w dodatku do załącznika XIb punkt 2 dodaje się literę w brzmieniu:
    - „h) w Chorwacji: obszary uprawy winorośli położone w następujących subregionach: Moslavina, Prigorje-Bilogora, Plešivica, Pokuplje oraz Zagorje-Međimurje.”;
  - j) w dodatku do załącznika XIb punkt 3 dodaje się literę w brzmieniu:
    - „h) w Chorwacji: obszary uprawy winorośli położone w następujących subregionach: Hrvatsko Podunavlje oraz Slavonija.”;
  - k) w dodatku do załącznika XIb punkt 4 dodaje się literę w brzmieniu:
    - „g) w Chorwacji: obszary uprawy winorośli położone w następujących subregionach: Hrvatska Istra, Hrvatsko primorje, Dalmatinska zagora, Sjeverna Dalmacija oraz Srednja i Južna Dalmacija.”.
3. 32008 R 0110: rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 110/2008 z dnia 15 stycznia 2008 r. w sprawie definicji, opisu, prezentacji, etykietowania i ochrony oznaczeń geograficznych napojów spirytusowych oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 1576/89 (Dz.U. L 39 z 13.2.2008, s. 16):
- a) w artykule 20 dodaje się ustęp w brzmieniu:
    - „4. Termin przedkładania dokumentacji technicznej, o którym mowa w ust. 1, ma także zastosowanie w odniesieniu do chorwackich oznaczeń geograficznych wymienionych w załączniku III.”;

b) w załączniku III punkt 9 dodaje się następujące oznaczenia geograficzne:

”

	Hrvatska loza	Chorwacja
	Hrvatska stara šljivovica	Chorwacja
	Slavonska šljivovica	Chorwacja

”;

c) w załączniku III punkt 32 dodaje się następujące oznaczenie geograficzne:

”

	Hrvatski pelinkovac	Chorwacja
--	---------------------	-----------

”;

d) w załączniku III dodaje się punkt w brzmieniu:

”

39. Maraschino/ Marrasquino/ Maraskino	Zadarski maraschino	Chorwacja
--	---------------------	-----------

”;

e) w załączniku III w kategorii produktów „pozostałe napoje spirytusowe” dodaje się następujące oznaczenie geograficzne:

”

	Hrvatska travarica	Chorwacja
--	--------------------	-----------

”;

4. 32009 R 0073: rozporządzenie Rady (WE) nr 73/2009 z dnia 19 stycznia 2009 r. ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego dla rolników w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników, zmieniające rozporządzenia (WE) nr 1290/2005, (WE) nr 247/2006, (WE) nr 378/2007 oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 1782/2003 (Dz.U. L 30 z 31.1.2009, s. 16):

a) artykuł 2 litera g) otrzymuje brzmienie:

„g) „nowe państwa członkowskie” oznaczają Bułgarię, Republikę Czeską, Estonię, Chorwację, Cypr, Łotwę, Litwę, Węgry, Malte, Polskę, Rumunię, Słowenię i Słowację;”;

b) w artykule 6 ustęp 2 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„2. Państwa członkowskie inne niż nowe państwa członkowskie zapewniają, aby grunty, które były trwałymi użytkami zielonymi w dniu przewidzianym na złożenie wniosków o pomoc obszarową na rok 2003, pozostały trwałymi użytkami zielonymi. Nowe państwa członkowskie, oprócz Bułgarii, Chorwacji i Rumunii, zapewniają, aby grunty będące trwałymi użytkami zielonymi w dniu 1 maja 2004 r. pozostały trwałymi użytkami zielonymi. Bułgaria i Rumunia zapewniają, aby grunty, które były trwałymi użytkami zielonymi w dniu 1 stycznia 2007 r., pozostały trwałymi użytkami zielonymi. Chorwacja zapewnia, aby grunty, które były trwałymi użytkami zielonymi w dniu 1 lipca 2013 r., pozostały trwałymi użytkami zielonymi.”;

c) artykuł 33 ustęp 1 litera b) podpunkt (iv) otrzymuje brzmienie:

„(iv) zgodnie z art. 47 ust. 2, art. 57a i 59, art. 64 ust. 2 akapit trzeci, art. 65 i art. 68 ust. 4 lit. c).”;

d) w artykule 51 ustęp 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Chorwacja może podjąć decyzję o skorzystaniu z możliwości przewidzianych w art. 52 i art. 53 ust. 1 niniejszego rozporządzenia. O decyzji tej powiadamia Komisję do dnia 15 lipca 2013 r.”;

e) w artykule 51 ustęp 2 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Na zasadzie odstępstwa od akapitu drugiego, w przypadku Chorwacji pułap ten jest określany na podstawie pułapów krajowych przedstawionych w art. 104 ust. 4 i art. 112 ust. 5 odpowiednio w odniesieniu do płatności z tytułu mięsa baraniego i koziego oraz w odniesieniu do płatności z tytułu wołowiny i cielęciny, o których mowa w art. 52 i 53, z uwzględnieniem harmonogramu wprowadzania płatności bezpośrednich określonego w art. 121.”;

f) w artykule 52 po akapicie pierwszym dodaje się akapit w brzmieniu:

„Na zasadzie odstępstwa od akapitu pierwszego, Chorwacja może zatrzymać do 50 % kwoty wynikającej z pułapu, o którym mowa w art. 51 ust. 2 akapit trzeci niniejszego rozporządzenia, w celu dokonania, w ujęciu rocznym, dodatkowych płatności na rzecz rolników.”;

- g) w artykule 53 ustęp 1 po akapicie pierwszym dodaje się akapit w brzmieniu:

„Na zasadzie odstępstwa od akapitu pierwszego, Chorwacja może zatrzymać w całości lub w części kwotę wynikającą z pułapu, o którym mowa w art. 51 ust. 2 akapit trzeci niniejszego rozporządzenia, w celu dokonania, w ujęciu rocznym, dodatkowej płatności na rzecz rolników.”;

- h) tytuł rozdziału 3 w tytule III otrzymuje brzmienie:

„Wdrożenie w nowych państwach członkowskich, które zastosowały system jednolitej płatności obszarowej, oraz w Chorwacji”;

- i) tytuł artykułu 55 otrzymuje brzmienie:

„Wprowadzenie systemu płatności jednolitej w państwach członkowskich, które zastosowały system jednolitej płatności obszarowej, oraz w Chorwacji”;

- j) w artykule 55 ustęp 1 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„1. O ile przepisy niniejszego rozdziału nie stanowią inaczej, niniejszy tytuł ma zastosowanie do nowych państw członkowskich, które zastosowały system jednolitej płatności obszarowej przewidziany w tytule V rozdział 2, oraz do Chorwacji.”;

- k) w artykule 57 ustęp 1 dodaje się zdanie w brzmieniu:

„W przypadku Chorwacji zmniejszenie to nie przekracza 20 % rocznego pułapu, zgodnie z tabelą 3 zawartą w załączniku VIII.”;



- l) w artykule 57 ustęp 3 dodaje się zdanie w brzmieniu:

„Wykorzystanie rezerwy krajowej w Chorwacji jest uzależnione od zgody Komisji wydanej w drodze aktu wykonawczego, bez udziału komitetu, o którym mowa w art. 141. Komisja analizuje w szczególności kwestię istnienia jakiegokolwiek krajowego systemu płatności bezpośrednich mającego zastosowanie przed dniem przystąpienia oraz warunki, na jakich system ten jest stosowany. Do dnia 15 lipca 2013 r. Chorwacja prześle Komisji wniosek o zgodę na wykorzystanie rezerwy krajowej.”;

- m) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 57a

Specjalna krajowa rezerwa na płatności dla rolników, których grunty oczyszczono z min w celu przywrócenia na nich działalności rolniczej w Chorwacji

1. Chorwacja utworzy specjalną krajową rezerwę na płatności dla rolników, których grunty oczyszczono z min w celu przywrócenia na nich działalności rolniczej, która będzie wykorzystywana do celów przydzielania – w okresie dziesięciu lat po przystąpieniu, zgodnie z obiektywnymi kryteriami i w taki sposób, aby zapewnić równe traktowanie rolników oraz uniknąć wystąpienia zakłóceń na rynku i zakłóceń konkurencji – uprawnień do płatności dla rolników, których grunty oczyszczono z min w celu przywrócenia na nich działalności rolniczej.

2. Grunty kwalifikujące się do uzyskania uprawnień do płatności na mocy niniejszego artykułu nie kwalifikują się do uzyskania uprawnień do płatności na mocy art. 59 i 61.

3. Wartość uprawnień do płatności ustanowionych na mocy niniejszego artykułu nie przekracza wartości uprawnień do płatności ustanowionych odpowiednio zgodnie z art. 59 i 61.

4. Maksymalna kwota przydzielona na rzecz specjalnej krajowej rezerwy na płatności dla rolników, których grunty oczyszczono z min w celu przywrócenia na nich działalności rolniczej wynosi 9 600 000 EUR i jest objęta harmonogramem wprowadzania płatności bezpośrednich zawartym w art. 121. Maksymalne kwoty w poszczególnych latach są następujące:

(w tysiącach EUR)

Chorwacja	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Maksymalna kwota na rzecz specjalnej krajowej rezerwy na płatności dla rolników, których grunty oczyszczono z min w celu przywrócenia na nich działalności rolniczej	2 400	2 880	3 360	3 840	4 800	5 760	6 720	7 680	8 640	9 600

5. W pierwszym roku wdrażania systemu płatności jednolitej Chorwacja może przydzielić uprawnienia do płatności rolnikom z tytułu gruntów, które oczyszczono z min, zgłoszonych przez rolników we wnioskach o pomoc złożonych w pierwszym roku wdrażania systemu płatności jednolitej i przywróconych do działalności rolniczej między dniem 1 stycznia 2005 r. a dniem 31 grudnia 2012 r.

6. W latach 2013–2022 uprawnienia do płatności przydziela się rolnikom z tytułu gruntów, które oczyszczono z min, zgłoszonych przez rolników w danym roku, pod warunkiem że takie grunty zostały przywrócone do działalności rolniczej w poprzednim roku kalendarzowym i że Komisja została o nich powiadomiona zgodnie z ust. 9.

7. Aby zapewnić odpowiednie wykorzystanie unijnych środków finansowych, Komisja – zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 141 ust. 2 – dokonuje zmiany pułapu określonego w tabeli 3 zawartej w załączniku VIII, tak aby dodać do tego pułapu kwoty pochodzące ze specjalnej krajowej rezerwy na oczyszczanie z min przydzielone do dnia 31 grudnia 2022 r.
8. Wszystkie grunty zgłoszone do celów niniejszego artykułu muszą być zgodne z definicją kwalifikującego się hektara przewidzianą w art. 34 ust. 2.
9. Chorwacja zgłasza Komisji, do dnia 15 lipca 2013 r., powierzchnię gruntów kwalifikujących się zgodnie z ust. 5 i podaje zarówno powierzchnię gruntów kwalifikujących się do wsparcia zgodnie z art. 59, jak i gruntów kwalifikujących się do wsparcia zgodnie z art. 61. Powiadomienie to zawiera również informację na temat odpowiednich pul środków budżetowych i niewykorzystanych kwot. Począwszy od 2014 roku powiadomienie zawierające te same informacje przekazuje się Komisji nie później niż 31 stycznia każdego roku; obejmuje ono poprzedni rok kalendarzowy i wyszczególnia grunty przywrócone do działalności rolniczej i odpowiednie pule środków budżetowych.
10. Wszystkie zaminowane i rozminowane grunty, z tytułu których rolnicy mogą otrzymywać uprawnienia do płatności ze specjalnej krajowej rezerwy na oczyszczanie z min, do dnia 31 grudnia 2012 r. zostają spisane w zintegrowanym systemie administracji i kontroli utworzonym zgodnie z tytułem II rozdział 4.”;

n) w artykule 59 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„4. Komisja, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 141 ust. 2, przyjmuje zasady wstępnego przydzielania uprawnień do płatności w Chorwacji.”;

o) w artykule 61 dodaje się akapit w brzmieniu:

„W przypadku Chorwacji daty, o których mowa w akapicie pierwszym lit. a) i b), to 30 czerwca 2011 r.”;

p) w artykule 69 ustęp 1 akapit pierwszy dodaje się zdanie w brzmieniu:

„Do dnia przystąpienia Chorwacja może podjąć decyzję, aby od pierwszego roku wdrażania systemu płatności jednolitych przewidzianego w art. 59 ust. 2 wykorzystywać do 10 % pułapu krajowego, o którym mowa w art. 40, zgodnie z tabelą 3 zawartą w załączniku VIII.”;

q) w artykule 69 ustęp 9 akapit pierwszy, po literze a) dodaje się literę w brzmieniu:

„aa) określonych dla roku 2022 w przypadku Chorwacji;”;

r) artykuł 104 ustęp 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Zastosowanie mają następujące pułapy krajowe:

Państwa członkowskie	Pułap krajowy
Bułgaria	2 058 483
Republika Czeska	66 733
Dania	104 000
Estonia	48 000
Hiszpania	19 580 000
Francja	7 842 000
Chorwacja	542 651
Cypr	472 401
Łotwa	18 437
Litwa	17 304
Węgry	1 146 000
Polska	335 880
Portugalia	2 690 000
Rumunia	5 880 620
Słowenia	84 909
Słowacja	305 756
Finlandia	80 000
Ogółem	41 273 174

”;

s) w artykule 112 ustęp 5 po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu:

”

Chorwacja	105 270
-----------	---------

”;

t) artykuł 121 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 121

Wprowadzenie płatności bezpośrednich

W nowych państwach członkowskich, oprócz Bułgarii, Chorwacji i Rumunii, płatności bezpośrednie wprowadza się zgodnie z następującym harmonogramem przyrostów wyrażonych jako odsetek mającego wówczas zastosowanie poziomu takich płatności w państwach członkowskich innych niż nowe państwa członkowskie:

- 60 % w 2009 roku,
- 70 % w 2010 roku,
- 80 % w 2011 roku,
- 90 % w 2012 roku,
- 100 % od 2013 roku.

W Bułgarii i Rumunii płatności bezpośrednie wprowadza się zgodnie z następującym harmonogramem przyrostów wyrażonych jako odsetek mającego wówczas zastosowanie poziomu takich płatności w państwach członkowskich innych niż nowe państwa członkowskie:

- 35 % w 2009 roku,
- 40 % w 2010 roku,
- 50 % w 2011 roku,
- 60 % w 2012 roku,
- 70 % w 2013 roku,
- 80 % w 2014 roku,
- 90 % w 2015 roku,
- 100 % od 2016 roku.

W Chorwacji płatności bezpośrednie wprowadza się zgodnie z następującym harmonogramem przyrostów wyrażonych jako odsetek mającego wówczas zastosowanie poziomu takich płatności w państwach członkowskich innych niż nowe państwa członkowskie:

- 25 % w 2013 roku,
- 30 % w 2014 roku,
- 35 % w 2015 roku,
- 40 % w 2016 roku,
- 50 % w 2017 roku,
- 60 % w 2018 roku,
- 70 % w 2019 roku,
- 80 % w 2020 roku,
- 90 % w 2021 roku,
- 100 % od 2022 roku.”;

u) w artykule 132 ustęp 2, po akapicie drugim dodaje się akapit w brzmieniu:

„Na zasadzie odstępstwa od akapitu pierwszego lit. a) i b) Chorwacja może uzupełniać płatności bezpośrednie do 100 % poziomu mającego zastosowanie w państwach członkowskich innych niż nowe państwa członkowskie.”;

v) w załączniku VII, po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu:

”

Chorwacja	100	1
-----------	-----	---

”;

(w) w załączniku VIII dodaje się tabelę w brzmieniu:

„Tabela 3(\*)

Państwo członkowskie	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Chorwacja	93 250	111 900	130 550	149 200	186 500	223 800	261 100	298 400	335 700	373 000

(\*) Pułapy obliczone z uwzględnieniem harmonogramu przyrostów przewidzianego w art. 121.”.



## 5. RYBOŁÓWSTWO

1. 32002 R 2371: rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa (Dz.U. L 358 z 31.12.2002, s. 59):

w załączniku I dodaje się następujące elementy:

## „11. WODY PRZYBRZEŻNE CHORWACJI\*

Obszar geograficzny	Państwo członkowskie	Gatunek	Znaczenie lub szczegółowa charakterystyka
12 mil ograniczone do obszaru morskiego podlegającego zwierzchnictwu Chorwacji, na północ od równoleżnika 45°10' N wzdłuż zachodniego wybrzeża Istrii, od zewnętrznej granicy wód terytorialnych Chorwacji, gdzie równoleżnik ten styka się z zachodnim wybrzeżem Istrii (przylądek Grgatov rt Funtana)	Słowenia	Przydenne i małe gatunki pelagiczne, w tym sardynki i sardele	100 ton dla maksymalnej liczby 25 statków rybackich, w tym 5 statków rybackich wyposażonych we włoki

- \* Wyżej wspomniany system ma zastosowanie od momentu pełnego wykonania orzeczenia arbitrażowego wynikającego z umowy o arbitraż między Rządem Republiki Słowenii a Rządem Republiki Chorwacji, podpisanej w Sztokholmie w dniu 4 listopada 2009 r.

## 12. WODY PRZYBRZEŻNE SŁOWENII\*

Obszar geograficzny	Państwo członkowskie	Gatunek	Znaczenie lub szczegółowa charakterystyka
12 mil ograniczone do obszaru morskiego podlegającego zwierzchnictwu Słowenii, na północ od równoleżnika 45°10' N wzdłuż zachodniego wybrzeża Istrii, od zewnętrznej granicy wód terytorialnych Chorwacji, gdzie równoleżnik ten styka się z zachodnim wybrzeżem Istrii (przylądek Grgatov rt Funtana)	Chorwacja	Przydenne i małe gatunki pelagiczne, w tym sardynki i sardele	100 ton dla maksymalnej liczby 25 statków rybackich, w tym 5 statków rybackich wyposażonych we włoki

- \* Wyżej wspomniany system ma zastosowanie od momentu pełnego wykonania orzeczenia arbitrażowego wynikającego z umowy o arbitraż między Rządem Republiki Słowenii a Rządem Republiki Chorwacji, podpisanej w Sztokholmie w dniu 4 listopada 2009 r.”.

2. 32006 R 1198: rozporządzenie Rady (WE) nr 1198/2006 z dnia 27 lipca 2006 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rybackiego (Dz.U. L 223 z 15.8.2006, s. 1):

a) w artykule 27 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„5. EFR może uczestniczyć w finansowaniu systemu indywidualnych premii na rzecz rybaków, którzy będą korzystać z systemu dostępu do wód określonego w części 11 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 2371/2002, zmienionego Aktem przystąpienia Chorwacji. System może być stosowany wyłącznie w latach 2014–2015 lub – gdyby nastąpiło to wcześniej – do dnia pełnego wykonania orzeczenia arbitrażowego wynikającego z umowy o arbitraż między Rządem Republiki Słowenii a Rządem Republiki Chorwacji, podpisanej w Sztokholmie w dniu 4 listopada 2009 r.”;

b) artykuł 29 ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Na zasadzie odstępstwa od ust. 2 w regionach najbardziej oddalonych i w przypadku peryferyjnych wysp greckich oraz chorwackich wysp: Dugi otok, Vis, Mljet i Lastovo, pomoc może być przyznawana wszystkim przedsiębiorstwom.”;

c) artykuł 35 ustęp 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Na zasadzie odstępstwa od ust. 3 w regionach najbardziej oddalonych i w przypadku peryferyjnych wysp greckich oraz chorwackich wysp: Dugi otok, Vis, Mljet i Lastovo, pomoc może być przyznawana wszystkim przedsiębiorstwom.”;

d) w artykule 53 ustęp 9 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„9. Jeżeli operacje finansowane z EFR dotyczą peryferyjnych wysp greckich, które znajdują się w gorszej sytuacji ze względu na swoje odległe położenie, oraz regionów najbardziej oddalonych, a także chorwackich wysp: Dugi otok, Vis, Mljet i Lastovo, pułap wkładu z EFR dla każdej osi priorytetowej podwyższa się o nie więcej niż 10 punktów procentowych w regionach objętych celem Konwergencja oraz o nie więcej niż 35 punktów procentowych w regionach nieobjętych celem Konwergencja.”;

e) tabela w załączniku II lit. a) otrzymuje brzmienie:

”

	Grupa 1	Grupa 2	Grupa 3	Grupa 4
Regiony objęte celem Konwergencja oraz peryferyjne wyspy greckie, a także chorwackie wyspy: Dugi otok, Vis, Mljet i Lastovo	A ≤ 100 % B ≥ 0 %	A ≤ 40 % B ≥ 60 % (*) (**)	A ≤ 80 % B ≥ 20 %	A ≤ 60 % B ≥ 40 % (***)
Regiony nieobjęte celem Konwergencja	A ≤ 100 % B ≥ 0 %	A ≤ 40 % B ≥ 60 % (*) (**)	A ≤ 60 % B ≥ 40 %	A ≤ 40 % B ≥ 60 % (***)
Regiony najbardziej oddalone	A ≤ 100 % B ≥ 0 %	A ≤ 50 % B ≥ 50 % (*) (**)	A ≤ 80 % B ≥ 20 %	A ≤ 75 % B ≥ 25 %

(\*) W przypadku operacji, o których mowa w art. 25 ust. 3, wskaźniki (B) dla grupy 2 są podwyższane o 20 punktów procentowych. Wskaźniki (A) są odpowiednio obniżane.

(\*\*) W przypadku operacji, o których mowa w art. 26 ust. 2 (inwestycje na statkach w rozumieniu art. 25 na rzecz statków rybackich służących do rybactwa przybrzeżnego na niewielką skalę), wskaźniki (B) dla grupy 2 mogą zostać obniżone o 20 punktów procentowych. Wskaźniki (A) są odpowiednio podwyższane.

(\*\*\*) W przypadku operacji, o których mowa w art. 29 i 35, podejmowanych przez przedsiębiorstwa nieobjęte zakresem definicji zawartej w art. 3 lit. f), zatrudniające mniej niż 750 pracowników lub posiadające obrót niższy niż 200 mln EUR, wskaźniki (B) są podwyższane o 30 punktów procentowych w regionach objętych celem Konwergencja, z wyjątkiem peryferyjnych wysp greckich, a także chorwackich wysp: Dugi otok, Vis, Mljet i Lastovo, a w regionach nieobjętych celem Konwergencja są podwyższane o 20 punktów procentowych. Wskaźniki (A) są odpowiednio obniżane.”;

f) w załączniku II litera a) podtytuł „Grupa 2” akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„W związku ze stosowaniem (\*) i (\*\*) w przypadku gdy EFR finansuje operacje, o których mowa w art. 25 ust. 3, na rzecz statków rybackich służących do rybactwa przybrzeżnego na niewielką skalę, wskaźniki (B) dla grupy 2 będą:

- dla regionów objętych celem Konwergencja, peryferyjnych wysp greckich i chorwackich wysp: Dugi otok, Vis, Mljet i Lastovo, oraz regionów nieobjętych celem Konwergencja – równe lub większe niż 60 punktów procentowych ( $B \geq 60 \%$ ),

oraz

- dla regionów najbardziej oddalonych – równe lub większe niż 50 punktów procentowych ( $B \geq 50 \%$ ).”.

## 6. PODATKI

1. 32006 L 0112: dyrektywa 2006/112/WE Rady z dnia 28 listopada 2006 r. w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej (Dz.U. L 347 z 11.12.2006, s. 1):

w artykule 287 dodaje się punkt w brzmieniu:

„(19) Chorwacja: 35 000 EUR.”.

2. 32008 L 0118: dyrektywa Rady 2008/118/WE z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie ogólnych zasad dotyczących podatku akcyzowego, uchylająca dyrektywę 92/12/EWG (Dz.U. L 9 z 14.1.2009, s. 12):

artykuł 46 ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Bez uszczerbku dla art. 32 państwa członkowskie, o których nie ma mowy w art. 2 ust. 2 akapity trzeci i czwarty dyrektywy 92/79/EWG, mogą – w przypadku papierosów, które można wwozić na ich terytorium bez płacenia dalszych podatków akcyzowych – od dnia 1 stycznia 2014 r. stosować ograniczenie ilościowe wynoszące nie mniej niż 300 sztuk w odniesieniu do papierosów wwiezionych z państwa członkowskiego stosującego, zgodnie z art. 2 ust. 2 akapity trzeci i czwarty tej dyrektywy, niższe podatki akcyzowe niż podatki wynikające z jej art. 2 ust. 2 akapit pierwszy.

Państwa członkowskie, o których mowa w art. 2 ust. 2 akapity trzeci i czwarty dyrektywy 92/79/EWG, które nakładają podatek akcyzowy w wysokości co najmniej 77 EUR za 1 000 papierosów, niezależnie od średniej ważonej detalicznej ceny sprzedaży, od dnia 1 stycznia 2014 r. mogą stosować ograniczenie ilościowe wynoszące nie mniej niż 300 sztuk w odniesieniu do papierosów wwiezionych na ich terytorium bez płacenia dalszych podatków akcyzowych z państwa członkowskiego stosującego niższy podatek akcyzowy zgodnie z art. 2 ust. 2 akapit trzeci tej dyrektywy.

Państwa członkowskie, które stosują ograniczenie ilościowe zgodnie z akapitami pierwszym i drugim niniejszego ustępu, informują o tym Komisję. Mogą one przeprowadzać niezbędne kontrole, pod warunkiem że kontrole te nie będą miały wpływu na prawidłowe funkcjonowanie rynku wewnętrznego.”.

7. POLITYKA REGIONALNA I KOORDYNACJA INSTRUMENTÓW  
STRUKTURALNYCH

1. 32006 R 1083: rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 25):

a) w artykule 15 ustęp 4 w akapicie drugim dodaje się zdanie w brzmieniu:

„W odniesieniu do Chorwacji, dniem tej weryfikacji będzie 31 grudnia 2017 r.”;

b) w artykule 18 ustęp 1 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„1. Dostępne zasoby przeznaczone na zobowiązania funduszy w okresie 2007–2013 wynoszą 308 417 037 817 EUR według cen z 2004 r., zgodnie z rocznym podziałem przedstawionym w załączniku I.”.



c) artykuł 19 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 19

Zasoby na cel Konwergencja

Całkowite zasoby na cel Konwergencja wynoszą 81,56 % zasobów, o których mowa w art. 18 ust. 1 (tzn.: kwota 251 529 800 379 EUR) i zostają rozdzielone między poszczególne komponenty w następujący sposób:

- a) 70,50 % (tj. kwota 177 324 921 223 EUR) na finansowanie, o którym mowa w art. 5 ust. 1, z zastosowaniem do celów obliczenia indykatywnego podziału środków według państw członkowskich kryteriów: liczby kwalifikowalnej ludności, zamożności regionu, zamożności kraju oraz stopy bezrobocia;
- b) 4,98 % (tzn.: kwota 12 521 289 405 EUR) na wsparcie przejściowe i specjalnego przeznaczenia, o którym mowa w art. 8 ust. 1, z zastosowaniem do celów obliczenia indykatywnego podziału środków według państw członkowskich kryteriów: liczby kwalifikowalnej ludności, zamożności regionu, zamożności kraju oraz stopy bezrobocia;
- c) 23,23 % (tzn.: kwota 58 433 589 750 EUR) na finansowanie, o którym mowa w art. 5 ust. 2, z zastosowaniem do celów obliczenia indykatywnego podziału środków według państw członkowskich kryteriów: liczby ludności, zamożności kraju oraz powierzchni;

d) 1,29 % (tzn.: kwota 3 250 000 000 EUR) na wsparcie przejściowe i specjalnego przeznaczenia, o którym mowa w art. 8 ust. 3.”;

d) w artykule 20 część wstępna otrzymuje brzmienie:

„Całkowite zasoby na cel Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie wynoszą 15,93 % zasobów, o których mowa w art. 18 ust. 1 (tzn.: kwota 49 127 784 318 EUR), i zostają rozdzielone między poszczególne komponenty w następujący sposób:”;

e) w artykule 21, ustępy 1 i 2 otrzymują brzmienie:

„1. Całkowite zasoby na cel Europejska współpraca terytorialna wynoszą 2,52 % zasobów, o których mowa w art. 18 ust. 1 (tzn.: kwota 7 759 453 120 EUR), i – z wyłączeniem kwoty, o której mowa w pkt 22 załącznika II – zostają rozdzielone między poszczególne komponenty w następujący sposób:

a) 73,86 % (tzn.: kwota 5 583 386 893 EUR) na finansowanie współpracy transgranicznej, o której mowa w art. 7 ust. 1, z zastosowaniem do celów obliczenia indykatywnego podziału środków według państw członkowskich kryterium liczby kwalifikowalnej ludności;

- b) 20,95 % (tzn.: kwota 1 583 594 654 EUR) na finansowanie współpracy transnarodowej, o której mowa w art. 7 ust. 2, z zastosowaniem do celów obliczenia indykatywnego podziału środków według państw członkowskich kryterium liczby kwalifikowalnej ludności;
- c) 5,19 % (tzn.: kwota 392 471 574 EUR) na finansowanie współpracy międzyregionalnej, sieci współpracy i wymiany doświadczeń, o których mowa w art. 7 ust. 3.

2. Wkład EFRR w programy transgraniczne i programy dotyczące basenów morskich w ramach Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa, jak również w programy transgraniczne w ramach Instrumentu Pomocy Przedakcesyjnej zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1085/2006 wynosi 817 691 234 EUR według wskazań każdego zainteresowanego państwa członkowskiego, która to kwota zostaje odliczona od ich alokacji na podstawie ust. 1 lit. a). Te wkłady EFRR nie podlegają realokacji między zainteresowane państwa członkowskie.”;

- f) w artykule 22 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Na zasadzie odstępstwa od akapitu pierwszego Chorwacja może rozdzielić swoją alokację finansową w ramach celu Europejska współpraca terytorialna pomiędzy trzy komponenty, o których mowa w art. 21 ust. 1 lit. a)–c), z myślą o osiągnięciu wysokiego poziomu wydajności i uproszczenia.”;

g) artykuł 23 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 23

Zasoby przeznaczone na rezerwę wykonania

Trzy procent zasobów, o których mowa w art. 19 lit. a) i b) oraz art. 20, może zostać alokowane przez państwa członkowskie, z wyjątkiem Chorwacji, zgodnie z art. 50.”;

h) w artykule 28 wprowadza się następujące zmiany:

(i) w ustępie 1 po akapicie pierwszym dodaje się akapit w brzmieniu:

„W przypadku Chorwacji narodowe strategiczne ramy odniesienia obejmują okres od dnia przystąpienia do dnia 31 grudnia 2013 r.”;

(ii) w ustępie 2 po akapicie pierwszym dodaje się akapit w brzmieniu:

„Chorwacja przekazuje Komisji swoje narodowe strategiczne ramy odniesienia w terminie trzech miesięcy od dnia przystąpienia.”;

i) w artykule 29 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„5. Ustępy 1–4 nie mają zastosowania do Chorwacji.”;

j). w artykule 32 ustęp 3 dodaje się akapit w brzmieniu:

„W przypadku Chorwacji Komisja przyjmie decyzję zatwierdzającą program operacyjny, który ma być finansowany w okresie programowania 2007–2013, nie później niż w dniu 31 grudnia 2013 r. Chorwacja uwzględni w tym programie operacyjnym wszelkie uwagi zgłoszone przez Komisję oraz przedłoży go Komisji nie później niż trzy miesiące od dnia przystąpienia.”;

k) w artykule 33 ustęp 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

„W przypadku Chorwacji programy operacyjne przyjęte przed dniem przystąpienia mogą zostać poddane przeglądowi jedynie w celu lepszego dostosowania do niniejszego rozporządzenia.”;

l) w artykule 49 ustęp 3 dodaje się akapit w brzmieniu:

„W przypadku Chorwacji ocena *ex post* programów operacyjnych zostaje zakończona do dnia 31 grudnia 2016 r.”;

- m) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 51a

Artykuły 50 i 51 nie mają zastosowania do Chorwacji.”;

- n) artykuł 53 ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Dla programów operacyjnych w ramach celu Europejska współpraca terytorialna, w których co najmniej jeden uczestnik należy do państwa członkowskiego, którego średni PKB na mieszkańca w okresie 2001–2003 wynosił poniżej 85 % średniej UE–25 w tym samym okresie, lub dla takich programów, w których Chorwacja jest państwem uczestniczącym, wkład EFRR nie przekracza 85 % kwalifikowalnych wydatków. Dla wszystkich innych programów operacyjnych wkład EFRR nie przekracza 75 % kwalifikowalnych wydatków współfinansowanych z EFRR.”;

- o) w artykule 56 ustęp 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

„W przypadku Chorwacji wydatki są kwalifikowalne do wsparcia z funduszy pomiędzy początkową datą kwalifikowalności wydatków, określoną zgodnie z instrumentami przyjętymi na mocy rozporządzenia (WE) nr 1085/2006, a dniem 31 grudnia 2016 r. Jednakże w przypadku programów operacyjnych przyjętych po przystąpieniu, wydatki są kwalifikowalne do wsparcia z funduszy od dnia przystąpienia, chyba że w decyzji w sprawie danego programu operacyjnego przewidziano późniejszą datę.”;

p) w artykule 56 ustęp 3 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Niezależnie od szczególnych przepisów dotyczących kwalifikowalności zawartych w artykule 105a, kryteria ustalone przez komitet monitorujący dla programów operacyjnych dotyczących Chorwacji nie mają zastosowania do działań, w odniesieniu do których decyzję zatwierdzającą przyjęto przed dniem przystąpienia, i które stanowiły część instrumentów przyjętych na mocy rozporządzenia (WE) nr 1085/2006.”;

q) w artykule 62 ustęp 1 wprowadza się następujące zmiany:

(i) w literze c) po akapicie pierwszym dodaje się akapit w brzmieniu:

„W przypadku Chorwacji instytucja audytowa programu operacyjnego przedkłada Komisji – w terminie trzech miesięcy od dnia przystąpienia – aktualizację rocznego planu pracy w zakresie audytów, o którym mowa w art. 29 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Komisji (WE) nr 718/2007 z dnia 12 czerwca 2007 r. wdrażającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1085/2006 ustanawiającego instrument pomocy przedakcesyjnej (IPA)\*.

---

\* Dz.U. L 170 z 29.6.2007, s. 1.”;

(ii) w literze d) podpunkt (i) dodaje się akapit w brzmieniu:

„W przypadku Chorwacji pierwsze roczne sprawozdanie audytowe, obejmujące okres od dnia 1 października 2012 r. do dnia 30 czerwca 2013 r. przedkładane jest do dnia 31 grudnia 2013 r. Kolejne sprawozdania, obejmujące okresy od dnia 1 lipca 2013 r. do dnia 30 czerwca 2014 r., od dnia 1 lipca 2014 r. do dnia 30 czerwca 2015 r. i od dnia 1 lipca 2015 r. do dnia 30 czerwca 2016 r., przedkładane są Komisji – odpowiednio – do dnia 31 grudnia 2014 r., do dnia 31 grudnia 2015 r. i do dnia 31 grudnia 2016 r. Informacje dotyczące audytów przeprowadzonych po dniu 1 lipca 2016 r. zostają włączone do końcowego sprawozdania audytowego, stanowiącego uzupełnienie deklaracji zamknięcia, o której mowa w lit. e);”;

(iii) w literze e) dodaje się akapit w brzmieniu:

„W przypadku Chorwacji deklaracja zamknięcia, wraz z końcowym sprawozdaniem audytowym, przedkładana jest Komisji do dnia 31 marca 2018 r.”;

r) w artykule 67 ustęp 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

„W przypadku Chorwacji instytucja zarządzająca przesyła końcowe sprawozdanie z realizacji programu operacyjnego do dnia 31 marca 2018 r.”;



s) w artykule 71 wprowadza się następujące zmiany:

a) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„1a. Niezależnie od ust. 1, możliwie jak najszybciej po dniu przystąpienia, lub, nie później niż przed dokonaniem przez Komisję jakichkolwiek płatności, Chorwacja przedkłada Komisji opis systemów obejmujący elementy określone w lit. a) i b) tego ustępu.”;

b) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„2a. Ust. 2 stosuje się odpowiednio do Chorwacji. Sprawozdanie, o którym mowa w ust. 2 akapit pierwszy, uznaje się za przyjęte na tych samych warunkach co warunki określone w ust. 2 akapit pierwszy. Takie przyjęcie stanowi jednak warunek wstępny przyznania płatności zaliczkowej, o której mowa w art. 82.”;

t) w artykule 75 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„1a. W przypadku Chorwacji odpowiednie zobowiązania budżetowe w ramach EFRR, Funduszu Spójności i EFS za rok 2013 podejmowane są na podstawie decyzji, o której mowa w art. 28 ust. 3, zanim Komisja podejmie jakąkolwiek decyzję w sprawie zmiany przyjętego programu operacyjnego. Decyzja, o której mowa w art. 28 ust. 3, stanowi decyzję w sprawie finansowania w rozumieniu art. 75 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1605/2002 dla każdego zobowiązania budżetowego na rzecz Chorwacji.”;

- u) w artykule 78 ustęp 2 litera c) dodaje się zdanie w brzmieniu:

„W przypadku Chorwacji zaliczki pokrywane są przez wydatki opłacone przez beneficjentów podczas realizacji projektu i są uzasadnione opłaconymi fakturami lub dokumentami księgowymi o równorzędnej wartości dowodowej nie później niż trzy lata po roku dokonania płatności zaliczki lub w dniu 31 grudnia 2016 r., w zależności od tego, który z tych terminów jest wcześniejszy; w przeciwnym przypadku następną deklaracja wydatków zostaje odpowiednio skorygowana.”;

- v) w artykule 82 dodaje się ustęp 1a w brzmieniu:

„1a. W przypadku Chorwacji, po przyjęciu sprawozdania, zgodnie z art. 71 ust. 2a, i po podjęciu odpowiednich zobowiązań budżetowych, zgodnie z art. 75 ust. 1a, jednorazowa płatność zaliczkowa na okres 2007–2013 zostaje wypłacona w jednej racie; będzie ona stanowić 30 % wkładu do programu operacyjnego z funduszy strukturalnych i 40 % wkładu z Funduszu Spójności.”;

- w) w artykule 89 ustęp 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

„W przypadku Chorwacji wniosek o płatność, zawierający dokumenty wymienione w lit. a) ppkt (i)–(iii), przesyła się do dnia 31 marca 2018 r.”;

x) w artykule 93 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„3a. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1–3 w odniesieniu do Chorwacji Komisja stosuje określony w ust. 1 mechanizm anulowania zobowiązań zgodnie z następującym harmonogramem:

- (i) termin dla wszelkich otwartych zobowiązań z 2010 roku to 31 grudnia 2013 r.;
- (ii) termin dla wszelkich otwartych zobowiązań z 2011 roku to 31 grudnia 2014 r.;
- (iii) termin dla wszelkich otwartych zobowiązań z 2012 roku to 31 grudnia 2015 r.;
- (iv) jakakolwiek część zobowiązań z 2013 roku, która pozostaje otwarta na dzień 31 grudnia 2016 r., ulega automatycznemu anulowaniu, jeżeli Komisja nie otrzymała dopuszczalnego wniosku o płatność z tytułu tych zobowiązań do dnia 31 marca 2018 r.”;

- y) w artykule 95 po akapicie drugim dodaje się akapit w brzmieniu:

„Na zasadzie odstępstwa od akapitów pierwszego i drugiego, w przypadku Chorwacji bieg terminów, o których mowa w art. 93 ust. 3a, ulega wstrzymaniu na warunkach określonych w akapicie pierwszym niniejszego artykułu odnoszących się do kwoty dotyczącej odnośnych operacji.”;

- z) w artykule 98 ustęp 2 dodaje się akapit w brzmieniu:

„W przypadku Chorwacji uwolnione w ten sposób zasoby funduszy mogą być ponownie wykorzystane przez Chorwację do dnia 31 grudnia 2016 r.”;

za) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 105a

Przepisy szczególne związane z przystąpieniem Chorwacji

1. Programy i duże projekty, które w dniu przystąpienia Chorwacji zostały zatwierdzone na mocy rozporządzenia (WE) nr 1085/2006 i których realizacja nie została do tego dnia zakończona, uznaje się za zatwierdzone przez Komisję na mocy niniejszego rozporządzenia, z wyjątkiem programów zatwierdzonych w ramach komponentów, o których mowa w art. 3 ust. 1 lit. a) i e) rozporządzenia (WE) nr 1085/2006.

Ponadto wyłączone są również następujące programy objęte komponentem, o którym mowa w art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1085/2006:

- a) program współpracy transgranicznej w ramach IPA: „Adriatyk”;
- b) program transgraniczny „Chorwacja – Bośnia i Hercegowina”;
- c) program transgraniczny „Chorwacja – Czarnogóra”.
- d) program transgraniczny „Chorwacja – Serbia”.

Bez uszczerbku dla ust. 2–7, do tych operacji i dużych projektów mają zastosowanie przepisy regulujące realizację operacji i dużych projektów zatwierdzonych na mocy niniejszego rozporządzenia.

2. Wszelkie procedury udzielania zamówień związane z operacjami w ramach programów lub związane z dużymi projektami, o których mowa w ust. 1, i które w dniu przystąpienia były już przedmiotem zaproszenia do składania ofert opublikowanego w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, prowadzone są zgodnie z zasadami określonymi w tym zaproszeniu do składania ofert. Nie stosuje się art. 165 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1605/2002.

Wszelkie procedury udzielania zamówień związane z operacjami w ramach programów lub związane z dużymi projektami, o których mowa w ust. 1, i które w dniu przystąpienia nie były jeszcze przedmiotem zaproszenia do składania ofert opublikowanego w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, prowadzone są zgodnie z Traktatami lub aktami przyjętymi na mocy Traktatów, a także zgodnie z art. 9 niniejszego rozporządzenia.

Operacje inne niż te, o których mowa w akapitach pierwszym i drugim, oraz w odniesieniu do których wszczęto procedurę zaproszenia do składania wniosków zgodnie z art. 158 rozporządzenia Komisji (WE) nr 718/2007 lub w odniesieniu do których do właściwych organów złożono stosowne wnioski przed dniem przystąpienia i które mogły być zakontraktowane dopiero po tym dniu, są realizowane zgodnie z warunkami i zasadami kwalifikowalności ogłoszonymi w stosownym zaproszeniu do składania wniosków lub uprzednio przekazanymi potencjalnym beneficjentom.

3. Płatności dokonane przez Komisję w ramach programów, o których mowa w ust. 1, uznawane są za wsparcie z funduszy na mocy niniejszego rozporządzenia i księgowane na koncie najwcześniej otwartego zobowiązania, w tym zobowiązań w ramach IPA.

Każda część zobowiązań podjętych przez Komisję w ramach programów, o których mowa w ust. 1, nadal otwarta w dniu przystąpienia, jest – od dnia przystąpienia – regulowana zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

4. W odniesieniu do operacji zatwierdzonych na mocy rozporządzenia (WE) nr 1085/2006, w przypadku których przed dniem przystąpienia udzielono zgody lub zostały podpisane odpowiednie umowy o udzielenie dotacji z beneficjentami końcowymi, zasady dotyczące kwalifikowalności wydatków zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 718/2007 lub w oparciu o to rozporządzenie nadal mają zastosowanie, z wyjątkiem należycie uzasadnionych przypadków, w odniesieniu do których Komisja podejmie decyzję na wniosek Chorwacji.

Zasada dotycząca kwalifikowalności określona w akapicie pierwszym ma również zastosowanie do dużych projektów, o których mowa w ust. 1, w przypadku których przed dniem przystąpienia podpisano umowy dwustronne w sprawie projektu.

5. W przypadku Chorwacji wszelkie odniesienia do funduszy, określonych w art. 1 akapit drugi, są rozumiane jako obejmujące również instrument pomocy przedakcesyjnej ustanowione na mocy rozporządzenia (WE) nr 1085/2006.

6. Szczególne terminy mające zastosowanie do Chorwacji stosują się również do następujących programów transgranicznych objętych komponentem, o którym mowa w art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1085/2006, w których to programach Chorwacja jest państwem uczestniczącym:

- a) program transgraniczny „Węgry – Chorwacja”, oraz
- b) program transgraniczny „Słowenia – Chorwacja”.

Szczególne terminy mające zastosowanie do Chorwacji na mocy niniejszego rozporządzenia nie stosują się do programów operacyjnych objętych komponentem transnarodowym i międzyregionalnym w ramach celu Europejska współpraca terytorialna, w których to programach Chorwacja jest państwem uczestniczącym.

7. Jeżeli jakiegokolwiek środki są niezbędne do ułatwienia przejścia Chorwacji z systemu obowiązującego przed przystąpieniem na system wynikający z zastosowania niniejszego artykułu, Komisja przyjmuje wymagane środki.”.



zb) załącznik I otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK I

Roczny podział środków na zobowiązania w latach 2007–2013

(o których mowa w art. 18)

(w euro, ceny z 2004 r.)

2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
42 863 000 000	43 318 000 000	43 862 000 000	43 860 000 000	44 073 000 000	44 723 000 000	45 718 037 817

”

zc) w załączniku II wprowadza się następujące zmiany:

(i) w punkcie 5 dodaje się litery w brzmieniu:

„c) w przypadku Chorwacji środki przeznaczone na finansowanie współpracy transgranicznej wyniosą 7 028 744 EUR według cen z 2004 r.;

d) w przypadku Chorwacji środki przeznaczone na finansowanie współpracy transnarodowej wyniosą 1 874 332 EUR według cen z 2004 r.”;

(ii) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„7a. W odniesieniu do Chorwacji maksymalny poziom przesunięć z funduszy wyniesie 3,5240 % jej PKB.”;

(iii) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„9a. „W odniesieniu do Chorwacji sporządzane przez Komisję obliczenia PKB będą oparte na statystykach i prognozach opublikowanych w maju 2011 roku.”;

zd) załącznik III otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK III

Państwa mające zastosowanie do poziomów współfinansowania  
(o których mowa w art. 53)

Kryteria	Państwa członkowskie	EFRR i EFS Wielkość procentowa kwalifikowalnych wydatków	Fundusz Spójności Wielkość procentowa kwalifikowalnych wydatków
1. Państwa członkowskie, których średni PKB na mieszkańca w latach 2001–2003 wyniósł poniżej 85 % średniej UE–25 w tym samym okresie	Bułgaria, Republika Czeska, Estonia, Grecja, Chorwacja, Cypr, Łotwa, Litwa, Węgry, Malta, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowenia i Słowacja	85 % dla celów Konwergencja oraz Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie	85 %
2. Państwa członkowskie inne niż określone w pkt 1, kwalifikujące się do systemu przejściowego Funduszu Spójności na dzień 1 stycznia 2007 r.	Hiszpania	80 % dla celu Konwergencja w regionach objętych mechanizmem <i>phasing-in</i> w ramach celu Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie 50 % dla celu Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie w regionach nieobjętych mechanizmem <i>phasing-in</i>	85 %
3. Państwa członkowskie inne niż określone w pkt 1 i 2	Belgia, Dania, Niemcy, Francja, Irlandia, Włochy, Luksemburg, Niderlandy, Austria, Finlandia, Szwecja i Zjednoczone Królestwo	75 % dla celu Konwergencja	-

Kryteria	Państwa członkowskie	EFRR i EFS Wielkość procentowa kwalifikowalnych wydatków	Fundusz Spójności Wielkość procentowa kwalifikowalnych wydatków
4. Państwa członkowskie inne niż wymienione w pkt 1 i 2	Belgia, Dania, Niemcy, Francja, Irlandia, Włochy, Luksemburg, Niderlandy, Austria, Finlandia, Szwecja i Zjednoczone Królestwo	50 % dla celu Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie	-
5. Regiony najbardziej oddalone, o których mowa w art. 349 TFUE, korzystające z dodatkowych środków dla tych regionów przewidzianych w pkt 20 załącznika II	Hiszpania, Francja i Portugalia	50 %	-
6. Regiony najbardziej oddalone, o których mowa w art. 349 TFUE	Hiszpania, Francja i Portugalia	85 % dla celów Konwergencja i Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie	-

2. 32006 R 1084: rozporządzenie Rady (WE) nr 1084/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiające Fundusz Spójności i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1164/94 (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 79):

dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 5a

Przepisy szczególne związane z przystąpieniem Chorwacji

1. Środki, które w dniu przystąpienia Chorwacji były przedmiotem decyzji Komisji w sprawie przyznania pomocy na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 1267/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. ustanawiającego Instrument Przedakcesyjnej Polityki Strukturalnej\* oraz których wdrożenie nie zostało zakończone przed tą datą, są uznawane za zatwierdzone przez Komisję na mocy niniejszego rozporządzenia.

Bez uszczerbku dla ust. 2–5, do środków, o których mowa w akapicie pierwszym niniejszego ustępu, mają zastosowanie przepisy regulujące wdrażanie działań zatwierdzonych na mocy niniejszego rozporządzenia i rozporządzenia (WE) nr 1083/2006.

2. Wszelkie procedury udzielania zamówień związane ze środkami, o których mowa w ust. 1, i które w dniu przystąpienia były już przedmiotem zaproszenia do składania ofert opublikowanego w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, prowadzone są zgodnie z zasadami określonymi w tym zaproszeniu do składania ofert. Nie ma zastosowania art. 165 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich\*\*.

Wszelkie procedury udzielania zamówień związane ze środkami, o których mowa w ust. 1, i które w dniu przystąpienia nie były jeszcze przedmiotem zaproszenia do składania ofert opublikowanego w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, prowadzone są zgodnie z Traktatami lub aktami przyjętymi na mocy Traktatów oraz zgodnie z art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1083/2006.

3. Płatności dokonane przez Komisję w ramach środków, o których mowa w ust. 1, uznawane są za wsparcie z funduszy na mocy niniejszego rozporządzenia.

Płatności dokonane przez Komisję w ramach środków, o których mowa w ust. 1, są księgowane na koncie najwcześniej otwartego zobowiązania podjętego w pierwszej kolejności na mocy rozporządzenia (WE) nr 1267/1999, a następnie na mocy niniejszego rozporządzenia i rozporządzenia (WE) nr 1083/2006.

Warunki dotyczące płatności przejściowych lub salda końcowego są takie same jak warunki określone w art. D ust. 2 lit. b)–d) i ust. 3–5 w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 1164/94.

4. W przypadku środków, o których mowa w ust. 1, zasady dotyczące kwalifikowalności wydatków na mocy rozporządzenia (WE) nr 1267/1999 lub zasady specjalnie ustanowione w stosownych umowach w sprawie finansowania nadal mają zastosowanie, z wyjątkiem należycie uzasadnionych przypadków, w odniesieniu do których Komisja podejmie decyzję na wniosek Chorwacji.

5. Jeżeli jakiegokolwiek środki są niezbędne do ułatwienia przejścia Chorwacji z systemu obowiązującego przed przystąpieniem na system wynikający z zastosowania niniejszego artykułu, Komisja przyjmuje niezbędne środki.

---

\* Dz.U. L 161 z 26.6.1999, s. 73.

\*\* Dz.U. L 161 z 26.6.1999, s. 73.”.

## 8. ŚRODOWISKO

1. 32003 L 0087: dyrektywa 2003/87/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 października 2003 r. ustanawiająca system handlu przydziałami emisji gazów cieplarnianych we Wspólnocie oraz zmieniająca dyrektywę Rady 96/61/WE (Dz.U. L 275 z 25.10.2003, s. 32):

a) w artykule 9 akapit pierwszy dodaje się zdanie w brzmieniu:

„W związku z przystąpieniem Chorwacji liczba wydawanych w całej Wspólnocie uprawnień zostanie zwiększona jedynie o liczbę uprawnień, które Chorwacja sprzeda na aukcji zgodnie z art. 10 ust. 1”;

b) w załączniku IIa po pozycji dotyczącej Hiszpanii dodaje się pozycję w brzmieniu:

„Chorwacja 26 %”.

2. 32009 D 0406: decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 2009/406/WE z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie wysiłków podjętych przez państwa członkowskie, zmierzających do zmniejszenia emisji gazów cieplarnianych w celu realizacji do roku 2020 zobowiązań Wspólnoty dotyczących redukcji emisji gazów cieplarnianych (Dz.U. L 140 z 5.6.2009, s. 136.):

w załączniku II po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu:

„Chorwacja 11 %”.



**ZAŁĄCZNIK IV**

Wykaz, o którym mowa w artykule 16 Aktu przystąpienia: pozostałe postanowienia stałe

**1. PRAWO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ**

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej część trzecia tytuł II „Swobodny przepływ towarów”

**MECHANIZM SZCZEGÓLNY**

W przypadku Chorwacji posiadacz patentu lub dodatkowego świadectwa ochronnego dla produktu leczniczego, lub osoba korzystająca z takiego patentu lub świadectwa, zgłoszonych w jednym z państw członkowskich w czasie, gdy takiej ochrony nie można było uzyskać w Chorwacji, może powoływać się na prawa przyznane na mocy tego patentu lub dodatkowego świadectwa ochronnego, aby zapobiec przywózowi tego produktu do państwa członkowskiego lub państw członkowskich, w których dany produkt jest chroniony patentem lub dodatkowym świadectwem ochronnym, oraz wprowadzeniu go do obrotu na ich terytorium, nawet w przypadku gdy produkt ten został wprowadzony do obrotu w Chorwacji po raz pierwszy przez posiadacza lub za jego zgodą.

Każda osoba zamierzająca przywieźć produkt leczniczy, objęty zakresem akapitu pierwszego, do państwa członkowskiego, w którym jest on chroniony patentem lub dodatkowym świadectwem ochronnym, lub wprowadzić ten produkt do obrotu na terytorium tego państwa, wykazuje wobec właściwych organów we wniosku dotyczącym tego przywozu, że posiadacz lub osoba korzystająca z takiej ochrony została powiadomiona z miesięcznym wyprzedzeniem.

## 2. POLITYKA KONKURENCJI

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej część trzecia tytuł VII rozdział 1 „Reguły konkurencji”

1. Następujące programy pomocowe i pomoc indywidualna wprowadzone w życie w Chorwacji przed dniem przystąpienia i mające nadal zastosowanie po tym dniu uznaje się w momencie przystąpienia za istniejącą pomoc w rozumieniu artykułu 108 ustęp 1 TFUE:
  - a) środki pomocowe wprowadzone w życie przed dniem 1 marca 2002 roku;
  - b) środki pomocowe wymienione w dodatku do niniejszego załącznika;
  - c) środki pomocowe, które przed dniem przystąpienia zostały ocenione przez Chorwacką Agencję ds. Konkurencji i które zostały przez nią uznane za zgodne z unijnym dorobkiem prawnym i w odniesieniu do których Komisja, zgodnie z procedurą przewidzianą w ustępie 2, nie zgłosiła sprzeciwu w związku z istnieniem poważnych wątpliwości co do zgodności tych środków z rynkiem wewnętrznym.

Wszystkie środki mające nadal zastosowanie po dniu przystąpienia, które stanowią pomoc państwa i które nie spełniają określonych powyżej warunków, uznaje się w momencie przystąpienia za nową pomoc do celów stosowania artykułu 108 ustęp 3 TFUE.

Powyższe postanowienia nie mają zastosowania do pomocy na rzecz działalności związanej z produkcją, przetwarzaniem lub wprowadzaniem do obrotu produktów wymienionych w załączniku I do TUE i TFUE.

2. W zakresie, w jakim Chorwacja zamierza przedstawić Komisji do zbadania środek pomocowy w ramach procedury opisanej w ustępie 1 litera c), przekazuje ona regularnie Komisji:
  - a) wykaz istniejących środków pomocowych, które zostały ocenione przez Chorwacką Agencję ds. Konkurencji i które zostały przez nią uznane za zgodne z unijnym dorobkiem prawnym; oraz
  - b) wszelkie pozostałe informacje, które są istotne dla oceny zgodności środka pomocowego, który ma zostać zbadany,

zgodnie ze stosownym formatem sprawozdawczości określonym przez Komisję.

Jeżeli Komisja nie wyrazi sprzeciwu wobec istniejącego środka pomocowego, w związku z poważnymi wątpliwościami co do jego zgodności z rynkiem wewnętrznym, w ciągu trzech miesięcy od dnia otrzymania kompletnej informacji dotyczącej tego środka pomocowego lub od dnia otrzymania oświadczenia Chorwacji, w którym informuje ona Komisję, że uznaje przekazane informacje za kompletne, ponieważ żądane dodatkowe informacje nie są dostępne lub zostały już przekazane, uważa się, że Komisja nie zgłosiła sprzeciwu w tym zakresie.

Wszystkie środki pomocowe zgłoszone Komisji przed dniem przystąpienia, zgodnie z procedurą opisaną w ustępie 1 litera c), podlegają tej procedurze niezależnie od faktu, że w okresie badania Chorwacja stała się już członkiem Unii.

3. Decyzję Komisji o wyrażeniu sprzeciwu wobec środka pomocowego, w rozumieniu ustępu 1 litera c), uznaje się za decyzję o wszczęciu formalnej procedury dochodzenia w rozumieniu rozporządzenia Rady (WE) nr 659/1999 z dnia 22 marca 1999 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania art. 93 Traktatu WE<sup>1</sup> (obecnie artykułu 108 TFUE).

Jeżeli taka decyzja zostanie podjęta przed dniem przystąpienia, staje się ona skuteczna dopiero z dniem przystąpienia.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 83 z 27.3.1999, s. 1.

### 3. ROLNICTWO

#### a) Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, część trzecia tytuł III „Rolnictwo i rybołówstwo”

1. Zapasy publiczne utrzymywane przez Chorwację w dniu jej przystąpienia i wynikające z polityki wspierania rynku stosowanej przez Chorwację zostają przejęte przez Unię według wartości wynikającej z zastosowania artykułu 4 ustęp 1 litera d) i załącznika VIII do rozporządzenia Komisji (WE) nr 884/2006 z dnia 21 czerwca 2006 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1290/2005 w odniesieniu do finansowania przez Europejski Fundusz Rolniczy Gwarancji (EFRG) środków interwencyjnych w postaci składowania w magazynach państwowych i księgowania transakcji składowania w magazynach państwowych przez agencje płatnicze państw członkowskich<sup>1</sup>. Zapasy te są przejmowane jedynie pod warunkiem, że w Unii przeprowadza się interwencję publiczną w zakresie odnośnych produktów i że zapasy te odpowiadają wymogom interwencji unijnej.
2. Chorwacja jest obciążana płatnościami do budżetu ogólnego Unii Europejskiej z tytułu wszelkich zapasów, zarówno prywatnych, jak i publicznych, znajdujących się w swobodnym obrocie w Chorwacji w dniu przystąpienia, przekraczających poziom, który może być uważany za normalne przeniesienie zapasów.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 171 z 23.6.2006, s. 35 oraz Dz.U. L 326 M z 10.12.2010, s. 70.

Kwota płatności ustalana jest na poziomie, który odzwierciedla koszty związane ze skutkami nadmiernych zapasów na rynkach produktów rolnych.

Poziom nadmiernych zapasów jest określony dla każdego produktu z uwzględnieniem cech każdego produktu i odnośnych rynków lub ustawodawstwa Unii mającego zastosowanie do tego produktu.

3. Zapasy, o których mowa w ustępie 1, odejmuje się od wielkości przekraczającej normalne przeniesienie zapasów.
4. Komisja wprowadza i stosuje uzgodnienia opisane w punktach 1–3 zgodnie z procedurą określoną w artykule 41 ustęp 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1290/2005 z dnia 21 czerwca 2005 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej<sup>1</sup> lub, w stosownych przypadkach, zgodnie z procedurą, o której mowa w artykule 195 ustęp 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007<sup>2</sup>, lub właściwą procedurą komitetową określoną w mającym zastosowanie ustawodawstwie.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 209 z 11.8.2005, s. 1.

- b) Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej część trzecia tytuł VII rozdział 1 „Reguły konkurencji”

Bez uszczerbku dla procedur dotyczących istniejącej pomocy określonych w artykule 108 TFUE, systemy pomocy i pomoc indywidualna przyznawana w odniesieniu do działalności związanej z wytwarzaniem produktów wymienionych w załączniku I do TUE i TFUE, z wyjątkiem produktów rybołówstwa i produktów pochodnych, lub związanej z handlem tymi produktami, wprowadzone w życie w Chorwacji przed dniem przystąpienia i nadal stosowane po tym dniu, uznaje się za pomoc istniejącą w rozumieniu artykułu 108 ustęp 1 TFUE, z zastrzeżeniem następujących warunków:

- Komisja zostaje powiadomiona o środkach pomocowych w okresie czterech miesięcy od dnia przystąpienia. Powiadomienie to zawiera informację na temat podstaw prawnych każdego ze środków. W przypadku istniejących środków pomocowych oraz planów udzielenia lub zmiany pomocy, o których Komisja została powiadomiona przed dniem przystąpienia, za datę powiadomienia Komisji uznaje się dzień przystąpienia. Komisja publikuje wykaz tych środków pomocowych.

Takie środki pomocowe uznaje się za pomoc „istniejącą” w rozumieniu artykułu 108 ustęp 1 TFUE przez okres trzech lat od dnia przystąpienia.

W okresie trzech lat od dnia przystąpienia w razie potrzeby Chorwacja zmieni te środki pomocy w celu zapewnienia zgodności z wytycznymi stosowanymi przez Komisję. Po tym okresie wszelką pomoc, która jest niezgodna z tymi wytycznymi, uznaje się za nową pomoc.

#### 4. RYBOŁÓWSTWO

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej część trzecia tytuł VII rozdział 1 „Reguły konkurencji”

Bez uszczerbku dla procedur dotyczących istniejącej pomocy określonych w artykule 108 TFUE, systemy pomocy i pomoc indywidualna przyznawana w odniesieniu do działalności związanej z wytwarzaniem produktów rybołówstwa i produktów pochodnych, wymienionych w załączniku I do TUE i TFUE, lub związanej z handlem tymi produktami, wprowadzone w życie w Chorwacji przed dniem przystąpienia i nadal stosowane po tym dniu, uznaje się za pomoc istniejącą w rozumieniu artykułu 108 ustęp 1 TFUE, z zastrzeżeniem następujących warunków::

- Komisja zostaje powiadomiona o środkach pomocowych w okresie czterech miesięcy od dnia przystąpienia. Powiadomienie to zawiera informację na temat podstaw prawnych każdego ze środków. W przypadku istniejących środków pomocowych oraz planów udzielenia lub zmiany pomocy, o których Komisja została powiadomiona przed dniem przystąpienia, za datę powiadomienia Komisji uznaje się dzień przystąpienia. Komisja publikuje wykaz tych środków pomocowych.

Takie środki pomocowe uznaje się za pomoc „istniejącą” w rozumieniu artykułu 108 ustęp 1 TFUE przez okres trzech lat od dnia przystąpienia.

W okresie trzech lat od dnia przystąpienia w razie potrzeby Chorwacja zmieni te środki pomocowe w celu zapewnienia zgodności z wytycznymi stosowanymi przez Komisję. Po tym okresie wszelką pomoc, która jest niezgodna z tymi wytycznymi, uznaje się za nową pomoc.



## 5. UNIA CELNA

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej część trzecia tytuł II „Swobodny przepływ towarów”  
rozdział 1 „Unia celna”

31992 R 2913: rozporządzenie Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r.  
ustanawiające Wspólnotowy kodeks celny (Dz.U. L 302 z 19.10.1992, s. 1).

31993 R 2454: rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiające  
przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy  
kodeks celny (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1).

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2913/92 i rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93 mają  
zastosowanie do Chorwacji z zastrzeżeniem następujących postanowień szczególnych:

## DOWÓD UNIJNEGO STATUSU TOWARÓW (HANDEL W RAMACH ROZSZERZONEJ UNII)

1. Niezależnie od artykułu 20 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 towary, które w dniu przystąpienia są czasowo składowane lub też mają przeznaczenie celne lub są objęte jedną z procedur celnych, o których mowa w artykule 4 punkt 15 litera b) i punkt 16 litery b)–h) tego rozporządzenia w rozszerzonej Unii, lub też które są w trakcie transportu w rozszerzonej Unii po dokonaniu formalności eksportowych, są zwolnione z ceł i innych środków celnych przy zgłaszaniu do dopuszczenia ich do swobodnego obrotu w rozszerzonej Unii pod warunkiem przedłożenia jednego z następujących dokumentów:
  - a) dowodu preferencyjnego pochodzenia, prawidłowo wystawionego lub sporządzonego przed dniem przystąpienia, zgodnie z układem o stabilizacji i stowarzyszeniu;
  - b) jakiegokolwiek dowodu potwierdzającego status unijny, o którym mowa w artykule 314c rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93;
  - c) karnetu ATA wystawionego przed dniem przystąpienia w jednym z obecnych państw członkowskich lub w Chorwacji.

2. Do celów wystawiania dowodów, o których mowa w punkcie 1 litera b), w odniesieniu do sytuacji w dniu przystąpienia oraz w uzupełnieniu przepisów artykułu 4 ustęp 7 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 pojęcie „towary wspólnotowe” oznacza towary:
  - całkowicie uzyskane na terytorium Chorwacji na takich samych warunkach co warunki przewidziane w artykule 23 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92, bez udziału towarów przywiezionych z innych państw lub terytoriów;
  - przywiezione z państw lub terytoriów innych niż Chorwacja oraz dopuszczone do swobodnego obrotu w tym państwie; lub
  - uzyskane lub wyprodukowane w Chorwacji z towarów, o których mowa jedynie w drugim tiret, albo z towarów, o których mowa w pierwszym i drugim tiret.
3. W celu weryfikacji dowodów, o których mowa w punkcie 1 litera a), zastosowanie mają przepisy dotyczące definicji „produktów pochodzących” oraz metod współpracy administracyjnej na mocy układu o stabilizacji i stowarzyszeniu. Wnioski o późniejszą weryfikację tych dowodów są przyjmowane przez właściwe organy celne obecnych państw członkowskich i Chorwacji przez okres trzech lat od daty wystawienia lub sporządzenia dowodu pochodzenia i mogą być składane przez te organy przez okres trzech lat po przyjęciu dowodu pochodzenia dołączonego do zgłoszenia do swobodnego obrotu.

DOWÓD PREFERENCYJNEGO POCHODZENIA (HANDEL Z PAŃSTWAMI TRZECIMI,  
W TYM Z TURCJĄ W RAMACH UMÓW PREFERENCYJNYCH DOTYCZĄCYCH  
ROLNICTWA, WĘGLA I WYROBÓW STALOWYCH)

4. Bez uszczerbku dla możliwości zastosowania jakiegokolwiek środka wynikającego ze wspólnej polityki handlowej, dowód pochodzenia prawidłowo wystawiony przez państwa trzecie lub sporządzony w ramach umów preferencyjnych zawartych przez Chorwację z tymi państwami trzecimi jest akceptowany w Chorwacji, pod warunkiem że:
- a) uzyskanie takiego pochodzenia uprawnia do stosowania preferencji taryfowych na podstawie preferencyjnych środków taryfowych zawartych w umowach lub uzgodnieniach, które Unia zawarła z państwami trzecimi lub grupami państw trzecich lub przyjęła wobec państw trzecich lub grup państw trzecich, o czym mowa w artykule 20 ustęp 3 litery d) i e) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92;
  - b) dowód pochodzenia oraz dokumenty przewozowe zostały wystawione lub sporządzone nie później niż w dniu poprzedzającym dzień przystąpienia; oraz
  - c) dowód pochodzenia zostanie przedstawiony organom celnym w okresie czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

W przypadku gdy towary zostały zgłoszone do dopuszczenia do swobodnego obrotu w Chorwacji przed dniem przystąpienia, dowód pochodzenia wystawiony lub sporządzony z mocą wsteczną na podstawie umów preferencyjnych obowiązujących w Chorwacji w dniu dopuszczenia do obrotu może być również przyjęty w Chorwacji, pod warunkiem że taki dowód pochodzenia zostanie przedstawiony organom celnym w terminie czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

5. Chorwacja jest upoważniona do utrzymania w mocy zezwoleń nadających status „upoważnionego eksportera” udzielonych w ramach umów zawartych z państwami trzecimi, pod warunkiem że:
  - a) takie postanowienie jest również przewidziane w umowach lub uzgodnieniach, które Unia zawarła z państwami trzecimi lub grupami państw trzecich lub przyjęła wobec państw trzecich lub grup państw trzecich przed dniem przystąpienia; oraz
  - b) upoważnieni eksporterzy stosują reguły pochodzenia przewidziane w tych umowach lub uzgodnieniach.

Nie później niż rok od dnia przystąpienia Chorwacja zastąpi te zezwolenia nowymi zezwoleniami, wystawionymi na warunkach określonych w ustawodawstwie Unii.

6. Do celów weryfikacji dowodów, o których mowa w punkcie 4, zastosowanie mają postanowienia dotyczące definicji „produktów pochodzących” oraz metod współpracy administracyjnej zawarte w odpowiednich umowach lub uzgodnieniach. Wnioski o późniejszą weryfikację tych dowodów są przyjmowane przez właściwe organy celne obecnych państw członkowskich i Chorwacji przez okres trzech lat po wystawieniu lub sporządzeniu dowodu pochodzenia i mogą być składane przez te organy przez okres trzech lat po przyjęciu dowodu pochodzenia dołączonego do zgłoszenia do swobodnego obrotu.
7. Bez uszczerbku dla możliwości zastosowania jakiegokolwiek środka wynikającego ze wspólnej polityki handlowej, dowód pochodzenia wystawiony lub sporządzony z mocą wsteczną przez państwa trzecie w ramach preferencyjnych umów lub uzgodnień zawartych przez Unię z tymi państwami lub przyjętych przez Unię w odniesieniu do tych państw trzecich jest przyjmowany w Chorwacji w celu dopuszczenia do swobodnego obrotu towarów, które w dniu przystąpienia są w trakcie transportu albo czasowo składowane w składzie celnym lub w wolnym obszarze celnym w jednym z tych państw trzecich lub w Chorwacji, pod warunkiem że Chorwacja nie była – w chwili wystawiania dokumentów przewozowych – związana obowiązującą umową o wolnym handlu z państwem trzecim w odniesieniu do danych produktów oraz pod warunkiem że:
  - a) uzyskanie takiego pochodzenia uprawnia do stosowania preferencji taryfowych na podstawie preferencyjnych środków taryfowych zawartych w umowach lub uzgodnieniach, które Unia zawarła z państwami trzecimi lub grupami państw trzecich lub przyjęła wobec państw trzecich lub grup państw trzecich, o czym mowa w artykule 20 ustęp 3 litery d) i e) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92;

- b) dokumenty przewozowe zostały wystawione nie później niż w dniu poprzedzającym dzień przystąpienia; oraz
  - c) dowód pochodzenia wystawiony lub sporządzony z mocą wsteczną zostanie przedstawiony organom celnym w okresie czterech miesięcy od dnia przystąpienia.
8. Do celów weryfikacji dowodów, o których mowa w punkcie 7, zastosowanie mają postanowienia dotyczące definicji „produktów pochodzących” oraz metod współpracy administracyjnej zawarte w odpowiednich umowach lub uzgodnieniach.

#### DOWÓD STATUSU TOWARÓW NA MOCY PRZEPISÓW DOTYCZĄCYCH SWOBODNEGO OBROTU PRODUKTAMI PRZEMYSŁOWYMI W RAMACH UNII CELNEJ UE Z TURCJĄ

9. Dowody pochodzenia prawidłowo wystawione przez Turcję lub Chorwację lub sporządzone w ramach preferencyjnych umów handlowych stosowanych między tymi państwami i przewidujących zakaz zwrotów ceł lub zwalniania z nich w odniesieniu do danych towarów są przyjmowane w tych państwach jako dowód statusu towaru na mocy przepisów dotyczących swobodnego obrotu produktami przemysłowymi, określonych w decyzji nr 1/95 Rady Stowarzyszenia WE–Turcja z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie wprowadzania w życie ostatniego etapu unii celnej<sup>1</sup> (zwanej dalej „decyzją nr 1/95”), pod warunkiem że:
- a) dowód pochodzenia oraz dokumenty przewozowe zostały wystawione lub sporządzone nie później niż w dniu poprzedzającym dzień przystąpienia; oraz

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 35 z 13.2.1996, s. 1.

- b) dowód pochodzenia zostanie przedłożony organom celnym w okresie czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

W przypadku gdy towary zostały zgłoszone do dopuszczenia do swobodnego obrotu w Turcji lub Chorwacji przed dniem przystąpienia w ramach preferencyjnych umów handlowych, o których mowa w akapicie pierwszym, dowód pochodzenia wystawiony lub sporządzony z mocą wsteczną na podstawie tych umów może także być przyjęty, pod warunkiem że zostanie przedstawiony organom celnym w okresie czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

10. Do celów weryfikacji dowodu, o którym mowa w punkcie 9, zastosowanie mają postanowienia dotyczące definicji „produktów pochodzących” oraz metod współpracy administracyjnej zawarte w odpowiednich umowach preferencyjnych. Wnioski o późniejszą weryfikację tych dowodów są przyjmowane przez właściwe organy celne obecnych państw członkowskich i Chorwacji przez okres trzech lat po dniu wystawienia lub sporządzenia dowodu pochodzenia i mogą być składane przez te organy przez okres trzech lat po przyjęciu dowodu pochodzenia dołączonego do zgłoszenia do swobodnego obrotu.



11. Bez uszczerbku dla możliwości zastosowania jakiegokolwiek środka wynikającego ze wspólnej polityki handlowej, świadectwo przewozowe A.TR wystawione na mocy przepisów dotyczących swobodnego obrotu produktami przemysłowymi, określonych w decyzji nr 1/95, jest przyjmowane w Chorwacji w celu dopuszczenia do swobodnego obrotu towarów, które w dniu przystąpienia są w trakcie transportu po dokonaniu formalności eksportowych w Unii lub Turcji lub są czasowo składowane lub są objęte jedną z procedur celnych, o których mowa w artykule 4 punkt 16 litery b)–h) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 w Turcji lub w Chorwacji, pod warunkiem że:
- a) w odniesieniu do danych towarów nie przedstawiono żadnego dowodu pochodzenia, o którym mowa w punkcie 9;
  - b) towary spełniają warunki stosowania przepisów dotyczących swobodnego obrotu produktami przemysłowymi;
  - c) dokumenty przewozowe zostały wystawione nie później niż w dniu poprzedzającym dzień przystąpienia; oraz
  - d) świadectwo przewozowe A.TR zostanie przedstawione organom celnym w okresie czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

12. Do celów weryfikacji świadectw przewozowych A.TR, o których mowa w punkcie 11, zastosowanie mają przepisy dotyczące wystawiania świadectw przewozowych A.TR oraz metod współpracy administracyjnej zgodnie z decyzją nr 1/2006 Komitetu Współpracy Celnej WE–Turcja z dnia 26 lipca 2006 r. określającą szczegółowe zasady stosowania decyzji nr 1/95 Rady Stowarzyszenia WE–Turcja<sup>1</sup>.

#### PROCEDURY CELNE

13. Rozpoczęte przed przystąpieniem czasowe składowanie i procedury celne, o których mowa w artykule 4 punkt 16 litery b)–h) rozporządzenia (EWG) nr 2913/92, zostają zakończone lub zamknięte na warunkach określonych w ustawodawstwie Unii.

W przypadku gdy zakończenie lub zamknięcie powoduje powstanie długu celnego, kwota należności celnych przywozowych do zapłacenia oznacza kwotę obowiązującą w chwili, gdy powstał dług celny zgodnie ze wspólną taryfą celną, a zapłaconą kwotę uznaje się za zasoby własne Unii.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 265 z 26.9.2006, s. 18.

14. Procedury dotyczące składów celnych, o których mowa w artykułach 84–90 i 98–113 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 oraz artykułach 496–535 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93, mają zastosowanie do Chorwacji z zastrzeżeniem następujących postanowień szczególnych:
  - w przypadku gdy wysokość długu celnego jest ustalona w oparciu o rodzaj przywożonych towarów, a zgłoszenie o objęciu ich procedurą zostało przyjęte przed dniem przystąpienia, klasyfikacja taryfowa, ilość, wartość celna oraz pochodzenie przywożonych towarów w chwili objęcia ich procedurą wynikają z przepisów mających zastosowanie w Chorwacji w dniu przyjęcia zgłoszenia przez organy celne.
  
15. Procedury dotyczące uszlachetniania czynnego, o których mowa w artykułach 84–90 i 114–129 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 oraz artykułach 496–523 i 536–550 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93, mają zastosowanie do Chorwacji z zastrzeżeniem następujących postanowień szczególnych:
  - w przypadku gdy wysokość długu celnego jest ustalona w oparciu o rodzaj przywożonych towarów, a zgłoszenie o objęciu ich procedurą zostało przyjęte przed dniem przystąpienia, klasyfikacja taryfowa, ilość, wartość celna oraz pochodzenie przywożonych towarów w chwili objęcia ich procedurą wynikają z przepisów mających zastosowanie w Chorwacji w dniu przyjęcia zgłoszenia przez organy celne;

- w przypadku gdy zakończenie tej procedury powoduje powstanie długu celnego, w celu zachowania równości pomiędzy posiadaczami pozwoleń mającymi siedzibę w obecnych państwach członkowskich a posiadaczami pozwoleń mającymi siedzibę w Chorwacji, od należności celnych przywozowych należnych zgodnie z warunkami ustawodawstwa Unii są płacone odsetki wyrównawcze od dnia przystąpienia;
  - jeżeli zgłoszenie o objęciu procedurą uszlachetniania czynnego zostało przyjęte w ramach systemu ceł zwrotnych, zwrotu cła zgodnie z warunkami ustawodawstwa Unii dokonuje Chorwacja na swój koszt, w przypadku gdy dług celny, w odniesieniu do którego złożono wniosek o zwrot, powstał przed dniem przystąpienia.
16. Procedury dotyczące odprawy czasowej, określone w artykułach 84–90 i 137–144 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 oraz w artykułach 496–523 i 553–584 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93, mają zastosowanie do Chorwacji z zastrzeżeniem następujących postanowień szczególnych:
- w przypadku gdy wysokość długu celnego jest ustalona w oparciu o rodzaj przywożonych towarów, a zgłoszenie o objęciu ich procedurą zostało przyjęte przed dniem przystąpienia, klasyfikacja taryfowa, ilość, wartość celna oraz pochodzenie przywożonych towarów w chwili objęcia ich procedurą wynikają z przepisów mających zastosowanie w Chorwacji w dniu przyjęcia zgłoszenia przez organy celne;

- w przypadku gdy zakończenie tej procedury powoduje powstanie długu celnego, w celu zachowania równości pomiędzy posiadaczami pozwoleń mającymi siedzibę w obecnych państwach członkowskich a posiadaczami pozwoleń mającymi siedzibę w Chorwacji, od należności celnych przywózowych należnych zgodnie z warunkami ustawodawstwa Unii są płacone odsetki wyrównawcze od dnia przystąpienia.
17. Procedury dotyczące uszlachetniania biernego, określone w artykułach 84–90 i 145–160 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 oraz w artykułach 496–523 i 585–592 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93, mają zastosowanie do Chorwacji z zastrzeżeniem następujących postanowień szczególnych:
- artykuł 591 akapit 2 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 stosuje się odpowiednio do czasowego wywozu towarów, które zostały czasowo wywiezione z Chorwacji przed dniem przystąpienia.

#### POZOSTAŁE POSTANOWIENIA

18. Udzielone przez Chorwację przed dniem przystąpienia pozwolenia na stosowanie procedur celnych, o których mowa w artykule 4 punkt 16 litery d), e) i g), lub status upoważnionych przedsiębiorców, o którym mowa w artykule 5a ustęp 2 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92, są ważne do upływu terminu ich ważności lub przez rok od dnia przystąpienia, w zależności od tego, która data jest wcześniejsza.

19. Procedury dotyczące powstania długu celnego, księgowania oraz pokrycia należności po zwolnieniu towarów, określone w artykułach 201–232 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 oraz artykułach 859–876a rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93, mają zastosowanie do Chorwacji z zastrzeżeniem następujących postanowień szczególnych:
- odzyskiwanie należności jest prowadzone zgodnie z warunkami ustawodawstwa Unii. Jednak w przypadku gdy dług celny powstał przed dniem przystąpienia, odzyskiwanie należności jest prowadzone przez Chorwację, na jej rzecz, zgodnie z warunkami obowiązującymi w Chorwacji przed przystąpieniem.
20. Procedury dotyczące zwrotu i umorzenia należności celnych, określone w artykułach 235–242 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 oraz artykułach 877–912 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93, mają zastosowanie do Chorwacji z zastrzeżeniem następujących postanowień szczególnych:
- zwrotu i umorzenia należności celnych dokonuje się zgodnie z warunkami ustawodawstwa Unii. Jednak w przypadku gdy należności celne, których dotyczy wnioski o zwrot lub umorzenie, odnoszą się do długu celnego, który powstał przed dniem przystąpienia, zwrotu i umorzenia należności dokonuje Chorwacja, na swój koszt, zgodnie z warunkami obowiązującymi w Chorwacji przed przystąpieniem.

**Dodatek do ZAŁĄCZNIKA IV**

Wykaz istniejących środków pomocowych, o których mowa w punkcie 1 litera b)  
istniejącego mechanizmu pomocy określonego w sekcji 2 („Polityka konkurencji”)

Uwaga: Środki pomocowe wymienione w niniejszym dodatku należy uznać za istniejącą pomoc wyłącznie do celów stosowania istniejącego mechanizmu pomocy, określonego w sekcji 2 w stopniu, w jakim objęte są one zakresem jego punktu 1.

Numer rejestracyjny			Tytuł (oryginał)	Data zatwierdzenia przez Chorwacką Agencję ds. Konkurencji	Czas trwania
Państwo członkowskie	Nr	Rok			
HR	1	2011	Zakon o slobodnim zonama (NN 44/96, 92/05 i 85/08)	17/06/2008	31/12/2016
HR	3	2011	Zakon o Hrvatskoj radioteleviziji (NN 137/10)	21/10/2010	Nieograniczony
HR	4	2011	Odluka o otvorenosti Zračne luke Osijek d.o.o. u razdoblju od 2009. do 2013. godine, od 20. veljače 2009. i 24. travnja 2009	25/05/2009	31/12/2013
HR	5	2011	Program financiranja nakladništva od 2011. do 2013	10/02/2011	31/12/2013
HR	6	2011	Naknadno odobrenje državnih potpora poduzetniku Rockwool Adriatic d.o.o.	30/12/2010	31/12/2015
HR	9	2011	Zakon o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju (NN 123/03, 198/03, 105/04, 174/04, 46/07)	01/02/2007	31/12/ 2014
HR	10	2011	Odluka o obvezi otvorenosti Zračne luke Rijeka d.o.o. za javni zračni promet u razdoblju od 2010. do 2014., od 25. siječnja 2010. i 3. studenoga 2010	10/03/2011	31/12/ 2014

**ZAŁĄCZNIK V**

Wykaz, o którym mowa w artykule 18 Aktu przystąpienia: środki przejściowe

**1. SWOBODNY PRZEPIYW TOWARÓW**

32001 L 0083: dyrektywa 2001/83/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 listopada 2001 r. w sprawie wspólnotowego kodeksu odnoszącego się do produktów leczniczych stosowanych u ludzi (Dz.U. L 311 z 28.11.2001, s. 67):

Na zasadzie odstępstwa od wymogów dotyczących jakości, bezpieczeństwa i skuteczności określonych w dyrektywie 2001/83/WE, pozwolenia na dopuszczenie do obrotu produktów leczniczych, które nie są objęte zakresem artykułu 3 ustęp 1 rozporządzenia (WE) nr 726/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. ustanawiającego wspólnotowe procedury wydawania pozwoleń dla produktów leczniczych stosowanych u ludzi i do celów weterynaryjnych i nadzoru nad nimi oraz ustanawiającego Europejską Agencję Leków<sup>1</sup> i które znajdują się w wykazie (w dodatku A do niniejszego załącznika, w wersji przekazanej przez Chorwację), wydane na mocy prawa chorwackiego przed dniem przystąpienia, pozostają ważne do momentu ich odnowienia zgodnie z unijnym dorobkiem prawnym lub przez okres do czterech lat od dnia przystąpienia, w zależności od tego, która z tych dat jest wcześniejsza.

Pozwolenia na dopuszczenie do obrotu objęte tym odstępstwem nie podlegają wzajemnemu uznawaniu w państwach członkowskich, dopóki produkty te nie zostaną dopuszczone do obrotu zgodnie z dyrektywą 2001/83/WE.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 136 z 30.4.2004, s. 1.



Krajowe pozwolenia na dopuszczenie do obrotu wydane na mocy prawa krajowego przed przystąpieniem i nieobjęte niniejszym odstępstwem oraz każde nowe pozwolenie na dopuszczenie do obrotu musi – od dnia przystąpienia – być zgodne z dyrektywą 2001/83/WE.

## 2. SWOBODNY PRZEPIYW OSÓB

Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej

31996 L 0071: dyrektywa 96/71/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 1996 r. dotycząca delegowania pracowników w ramach świadczenia usług (Dz.U. L 18 z 21.1.1997, s. 1).

32004 L 0038: dyrektywa 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie prawa obywateli Unii i członków ich rodzin do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium państw członkowskich, zmieniająca rozporządzenie (EWG) nr 1612/68 i uchylająca dyrektywy 64/221/EWG, 68/360/EWG, 72/194/EWG, 73/148/EWG, 75/34/EWG, 75/35/EWG, 90/364/EWG, 90/365/EWG i 93/96/EWG (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, s. 77).

32011 R 0492: rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 492/2011 z dnia 5 kwietnia 2011 r. w sprawie swobodnego przepływu pracowników wewnątrz Unii (Dz.U. L 141 z 27.5.2011, s. 1).

1. Artykuł 45 i artykuł 56 akapit pierwszy TFUE mają w pełni zastosowanie – w odniesieniu do swobodnego przepływu pracowników oraz swobody świadczenia usług związanych z czasowym przepływem pracowników, określonym w artykule 1 dyrektywy 96/71/WE – między Chorwacją, z jednej strony, a każdym z obecnych państw członkowskich, z drugiej strony, z zastrzeżeniem postanowień przejściowych określonych w punktach 2–13.
2. Na zasadzie odstępstwa od artykułów 1–6 rozporządzenia (UE) nr 492/2011 i do zakończenia okresu dwóch lat po dniu przystąpienia, obecne państwa członkowskie będą stosować środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych regulujące dostęp obywateli chorwackich do rynków pracy w tych państwach. Obecne państwa członkowskie mogą nadal stosować takie środki do zakończenia okresu pięciu lat po dniu przystąpienia.

Obywatele chorwaccy pracujący legalnie w jednym z obecnych państw członkowskich w dniu przystąpienia, którzy zostali dopuszczeni do rynku pracy tego państwa członkowskiego na nieprzerwany okres 12 miesięcy lub dłuższy, będą korzystać z dostępu do rynku pracy tego państwa członkowskiego, lecz nie będą korzystać z dostępu do rynku pracy innych państw członkowskich stosujących środki krajowe.

Obywatele chorwaccy dopuszczeni do rynku pracy jednego z obecnych państw członkowskich po przystąpieniu na nieprzerwany okres 12 miesięcy lub dłuższy również korzystają z tych samych praw.

Obywatele chorwaccy, o których mowa w akapitach drugim i trzecim, tracą prawa, o których mowa w tych akapitach, jeżeli z własnej woli opuszczą rynek pracy danego obecnego państwa członkowskiego.

Obywatele chorwaccy pracujący legalnie w jednym z obecnych państw członkowskich w dniu przystąpienia lub w okresie stosowania środków krajowych, którzy zostali dopuszczeni do rynku pracy tego państwa członkowskiego na okres krótszy niż 12 miesięcy, nie korzystają z praw, o których mowa w akapitach drugim i trzecim.

3. Przed upływem okresu dwóch lat następującego po dniu przystąpienia Rada dokona przeglądu funkcjonowania środków przejściowych określonych w punkcie 2 na podstawie sprawozdania przedstawionego przez Komisję.

Po zakończeniu tego przeglądu, ale nie później niż pod koniec okresu dwóch lat następującego po dniu przystąpienia, obecne państwa członkowskie zgłaszają Komisji, czy będą nadal stosować środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych, czy też od tego czasu będą stosować artykuły 1–6 rozporządzenia (UE) nr 492/2011. W przypadku braku takiego zgłoszenia stosuje się artykuły 1–6 rozporządzenia (UE) nr 492/2011.

4. Na wniosek Chorwacji można przeprowadzić kolejny jeden przegląd. Zastosowanie będzie miała procedura, o której mowa w punkcie 3, i zostanie ona zakończona w terminie sześciu miesięcy od otrzymania wniosku Chorwacji.

5. Państwo członkowskie, które utrzymuje w mocy środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych, może po upływie pięcioletniego okresu, o którym mowa w punkcie 2 – w przypadku zaistnienia poważnych zakłóceń na rynku pracy lub groźby ich wystąpienia oraz po zgłoszeniu Komisji – nadal stosować te środki do zakończenia okresu siedmiu lat po dniu przystąpienia. W przypadku braku takiego zgłoszenia stosuje się artykuły 1–6 rozporządzenia (UE) nr 492/2011.
6. W okresie siedmiu lat po dniu przystąpienia te państwa członkowskie, w których na mocy punktów 3, 4 lub 5 do obywateli chorwackich mają zastosowanie artykuły 1–6 rozporządzenia (UE) nr 492/2011 i które do celów monitorowania wydają w tym okresie pozwolenia na pracę obywatelom chorwackim, wydają je automatycznie.
7. Te państwa członkowskie, w których na mocy punktów 3, 4, lub 5 do obywateli chorwackich mają zastosowanie artykuły 1–6 rozporządzenia (UE) nr 492/2011, mogą do zakończenia okresu siedmiu lat następującego po dniu przystąpienia stosować procedury określone w akapitach drugim i trzecim niniejszego ustępu.

W przypadku gdy w państwie członkowskim, o którym mowa w akapicie pierwszym, na krajowym rynku pracy występują lub przewidywane są zakłócenia, które mogą stanowić poważne zagrożenie dla poziomu życia lub poziomu zatrudnienia w danym regionie lub zawodzie, to państwo członkowskie informuje o tym Komisję i pozostałe państwa członkowskie i przekazuje im wszystkie stosowne informacje. Na podstawie tych informacji państwo członkowskie może wystąpić do Komisji o stwierdzenie, że stosowanie artykułów 1–6 rozporządzenia (UE) nr 492/2011 zostaje całkowicie lub częściowo zawieszony w celu unormowania sytuacji w tym regionie lub w tym zawodzie. Komisja podejmuje decyzję w sprawie zawieszenia, jego czasu trwania i zakresu nie później niż w terminie dwóch tygodni po otrzymaniu takiego wniosku oraz powiadamia Radę o podjęciu takiej decyzji. W terminie dwóch tygodni od podjęcia decyzji przez Komisję każde państwo członkowskie może wystąpić do Rady o uchylenie lub zmianę tej decyzji. Rada rozpatruje taki wniosek w terminie dwóch tygodni, stanowiąc większością kwalifikowaną.

Państwo członkowskie, o którym mowa w akapicie pierwszym, może w pilnych i wyjątkowych przypadkach zawiesić stosowanie artykułów 1–6 rozporządzenia (UE) nr 492/2011, po czym przekazuje Komisji zgłoszenie *ex post* wraz z uzasadnieniem.

8. Tak długo, jak stosowanie artykułów 1–6 rozporządzenia (UE) nr 492/2011 jest zawieszona na mocy punktów 2–5 i punktu 7, artykuł 23 dyrektywy 2004/38/WE stosuje się w Chorwacji w odniesieniu do obywateli obecnych państw członkowskich, a w obecnych państwach członkowskich w odniesieniu do obywateli chorwackich, na następujących warunkach, w zakresie, w jakim dotyczy to prawa członków rodziny pracowników do podjęcia zatrudnienia:

- współmałżonek pracownika oraz ich zstępni poniżej 21 roku życia lub pozostający na utrzymaniu pracownika, zamieszkujący legalnie z pracownikiem na terytorium państwa członkowskiego w dniu przystąpienia, uzyskują z dniem przystąpienia natychmiastowy dostęp do rynku pracy tego państwa członkowskiego. Postanowienia tego nie stosuje się do członków rodziny pracownika legalnie dopuszczonego do rynku pracy tego państwa członkowskiego na okres krótszy niż 12 miesięcy;
- współmałżonek pracownika oraz ich zstępni poniżej 21 roku życia lub pozostający na utrzymaniu pracownika, zamieszkujący legalnie z pracownikiem na terytorium państwa członkowskiego od daty późniejszej niż dzień przystąpienia, lecz w okresie stosowania ustanowionych powyżej postanowień przejściowych, uzyskują dostęp do rynku pracy danego państwa członkowskiego po upływie co najmniej 18 miesięcy zamieszkania w tym państwie członkowskim lub począwszy od trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

Postanowienia te pozostają bez uszczerbku dla korzystniejszych środków krajowych lub korzystniejszych środków wynikających z umów dwustronnych.

9. W zakresie, w jakim przepisy dyrektywy 2004/38/WE zastępujące przepisy dyrektywy Rady 68/360/EWG z dnia 15 października 1968 r. w sprawie zniesienia ograniczeń w przemieszczaniu się i pobycie pracowników Państw Członkowskich i ich rodzin we Wspólnocie<sup>1</sup> nie mogą zostać oddzielone od przepisów rozporządzenia (UE) nr 492/2011, których stosowanie jest odroczone na mocy punktów 2–5 oraz 7 i 8, Chorwacja i obecne państwa członkowskie mogą odstąpić od stosowania tych przepisów w zakresie niezbędnym do stosowania punktów 2–5 oraz 7 i 8.
10. W każdym przypadku, gdy środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych są stosowane przez obecne państwa członkowskie na mocy postanowień przejściowych ustanowionych powyżej, Chorwacja może utrzymać w mocy równoważne środki w odniesieniu do obywateli danego państwa członkowskiego lub danych państw członkowskich.
11. Każde obecne państwo członkowskie stosujące środki krajowe zgodnie z punktami 2–5 oraz 7–9 może wprowadzić, zgodnie z prawem krajowym, szerszy zakres swobody przepływu pracowników niż istniejący w dniu przystąpienia, włączając w to pełny dostęp do rynku pracy. Od trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia każde obecne państwo członkowskie stosujące środki krajowe może w każdej chwili podjąć decyzję o stosowaniu zamiast nich artykułów 1–6 rozporządzenia (UE) nr 492/2011. Komisja jest informowana o każdej takiej decyzji.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 257 z 19.10.1968, s. 13. Dyrektywa ostatnio zmieniona Aktem przystąpienia z 2003 r. (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, s. 33) oraz uchylona ze skutkiem od dnia 30 kwietnia 2006 r. dyrektywą 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, s. 77).

12. W celu zaradzenia poważnym zakłóceniom lub groźbie ich wystąpienia w określonych wrażliwych sektorach usług na rynkach pracy Niemiec i Austrii, które to zakłócenia lub groźba ich wystąpienia mogą pojawić się w niektórych regionach w wyniku transgranicznego świadczenia usług, określonego w artykule 1 dyrektywy 96/71/WE, Niemcy i Austria – tak długo jak stosują na mocy ustanowionych powyżej postanowień przejściowych środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych dotyczących swobodnego przepływu pracowników chorwackich – mogą po zgłoszeniu Komisji odstąpić od stosowania artykułu 56 akapit pierwszy TFUE w celu ograniczenia – w kontekście świadczenia usług przez przedsiębiorstwa mające siedzibę w Chorwacji – czasowego przepływu pracowników, których prawo do podjęcia pracy w Niemczech i Austrii podlega środkom krajowym.

Wykaz usług, do których może mieć zastosowanie powyższe odstępstwo, jest następujący:

– w Niemczech:

Sektor	Kod NACE(*), chyba że wskazano inaczej
Budownictwo, w tym działalność pokrewna	45.1 do 4; Działalność wymieniona w załączniku do dyrektywy 96/71/WE
Sprzątanie i czyszczenie obiektów	74.70 Sprzątanie i czyszczenie obiektów
Inne usługi	74.87 Jedynie działalność dekoratorów wnętrz

(\*) NACE: zob. 31990 R 3037: rozporządzenie Rady (EWG) nr 3037/90 z dnia 9 października 1990 r. w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej (Dz.U. L 293 z 24.10.1990, s. 1);



– w Austrii:

Sektor	Kod NACE(*), chyba że wskazano inaczej
Usługi związane z ogrodnictwem	01.41
Cięcie, formowanie i wykańczanie kamienia	26.7
Produkcja konstrukcji metalowych i ich części	28.11
Budownictwo, w tym działalność pokrewna	45.1 do 4; Działalność wymieniona w załączniku do dyrektywy 96/71/WE
Działalność ochroniarska	74.60
Sprzątanie i czyszczenie obiektów	74.70
Pielęgnowanie osób w domu	85.14
Opieka społeczna bez zakwaterowania	85.32

- (\*) NACE: zob. 31990 R 3037: rozporządzenie Rady (EWG) nr 3037/90 z dnia 9 października 1990 r. w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej (Dz.U. L 293 z 24.10.1990, s. 1).

W zakresie, w jakim Niemcy lub Austria odstępują od stosowania artykułu 56 akapit pierwszy TFUE zgodnie z akapitami pierwszym i drugim niniejszego ustępu, Chorwacja może po powiadomieniu Komisji przyjąć równoważne środki.

Skutkiem zastosowania niniejszego punktu nie może być wprowadzenie bardziej restrykcyjnych warunków dotyczących czasowego przepływu pracowników w odniesieniu do transgranicznego świadczenia usług między Niemcami lub Austrią a Chorwacją, niż warunki istniejące w dniu podpisania traktatu o przystąpieniu.

13. Skutkiem zastosowania punktów 2–5 oraz 7–11 nie może być wprowadzenie bardziej restrykcyjnych warunków dostępu obywateli chorwackich do rynków pracy obecnych państw członkowskich niż warunki istniejące w dniu podpisania traktatu o przystąpieniu.

Niezależnie od stosowania postanowień ustanowionych w punktach 1–12, w każdym okresie stosowania środków krajowych lub środków wynikających z umów dwustronnych obecne państwa członkowskie przyznają pierwszeństwo dostępu do swojego rynku pracy pracownikom będącym obywatelami państw członkowskich przed pracownikami będącymi obywatelami państw trzecich.

Chorwaccy pracownicy migrujący oraz członkowie ich rodzin legalnie zamieszkujący i pracujący w innym państwie członkowskim lub pracownicy migrujący z innych państw członkowskich i członkowie ich rodzin legalnie zamieszkujący i pracujący w Chorwacji nie mogą być traktowani w sposób bardziej restrykcyjny niż osoby pochodzące z państw trzecich, zamieszkujące i pracujące, odpowiednio, w tym państwie członkowskim lub w Chorwacji. Ponadto zgodnie z zasadą preferencji unijnej pracownicy migrujący z państw trzecich, zamieszkujący i pracujący w Chorwacji, nie mogą być traktowani korzystniej niż obywatele Chorwacji.

### 3. SWOBODNY PRZEPIY W KAPITAŁU

Traktat o Unii Europejskiej oraz Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Niezależnie od zobowiązań wynikających z Traktatów stanowiących podstawę Unii Europejskiej, Chorwacja może utrzymać w mocy przez okres siedmiu lat od dnia przystąpienia ograniczenia ustanowione w swojej ustawie o gruntach rolnych (OG 152/08), obowiązującej w dniu podpisania traktatu o przystąpieniu, dotyczącej nabywania gruntów rolnych przez obywateli innego państwa członkowskiego, przez obywateli państw będących stroną Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (Porozumienia EOG) oraz przez osoby prawne utworzone zgodnie z prawem innego państwa członkowskiego lub państwa–strony Porozumienia EOG. Jednakże obywatel państwa członkowskiego lub osoba prawna utworzona zgodnie z prawem innego państwa członkowskiego w żadnym przypadku nie mogą być traktowani w zakresie nabywania gruntów rolnych w sposób mniej korzystny, niż byliby traktowani w dniu podpisania traktatu o przystąpieniu, ani w sposób bardziej restrykcyjny niż obywatel lub osoba prawna z państwa trzeciego.

Rolnicy indywidualni będący obywatelami innego państwa członkowskiego, którzy chcą osiedlić się i zamieszkać w Chorwacji, nie podlegają postanowieniom akapitu pierwszego ani jakimkolwiek przepisom i procedurom innym niż te, którym podlegają obywatele Chorwacji.

Ogólny przegląd tego środka przejściowego zostanie przeprowadzony przed upływem trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia. W tym celu Komisja przedstawi Radzie sprawozdanie. Rada, stanowiąc jednomyślnie na wniosek Komisji, może zadecydować o skróceniu lub zakończeniu okresu przejściowego określonego w akapicie pierwszym.

Jeżeli istnieją wystarczające dowody na to, że z chwilą wygaśnięcia okresu przejściowego pojawiają się poważne zakłócenia lub zagrożenie wystąpienia poważnych zakłóceń na rynku gruntów rolnych w Chorwacji, Komisja – na wniosek Chorwacji – podejmie decyzję w sprawie przedłużenia okresu przejściowego o trzy lata. Przedłużenie to może być ograniczone do wybranych, szczególnie zagrożonych obszarów geograficznych.

#### 4. ROLNICTWO

##### I. ŚRODKI PRZEJŚCIOWE DLA CHORWACJI

1. 32001 L 0113: dyrektywa Rady 2001/113/WE z dnia 20 grudnia 2001 r. odnosząca się do dżemów owocowych, galaretek i marmolady oraz słodzonego purée z kasztanów przeznaczonych do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 10 z 12.1.2002, s. 67):

Na zasadzie odstępstwa od obowiązku ustanowionego w artykule 8 zezwala się na wprowadzanie produktów określonych jako „domaća marmelada” i „ekstra domaća marmelada” do obrotu na rynku chorwackim do czasu wyczerpania zapasów istniejących w dniu przystąpienia.

2. 32006 R 0510: rozporządzenie Rady (WE) nr 510/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych (Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12 oraz Dz.U. L 335M z 13.12.2008, s. 213):

a) w artykule 5 ustęp 8 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Bułgaria, Rumunia i Chorwacja wprowadzą wspomniane przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne nie później niż w ciągu roku od dnia swojego przystąpienia.”;

b) w artykule 5 ustęp 11 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„11. W przypadku Bułgarii, Rumunii i Chorwacji krajowa ochrona oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia istniejąca w dniu ich przystąpienia może być nadal stosowana przez okres dwunastu miesięcy od dnia ich przystąpienia.”.

3. 32007 R 1234: rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) (Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1):

a) w artykule 118m dodaje się ustęp w brzmieniu:

„5. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1–4 zezwala się Chorwacji na wprowadzanie do obrotu na rynku w Chorwacji lub wywóz do państw trzecich win o nazwie „Mlado vino portugizac” do wyczerpania zapasów istniejących w dniu przystąpienia. Chorwacja stworzy skomputeryzowany bank danych na temat zapasów istniejących w dniu przystąpienia i zapewni, aby stan tych zapasów był sprawdzony i zgłoszony Komisji.”;

b) w artykule 118s dodaje się ustęp w brzmieniu:

„5. W przypadku Chorwacji nazwy win opublikowane w Dzienniku Urzędowym seria C 116 z dnia 14 kwietnia 2011 r. są chronione na mocy niniejszego rozporządzenia, z zastrzeżeniem pozytywnego wyniku procedury sprzeciwu. Komisja odnotowuje je w rejestrze przewidzianym w art. 118n.

Ustępy 2–4 niniejszego artykułu stosuje się pod następującymi warunkami: termin, o którym mowa w ust. 3, wynosi jeden rok od dnia przystąpienia Chorwacji; termin, o którym mowa w ust. 4, wynosi cztery lata od dnia przystąpienia Chorwacji.”.

4. 32009 R 0073: rozporządzenie Rady (WE) nr 73/2009 z dnia 19 stycznia 2009 r. ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego dla rolników w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników, zmieniające rozporządzenia (WE) nr 1290/2005, (WE) nr 247/2006, (WE) nr 378/2007 oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 1782/2003 (Dz.U. L 30 z 31.1.2009, s. 16):
  - a) na zasadzie odstępstwa od obowiązku ustanowionego w artykule 4 ustęp 1 rozporządzenia (WE) nr 73/2009 dotyczącego wymogów podstawowych w zakresie zarządzania wymienionych w załączniku II do tego rozporządzenia, rolnicy otrzymujący w Chorwacji płatności bezpośrednie włączają do zakresu zasady wzajemnej zgodności wymogi podstawowe w zakresie zarządzania ustanowione w punktach A, B i C załącznika II zgodnie z następującym harmonogramem: od dnia 1 stycznia 2014 r. w odniesieniu do punktu A, od dnia 1 stycznia 2016 r. w odniesieniu do punktu B oraz od dnia 1 stycznia 2018 r. w odniesieniu do punktu C;

- b) w tytule V rozporządzenia (WE) nr 73/2009 po rozdziale 1 dodaje się nagłówek i artykuł w brzmieniu:

„ROZDZIAŁ 1a

System płatności jednolitej

Artykuł 121a

System płatności jednolitej w Chorwacji

W przypadku Chorwacji stosowanie art. 4, 5, 23, 24 i 25 jest fakultatywne do dnia 31 grudnia 2013 r. w zakresie, w jakim przepisy te odnoszą się do wymogów podstawowych w zakresie zarządzania. Od dnia 1 stycznia 2014 r. rolnik otrzymujący w Chorwacji płatności w ramach systemu płatności jednolitej musi spełniać wymogi podstawowe w zakresie zarządzania, o których mowa w załączniku II, zgodnie z następującym harmonogramem:

- a) wymogi, o których mowa w załączniku II pkt A, mają zastosowanie od dnia 1 stycznia 2014 r.;
- b) wymogi, o których mowa w załączniku II pkt B, mają zastosowanie od dnia 1 stycznia 2016 r.;
- c) wymogi, o których mowa w załączniku II pkt C, mają zastosowanie od dnia 1 stycznia 2018 r.”.



## II. PRZEJŚCIOWA KWOTA TARYFOWA DLA SUROWEGO CUKRU TRZCINOWEGO DO RAFINACJI

Autonomiczna roczna kwota przywózowa *erga omnes* wynosząca 40 000 ton surowego cukru trzcinowego do rafinacji jest zarezerwowana dla Chorwacji przez okres do trzech lat gospodarczych następujących po jej przystąpieniu przy należności celnej przywózowej w wysokości 98,00 EUR za tonę. Jeżeli w wyniku negocjacji z innymi państwami należącymi do Światowej Organizacji Handlu zgodnie z artykułem XXIV.6 Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu, dotyczących wyrównania w związku z przystąpieniem Chorwacji wyrównawcze kwoty dla cukru zostałyby otwarte przed końcem okresu przejściowego, kwota 40 000 ton przydzielona Chorwacji przestanie obowiązywać, w całości lub w części, wraz z otwarciem wyrównawczych kwot dla cukru. Komisja przyjmie niezbędne środki wykonawcze zgodnie z procedurą, o której mowa w artykule 195 ustęp 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007, w związku z artykułem 13 ustęp 1 litera b) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011.

### III TYMCZASOWE ŚRODKI W ZAKRESIE PŁATNOŚCI BEZPOŚREDNICH DLA CHORWACJI

Zwrot płatności bezpośrednich przyznanych rolnikom na rok 2013 jest uzależniony od tego, czy przed przystąpieniem Chorwacja będzie stosować zasady identyczne z zasadami określonymi dla takich płatności bezpośrednich w rozporządzeniu Rady (WE) 73/2009 oraz w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1120/2009 z dnia 29 października 2009 r. ustanawiającym szczegółowe zasady wdrażania systemu płatności jednolitej przewidzianego w tytule III rozporządzenia Rady (WE) nr 73/2009 ustanawiającego wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiającego określone systemy wsparcia dla rolników<sup>1</sup>, rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1121/2009 z dnia 29 października 2009 r. ustanawiającym szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 73/2009 w odniesieniu do systemów wsparcia dla rolników, ustanowionych w jego tytułach IV i V<sup>2</sup> oraz rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1122/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. ustanawiającym szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 73/2009 odnośnie do zasady wzajemnej zgodności, modulacji oraz zintegrowanego systemu zarządzania i kontroli w ramach systemów wsparcia bezpośredniego przewidzianych w wymienionym rozporządzeniu oraz wdrażania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do zasady wzajemnej zgodności w ramach systemu wsparcia ustanowionego dla sektora wina<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 316 z 2.12.2009, s. 1.

<sup>2</sup> Dz.U. L 316 z 2.12.2009, s. 27.

<sup>3</sup> Dz.U. L 316 z 2.12.2009, s. 65.

## 5. BEZPIECZEŃSTWO ŻYWNOŚCI, POLITYKA WETERYNARYJNA I FITOSANITARNA

### I. KURY NIOSKI

31999 L 0074: dyrektywa Rady 1999/74/WE z dnia 19 lipca 1999 r. ustanawiająca minimalne normy ochrony kur niosek (Dz.U. L 203 z 3.8.1999, s. 53):

Na zasadzie odstępstwa od artykułu 6 dyrektywy Rady 1999/74/WE, w odniesieniu do Chorwacji, kury nioski będące w okresie nieśności w dniu przystąpienia mogą być utrzymywane w klatkach niespełniających wymogów strukturalnych ustanowionych w tym artykule. Chorwacja zapewnia, aby zaprzestano stosowania takich klatek najpóźniej 12 miesięcy po przystąpieniu.

Jaja kur z tych nieulepszonych klatek będą wprowadzane do obrotu wyłącznie na rynku krajowym w Chorwacji. Takie jaja i ich opakowania powinny być wyraźnie oznaczone specjalnym znakiem, co umożliwi przeprowadzenie niezbędnych kontroli. Dokładny opis takiego specjalnego znaku przesyła się Komisji nie później niż rok przed dniem przystąpienia.

### II. ZAKŁADY (MIĘSO, MLEKO, RYBY I PRODUKTY UBOCZNE POCHODZENIA ZWIERZĘCEGO)

32004 R 0852: rozporządzenie (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie higieny środków spożywczych (Dz.U. L 139 z 30.4.2004, s. 1);

32004 R 0853: rozporządzenie (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiające szczególne przepisy dotyczące higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego (Dz.U. L 139 z 30.4.2004, s. 55);

32009 R 1069: rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1069/2009 z dnia 21 października 2009 r. określające przepisy sanitarne dotyczące produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego, nieprzeznaczonych do spożycia przez ludzi, i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1774/2002 (rozporządzenie o produktach ubocznych pochodzenia zwierzęcego) (Dz.U. L 300 z 14.11.2009, s. 1):

1. Wymogi strukturalne ustanowione w:

a) rozporządzeniu (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady:

– załącznik II rozdział II;

b) rozporządzeniu (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady:

– załącznik III sekcja I rozdziały II i III;

– załącznik III sekcja II rozdziały II i III;

– załącznik III sekcja V rozdział I;

c) rozporządzeniu Komisji (UE) nr 142/2011 z dnia 25 lutego 2011 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1069/2009 określającego przepisy sanitarne dotyczące produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego, nieprzeznaczonych do spożycia przez ludzi, oraz w sprawie wykonania dyrektywy Rady 97/78/WE w odniesieniu do niektórych próbek i przedmiotów zwolnionych z kontroli weterynaryjnych na granicach w myśl tej dyrektywy<sup>1</sup>:

– załącznik IV rozdział I;

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 54 z 26.2.2011, s. 1.

- załącznik IX rozdziały I, II i III;
- załącznik X rozdziały I i II; oraz
- załącznik XIII;

nie mają zastosowania do niektórych zakładów sektora mięsnego, mleczarskiego i rybnego oraz sektora produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego w Chorwacji do dnia 31 grudnia 2015 r., z zastrzeżeniem warunków określonych poniżej;

2. Tak długo, jak zakłady, o których mowa w punkcie 1, korzystają z przepisów tego punktu, produkty pochodzące z tych zakładów mogą być wprowadzane jedynie na rynek krajowy w Chorwacji lub na rynki państw trzecich zgodnie ze stosownym ustawodawstwem Unii lub wykorzystywane do dalszego przetwarzania w zakładach w Chorwacji również objętych punktem 1, niezależnie od daty ich wprowadzenia do obrotu.
3. Żywność pochodzącą z zakładów, o których mowa w punkcie 1, oznacza się innymi znakami jakości zdrowotnej lub innymi znakami identyfikacyjnymi niż znaki przewidziane w artykule 5 rozporządzenia (WE) nr 853/2004. Dokładny opis takiego innego specjalnego znaku jakości zdrowotnej lub znaku identyfikacyjnego przesyła się Komisji nie później niż rok przed dniem przystąpienia.
4. Punkty 2 i 3 mają również zastosowanie do wszystkich produktów pochodzących ze zintegrowanych zakładów sektora mięsnego, mleczarskiego i rybnego, w przypadku gdy część zakładu podlega przepisom punktu 1.

5. Chorwacja stale monitoruje realizację krajowego programu modernizacji zakładów oraz przekazuje Komisji roczny plan postępów w tym zakresie. Chorwacja zapewnia, aby dla każdego z tych zakładów opracowano indywidualny plan modernizacji zawierający terminy spełnienia wymogów strukturalnych oraz aby plany te były udostępniane Komisji na wniosek.
6. W stosownym czasie przed przystąpieniem Komisja sporządza wykaz zakładów, o których mowa w punkcie 1. Wykaz ten podaje się do wiadomości publicznej; zawiera on nazwę i adres każdego z zakładów.
7. Chorwacja zapewnia, aby wszelkie zakłady, które do dnia jej przystąpienia nie osiągną pełnej zgodności z unijnym dorobkiem prawnym w dziedzinie bezpieczeństwa żywności, z wyjątkiem przypadków objętych niniejszym środkiem przejściowym, zakończyły swoją działalność.
8. W celu zapewnienia sprawnego funkcjonowania tego systemu przejściowego w odniesieniu do rozporządzeń (WE) nr 852/2004 i nr 853/2004, można przyjąć przepisy wykonawcze zgodnie z, odpowiednio, artykułem 12 akapit drugi i artykułem 9 akapit drugi tych rozporządzeń.
9. W celu zapewnienia sprawnego funkcjonowania tego systemu przejściowego w odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 1069/2009, można przyjąć przepisy wykonawcze zgodnie z jego artykułem 52 ustęp 4.

### III. OBRÓT MATERIAŁEM SIEWNYM

32002 L 0053: dyrektywa Rady 2002/53/WE z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie Wspólnego katalogu odmian gatunków roślin rolniczych (Dz.U. L 193 z 20.7.2002, s. 1).

32002 L 0055: dyrektywa Rady 2002/55/WE z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie obrotu materiałem siewnym warzyw (Dz.U. L 193 z 20.7.2002, s. 33):

Chorwacja może do dnia 31 grudnia 2014 r. odroczyć stosowanie artykułu 4 ustęp 1 dyrektywy 2002/53/WE i artykułu 4 ustęp 1 dyrektywy 2002/55/WE w odniesieniu do wprowadzania do obrotu na swoim terytorium materiału siewnego odmian roślin wymienionych w swoim krajowym katalogu odmian gatunków roślin rolniczych i w swoim krajowym katalogu odmian warzyw, które nie zostały oficjalnie zatwierdzone zgodnie z tymi dyrektywami. W tym okresie takie nasiona nie mogą być wprowadzane do obrotu na terytorium innych państw członkowskich.

### IV. KORYTARZ NEUM

31997 L 0078: dyrektywa Rady 97/78/WE z dnia 18 grudnia 1997 r. ustanawiająca zasady regulujące organizację kontroli weterynaryjnej produktów wprowadzanych do Wspólnoty z państw trzecich (Dz.U. L 24 z 30.1.1998, s. 9):

artykuł 1 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 1

1. Kontrole weterynaryjne produktów z państw trzecich wprowadzanych na jednym z terytoriów wymienionych w załączniku I przeprowadzane są przez państwa członkowskie zgodnie z niniejszą dyrektywą oraz z rozporządzeniem (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie kontroli urzędowych przeprowadzanych w celu sprawdzenia zgodności z prawem paszowym i żywnościowym oraz regułami dotyczącymi zdrowia zwierząt i dobrostanu zwierząt\*.

2. Na zasadzie odstępstwa od ustępu 1 przesyłki produktów pochodzące z terytorium Chorwacji i w tranzycie przez terytorium Bośni i Hercegowiny w Neum („korytarz Neum”), a następnie ponownie wprowadzane na terytorium Chorwacji przez punkty wjazdu w miejscowościach Klek lub Zaton Doli mogą być zwolnione z kontroli weterynaryjnych, o ile spełnione zostaną następujące warunki:

a) z dniem przystąpienia lub przed tym dniem Chorwacja utworzy na północ i na południe od korytarza Neum punkty wjazdu dysponujące wyposażeniem, personelem i przygotowane do realizacji wymogów niniejszego ustępu;



- b) Chorwacja zapewni, aby:
- (i) przesyłki były przewożone wyłącznie w pojazdach zamkniętych;
  - (ii) pojazdy przewożące przesyłki zostały zabezpieczone plombami noszącymi niepowtarzalny numer przed tranzytem przez korytarz Neum;
  - (iii) utworzono rejestr, zawierający informacje o numerach plomb, w które zostały zaopatrzone poszczególne pojazdy, co umożliwi przeprowadzanie niezbędnych kontroli;
  - (iv) rejestrowano datę i godzinę opuszczenia terytorium Chorwacji i ponownego wjazdu na jej terytorium pojazdów przewożących przesyłki, co umożliwi obliczenie całkowitego czasu tranzytu.
- c) Chorwacja zapewni, aby przesyłki nie mogły być ponownie wprowadzane na jej terytorium w przypadku gdy:
- (i) plomba na danym pojeździe została naruszona lub wymieniona podczas tranzytu przez korytarz Neum; lub
  - (ii) całkowity czas trwania tranzytu znacznie przekracza dopuszczalny całkowity czas trwania tranzytu, biorąc pod uwagę całkowity odcinek przebyty w tranzycie, chyba że właściwe organy dokonały oceny ryzyka dla zdrowia zwierząt i zdrowia publicznego i na podstawie tej oceny przyjęły skuteczne, proporcjonalne i ukierunkowane środki;

- d) Chorwacja regularnie i stosownie do potrzeb informuje Komisję o wszelkich przypadkach niespełnienia wymogów zawartych w literze b) i o środkach przyjętych na podstawie litery c);
- e) w razie potrzeby przyjmuje się decyzję o zawieszeniu lub cofnięciu odstępstwa od ustępu 1 zgodnie z procedurą ustanowioną w artykule 29;
- f) w razie potrzeby szczegółowe zasady stosowania niniejszego ustępu mogą zostać przyjęte zgodnie z procedurą ustanowioną w artykule 29.

---

\* Dz.U. L 165 z 30.4.2004, s. 1.”.

## 6. RYBOŁÓWSTWO

32006 R 1967: rozporządzenie Rady (WE) nr 1967/2006 z dnia 21 grudnia 2006 r. w sprawie środków zarządzania zrównoważoną eksploatacją zasobów rybołówstwa Morza Śródziemnego, zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2847/93 i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1626/94 (Dz.U. L 409 z 30.12.2006, s. 11, poprawiona wersja w Dz.U. L 36 z 8.2.2007, s. 6):

- a) Na zasadzie odstępstwa od artykułu 13 ustępy 1 i 2 statkom zarejestrowanym i działającym wyłącznie w regionie Istrii Zachodniej tymczasowo – do dnia 30 czerwca 2014 r. – zezwala się na stosowanie włoków dennych na głębokości mniejszej niż 50 metrów w odległości od brzegu nie mniejszej niż 1,5 mili morskiej.

Odstępstwo to ma zastosowanie w obszarze oznaczonym jako Istria Zachodnia liczonym od punktu o współrzędnych geograficznych  $\varphi=44.52135$  i  $\lambda=14.29244$ , z którego prowadzi się linię w kierunku północnym i zachodnim.

W przypadku statków o ogólnej długości mniejszej niż 15 metrów tymczasowo – do dnia 30 czerwca 2014 r. – dopuszcza się stosowanie przez Chorwację włoków dennych na głębokości większej niż 50 metrów w odległości od brzegu nie mniejszej niż 1 mila morska, przy utrzymaniu wszystkich pozostałych ograniczeń przestrzennych i czasowych stosowanych w dniu przystąpienia.

- b) Na zasadzie odstępstwa od artykułu 17 ustęp 1 zezwala się ograniczonej liczbie statków objętych szczególną kategorią połowów niekomercyjnych „tradycyjne połowy na niewielką skalę na własne potrzeby”, która nie powinna przekraczać 2 000, na stosowanie do dnia 31 grudnia 2014 r. sieci skrzelowe o maksymalnej długości 200 metrów, pod warunkiem że nadal stosowane będą wszystkie pozostałe ograniczenia istniejące w dniu przystąpienia. Z dniem przystąpienia lub przed tą datą Chorwacja przedłoży Komisji wykaz statków objętych tym okresem przejściowym, wraz z ich parametrami i mocą, wyrażonymi w GT i kW.

## 7. POLITYKA TRANSPORTOWA

1. 31992 R 3577: rozporządzenie Rady (EWG) nr 3577/92 z dnia 7 grudnia 1992 r. dotyczące stosowania zasady swobody świadczenia usług w transporcie morskim w obrębie państw członkowskich (kabotaż morski) (Dz.U. L 364 z 12.12.1992, s. 7):

w artykule 6 dodaje się następujące ustępy:

- „4. Na zasadzie odstępstwa od art. 4 ust. 1 akapit drugi zamówienia publiczne na usługi udzielone przed datą przystąpienia Chorwacji mogą dalej obowiązywać do dnia 31 grudnia 2016 r.

5. Na zasadzie odstępstwa od art. 1 ust. 1 do dnia 31 grudnia 2014 r. usługi statków wycieczkowych wykonywane między portami chorwackimi przez statki o wyporności mniejszej niż 650 ton brutto są zarezerwowane dla statków zarejestrowanych w Chorwacji i pływających pod banderą Chorwacji, obsługiwanych przez spółki transportu morskiego ustanowione zgodnie z prawem chorwackim, których siedziba i miejsce rzeczywistego zarządzania znajdują się w Chorwacji.

6. Na zasadzie odstępstwa od art. 1 ust. 1 i na okres przejściowy obowiązujący do dnia 31 grudnia 2014 r. Komisja może – na uzasadniony wniosek państwa członkowskiego – zadecydować w terminie 30 dni roboczych od otrzymania stosownego wniosku, że statki korzystające z odstępstwa określonego w ust. 5 niniejszego artykułu nie będą wykonywać usług wycieczkowych między portami znajdującymi się na pewnych obszarach państw członkowskich innych niż Chorwacja, w przypadku gdy zostanie wykazane, że wykonywanie tych usług poważnie zakłóca funkcjonowanie wewnętrznego rynku transportu na danych obszarach lub grozi takim zakłóceniem. Jeżeli w terminie 30 dni roboczych Komisja nie podejmie żadnej decyzji, zainteresowane państwo członkowskie będzie upoważnione do stosowania środków ochronnych do chwili podjęcia decyzji przez Komisję. W sytuacji nadzwyczajnej dane państwo członkowskie może jednostronnie przyjąć stosowne środki tymczasowe, które nie mogą obowiązywać przez okres dłuższy niż trzy miesiące. Państwa członkowskie niezwłocznie informują o tym Komisję. Komisja może uchylić te środki lub je potwierdzić do chwili podjęcia ostatecznej decyzji. Państwa członkowskie są o tym informowane.”.

2. 32009 R 1072: rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1072/2009 z dnia 21 października 2009 r. dotyczące wspólnych zasad dostępu do rynku międzynarodowych przewozów drogowych (wersja przekształcona) (Dz.U. L 300 z 14.11.2009, s. 72):

Na zasadzie odstępstwa od artykułu 8 rozporządzenia (WE) nr 1072/2009 zastosowanie mają następujące przepisy:

- przez okres dwóch lat od dnia przystąpienia Chorwacji przedsiębiorstwa mające siedzibę w Chorwacji są wyłączone z kabotażu w pozostałych państwach członkowskich;
- przez okres dwóch lat od dnia przystąpienia Chorwacji pozostałe państwa członkowskie mogą powiadomić Komisję, czy zamierzają przedłużyć okres przejściowy, o którym mowa w tiret pierwszym, o maksymalny okres dwóch lat lub czy zamierzają stosować artykuł 8 do przedsiębiorstw mających siedzibę w Chorwacji. W przypadku braku takiego powiadomienia zastosowanie ma artykuł 8;
- każde z obecnych państw członkowskich może w każdej chwili w okresie dwóch lat od dnia przystąpienia Chorwacji powiadomić Komisję o swoim zamiarze rozpoczęcia stosowania artykułu 8 do przedsiębiorstw mających siedzibę w Chorwacji;

- jedynie przewoźnicy mający siedzibę w państwach członkowskich, w których do przedsiębiorstw mających siedzibę w Chorwacji zastosowanie ma artykuł 8, mogą wykonywać usługi kabotażu w Chorwacji;
- przez okres czterech lat od dnia przystąpienia Chorwacji każde państwo członkowskie stosujące artykuł 8 może wystąpić do Komisji o zawieszenie stosowania artykułu 8 w całości lub w części w odniesieniu do przedsiębiorstw mających siedzibę w Chorwacji, w przypadku gdy na jego rynku krajowym lub jego częściach wystąpią poważne zakłócenia wynikające z kabotażu, lub nasilające się w związku z kabotażem, takie jak znaczna przewaga podaży nad popytem lub zagrożenie stabilności finansowej lub zagrożenie dalszego działania znaczącej liczby przewoźników drogowych. W takim przypadku zastosowanie ma artykuł 10.

Państwa członkowskie stosujące środek przejściowy, o którym mowa w akapicie pierwszym tiret pierwsze i drugie, mogą stopniowo wymieniać zezwolenia kabotażowe na podstawie dwustronnych umów z Chorwacją.

Rozwiązania przejściowe, o których mowa w akapitach pierwszym i drugim, nie mogą prowadzić do bardziej rygorystycznych warunków dostępu do rynku usług kabotażu dla przewoźników chorwackich w żadnym państwie członkowskim w porównaniu z warunkami istniejącymi w chwili podpisania traktatu o przystąpieniu.

## 8. PODATKI

1. 31992 L 0079: dyrektywa Rady 92/79/EWG z dnia 19 października 1992 r. w sprawie zbliżenia podatków od papierosów (Dz.U. L 316 z 31.10.1992, s. 8):

w artykule 2 ustęp 2 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Chorwacja może wprowadzić okres przejściowy do dnia 31 grudnia 2017 r., aby spełnić wymogi określone w akapitach pierwszym i drugim. Jednakże od dnia 1 stycznia 2014 r. podatek akcyzowy nie może wynosić mniej niż 77 EUR za 1 000 papierosów, niezależnie od średniej ważonej detalicznej ceny sprzedaży.”.

2. 32006 L 0112: dyrektywa Rady 2006/112/WE z dnia 28 listopada 2006 r. w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej (Dz.U. L 347 z 11.12.2006, s. 1):

a) artykuł 13 ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Państwa członkowskie mogą uznać działalność podmiotów prawa publicznego, zwolnioną na podstawie art. 132, 135, 136 i 371, art. 374–377, art. 378 ust. 2, art. 379 ust. 2 lub art. 380–390c, za działalność, którą podmioty te wykonują jako organy władzy publicznej.”;

b) artykuł 80 ustęp 1 litera b) otrzymuje brzmienie:

„b) w przypadku gdy wynagrodzenie jest niższe od wartości wolnorynkowej i dostawca lub usługodawca nie mają pełnego prawa do odliczenia VAT na mocy art. 167–171 i art. 173–177, a dostawa towarów lub świadczenie usług podlegają zwolnieniu na mocy art. 132, 135, 136, 371, 375, 376, 377, art. 378 ust. 2, art. 379 ust. 2 lub art. 380–390c;”;

c) artykuł 136 litera a) otrzymuje brzmienie:

„a) dostawy towarów wykorzystywanych wyłącznie do celów działalności zwolnionej na podstawie art. 132, 135, 371, 375, 376 i 377, art. 378 ust. 2, art. 379 ust. 2 i art. 380–390c, jeżeli towary te nie dały prawa do odliczenia;”;

d) artykuł 221 ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Państwa członkowskie mogą zwolnić podatników z obowiązku przewidzianego w art. 220 ust. 1 lub art. 220a dotyczącego wystawienia faktury za dostawy towarów lub świadczenie usług, które wykonali oni na ich terytorium i które są zwolnione, z prawem do odliczenia VAT zapłaconego na poprzednim etapie lub bez tego prawa, zgodnie z art. 110 i 111, art. 125 ust. 1, art. 127, art. 128 ust. 1, art. 132, art. 135 ust. 1 lit. h)-l), art. 136, 371, 375, 376 i 377, art. 378 ust. 2 i art. 379 ust. 2 oraz art. 380–390c.”;



- e) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 390c

Chorwacja może, zgodnie z warunkami mającymi zastosowanie w tym państwie członkowskim w dniu jego przystąpienia, nadal stosować zwolnienie w odniesieniu do następujących transakcji:

- a) dostawa terenu budowlanego z budynkami na nim wybudowanymi lub bez budynków, o której mowa w art. 135 ust. 1 lit. j) oraz w załączniku X część B pkt 9, do dnia 31 grudnia 2014 r., bez możliwości przedłużenia;
  - b) międzynarodowy przewóz osób, o którym mowa w załączniku X część B pkt 10, tak długo jak takie samo zwolnienie będzie stosowane w którymkolwiek z państw członkowskich należących do Unii przed przystąpieniem Chorwacji.”;
- f) artykuł 391 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 391

Państwa członkowskie, które stosują zwolnienia w odniesieniu do transakcji, o których mowa w art. 371, 375, 376 lub 377, art. 378 ust. 2, art. 379 ust. 2 lub art. 380–390c mogą przyznać podatnikom prawo możliwości opodatkowania tych transakcji.”;

g) tytuł załącznika X (także, odpowiednio, spis treści) otrzymuje brzmienie:

„WYKAZ TRANSAKCJI OBJĘTYCH ODSTĘPSTWAMI, O KTÓRYCH MOWA  
W ART. 370 I 371 ORAZ ART. 375–390c”.

## 9. WOLNOŚĆ, BEZPIECZEŃSTWO I SPRAWIEDLIWOŚĆ

32006 R 0562: rozporządzenie (WE) nr 562/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 marca 2006 r. ustanawiające wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) (Dz.U. L 105 z 13.4.2006, s. 1):

dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 19a

Na zasadzie odstępstwa od przepisów niniejszego rozporządzenia odnoszących się do ustanowienia przejść granicznych i do czasu wejścia w życie decyzji Rady w sprawie pełnego stosowania przepisów dorobku Schengen w Chorwacji zgodnie z art. 4 ust. 2 Aktu przystąpienia lub do czasu wprowadzenia do niniejszego rozporządzenia zmian polegających na zawarciu w nim przepisów regulujących kontrole graniczne na wspólnych przejściach granicznych, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej, Chorwacja może utrzymać wspólne przejścia graniczne na swojej granicy z Bośnią i Hercegowiną. Na tych wspólnych przejściach granicznych straż graniczna jednej strony dokonuje odpraw wjazdowych i wyjazdowych na terytorium drugiej strony. Wszystkie odprawy wjazdowe i wyjazdowe dokonywane są przez chorwacką straż graniczną zgodnie z unijnym dorobkiem prawnym, w tym z zobowiązaniami państw członkowskich związanymi z ochroną międzynarodową i zasadą *non-refoulement*. Stosowne umowy dwustronne ustanawiające odnośne wspólne przejścia graniczne zostaną, w razie konieczności, zmienione w tym celu.”.

## 10. ŚRODOWISKO

### I. USTAWODAWSTWO HORYZONTALNE

1. 32003 L 0087: dyrektywa 2003/87/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 13 października 2003 r. ustanawiająca system handlu przydziałami emisji gazów cieplarnianych we Wspólnocie oraz zmieniająca dyrektywę Rady 96/61/WE (Dz.U. L 275 z 25.10.2003, s. 32):
  - a) w odniesieniu do włączenia wszystkich lotów pomiędzy dwoma lotniskami znajdującymi się na terytorium Chorwacji oraz wszystkich lotów pomiędzy lotniskiem znajdującym się na terytorium Chorwacji a lotniskiem znajdującym się w państwie spoza EOG (zwanym dalej „dodatkowymi działaniami lotniczymi”) zastosowanie mają następujące uzgodnienia:
    - (i) na zasadzie odstępstwa od artykułu 3c ustęp 2 okres, o którym mowa w artykule 13 ustęp 1, rozpoczynający się w dniu 1 stycznia 2013 r., rozpoczyna się w dniu 1 stycznia 2014 r. w odniesieniu do dodatkowych działań lotniczych;
    - (ii) na zasadzie odstępstwa od artykułu 3c ustęp 4 i w ramach procedury, o której mowa w tym przepisie, w okresie sześciu miesięcy od dnia przystąpienia Komisja podejmie decyzję w sprawie historycznych emisji lotniczych w odniesieniu do dodatkowych działań lotniczych;

- (iii) na zasadzie odstępstwa od artykułu 3d ustęp 2, od dnia 1 stycznia 2014 r. odsetek przydziałów, które mają zostać rozdzielane w drodze sprzedaży aukcyjnej w odniesieniu do dodatkowych działań lotniczych jest równy części przydziałów pozostałych po obliczeniu liczby przydziałów, które mają zostać przyznane nieodpłatnie na podstawie artykułu 3e ustęp 3 litera d), i liczby przydziałów, które mają zostać przeznaczone do specjalnej rezerwy na mocy artykułu 3f;
- (iv) na zasadzie odstępstwa od artykułu 3d ustęp 3, Komisja podejmuje decyzję w sprawie przypisanych emisji lotniczych w wyniku dodatkowych działań lotniczych na rok odniesienia 2010 na podstawie najlepszych dostępnych danych. Liczba przydziałów, które mają zostać rozdzielane w drodze sprzedaży aukcyjnej przez państwa członkowskie, których łączna liczba przypisanych emisji lotniczych obejmuje emisje pochodzące z lotów rozpoczynających się na lotnisku w Chorwacji, od dnia 1 lipca 2013 roku będzie korygowana, tak by ponownie przydzielić Chorwacji uprawnienia do sprzedaży aukcyjnej związane z tymi emisjami;
- (v) na zasadzie odstępstwa od artykułu 3e ustęp 1, w odniesieniu do dodatkowych działań lotniczych monitorowanym rokiem jest rok 2012, a wszelkie wnioski o przyznanie przydziałów składa się do chorwackich organów właściwych do dnia 31 marca 2013 r.;
- (vi) na zasadzie odstępstwa od artykułu 3e ustęp 2, Chorwacja przekazuje Komisji wnioski dotyczące dodatkowych działań lotniczych do dnia 1 lipca 2013 r.;

- (vii) na zasadzie odstępstwa od artykułu 3e ustęp 3, w odniesieniu do dodatkowych działań lotniczych Komisja przyjmie decyzję dotyczącą kwestii, o których mowa w literach a)–e) tego przepisu do dnia 30 września 2013 r.;
- (viii) na zasadzie odstępstwa od artykułu 3e ustęp 3 lit. d), w odniesieniu do dodatkowych działań lotniczych liczbę przydziałów, które mają zostać przyznane nieodpłatnie, oblicza się przez pomnożenie wzorca porównawczego określonego w literze e) przez sumę tonokilometrów podanych we wnioskach przedłożonych Komisji zgodnie z artykułem 3e ustęp 2 po korekcie dokonanej w celu uwzględnienia średniej zmiany, liczonych w tonokilometrach działań lotniczych objętych unijnym systemem handlu uprawnieniami do emisji w odniesieniu do poziomów z 2010 roku. W razie konieczności w odniesieniu do tego wzorca porównawczego Komisja może zastosować jednolity współczynnik korygujący;
- (ix) na zasadzie odstępstwa od artykułu 3e ustęp 3, w odniesieniu do dodatkowych działań lotniczych wzorzec porównawczy, o którym mowa w literze e) tego przepisu jest taki sam, jak wzorzec obliczony w odniesieniu do działań lotniczych objętych unijnym systemem handlu uprawnieniami do emisji od dnia 1 stycznia 2012 r.;
- (x) na zasadzie odstępstwa od artykułu 3e ustęp 5, datą wydania przydziałów w odniesieniu do dodatkowych działań lotniczych jest 28 lutego 2014 r.;
- (xi) na zasadzie odstępstwa od artykułu 3f, w odniesieniu do dodatkowych działań lotniczych wszelkie odniesienia do drugiego roku kalendarzowego okresu rozpoczynającego się w 2013 roku dotyczą roku 2014, a wszelkie odniesienia do trzeciego roku kalendarzowego tego okresu dotyczą roku 2015;

- (xii) na zasadzie odstępstwa od art. 14 ust. 3, w odniesieniu do dodatkowych działań lotniczych datą określoną w tym przepisie jest 1 lipca 2013 r.;
  - (xiii) na zasadzie odstępstwa od artykułu 18a ustęp 1, ponowne przypisanie Chorwacji obowiązków administracyjnych operatorów statków powietrznych odbywa się w roku 2014, po wypełnieniu przez danego operatora obowiązków za rok 2013, o ile – na wniosek operatora statku powietrznego złożony w terminie sześciu miesięcy od opublikowania przez Komisję zaktualizowanego wykazu operatorów uwzględniającego przystąpienie Chorwacji – dawny organ administrujący i Chorwacja nie ustalą innej daty. W takiej sytuacji ponowne przypisanie ma miejsce nie później niż w roku 2020 w odniesieniu do okresu rozliczeniowego rozpoczynającego się w 2021 roku;
  - (xiv) na zasadzie odstępstwa od punktu 6 załącznika I, dodatkowe działania lotnicze objęte są od dnia 1 stycznia 2014 r.;
- b) bez uszczerbku dla wyżej wymienionych odstępstw, Chorwacja wprowadzi w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do zapewnienia spełnienia przez nią wymogów tej dyrektywy od chwili przystąpienia przez cały rok 2013.

2. 32010 R 0920: rozporządzenie Komisji (UE) nr 920/2010 z dnia 7 października 2010 r. w sprawie standaryzowanego i zabezpieczonego systemu rejestrów na mocy dyrektywy 2003/87/WE Parlamentu Europejskiego i Rady oraz decyzji nr 280/2004/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 270 z 14.10.2010, s. 1):

W odniesieniu do działań lotniczych artykuły 16, 29, 41, 46 i 54 oraz załącznik VIII mają zastosowanie w Chorwacji od dnia 1 stycznia 2014 r.

## II. JAKOŚĆ POWIETRZA

32008 L 0050: dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/50/WE z dnia 21 maja 2008 r. w sprawie jakości powietrza i czystsze powietrze dla Europy (Dz.U. L 152 z 11.6.2008, s. 1):

- a) na zasadzie odstępstwa od załącznika XIV, rokiem odniesienia, o którym mowa w pkt A akapit pierwszy, jest drugi rok po zakończeniu roku przystąpienia Chorwacji. Wskaźnik średniego narażenia dla tego roku odniesienia jest równy średniemu stężeniu z roku przystąpienia oraz z pierwszego i drugiego roku następujących po roku przystąpienia;
- b) na zasadzie odstępstwa od załącznika XIV punkt B, cel redukcji narażenia oblicza się w powiązaniu ze wskaźnikiem średniego narażenia w roku odniesienia, którym jest drugi rok po zakończeniu roku przystąpienia Chorwacji.

### III GOSPODAROWANIE ODPADAMI

31999 L 0031: dyrektywa Rady 1999/31/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. w sprawie składowania odpadów (Dz.U. L 182 z 16.7.1999, s. 1):

- a) na zasadzie odstępstwa od artykułu 5 ustęp 2 akapit pierwszy lit. a), b) i c), wymóg zredukowania ilości odpadów komunalnych ulegających biodegradacji przeznaczonych na składowiska do odpowiednio 75 %, 50 % i 35 % całkowitej ilości (według wagi) odpadów komunalnych ulegających biodegradacji wytworzonych w 1997 roku ma zastosowanie w Chorwacji zgodnie z harmonogramem wyszczególnionym poniżej.

Chorwacja zapewnia stopniowe zmniejszenie ilości odpadów komunalnych ulegających biodegradacji przeznaczonych na składowiska zgodnie z następującym harmonogramem:

- (i) do dnia 31 grudnia 2013 r. ilość odpadów komunalnych ulegających biodegradacji magazynowanych na składowiskach zostanie zredukowana do 75 % całkowitej ilości (według wagi) odpadów komunalnych ulegających biodegradacji wytworzonych w 1997 roku;
- (ii) do dnia 31 grudnia 2016 r. ilość odpadów komunalnych ulegających biodegradacji magazynowanych na składowiskach zostanie zredukowana do 50 % całkowitej ilości (według wagi) odpadów komunalnych ulegających biodegradacji wytworzonych w 1997 roku;
- (iii) do dnia 31 grudnia 2020 r. ilość odpadów komunalnych ulegających biodegradacji magazynowanych na składowiskach zostanie zredukowana do 35 % całkowitej ilości (według wagi) odpadów komunalnych ulegających biodegradacji wytworzonych w 1997 roku;



- b) na zasadzie odstępstwa od artykułu 14 litera c), do dnia 31 grudnia 2018 r. wszystkie istniejące składowiska w Chorwacji muszą spełniać wymogi tej dyrektywy, z wyjątkiem wymogów określonych w załączniku I punkt 1.

Chorwacja zapewnia stopniową redukcję ilości odpadów składowanych w istniejących składowiskach niespełniających wymogów, zgodnie z następującymi maksymalnymi rocznymi ilościami:

- do dnia 31 grudnia 2013 r.: 1 710 000 ton,
- do dnia 31 grudnia 2014 r.: 1 410 000 ton,
- do dnia 31 grudnia 2015 r.: 1 210 000 ton,
- do dnia 31 grudnia 2016 r.: 1 010 000 ton,
- do dnia 31 grudnia 2017 r.: 800 000 ton.

Do dnia 31 grudnia każdego roku, począwszy od roku przystąpienia, Chorwacja przedstawia Komisji sprawozdanie dotyczące stopniowego wprowadzania w życie dyrektywy oraz zgodności z celami pośrednimi.

#### IV. JAKOŚĆ WODY

1. 31991 L 0271: dyrektywa Rady 91/271/EWG z dnia 21 maja 1991 r. dotycząca oczyszczania ścieków komunalnych (Dz.U. L 135 z 30.5.1991, s. 40):

na zasadzie odstępstwa od artykułów 3, 4, 5, 6 i 7, wymogi dotyczące systemów zbierania oraz oczyszczania ścieków komunalnych mają zastosowanie w Chorwacji od dnia 1 stycznia 2024 r. zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

- a) do dnia 31 grudnia 2018 r. zgodność z dyrektywą zostanie osiągnięta w aglomeracjach o równoważnej liczbie mieszkańców ponad 15 000, z wyjątkiem następujących aglomeracji nadmorskich:

Bibinje - Sukošan,  
Biograd,  
Jelsa - Vrboska,  
Makarska,  
Mali Lošinj,  
Malinska - Njivice,  
Nin,  
Pirovac - Tisno - Jezera,  
Pula - sjever,  
Vela Luka,  
Vir;

- b) do dnia 31 grudnia 2020 r. zgodność z dyrektywą zostanie osiągnięta w aglomeracjach o równoważnej liczbie mieszkańców ponad 10 000, których ścieki odprowadzane są do obszarów wrażliwych, a także w oczyszczalniach, które znajdują się w stosownych zlewniach Dunaju oraz w innych wrażliwych obszarach i które przyczyniają się do zanieczyszczenia tych obszarów, oraz w 11 aglomeracjach nadmorskich wymienionych w literze a);
- c) do dnia 31 grudnia 2023 r. zgodność z dyrektywą zostanie osiągnięta w aglomeracjach o równoważnej liczbie mieszkańców ponad 2 000.
2. 31998 L 0083: dyrektywa Rady 98/83/WE z dnia 3 listopada 1998 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 330 z 5.12.1998, s. 32):

na zasadzie odstępstwa, parametry mikrobiologiczne i parametry wskaźnikowe określone, odpowiednio, w częściach A i C załącznika I mają zastosowanie w Chorwacji od dnia 1 stycznia 2019 r. w odniesieniu do następujących stref dostawy wody:

Strefa dostawy wody	Obszar nr	Zaludnienie	Kod NUTS
DA BJELOVAR	107	51 921	HR02
DA DARUVAR	125	25 608	HR02
DA ĐURĐEVAC	204	30 079	HR01
DA GORSKI KOTAR	306	26 430	HR03
DA HRVATSKO ZAGORJE	101	143 093	HR01
DA ISTOČNA SLAVONIJA - SLAVONSKI BROD	129	124 349	HR02
DA ISTRA	301	97 046	HR03

DA JASTREBARSKO-KLINČA SELA	114	23 213	HR01
DA KARLOVAC-DUGA RESA	116	91 511	HR02
DA KNIN	404	17 187	HR03
DA KOPRIVNICA	203	58 050	HR01
DA KRIŽEVCI	103	36 338	HR01
DA LAPAC	311	1 880	HR03
DA LIČKA JESENICA	118	13 893	HR02
DA NAŠICE	210	37 109	HR02
DA NERETVA-PELJEŠAC- KORČULA-LASTOVO-MLJET	407	58 246	HR03
DA OGULIN	117	25 192	HR02
DA OPATIJA-RIJEKA-KRK	304	238 088	HR03
DA OTOČAC	309	15 434	HR03
DA OZALJ	113	11 458	HR02
DA PETRINJA-SISAK	121	84 528	HR02
DA PISAROVINA	115	3 910	HR01
DA PITOMAČA	205	10 465	HR02
DA POŽEŠTINE	128	70 302	HR02
DA SVETI IVAN ZELINA	102	17 790	HR01
DA UDBINA-KORENICA	310	6 747	HR03
DA VARAŽDIN	201	184 769	HR01
DA VELIKA GORICA	503	75 506	HR01
DA ZAGREB	501	831 047	HR01
DA ZAPREŠIĆ	502	50 379	HR01
DA ZRMANJA-ZADAR	401	158 122	HR03
DA ŽRNOVNICA	307	20 160	HR03.

## V. ZINTEGROWANE ZAPOBIEGANIE ZANIECZYSZCZENIOM I ICH KONTROLA (IPPC)

1. 31999 L 0013: dyrektywa Rady 1999/13/WE z dnia 11 marca 1999 r. w sprawie ograniczenia emisji lotnych związków organicznych spowodowanej użyciem organicznych rozpuszczalników podczas niektórych czynności i w niektórych urządzeniach (Dz.U. L 85 z 29.3.1999, s. 1):

a) na zasadzie odstępowania od artykułu 5 oraz załączników IIA i IIB, dopuszczalne wartości emisji lotnych związków organicznych spowodowanych użyciem organicznych rozpuszczalników podczas niektórych czynności i w niektórych urządzeniach mają zastosowanie do następujących urządzeń w Chorwacji od dat wskazanych poniżej:

(i) od dnia 1 stycznia 2014 r.:

1. ČATEKS, dioničko društvo za proizvodnju tkanine, umjetne kože, kućanskog rublja i proizvoda za šport i rekreaciju (ČATEKS d.d.), Čakovec, Ulica Zrinsko-Frankopanska 25
2. Drvna industrija KLANA d.d. (DI KLANA d.d.), Klana, Klana 264.

(ii) od dnia 1 stycznia 2015 r.:

1. HEMPEL društvo s ograničenom odgovornošću Prerađivačka kemijska industrija (HEMPEL d.o.o.), Umag, Novigradska ulica 32
2. ALUFLEXPACK, proizvodno, trgovačko, export-import društvo s ograničenom odgovornošću (ALUFLEXPACK, d.o.o.), Zadar, Murvica bb pogon Zadar (zakład Zadar, lokalizacja: Zadar, Murvica bb)

3. ALUFLEXPACK, proizvodno, trgovačko, export-import društvo s ograničenom odgovornošću (ALUFLEXPACK, d.o.o.), Zadar, Murvica bb - pogon Umag (zakład Umag, lokalizacija: Umag, Ungarija bb).

(iii) od dnia 1 stycznia 2016 r.:

1. PALMA društvo s ograničenom odgovornošću za proizvodnju pogrebnih potrepština (PALMA d.o.o.), Jastrebarsko, Donja Reka 24
2. FERRO-PREIS društvo s ograničenom odgovornošću za proizvodnju lijevanih, kovanih i prešanih metalnih proizvoda (FERRO-PREIS d.o.o.), Čakovec, Dr. Tome Bratkovića 2
3. AD PLASTIK dioničko društvo za proizvodnju dijelova i pribora za motorna vozila i proizvoda iz plastičnih masa (AD PLASTIK d.d.), Solin, Matoševa ulica 8 - lokalizacija: Zagreb, Jankomir 5
4. REMONT ŽELJEZNIČKIH VOZILA BJELOVAR društvo s ograničenom odgovornošću (RŽV d.o.o.), Bjelovar, Trg kralja Tomislava 2
5. FEROKOTAO d.o.o. za proizvodnju transformatorskih kotlova i ostalih metalnih konstrukcija (FEROKOTAO d.o.o.), Kolodvorska bb, Donji Kraljevec
6. SAME DEUTZ-FAHR Žetelice, društvo s ograničenom odgovornošću za proizvodnju i usluge (SAME DEUTZ-FAHR Žetelice d.o.o.), Županja, Industrijska 5

7. CMC Sisak d.o.o. za proizvodnju i usluge (CMC Sisak d.o.o.), Sisak, Braće Kavurića 12
8. METALSKA INDUSTRIJA VARAŽDIN dioničko društvo (MIV d.d.), Varaždin, Fabijanska ulica 33
9. CHROMOS BOJE I LAKOVI, dioničko društvo za proizvodnju boja i lakova (CHROMOS BOJE I LAKOVI, d.d.), Zagreb, Radnička cesta 173/d
10. CHROMOS-SVJETLOST, Tvornica boja i lakova, društvo s ograničenom odgovornošću (CHROMOS-SVJETLOST d.o.o.), Lužani, Mijata Stojanovića 13
11. MURAPLAST društvo s ograničenom odgovornošću za proizvodnju i preradu plastičnih masa (MURAPLAST d.o.o.), Kotoriba, Industrijska zona bb
12. ISTRAPLASTIKA dioničko društvo za proizvodnju ambalaže (ISTRAPLASTIKA d.d.), Pazin, Dubravica 2/a
13. GRUDINA društvo s ograničenom odgovornošću za proizvodnju i usluge (GRUDINA d.o.o.), Županja, Aleja Matice hrvatske 21
14. SLAVICA - KEMIJSKA ČISTIONICA, vlasnik Slavica Hinek, Beli Manastir, J. J. Strossmayera 17
15. MIDA d.o.o. za usluge i ugostiteljstvo (MIDA d.o.o.), Osijek, Ivana Gundulića 206
16. EXPRESS KEMIJSKA ČISTIONA, vlasnik Ivanka Držec, Križevci, Ulica Petra Preradovića 14
17. Kemijska čistionica „BISER”, vlasnik Gojko Miletić, Dubrovnik, Nikole Tesle 20
18. Kemijska čistionica „ELEGANT”, vlasnik Frane Miletić, Dubrovnik, Andrije Hebranga 106
19. KOLAR obrt za kemijsko čišćenje odjeće, vlasnik Svjetlana Kolar, Žakanje, Kamanje 70/a

20. MM d.o.o. za trgovinu i usluge (MM d.o.o.), Draganić, Lug 112
21. KEMIJSKA ČISTIONA „AGATA”, vlasnik Branko Szabo, Virovitica, S. Radića 66
22. Obrt za kemijsko čišćenje odjeća „KEKY”, vlasnik Jovita Malek-Milovanović, Pula, Dubrovačke bratovštine 29
23. LORNA d.o.o. za pranje i kemijsko čišćenje tekstila i krznenih proizvoda (LORNA d.o.o.), Pula, Valdebečki put 3
24. KEMIJSKA ČISTIONICA I KOPIRANJE KLJUČEVA „ŠUPER”, vlasnik Ivan Šuper, Virovitica, J.J. Strossmayera 5
25. KEMIJSKO ČIŠĆENJE ŠTEFANEC kemijsko čišćenje tekstila i krznenih proizvoda, vlasnik Nadica Štefanec, Koprivnica, Ledinska 1a
26. ARIES društvo s ograničenom odgovornošću za proizvodnju glazbala i usluge (ARIES d.o.o.), Varaždin, Creska 3
27. OBRT ZA PRANJE I ČIŠĆENJE TEKSTILA I ODJEĆE ĐORĐEVIĆ, vlasnik Javorka Đorđević, Makarska, Ante Starčevića 2
28. OBRT ZA USLUGE PRANJA I KEMIJSKOG ČIŠĆENJA „KORDIĆ”, vlasnik Pero Kordić, Makarska, Kipara Rendića 2
29. Kemijsko čišćenje tekstila i krznenih proizvoda ČISTIONICA GALEB, vlasnik Stipan Radović, Zadar, Varoška 6
30. KEMIJSKA ČISTIONICA, vlasnik Krešimir Borovec, Varaždin, Juraja Habelića 2
31. KEMIJSKA ČISTIONICA „VBM”, vlasnik Biserka Posavec, Maruševac, Biljevec 47
32. OBRT ZA KEMIJSKO ČIŠĆENJE I PRANJE RUBLJA „PLITVICE”, vlasnik Momirka Ninić, Pula, Rizzijeva 34
33. „ANA” KEMIJSKA ČISTIONA, vlasnik Saša Dadić, Pula, Zagrebačka 18



34. Kemijska čistionica, vlasnik Gordana Bralić, Trogir, Put Demunta 16
35. „ECONOMATIC” - PRAONICA RUBLJA, vlasnik Marino Bassanese, Umag, Savudrijska cesta 9
36. SERVIS ZA ČIŠĆENJE „SJAJ”, vlasnik Danijela Brković, Virovitica, Golo Brdo 2A;

b) na zasadzie odstępstwa od artykułu 5 ustęp 3 litera b), spoczywający na operatorze obowiązek wykazania zgodnie z wymogami właściwych władz, że stosuje najlepszą dostępną technikę w odniesieniu do czynności powlekania w przemyśle stoczniowym, ma zastosowanie do następujących instalacji w Chorwacji od dnia 1 stycznia 2016 r.:

1. BRODOTROGIR d.d., Trogir, Put brodograditelja 16
2. NCP-NAUTIČKI CENTAR PRGIN-REMONTNO BRODOGRADILIŠTE ŠIBENIK d.o.o. za remont i proizvodnju brodova (NCP - REMONTNO BRODOGRADILIŠTE ŠIBENIK d.o.o.), Šibenik, Obala Jerka Šižgorića 1
3. BRODOGRADILIŠTE VIKTOR LENAC dioničko društvo (BRODOGRADILIŠTE VIKTOR LENAC d.d.), Rijeka, Martinšćica bb
4. 3. MAJ BRODOGRADILIŠTE d.d., Rijeka, Liburnijska 3
5. BRODOSPLIT-BRODOGRADILIŠTE društvo s ograničenom odgovornošću (BRODOSPLIT-BRODOGRADILIŠTE d.o.o.), Split, Put Supavla 21
6. ULJANIK Brodogradilište, d.d., Pula, Flaciusova 1.

2. 32001 L 0080: dyrektywa 2001/80/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2001 r. w sprawie ograniczenia emisji niektórych zanieczyszczeń do powietrza z dużych obiektów energetycznego spalania (Dz.U. L 309 z 27.11.2001, s. 1):

na zasadzie odstępstwa od artykułu 4 ustępy 1 i 3, dopuszczalne wartości emisji ditlenku siarki, tlenków azotu i pyłu mają zastosowanie w Chorwacji do następujących obiektów od dnia 1 stycznia 2018 r.:

1. BELIŠĆE d.d. Belišće: kotły parowe K3+K4 (240 MW)
2. DIOKI d.d., Zagreb: kocioł parowy SG 6401C (86 MW)
3. HEP-Proizvodnja d.o.o., Zagreb, TE Plomin 1: kocioł parowy (338 MW)
4. TE PLOMIN d.o.o., Plomin, TE Plomin 2: kocioł parowy (544 MW)
5. HEP-Proizvodnja d.o.o., Zagreb, TE Rijeka: kocioł parowy (800 MW)
6. HEP-Proizvodnja d.o.o., Zagreb, TE Sisak - blok 1: kotły parowe 1A+1B (548 MW)
7. HEP-Proizvodnja d.o.o., Zagreb, TE Sisak - blok 2: kotły parowe 2A+2B (548 MW)
8. HEP-Proizvodnja d.o.o., Zagreb, TE-TO Zagreb: składa się z kotła parowego K3 w bloku C, kotłów grzewczych VK 3, VK 4, VK 5, VK 6 i kotła parowego PK 3 (ogółem: 828 MW)
9. HEP-Proizvodnja d.o.o., Zagreb, EL-TO Zagreb: składa się z bloku o mocy 30 MW z kotłami parowymi K4 (K8) i K5 (K9), bloku o mocy 12 MW z kotłem parowym K3 (K6), kotłami grzewczymi WK 1 i WK 3 oraz kotła parowego K2 (K7) (ogółem: 510 MW)
10. HEP-Proizvodnja d.o.o., Zagreb, TE-TO Osijek: kotły parowe K1+K2 (ogółem: 196 MW).

3. 32008 L 0001: dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/1/WE z dnia 15 stycznia 2008 r. dotycząca zintegrowanego zapobiegania zanieczyszczeniom i ich kontroli (Wersja skodyfikowana) (Dz.U. L 24 z 29.1.2008, s. 8):

na zasadzie odstępstwa od artykułu 5 ustęp 1, wymogi związane z udzielaniem pozwoleń dla istniejących instalacji mają zastosowanie do wymienionych poniżej instalacji w Chorwacji od daty wskazanej dla każdej z instalacji w zakresie, w jakim obowiązuje wymóg eksploatacji tych instalacji zgodnie z granicznymi wielkościami emisji, równoważnymi parametrami lub środkami technicznymi opartymi na najlepszych dostępnych technikach zgodnie z artykułem 2 punkt 12:

a) od dnia 1 stycznia 2014 r.:

1. NAŠICECEMENT Tvornica cementa, dioničko društvo (NAŠICECEMENT d.d. Našice), Našice, Tajnovac 1, działalność IPPC 3.1.
2. LIPIK GLAS za proizvodnju stakla društvo s ograničenom odgovornošću (LIPIK GLAS d.o.o.), Lipik, Staklanska b.b., działalność IPPC 3.3.
3. KOKA peradarsko prehrambena industrija dioničko društvo (KOKA d.d.), Varaždin, Jalkovečka ulica bb – farma br. 18 (farma nr 18, lokalizacja: Čakovec, Totovec), działalność IPPC 6.6.a.
4. ŽITO d.o.o. za proizvodnju i trgovinu (ŽITO d.o.o.), Osijek, Đakovština 3 – farma Forkuševci (farma Forkuševci), działalność IPPC 6.6.c.
5. ŽITO d.o.o. za proizvodnju i trgovinu (ŽITO d.o.o.), Osijek, Đakovština 3 – farma V. Branjevina (farma V. Branjevina), działalność IPPC 6.6.c.
6. Drvna industrija KLANA d.d. (DI KLANA d.d.), Klana, Klana 264, działalność IPPC 6.7.

7. ČATEKS, dioničko društvo za proizvodnju tkanine, umjetne kože, kućanskog rublja i proizvoda za šport i rekreaciju (ČATEKS d.d.), Čakovec, Ulica Zrinsko-Frankopanska 25, djiałalność IPPC 6.7.

b) od dnia 1 dnia stycznia 2015 r.:

1. CIMOS LJEVAONICA ROČ d.o.o. proizvodnja aluminijskih odljevaka (CIMOS LJEVAONICA ROČ d.o.o.), Roč, Stanica Roč 21, djiałalność IPPC 2.5.b.
2. P. P. C. BUZET društvo s ograničenom odgovornošću za proizvodnju, trgovinu i usluge (P. P. C. BUZET d.o.o.), Buzet, Most 24, djiałalność IPPC 2.5.b.
3. Vetropack Straža tvornica stakla d.d. Hum na Sutli (Vetropack Straža d.d. Hum na Sutli), Hum na Sutli, Hum na Sutli 203, djiałalność IPPC 3.3.
4. KOKA peradarsko prehrambena industrija dioničko društvo (KOKA d.d.), Varaždin, Jalkovečka ulica bb – pogon mesa (zakład mięsny), działanie IPPC 6.4.a.
5. SLADORANA TVORNICA ŠEČERA dioničko društvo (SLADORANA d.d.), Županja, Šečerana 63, djiałalność IPPC 6.4.b.
6. KOKA peradarsko prehrambena industrija dioničko društvo (KOKA d.d.), Varaždin, Jalkovečka ulica bb – farma br. 19 (farma nr 19, lokalizacija: Donji Martijanec, Vrbanovec), djiałalność IPPC 6.6.a.
7. ŽITO d.o.o. za proizvodnju i trgovinu (ŽITO d.o.o.), Osijek, Đakovština 3 – farma Slaščak (farma Slaščak), djiałalność IPPC 6.6.b.
8. ŽITO d.o.o. za proizvodnju i trgovinu (ŽITO d.o.o.), Osijek, Đakovština 3 – farma Magadenovac (farma Magadenovac), djiałalność IPPC 6.6.c.
9. ALUFLEXPACK, proizvodno, trgovačko, export-import društvo s ograničenom odgovornošću (ALUFLEXPACK, d.o.o.), Zadar, Murvica bb – pogon Umag (zakład Umag, lokalizacija: Umag, Ungarija bb), djiałalność IPPC 6.7.

10. ALUFLEXPACK, proizvodno, trgovačko, export-import društvo s ograničenom odgovornošću (ALUFLEXPACK, d.o.o.), Zadar, Murvica bb - pogon Zadar (zakład Zadar, lokalizacja: Zadar, Murvica bb), działalność IPPC 6.7.
11. HEMPEL društvo s ograničenom odgovornošću Prerađivačka kemijska industrija (HEMPEL d.o.o.), Umag, Novigradska ulica 32, działalność IPPC 6.7.
12. BELIŠČE dioničko društvo za proizvodnju papira, kartonske ambalaže, strojeva, primarnu i finalnu preradu drva i suhu destilaciju drva (BELIŠČE d.d.), Belišće, Trg Ante Starčevića 1 – z wyjątkiem kotłów parowych K3 i K4 (okres przejściowy do dnia 31 grudnia 2017 r., patrz poniżej), działalność IPPC 6.1.b.
13. MAZIVA-ZAGREB d.o.o. za proizvodnju i trgovinu mazivima i srodnim proizvodima (MAZIVA-ZAGREB d.o.o.), Zagreb, Radnička cesta 175, działalność IPPC 1.2.

c) od dnia 1 lipca 2015 r.:

GAVRILOVIĆ Prva hrvatska tvornica salame, sušena mesa i masti M. Gavrilovića potomci, d.o.o. (GAVRILOVIĆ d.o.o.), Petrinja, Gavrilovičev trg 1 - pogon klaonice: papkari, rezanje i prerada mesa i proizvodnja prerađevina od peradi i papkara, te skladištenje mesa (rzeźnia: zwierzęta kopytne, cięcie i przetwarzanie mięsa oraz produkcja przetworów z drobiu i zwierząt kopytnych, a także przechowywanie mięsa), działalność IPPC 6.4.a

d) od dnia 1 stycznia 2016 r.:

1. FERRO-PREIS društvo s ograničenom odgovornošću za proizvodnju lijevanih, kovanih i prešanih metalnih proizvoda (FERRO-PREIS d.o.o.), Čakovec, Dr. Tome Bratkovića 2, djelatnost IPPC 2.4.
2. CEMEX Hrvatska dioničko društvo za proizvodnju i prodaju cementa i drugih građevinskih materijala (CEMEX Hrvatska d.d.), Kaštel Sućurac, Cesta dr. Franje Tuđmana bb - pogon Sv. Kajo (zakład Sv. Kajo), djelatnost IPPC 3.1.
3. CEMEX Hrvatska dioničko društvo za proizvodnju i prodaju cementa i drugih građevinskih materijala (CEMEX Hrvatska d.d.), Kaštel Sućurac, Cesta dr. Franje Tuđmana bb - pogon Sv. Juraj (zakład Sv. Juraj), djelatnost IPPC 3.1.
4. CEMEX Hrvatska dioničko društvo za proizvodnju i prodaju cementa i drugih građevinskih materijala (CEMEX Hrvatska d.d.), Kaštel Sućurac, Cesta dr. Franje Tuđmana bb - pogon 10. kolovoza (zakład 10. kolovoza), djelatnost IPPC 3.1.
5. KIO KERAMIKA d.o.o. za proizvodnju keramičkih pločica – „u stečaju” (KIO KERAMIKA d.o.o. – „u stečaju”), Orahovica, V. Nazora bb – pogon Orahovica (zakład Orahovica, lokalizacija : Orahovica, V. Nazora bb), djelatnost IPPC 3.5.
6. KIO KERAMIKA d.o.o. za proizvodnju keramičkih pločica – „u stečaju” (KIO KERAMIKA d.o.o. – „u stečaju”), Orahovica, V. Nazora bb - pogon Rujevac (zakład Rujevac, lokalizacija: Dvor, Rujevac bb), djelatnost IPPC 3.5.
7. PLIVA HRVATSKA d.o.o. za razvoj, proizvodnju i prodaju lijekova i farmaceutskih proizvoda (PLIVA HRVATSKA d.o.o.), Zagreb, Prilaz baruna Filipovića 25 – pogon Savski Marof (zakład Savski Marof, lokalizacija: Prigorje Brdovečko, Prudnička 98), djelatnost IPPC 4.5.
8. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 – mesna industrija (sektor mięsny, lokalizacija: Sv. Petar u Šumi), djelatnost IPPC 6.4 a oraz b.

9. KOKA peradarsko prehrambena industrija dioničko društvo (KOKA d.d.), Varaždin, Jalkovečka ulica bb – farma br. 20 (farma nr 20, lokalizacija: Petrijanec-Nova Ves), djiałalność IPPC 6.6.a.
10. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 – farma Sv. Petar u Šumi 8 (farma Sv. Petar u Šumi 8, lokalizacija: Sveti Petar u Šumi), djiałalność IPPC 6.6.a.
11. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 – farma Sv. Petar u Šumi 8 (farma Sv. Petar u Šumi 9, lokalizacija: Sveti Petar u Šumi), djiałalność IPPC 6.6.a.
12. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 – farma Barban (farma Barban, lokalizacija: Barban), djiałalność IPPC 6.6.a.
13. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 – farma Muntrilj (farma Muntrilj, lokalizacija: Muntrilj), djiałalność IPPC 6.6.a.
14. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 – farma Šikuti (farma Šikuti, lokalizacija: Svetvinčenat), djiałalność IPPC 6.6.a.
15. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 – farma Žminj 2 (farma Žminj 2, lokalizacija: Žminj), djiałalność IPPC 6.6.a.
16. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 – farma Surani 2 (farma Surani 2, lokalizacija: Tinjani, Surani), djiałalność IPPC 6.6.a.

17. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 - farma Pilati (farma Pilati, lokalizacija: Lovrin, Pilati), djelatność IPPC 6.6.a.
18. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 – farma Škropeti 2 (farma Škropeti 2, lokalizacija: Škropeti), djelatność IPPC 6.6.a.
19. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 – farma Katun 2 (farma Katun 2, lokalizacija: Trviz, Katun Trviski), djelatność IPPC 6.6.a.
20. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 – farma Srbinjak (farma Srbinjak, lokalizacija: Jakovici, Srbinjak), djelatność IPPC 6.6.a.
21. AD PLASTIK dioničko društvo za proizvodnju dijelova i pribora za motorna vozila i proizvoda iz plastičnih masa (AD PLASTIK d.d.), Solin, Matoševa ulica 8 – lokalizacija: Zagreb, Jankomir 5, djelatność IPPC 6.7.
22. BRODOSPLIT-BRODOGRADILIŠTE društvo s ograničenom odgovornošću (BRODOSPLIT-BRODOGRADILIŠTE d.o.o.), Split, Put Supavla 21, djelatność IPPC 6.7.
23. CHROMOS BOJE I LAKOVI, dioničko društvo za proizvodnju boja i lakova (CHROMOS BOJE I LAKOVI, d.d.), Zagreb, Radnička cesta 173/d, djelatność IPPC 6.7.
24. MURAPLAST društvo s ograničenom odgovornošću za proizvodnju i preradu plastičnih masa (MURAPLAST d.o.o.), Kotoriba, Industrijska zona bb, djelatność IPPC 6.7.
25. 3. MAJ BRODOGRADILIŠTE d.d., Rijeka, Liburnijska 3, djelatność IPPC 6.7.



26. CHROMOS-SVJETLOST, Tvornica boja i lakova, društvo s ograničenom odgovornošću (CHROMOS-SVJETLOST d.o.o.), Lužani, Mijata Stojanoviča 13, działalność IPPC 6.7.
27. BRODOTROGIR d.d., Trogir, Put brodograditelja 16, działalność IPPC 6.7.
28. ULJANIK Brodogradilište, d.d., Pula, Flaciusova 1, działalność IPPC 6.7.

e) od dnia 1 stycznia 2017 r.:

1. METALSKA INDUSTRIJA VARAŽDIN dioničko društvo (MIV d.d.), Varaždin, Fabijanska ulica 33, działalność IPPC 2.4.
2. KANDIT PREMIJER d.o.o. za proizvodnju, promet i usluge (KANDIT PREMIJER d.o.o.), Osijek, Frankopanska 99, działalność IPPC 6.4.b.
3. KOKA peradarsko prehrambena industrija dioničko društvo (KOKA d.d.), Varaždin, Jalkovečka ulica bb – farma br. 21 (farma nr 21, lokalizacija: Čakovec, Totovec), działalność IPPC 6.6.a.
4. ŽITO d.o.o. za proizvodnju i trgovinu (ŽITO d.o.o.), Osijek, Đakovština 3 - farma Lužani (farma Lužani ), działalność IPPC 6.6.b.

f) od dnia 1 stycznia 2018 r.:

1. BELIŠĆE dioničko društvo za proizvodnju papira, kartonske ambalaže, strojeva, primarnu i finalnu preradu drva i suhu destilaciju drva (BELIŠĆE d.d.), Belišće, Trg Ante Starčevića 1 – parni kotao K3, parni kotao K4 (kocioł parowy K3, kocioł parowy K4), działalność IPPC 1.1 (dotyczy to tylko kotłów parowych K3 i K4)
2. HEP-Proizvodnja d.o.o. za proizvodnju električne i toplinske energije (HEP-Proizvodnja d.o.o.), Zagreb, Ulica grada Vukovara 37 – KTE Jertovec (elektrownia o cyklu kombinowanym Jertovec, lokalizacija: Konjšćina, Jertovec, Jertovec 151), działalność IPPC 1.1.
3. HEP-Proizvodnja d.o.o. za proizvodnju električne i toplinske energije (HEP-Proizvodnja d.o.o.), Zagreb, Ulica grada Vukovara 37 - TE Plomin 1 (elektrownia cieplna Plomin 1, lokalizacija: Plomin, Plomin bb), działalność IPPC 1.1.
4. TE PLOMIN društvo s ograničenom odgovornošću za proizvodnju električne energije (TE PLOMIN d.o.o.), Plomin, Plomin bb - TE Plomin 2 (elektrownia cieplna Plomin 2, lokalizacija: Plomin, Plomin bb), działalność IPPC 1.1.
5. HEP-Proizvodnja d.o.o. za proizvodnju električne i toplinske energije (HEP-Proizvodnja d.o.o.), Zagreb, Ulica grada Vukovara 37 - EL-TO Zagreb (elektrownia -ciepłownia Zagreb, lokalizacija: Zagreb, Zagorska 1), działalność IPPC 1.1.
6. HEP-Proizvodnja d.o.o. za proizvodnju električne i toplinske energije (HEP-Proizvodnja d.o.o.), Zagreb, Ulica grada Vukovara 37 - TE-TO Zagreb (elektrownia cieplna - ciepłownia Zagreb, lokalizacija: Zagreb, Kuševačka 10 a), działalność IPPC 1.1.

7. HEP-Proizvodnja d.o.o. za proizvodnju električne i toplinske energije (HEP-Proizvodnja d.o.o.), Zagreb, Ulica grada Vukovara 37 - TE Sisak (elektrownia cieplna Sisak, lokalizacija: Sisak, Čret bb), działalność IPPC 1.1.
8. HEP-Proizvodnja d.o.o. za proizvodnju električne i toplinske energije (HEP-Proizvodnja d.o.o.), Zagreb, Ulica grada Vukovara 37 - TE-TO Osijek (elektrownia cieplna - ciepłownia Osijek, lokalizacija: Osijek, Martina Divalta 203), działalność IPPC 1.1.
9. HEP-Proizvodnja d.o.o. za proizvodnju električne i toplinske energije (HEP-Proizvodnja d.o.o.), Zagreb, Ulica grada Vukovara 37 - TE Rijeka (elektrownia cieplna Rijeka, lokalizacija: Kostrena, Urinj bb), działalność IPPC 1.1.
10. DIOKI Organska petrokemija dioničko društvo (DIOKI d.d.), Zagreb, Čulinečka cesta 252, działalność IPPC 1.1.
11. INA–INDUSTRIJA NAFTE, d.d. (INA, d.d.), Zagreb, Avenija V. Holjevca 10 - Rafinerija nafte Rijeka – Urinj (rafineria ropy naftowej Rijeka – Urinj, lokalizacija: Kostrena, Urinj), działalność IPPC 1.2.
12. INA–INDUSTRIJA NAFTE, d.d. (INA, d.d.), Zagreb, Avenija V. Holjevca 10 - Rafinerija nafte Sisak (rafineria ropy naftowej Sisak, lokalizacija: Sisak, Ante Kovačića 1), działalność IPPC 1.2.
13. ŽELJEZARA SPLIT poduzeće za proizvodnju i preradu čelika d.d. „u stečaju” (ŽELJEZARA SPLIT d.d. „u stečaju”), Kaštel Sućurac, Cesta dr. F. Tuđmana bb, działalność IPPC 2.2.
14. PETROKEMIJA, d.d. tvornica gnojiva (PETROKEMIJA, d.d.), Kutina, Aleja Vukovar 4, działalność IPPC 4.2.b.

## VI. CHEMIKALIA

32006 R 1907: rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowania ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH), utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywy Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE (Dz.U. L 396 z 30.12.2006, s. 1):

- a) na zasadzie odstępstwa od artykułu 23 ustępy 1 i 2 oraz artykułu 28 określających ostateczny termin rejestracji i wstępnej rejestracji substancji wymienionych w tych artykułach, wytwórcom, importerom i producentom wyrobów mającym siedzibę w Chorwacji przyznaje się – na wstępną rejestrację substancji wprowadzonych – sześciomiesięczny okres dostosowawczy rozpoczynający się w dniu przystąpienia. Termin pierwszej i drugiej rejestracji określony w artykule 23 ustępy 1 i 2 przypada 12 miesięcy od dnia przystąpienia;
- b) artykuły 6, 7, 9, 17, 18 i 33 nie mają zastosowania w Chorwacji przez okres sześciu miesięcy od dnia przystąpienia;
- c) na zasadzie odstępstwa od uzgodnień przejściowych określonych dla każdej substancji wymienionej w załączniku XIV, w przypadku gdy najpóźniejsza data składania wniosków o zezwolenie przypadnie przed dniem przystąpienia lub wcześniej niż sześć miesięcy po dniu przystąpienia, składającym wnioski mającym siedzibę w Chorwacji zostanie przyznany sześciomiesięczny okres dostosowawczy rozpoczynający się w dniu przystąpienia, przed zakończeniem którego muszą wpłynąć wnioski o zezwolenie.

**Dodatek do ZAŁĄCZNIKA V**

Wykaz(\*) produktów leczniczych,  
dla których pozwolenie na dopuszczenie do obrotu wydane na mocy prawa chorwackiego  
przed dniem przystąpienia pozostaje ważne do momentu jego odnowienia  
zgodnie z unijnym dorobkiem prawnym lub do dnia 30 czerwca 2017 r. -  
w zależności od tego, która z tych dat nastąpi wcześniej - w wersji przekazanej przez Chorwację

Samo umieszczenie w tym wykazie nie świadczy o tym, że dany produkt leczniczy uzyskał  
pozwolenie na dopuszczenie do obrotu zgodnie z unijnym dorobkiem prawnym.

---

(\*) Zob. Dz.U. C 119 E z 24.4.2012, s. 1.

**ZAŁĄCZNIK VI**

Rozwój obszarów wiejskich (o którym mowa w artykule 35 ustęp 2 Aktu przystąpienia)

**TYMCZASOWE DODATKOWE ŚRODKI W ZAKRESIE ROZWOJU OBSZARÓW  
WIEJSKICH DLA CHORWACJI**

**A. Wsparcie dla gospodarstw niskotowarowych w trakcie restrukturyzacji**

W ramach ustawodawczych dotyczących rozwoju obszarów wiejskich na okres programowania 2014–2020, w odniesieniu do Chorwacji, rolnikom przyznaje się – zgodnie z zasadami określonymi w artykule 34 rozporządzenia Rady (WE) nr 1698/2005 – specjalne wsparcie dla gospodarstw rolnych niskotowarowych na podstawie wniosków zatwierdzonych do dnia 31 grudnia 2017 r., pod warunkiem że w nowym rozporządzeniu dotyczącym rozwoju obszarów wiejskich na okres programowania 2014–2020 nie zostaną przewidziane inne podobne środki ogólne ani wsparcia.

**B. Grupy producentów**

W ramach ustawodawczych dotyczących rozwoju obszarów wiejskich na okres programowania 2014–2020, w odniesieniu do Chorwacji, grupom producentów, które zostały oficjalnie uznane przez właściwy organ w Chorwacji do dnia 31 grudnia 2017 r., przyznaje się – zgodnie z zasadami określonymi w artykule 35 rozporządzenia Rady (WE) nr 1698/2005 – specjalne wsparcie w celu ułatwienia tworzenia i działalności administracyjnej takich grup, pod warunkiem że w nowym rozporządzeniu dotyczącym rozwoju obszarów wiejskich na okres programowania 2014–2020 nie zostaną przewidziane inne podobne środki ogólne ani wsparcia.

### C. Program Leader

W ramach ustawodawczych dotyczących rozwoju obszarów wiejskich na okres programowania 2014–2020, w odniesieniu do Chorwacji, minimalne wsparcie z EFRROW dla programu rozwoju obszarów wiejskich w ramach programu Leader ustala się średnio na poziomie wynoszącym co najmniej połowę procentowej wartości środków przeznaczonych na pozostałe państwa członkowskie, o ile taki wymóg zostanie wprowadzony.

### D. Uzupełnienie płatności bezpośrednich

1. Wsparcia można udzielić rolnikom kwalifikującym się do otrzymania uzupełniających krajowych płatności bezpośrednich lub pomocy na podstawie artykułu 132 rozporządzenia (WE) nr 73/2009.
2. Wsparcie udzielone rolnikowi na lata 2014, 2015 i 2016 nie może być wyższe niż różnica pomiędzy:
  - a) poziomem płatności bezpośrednich mający zastosowanie w Chorwacji za dany rok zgodnie z artykułem 121 rozporządzenia Rady (WE) nr 73/2009, oraz
  - b) 45 % poziomu płatności bezpośrednich mającym zastosowanie w odnośnym roku w Unii w kształcie na dzień 30 kwietnia 2004 r.

3. Wkład Unii we wsparcie udzielone w Chorwacji na podstawie niniejszej podsekcji D na lata 2014, 2015 i 2016 nie może być wyższy niż 20 % odnośnego całkowitego rocznego przydziału z EFRROW.
  4. Stawka wkładu Unii na rzecz uzupełnienia płatności bezpośrednich nie może przekraczać 80 %.
- E. Instrument pomocy przedakcesyjnej – rozwój obszarów wiejskich
1. Chorwacja może nadal zaciągać lub podejmować zobowiązania na podstawie programu IPARD zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 718/2007 z dnia 12 czerwca 2007 r. wdrażającym rozporządzenie Rady (WE) nr 1085/2006 ustanawiające instrument pomocy przedakcesyjnej (IPA)<sup>1</sup>, do momentu gdy zacznie zaciągać lub podejmować zobowiązania na podstawie stosownego rozporządzenia dotyczącego rozwoju obszarów wiejskich. Chorwacja informuje Komisję o dniu, w którym zacznie zaciągać lub podejmować zobowiązania na podstawie stosownego rozporządzenia dotyczącego rozwoju obszarów wiejskich.
  2. Komisja przyjmuje w tym celu niezbędne środki zgodnie z procedurą, o której mowa w artykule 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011. W tym celu Komisję wspiera Komitet IPA, o którym mowa w artykule 14 ustęp 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 1085/2006.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 170 z 29.6.2007, s. 1.



#### F. Ocena *ex post* programu IPARD

W odniesieniu do wdrażania programu IPARD w Chorwacji, w ramach ustawodawczych dotyczących rozwoju obszarów wiejskich na okres programowania 2014–2020 wydatki dotyczące oceny *ex post* programu IPARD przewidzianej w artykule 191 rozporządzenia Komisji (WE) nr 718/2007 mogą kwalifikować się w ramach pomocy technicznej.

#### G. Modernizacja gospodarstw rolnych

W odniesieniu do Chorwacji, w ramach ustawodawczych dotyczących rozwoju obszarów wiejskich na okres programowania 2014–2020 maksymalna wysokość pomocy na modernizację gospodarstw wiejskich wynosi 75 % kwoty kwalifikującej się inwestycji na rzecz wprowadzenia w życie dyrektywy Rady 91/676/EWG z dnia 12 grudnia 1991 r. dotyczącej ochrony wód przed zanieczyszczeniami powodowanymi przez azotany pochodzenia rolniczego<sup>1</sup>, przez maksymalny okres czterech lat od dnia przystąpienia, zgodnie z artykułem 3 ustęp 2 i artykułem 5 ustęp 1 tej dyrektywy.

#### H. Przestrzeganie norm

W ramach ustawodawczych dotyczących rozwoju obszarów wiejskich na okres programowania 2014–2020, w odniesieniu do Chorwacji, wymogów podstawowych w zakresie zarządzania, o których mowa w załączniku II do rozporządzenia Rady (WE) nr 73/2009, mających zastosowanie w tym okresie programowania przestrzega się zgodnie z następującym harmonogramem: wymogi, o których mowa w pkt A załącznika II, mają zastosowanie od dnia 1 stycznia 2014 r.; wymogi, o których mowa w pkt B załącznika II, mają zastosowanie od dnia 1 stycznia 2016 r.; wymogi, o których mowa w pkt C załącznika II, mają zastosowanie od dnia 1 stycznia 2018 r.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 375 z 31.12.1991, s. 1.

**ZAŁĄCZNIK VII**

Szczególne zobowiązania podjęte przez Republikę Chorwacji  
podczas negocjacji akcesyjnych (o których mowa w artykule 36 ustęp 1  
akapit drugi Aktu przystąpienia)

1. Dalsza skuteczna realizacja strategii i planu działania dotyczących reformy sądownictwa.
2. Dalsze zwiększanie niezależności, odpowiedzialności, bezstronności i profesjonalizmu wymiaru sprawiedliwości.
3. Dalsze zwiększanie skuteczności wymiaru sprawiedliwości.
4. Dalsze usprawnianie rozpatrywania krajowych spraw dotyczących zbrodni wojennych.
5. Dalsze zapewnianie trwałych i konkretnych wyników dzięki skutecznym, efektywnym i bezstronnym dochodzeniom, ściganiu i orzeczeniom sądowym w sprawach dotyczących przestępczości zorganizowanej i korupcji na wszystkich szczeblach, w tym również korupcji na wysokim szczeblu, oraz w odniesieniu do sektorów szczególnie narażonych na występowanie tego zjawiska, takich jak sektor zamówień publicznych.
6. Dalsze zwiększanie osiągnięć w zakresie wzmocnienia środków zapobiegawczych stosowanych w walce z korupcją i zapobieganiu konfliktom interesów.

7. Dalsze zwiększanie ochrony mniejszości, w tym poprzez skuteczne wdrożenie ustawy konstytucyjnej o prawach mniejszości narodowych (CARNM).
8. Kontynuacja prac nad nierozstrzygniętymi kwestiami związanymi z powrotem uchodźców.
9. Dalsza poprawa ochrony praw człowieka.
10. Kontynuacja pełnej współpracy z Międzynarodowym Trybunałem Karnym dla byłej Jugosławii.

**ZALĄCZNIK VIII**

Zobowiązania podjęte przez Republikę Chorwacji  
w zakresie restrukturyzacji chorwackiego przemysłu stoczniowego  
(o których mowa w artykule 36 ustęp 1  
akapit trzeci Aktu przystąpienia)

Przedsiębiorstwa stoczniowe, które mają być restrukturyzowane (zwane dalej „przedsiębiorstwami”) są następujące:

- Brodograđevna industrija 3 MAJ dioničko društvo, Rijeka (zwane dalej „3 MAJ”)
- BRODOTROGIR d.d., Trogir (zwane dalej „Brodotrogir”)
- BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT, dioničko društvo, Split (zwane dalej „Brodosplit”)
- BRODOSPLIT-BRODOGRADILIŠTE SPECIJALNIH OBJEKATA društvo s ograničenom odgovornošću, Split (zwane dalej „BSO”)
- BRODOGRADILIŠTE KRALJEVICA dioničko društvo za izgradnju i popravak brodova, Kraljevica (zwane dalej „Kraljevica”).

Chorwacja zgodziła się przeprowadzić restrukturyzację tych przedsiębiorstw w drodze ich prywatyzacji na podstawie procedury konkurencyjnego przetargu. Plany restrukturyzacyjne dla tych przedsiębiorstw zostały przedłożone przez uczestników przetargu i zaakceptowane przez Chorwacką Agencję ds. Konkurencji oraz przez Komisję. Plany te zostaną włączone do odpowiednich umów prywatyzacyjnych, które mają być zawarte między Chorwacją a nabywcami przedsiębiorstw.

Plany restrukturyzacyjne przedłożone dla każdego z tych przedsiębiorstw zawierają następujące istotne warunki, których należy przestrzegać podczas procesu restrukturyzacyjnego:

- Wszelka pomoc państwa otrzymana przez te przedsiębiorstwa od dnia 1 marca 2006 r. musi być traktowana jako pomoc restrukturyzacyjna. Przedsiębiorstwa wnoszą ze swoich własnych zasobów wkład w plan restrukturyzacyjny, który to wkład musi być realny, bez udziału pomocy państwa i musi stanowić co najmniej 40 % kosztów restrukturyzacji ogółem.
- Całkowita zdolność produkcyjna przedsiębiorstw zostaje zmniejszona w porównaniu z poziomem z dnia 1 czerwca 2011 r. z 471 324 CGT do 372 346 CGT. Przedsiębiorstwa zmniejszają swoją zdolność produkcyjną nie później niż 12 miesięcy po podpisaniu umowy prywatyzacyjnej. Zmniejszenie zdolności zostaje przeprowadzone poprzez definitywne zamknięcie pochylni o twardym podłożu, wyznaczenie pochylni o twardym podłożu do produkcji przeznaczonej wyłącznie do celów wojskowych w rozumieniu artykułu 346 TFUE lub poprzez zmniejszenie powierzchni. CGT to jednostki miary produkcji obliczanej według obowiązujących zasad OECD.

- Całkowita produkcja roczna przedsiębiorstw zostaje ograniczona do 323 600 CGT w okresie 10-letnim rozpoczynającym się w dniu 1 stycznia 2011 r. Ograniczenia w produkcji poszczególnych przedsiębiorstw będą następujące<sup>1</sup>:
  - 3 MAJ: 109 570 CGT
  - Brodotrogir: 54 955 CGT
  - Brodosplit i BSO: 132 078 CGT
  - Kraljevica: 26 997 CGT.

Przedsiębiorstwa mogą wyrazić zgodę na przegląd ich indywidualnych limitów produkcji. Na podstawie wiążących umów mogą one wyraźnie zdecydować, jaką część swojej kwoty indywidualnej produkcji (wyrażonej w CGT) cedują na siebie wzajemnie. Przestrzega się ogólnego rocznego limitu produkcji w wysokości 323 600 CGT.

- Plany restrukturyzacyjne zawierają również pewną liczbę innych środków, które wprowadzać w życie będzie każde przedsiębiorstwo, aby zapewnić przywrócenie długoterminowej rentowności.

---

<sup>1</sup> Roczna produkcja danego przedsiębiorstwa jest obliczana w następujący sposób: początek produkcji statku to planowana data cięcia stali, a koniec produkcji to data spodziewanego dostarczenia statku wymieniona w umowie z nabywcą (lub spodziewana data dostarczenia nieskończonego statku w przypadku, gdy jego konstrukcją zajmują się dwa przedsiębiorstwa). Liczba CGT odpowiadająca statkowi jest linearnie przydzielana do lat kalendarzowych obejmujących dany okres produkcyjny. Całkowita produkcja przedsiębiorstwa w danym roku jest obliczana poprzez zsumowanie liczby CGT wyprodukowanych w tym roku.

Wszelkie kolejne zmiany do tych planów muszą być zgodne z wymienionymi powyżej istotnymi warunkami w procesie restrukturyzacyjnym, i są przedkładane Komisji do akceptacji.

Przedsiębiorstwa nie otrzymają żadnej nowej pomocy na ratowanie ani pomocy restrukturyzacyjnej do momentu upłynięcia co najmniej dziesięciu lat od daty podpisania umowy prywatyzacyjnej. Po przystąpieniu Chorwacji Komisja nakazuje Chorwacji odzyskanie – wraz z odsetkami składanymi – wszelkiej pomocy na ratowanie lub pomocy restrukturyzacyjnej przyznanych z naruszeniem niniejszego postanowienia.

Plany restrukturyzacyjne, które zostały zaakceptowane przez Chorwacką Agencję ds. Konkurencji oraz przez Komisję, będą włączone do odpowiednich umów prywatyzacyjnych, które mają być zawarte między Chorwacją a nabywcami przedsiębiorstw. Umowy prywatyzacyjne są przedkładane Komisji do akceptacji i są podpisywane przed przystąpieniem Chorwacji.

Komisja ściśle monitoruje wdrażanie planów restrukturyzacyjnych i przestrzeganie warunków określonych w niniejszym załączniku w odniesieniu do poziomu pomocy państwa, wkładu własnego, zmniejszenia zdolności, ograniczenia produkcji i środków podejmowanych w celu zapewnienia przywrócenia rentowności.

W okresie restrukturyzacji monitorowanie to jest przeprowadzane każdego roku. Chorwacja w pełni stosuje się do wszystkich uzgodnień dotyczących monitorowania. W szczególności:

- Chorwacja przedstawia Komisji półroczne sprawozdania dotyczące restrukturyzacji przedsiębiorstw objętych pomocą, nie później niż 15 stycznia i 15 lipca każdego roku, aż do końca okresu restrukturyzacji.
- Sprawozdania zawierają wszystkie informacje konieczne do monitorowania procesu restrukturyzacji, wkładu własnego, zmniejszenia zdolności, ograniczenia produkcji i środków przyjętych w celu zapewnienia przywrócenia rentowności.
- Chorwacja składa sprawozdania na temat rocznej produkcji przedsiębiorstw podlegających restrukturyzacji nie później niż 15 lipca każdego roku, aż do końca 2020 roku.
- Chorwacja zobowiązuje przedsiębiorstwa do ujawnienia wszystkich stosownych danych, które w innych okolicznościach mogłyby zostać uznane za poufne. Komisja zapewnia, aby informacje poufne dotyczące konkretnego przedsiębiorstwa nie zostały ujawnione.

Komisja może w każdym momencie podjąć decyzję o upoważnieniu niezależnego eksperta do dokonania oceny wyników monitorowania, przeprowadzenia przez niego wszelkich niezbędnych badań oraz sporządzenia sprawozdania dla Komisji. Chorwacja w pełni współpracuje z niezależnym ekspertem wyznaczonym przez Komisję i zapewnia mu pełen dostęp do wszystkich informacji potrzebnych do wykonania zadań powierzonych mu przez Komisję.



Po przystąpieniu Chorwacji Komisja nakazuje Chorwacji odzyskanie – wraz z odsetkami składanymi – wszelkiej pomocy na ratowanie lub pomocy restrukturyzacyjnej przyznanej od 1 marca 2006 r. konkretnemu przedsiębiorstwu, jeśli:

- umowa prywatyzacyjna dla tego przedsiębiorstwa nie została jeszcze podpisana lub nie spełnia wszystkich warunków określonych w planie restrukturyzacyjnym zaakceptowanym przez Chorwacką Agencję ds. Konkurencji oraz przez Komisję, lub
- przedsiębiorstwo nie dostarczyło ze swoich zasobów realnego wkładu własnego – bez udziału pomocy państwa – który stanowiłby co najmniej 40 % kosztów restrukturyzacji, lub
- w ciągu dwunastu miesięcy od podpisania umowy prywatyzacyjnej nie nastąpiło zmniejszenie całkowitej zdolności produkcyjnej. W tym przypadku obowiązek zwrotu pomocy będą miały jedynie te przedsiębiorstwa, które nie dokonały następujących indywidualnych zmniejszeń zdolności produkcyjnej:
  - 3 MAJ: o 46 543 CGT
  - Brodotrogir: o 15 101 CGT
  - Brodosplit i BSO: o 29 611 CGT
  - Kraljevica: o 9 636 CGT, lub
- całkowite ograniczenie produkcji dla przedsiębiorstw (tj. 323 600 CGT) zostało przekroczone w którymkolwiek roku kalendarzowym w latach 2011–2020. W tym przypadku obowiązek zwrotu pomocy będzie dotyczył tych przedsiębiorstw, które przekroczyły swoje indywidualne ograniczenia produkcji (jeśli ma to zastosowanie, zmienione prawnie wiążącą umową z innym przedsiębiorstwem stoczniowym).

**ZAŁĄCZNIK IX**

Zobowiązania podjęte przez Republikę Chorwacji  
w zakresie restrukturyzacji sektora stalowego  
(o których mowa w artykule 36 ustęp 1  
akapit trzeci Aktu przystąpienia)

W piśmie z dnia 23 maja 2011 r. Chorwacja poinformowała Komisję, że producent stali CMC Sisak d.o.o. uznał dług dotyczący pomocy restrukturyzacyjnej otrzymanej przez to przedsiębiorstwo w okresie od dnia 1 marca 2002 r. do dnia 28 lutego 2007 r., wraz z odsetkami składanymi<sup>1</sup>. Otrzymana pomoc państwa, bez odsetek składanych, wynosi 19 117 572,36 HRK.

Po przystąpieniu Chorwacji – w przypadku gdy całkowita kwota tej pomocy wraz z odsetkami składanymi nie zostanie zwrócona przez CMC Sisak d.o.o. – Komisja nakaze Chorwacji odzyskanie wszelkiej pomocy na ratowanie i pomocy restrukturyzacyjnej – wraz z odsetkami składanymi – przyznanej temu przedsiębiorstwu od dnia 1 marca 2006 r.

---

<sup>1</sup> Obliczanymi zgodnie z art. 9–11 rozporządzenia Komisji (WE) nr 794/2004 z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 659/1999 ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania art. 93 Traktatu WE (Dz.U. L 140 z 30.4.2004, s. 1), ostatnio zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1125/2009 (Dz.U. L 308 z 24.11.2009, s. 5).

PROTOKÓŁ  
W SPRAWIE NIEKTÓRYCH UZGODNIĘĆ  
DOTYCZĄCYCH MOŻLIWEGO JEDNORAZOWEGO PRZEKAZANIA  
REPUBLICIE CHORWACJI JEDNOSTEK PRZYZNANEJ EMISJI PRZYDZIELONYCH  
NA MOCY PROTOKOŁU Z KIOTO DO RAMOWEJ KONWENCJI  
NARODÓW ZJEDNOCZONYCH W SPRAWIE ZMIAN KLIMATU,  
A TAKŻE ZWIĄZANEJ Z NIMI REKOMPENSATY

WYSOKIE UMAWIAJĄCE SIĘ STRONY,

STWIERDZAJĄC, że z uwagi na szczególne okoliczności historyczne, które wystąpiły w Chorwacji, uzgodniono, że zostanie zgłoszona gotowość zaoferowania Chorwacji pomocy poprzez jednorazowe przekazanie jednostek przyznanej emisji przydzielonych na mocy protokołu z Kioto do Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmiany klimatu („protokół z Kioto”),

STWIERDZAJĄC, że każde takie przekazanie nastąpi wyłącznie w jednym przypadku, nie będzie stanowiło precedensu i będzie odzwierciedlało szczególny i wyjątkowy charakter sytuacji Chorwacji,

PODKREŚLAJĄC, że Chorwacja będzie musiała zrekompensować to przekazanie, dostosowując swoje zobowiązania wynikające z decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady nr 406/2009/WE z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie wysiłków podjętych przez państwa członkowskie, zmierzających do zmniejszenia emisji gazów cieplarnianych w celu realizacji do roku 2020 zobowiązań Wspólnoty dotyczących redukcji emisji gazów cieplarnianych<sup>1</sup>, tak aby zapewnić integralność środowiskową poprzez uniknięcie zwiększenia całkowitej ilości dozwolonych emisji w Unii i Chorwacji do 2020 roku,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 140 z 5.6.2009, s. 136.

## CZĘŚĆ I

## PRZEKAZANIE

## ARTYKUŁ 1

Niniejsza część ma zastosowanie do środków dotyczących możliwego jednorazowego przekazania Chorwacji jednostek przyznanej emisji przydzielonych na mocy protokołu z Kioto.

## ARTYKUŁ 2

Przekazanie nie nastąpi, jeśli Chorwacja nie wycofa swojego odwołania od decyzji komórki egzekucyjnej Komitetu ds. Zgodności z Protokołem z Kioto zgodnie z wszelkimi stosownymi przepisami i terminami dotyczącymi wycofania odwołania, zanim rozpocznie się Konferencja Stron Ramowej Konwencji Narodów Zjednoczonych w Sprawie Zmian Klimatu (UNFCCC) w Durbanie (28 listopada – 9 grudnia 2011 r.).

Jakiegokolwiek przekazanie zależy od tego, czy zespół ekspertów ds. przeglądu działający w ramach UNFCCC stwierdzi – po upływie okresu, w którym należało zrealizować zobowiązania – że Chorwacja nie dotrzymała swoich zobowiązań przewidzianych w artykule 3 protokołu z Kioto.

Przekazanie nie nastąpi, jeśli Chorwacja nie dołoży wszelkich rozsądnych starań, aby wypełnić swoje zobowiązania przewidziane w artykule 3 protokołu z Kioto, w tym zobowiązanie dotyczące pełnego wykorzystania jednostek pochłaniania uzyskanych w wyniku użytkowania ziemi, zmian w użytkowaniu ziemi i gospodarki leśnej.

## ARTYKUŁ 3

Wszelkie decyzje o przekazaniu jednostek przyznanej emisji zostają przyjęte zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w artykule 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającego przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję<sup>1</sup>. Komisja wspierana jest przez Komitet ds. Zmian Klimatu ustanowiony na mocy artykułu 9 decyzji nr 280/2004/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. dotyczącej mechanizmu monitorowania emisji gazów cieplarnianych we Wspólnocie oraz wykonania Protokołu z Kioto<sup>2</sup>. Komitet ten jest komitetem w rozumieniu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011. Żadna taka decyzja nie może zostać przyjęta w przypadku gdy nie wydano opinii.

Liczba jednostek przyznanej emisji, które mają zostać przekazane, zostaje określona na podstawie liczby tych jednostek, o której mowa w artykule 2 decyzji Komisji 2006/944/WE z dnia 14 grudnia 2006 r. ustalająca odpowiednie poziomy emisji przyznane Wspólnocie i każdemu z jej państw członkowskich w ramach Protokołu z Kioto na mocy decyzji Rady 2002/358/WE<sup>3</sup>.

Całkowita liczba przekazywanych jednostek przyznanej emisji nie może przekroczyć 7 000 000.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13.

<sup>2</sup> Dz.U. L 49 z 19.2.2006, s. 1.

<sup>3</sup> Dz.U. L 358 z 16.12.2006, s. 87. Decyzja zmieniona decyzją Komisji 2010/778/UE (Dz.U. L 332 z 16.12.2010, s. 41).

## CZEŚĆ II

## REKOMPENSATA

## ARTYKUŁ 4

Niniejsza część ma zastosowanie do rekompensaty, którą ma zapewnić Chorwacja w przypadku przekazania jednostek przyznanej emisji zgodnie z postanowieniami części I.

## ARTYKUŁ 5

1. Chorwacja zapewnia rekompensatę za wszelkie przekazane jej jednostki przyznanej emisji poprzez odpowiednie dostosowanie – zgodnie z niniejszym artykułem – swoich zobowiązań wynikających z decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady nr 406/2009/WE.

W szczególności wyrażony w tonach ekwiwalent dwutlenku węgla odpowiadający przekazanej liczbie jednostek przyznanej emisji zostaje – zgodnie z niniejszym artykułem – odjęty od rocznego limitu emisji Chorwacji, po tym jak limit ten zostanie określony zgodnie z artykułem 3 ustęp 2 decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady nr 406/2009/WE.

2. Komisja publikuje dane liczbowe dotyczące rocznego limitu emisji Chorwacji wynikające z obliczeń dokonanych zgodnie z ustępem 1.

AKT KOŃCOWY



## I. TEKST AKTU KOŃCOWEGO

## 1. Pełnomocnicy:

JEGO KRÓLEWSKIEJ MOŚCI KRÓLA BELGÓW,

PREZYDENTA REPUBLIKI BUŁGARII,

PREZYDENTA REPUBLIKI CZESKIEJ,

JEJ KRÓLEWSKIEJ MOŚCI KRÓLOWEJ DANII,

PREZYDENTA REPUBLIKI FEDERALNEJ NIEMIEC,

PREZYDENTA REPUBLIKI ESTOŃSKIEJ,

PREZYDENTA IRLANDII,

PREZYDENTA REPUBLIKI GRECKIEJ,

JEGO KRÓLEWSKIEJ MOŚCI KRÓLA HISZPANII,

PREZYDENTA REPUBLIKI FRANCUSKIEJ,

REPUBLIKI CHORWACJI,

PREZYDENTA REPUBLIKI WŁOSKIEJ,

PREZYDENTA REPUBLIKI CYPRYJSKIEJ,

PREZYDENTA REPUBLIKI ŁOTEWSKIEJ,

PREZYDENTA REPUBLIKI LITEWSKIEJ,

JEGO KRÓLEWSKIEJ WYSOKOŚCI WIELKIEGO KSIĘCIA LUKSEMBURGA,

PREZYDENTA REPUBLIKI WĘGIERSKIEJ,

PREZYDENTA MALTY,

JEJ KRÓLEWSKIEJ MOŚCI KRÓLOWEJ NIDERLANDÓW,

PREZYDENTA FEDERALNEGO REPUBLIKI AUSTRII,

PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

PREZYDENTA REPUBLIKI PORTUGALSKIEJ,

PREZYDENTA RUMUNII,

PREZYDENTA REPUBLIKI SŁOWENII,

PREZYDENTA REPUBLIKI SŁOWACKIEJ,

PREZYDENTA REPUBLIKI FINLANDII,

RZĄDU KRÓLESTWA SZWECJI,

JEJ KRÓLEWSKIEJ MOŚCI KRÓLOWEJ ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA WIELKIEJ  
BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ

Zebrani w Brukseli dnia dziewiątego grudnia roku dwa tysiące jedenastego z okazji podpisania Traktatu między Królestwem Belgii, Republiką Bułgarii, Republiką Czeską, Królestwem Danii, Republiką Federalną Niemiec, Republiką Estońską, Irlandią, Republiką Grecką, Królestwem Hiszpanii, Republiką Francuską, Republiką Włoską, Republiką Cypryjską, Republiką Łotewską, Republiką Litewską, Wielkim Księstwem Luksemburga, Republiką Węgierską, Republiką Malty, Królestwem Niderlandów, Republiką Austrii, Rzeczpospolitą Polską, Republiką Portugalską, Rumunią, Republiką Słowenii, Republiką Słowacką, Republiką Finlandii, Królestwem Szwecji, Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej) a Republiką Chorwacji dotyczącego przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej,

Potwierdzili, iż następujące teksty zostały sporządzone i przyjęte w ramach Konferencji między Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej a Republiką Chorwacji dotyczącej przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej:

- I. Traktat między Królestwem Belgii, Republiką Bułgarii, Republiką Czeską, Królestwem Danii, Republiką Federalną Niemiec, Republiką Estońską, Irlandią, Republiką Grecką, Królestwem Hiszpanii, Republiką Francuską, Republiką Włoską, Republiką Cypryjską, Republiką Łotewską, Republiką Litewską, Wielkim Księstwem Luksemburga, Republiką Węgierską, Republiką Malty, Królestwem Niderlandów, Republiką Austrii, Rzeczpospolitą Polską, Republiką Portugalską, Rumunią, Republiką Słowenii, Republiką Słowacką, Republiką Finlandii, Królestwem Szwecji, Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej) a Republiką Chorwacji dotyczący przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej (zwany dalej „Traktatem o przystąpieniu”);
- II. Akt dotyczący warunków przystąpienia Republiki Chorwacji oraz dostosowań w Traktacie o Unii Europejskiej, Traktacie o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i Traktacie ustanawiającym Europejską Wspólnotę Energii Atomowej (zwany dalej „Aktem przystąpienia”);

III. teksty wymienione poniżej, które załącza się do Aktu przystąpienia:

A. Załącznik I: Wykaz konwencji i protokołów, do których Republika Chorwacji przystąpi z dniem przystąpienia (o którym mowa w artykule 3 ustęp 4 Aktu przystąpienia)

Załącznik II: Wykaz przepisów dorobku Schengen w postaci, w jakiej zostały włączone w ramy Unii Europejskiej, oraz akty na nim oparte lub w inny sposób z nim związane, które staną się wiążące dla Republiki Chorwacji i będą miały w tym państwie zastosowanie od dnia przystąpienia (o którym mowa w artykule 4 ustęp 1 Aktu przystąpienia)

Załącznik III: Wykaz, o którym mowa w artykule 15 Aktu przystąpienia: dostosowania w aktach przyjętych przez instytucje

Załącznik IV: Wykaz, o którym mowa w artykule 16 Aktu przystąpienia: pozostałe postanowienia stałe

Załącznik V: Wykaz, o którym mowa w artykule 18 Aktu przystąpienia: środki przejściowe

Załącznik VI: Rozwój obszarów wiejskich (o którym mowa w artykule 35 ustęp 2 Aktu przystąpienia)

Załącznik VII: Szczególne zobowiązania podjęte przez Republikę Chorwacji podczas negocjacji akcesyjnych (o których mowa w artykule 36 ustęp 1 akapit drugi Aktu przystąpienia)

Załącznik VIII: Zobowiązania podjęte przez Republikę Chorwacji w zakresie restrukturyzacji chorwackiego przemysłu stocznioowego (o których mowa w artykule 36 ustęp 1 akapit trzeci Aktu przystąpienia)

Załącznik IX: Zobowiązania podjęte przez Republikę Chorwacji w zakresie restrukturyzacji chorwackiego sektora stalowego (o których mowa w artykule 36 ustęp 1 akapit trzeci Aktu przystąpienia)

- B. Protokół w sprawie niektórych uzgodnień dotyczących możliwego jednorazowego przekazania Republice Chorwacji jednostek przyznanej emisji przydzielonych na mocy protokołu z Kioto do Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu, a także związanej z nimi rekompensaty

- C. teksty Traktatu o Unii Europejskiej, Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, wraz z traktatami zmieniającymi lub uzupełniającymi, w tym Traktatu dotyczącego przystąpienia Królestwa Danii, Irlandii i Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Greckiej, Traktatu dotyczącego przystąpienia Królestwa Hiszpanii i Republiki Portugalskiej, Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji, Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej oraz Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii w języku chorwackim.
2. Wysokie Umawiające się Strony osiągnęły porozumienie polityczne w odniesieniu do szeregu dostosowań w aktach przyjętych przez instytucje, wymaganych w związku z przystąpieniem, i wzywają Radę i Komisję do przyjęcia tych dostosowań przed przystąpieniem zgodnie z artykułem 50 Aktu przystąpienia, o czym mowa w artykule 3 ustęp 4 Traktatu o przystąpieniu, w razie konieczności po uzupełnieniu i aktualizacji celem uwzględnienia zmian w prawie Unii.

3. Wysokie Umawiające się Strony zobowiązują się przekazać Komisji oraz sobie wzajemnie wszystkie niezbędne informacje wymagane do stosowania Aktu przystąpienia. W razie konieczności, informacje te przekazuje się w odpowiednim czasie przed dniem przystąpienia w celu umożliwienia pełnego stosowania Aktu przystąpienia od dnia przystąpienia, w szczególności w odniesieniu do funkcjonowania rynku wewnętrznego. W tym kontekście zasadnicze znaczenie ma wczesne poinformowanie na mocy artykułu 47 Aktu przystąpienia o środkach przyjętych przez Republikę Chorwacji. Komisja może poinformować Republikę Chorwacji o terminie, jaki uznaje za właściwy do otrzymywania lub przekazywania szczegółowych informacji.

Do dnia podpisania Wysokim Umawiającym się Stronom dostarczono wykaz ustanawiający obowiązki informacyjne w dziedzinie weterynarii.

4. Pełnomocnicy przyjmują do wiadomości następujące deklaracje, które zostały sporządzone i dołączone do niniejszego Aktu końcowego:

A. Wspólna deklaracja obecnych Państw Członkowskich

Wspólna deklaracja w sprawie pełnego stosowania przepisów dorobku Schengen

B. Wspólna deklaracja niektórych obecnych Państw Członkowskich

Wspólna deklaracja Republiki Federalnej Niemiec i Republiki Austrii w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Chorwacja



C. Wspólna deklaracja obecnych Państw Członkowskich i Republiki Chorwacji

Wspólna deklaracja w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju

D. Deklaracja Republiki Chorwacji

Deklaracja Republiki Chorwacji w sprawie uzgodnień przejściowych dotyczących liberalizacji chorwackiego rynku gruntów rolnych

5. Pełnomocnicy przyjmują do wiadomości wymianę listów między Unią Europejską a Republiką Chorwacji w sprawie procedury informowania i konsultacji w celu przyjęcia niektórych decyzji i innych środków, które mają być podjęte w okresie poprzedzającym przystąpienie, która jest dołączona do niniejszego Aktu końcowego.

Sporządzono w Brukseli dnia dziewiątego grudnia roku dwa tysiące jedenastego.

Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen  
Pour Sa Majesté le Roi des Belges  
Für Seine Majestät den König der Belgier



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.  
Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.  
Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



Za prezidenta České republiky



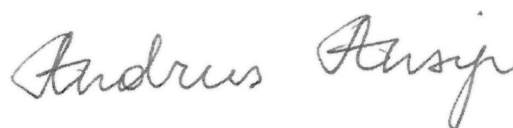
For Hendes Majestæt Danmarks Dronning



Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

Handwritten signature of Angela Merkel in cursive script.

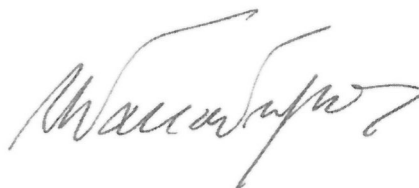
Eesti Vabariigi Presidendi nimel

Handwritten signature of Andrus Ansip in cursive script.

Thar ceann Uachtarán na hÉireann  
For the President of Ireland

Handwritten signature of Ender Kenny in cursive script.

Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας

Handwritten signature of Katerina Sakellariou in cursive script.

Por Su Majestad el Rey de España

A. R. J. Zapatero

Pour le Président de la République française

Jean Louis

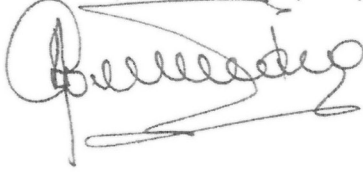
Za Republiku Hrvatsku

Za dravna Kralj  
Ivo Josipović

Per il Presidente della Repubblica italiana

Massimo D'Alema

Για τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας



Latvijas Republikas Valsts prezidenta vārdā –

V. D. A.  
I.V. Dombrovskis /

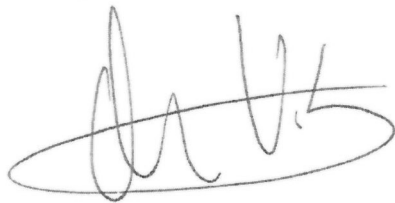
Lietuvos Respublikos Prezidento vardu



Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg



A Magyar Köztársaság Elnöke részéről



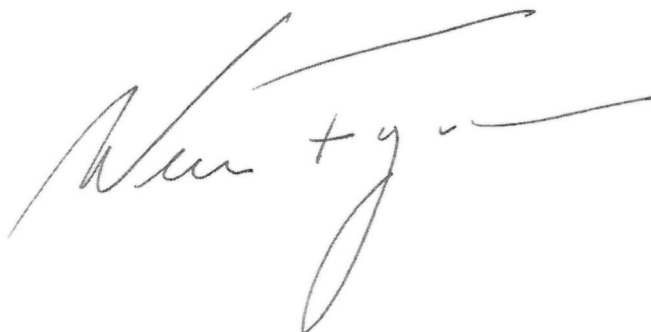
Għall-President ta' Malta



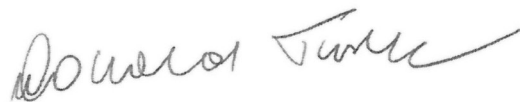
Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden



Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich



Za Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej



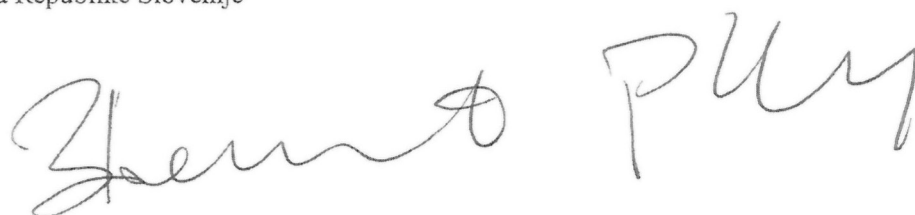
Pelo Presidente da República Portuguesa



Pentru Președintele României



Za predsednika Republike Slovenije



Za prezidenta Slovenskej republiky



Suomen Tasavallan Presidentin puolesta  
För Republiken Finlands President



För Konungariket Sveriges regering



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland





## II. DEKLARACJE

### A. WSPÓLNA DEKLARACJA OBECNYCH PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

#### Wspólna deklaracja w sprawie pełnego stosowania przepisów dorobku Schengen

Przyjmuje się, że procedury uzgodnione do celów pełnego stosowania przez Republikę Chorwacji w przyszłości wszystkich przepisów dorobku Schengen – w postaci, w jakiej zostaną włączone do Traktatu dotyczącego przystąpienia Chorwacji do Unii („Traktat dotyczący przystąpienia Chorwacji”) – pozostają bez uszczerbku dla decyzji, jaką Rada ma podjąć w celu pełnego stosowania przepisów dorobku Schengen w Republice Bułgarii i w Rumunii, ani nie mają wpływu na tę decyzję.

Decyzja Rady w sprawie pełnego stosowania przepisów dorobku Schengen w Bułgarii i Rumunii zostanie podjęta zgodnie z procedurą ustanowioną w tym celu w Traktacie dotyczącym przystąpienia Bułgarii i Rumunii do Unii oraz zgodnie z konkluzjami Rady z dnia 9 czerwca 2011 roku w sprawie zakończenia oceny gotowości Bułgarii i Rumunii do wdrożenia wszystkich przepisów dorobku Schengen.

Procedury uzgodnione do celów pełnego stosowania przez Chorwację w przyszłości wszystkich przepisów dorobku Schengen – w postaci, w jakiej zostaną włączone do Traktatu dotyczącego przystąpienia Chorwacji – nie powodują powstania obowiązku prawnego w jakimkolwiek innym kontekście niż Traktat dotyczący przystąpienia Chorwacji.

**B. WSPÓLNA DEKLARACJA NIEKTÓRYCH OBECNYCH PAŃSTW CZŁONKOWSKICH****Wspólna deklaracja Republiki Federalnej Niemiec i Republiki Austrii  
w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Chorwacja**

Republika Federalna Niemiec i Republika Austrii w porozumieniu z Komisją przyjmują, że brzmienie punktu 12 środków przejściowych w sprawie swobodnego przepływu pracowników na mocy dyrektywy 96/71/WE w załączniku V sekcja 2 do Aktu przystąpienia oznacza, że „niektóre regiony” mogą, w stosownych przypadkach, obejmować również całe terytorium kraju.

**C. WSPÓLNA DEKLARACJA OBECNYCH PAŃSTW CZŁONKOWSKICH  
I REPUBLIKI CHORWACJI****Wspólna deklaracja w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju**

Republika Chorwacji przystąpi do Europejskiego Funduszu Rozwoju z chwilą wejścia w życie nowych wieloletnich ram finansowych w dziedzinie współpracy po przystąpieniu tego państwa do Unii oraz zacznie dokonywać wpłat na rzecz tego funduszu od 1 stycznia drugiego roku kalendarzowego następującego po dniu przystąpienia.

#### D. DEKLARACJA REPUBLIKI CHORWACJI

##### Deklaracja Republiki Chorwacji w sprawie uzgodnień przejściowych dotyczących liberalizacji chorwackiego rynku gruntów rolnych

Uwzględniając uzgodnienia przejściowe dotyczące nabywania gruntów rolnych w Republice Chorwacji przez osoby fizyczne i prawne z UE/EOG, zgodnie z załącznikiem V do Aktu przystąpienia,

Uwzględniając postanowienia, zgodnie z którymi na wniosek Republiki Chorwacji Komisja podejmuje decyzję dotyczącą przedłużenia siedmioletniego okresu przejściowego o kolejne trzy lata, pod warunkiem że istnieją wystarczające dowody na to, że z chwilą wygaśnięcia tego siedmioletniego okresu przejściowego pojawią się poważne zakłócenia lub zagrożenie wystąpienia poważnych zakłóceń na rynku gruntów rolnych w Republice Chorwacji,

Republika Chorwacji oświadcza, że w przypadku udzielenia przedłużenia wspomnianego wyżej okresu przejściowego, Chorwacja postara się podjąć niezbędne kroki w celu liberalizacji nabywania gruntów rolnych w określonych obszarach przed wygaśnięciem ustalonego trzyletniego okresu.

III. WYMIANA LISTÓW  
MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ  
A REPUBLIKĄ CHORWACJI  
W SPRAWIE PROCEDURY INFORMOWANIA I KONSULTACJI  
STOSOWANEJ W CELU PRZYJĘCIA NIEKTÓRYCH DECYZJI I INNYCH ŚRODKÓW,  
KTÓRE NALEŻY PODJAĆ W OKRESIE POPRZEDZAJĄCYM PRZYSTĄPIENIE

## List nr 1

Szanowny Panie!

Mam zaszczyt nawiązać do podniesionej w ramach negocjacji akcesyjnych kwestii dotyczącej procedury informowania i konsultacji stosowanej w celu przyjęcia niektórych decyzji i innych środków, które należy podjąć w okresie poprzedzającym przystąpienie Chorwacji do Unii Europejskiej.

Niniejszym potwierdzam, że Unia Europejska jest w stanie zgodzić się na taką procedurę, na warunkach określonych w załączniku do niniejszego listu, a procedura ta mogłaby być stosowana w odniesieniu do Republiki Chorwacji od dnia, w którym konferencja akcesyjna oświadczy, że ostatecznie zakończono negocjacje akcesyjne.

Byłbym zobowiązany, gdyby potwierdził Pan, że rząd Chorwacji zgadza się z treścią niniejszego listu.

Z wyrazami szacunku

**ZAŁĄCZNIK**

Procedura informowania i konsultacji stosowana w celu przyjęcia niektórych decyzji i innych środków, które należy podjąć w okresie poprzedzającym przystąpienie

**I.**

1. Aby zapewnić odpowiednie informowanie Republiki Chorwacji, informuje się ją o wszelkich wnioskach, komunikatach, zaleceniach lub inicjatywach, które mają doprowadzić do przyjęcia aktu prawnego Parlamentu Europejskiego i Rady, Rady lub Rady Europejskiej, po jego przekazaniu Radzie lub Radzie Europejskiej.
2. Konsultacje odbywają się na uzasadniony wniosek Chorwacji, w którym określa ona wyraźnie swoje interesy jako przyszłego członka Unii oraz przekazuje swoje uwagi.
3. Decyzje o charakterze administracyjnym nie stanowią, co do zasady, podstawy wszczęcia konsultacji.
4. Konsultacje odbywają się w ramach Komitetu Tymczasowego złożonego z przedstawicieli Unii i Chorwacji. O ile Unia ani Chorwacja nie wniosą uzasadnionego sprzeciwu, konsultacje mogą odbyć się również w drodze wymiany wiadomości przesyłanych drogą elektroniczną; w szczególności dotyczy to konsultacji w kwestiach wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa.

5. Ze strony Unii członkami Komitetu Tymczasowego są członkowie Komitetu Stałych Przedstawicieli lub osoby przez nich wyznaczone w tym celu. W stosownych przypadkach członkami Komitetu Tymczasowego mogą być członkowie Komitetu Politycznego i Bezpieczeństwa. Komisja jest odpowiednio reprezentowana.
6. Komitet Tymczasowy wspierany jest przez sekretariat, będący sekretariatem konferencji akcesyjnej, którego funkcjonowanie zostanie w tym celu przedłużone.
7. Konsultacje odbywają się niezwłocznie po uzyskaniu wspólnych wytycznych, umożliwiających efektywne przeprowadzenie tych konsultacji i będących wynikiem prac przygotowawczych przeprowadzanych na poziomie Unii celem przyjęcia aktów wspomnianych w punkcie 1.
8. Jeżeli po zakończeniu konsultacji utrzymują się poważne trudności, na wniosek Chorwacji dana kwestia może zostać podniesiona na szczeblu ministerialnym.
9. Powyższe postanowienia stosuje się odpowiednio do decyzji Rady Gubernatorów Europejskiego Banku Inwestycyjnego.
10. Procedura określona w powyższych punktach ma również zastosowanie do wszelkich decyzji, które ma podjąć Chorwacja i które mogą mieć wpływ na zobowiązania wynikające z jej statusu przyszłego członka Unii.

## II.

11. Unia i Chorwacja podejmą niezbędne środki w celu zapewnienia, aby przystąpienie Chorwacji do umów lub konwencji i protokołów, o których mowa w artykule 3 ustęp 4, artykule 6 ustępy 2 i 5 Aktu dotyczącego warunków przystąpienia Republiki Chorwacji oraz dostosowań w Traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej (zwanego dalej „Aktom przystąpienia”), nastąpiło w terminie jak najbardziej zbliżonym do daty wejścia w życie Traktatu o przystąpieniu.
12. W odniesieniu do negocjacji z pozostałymi umawiającymi się stronami protokołów, o których mowa w artykule 6 ustęp 2 akapit drugi Aktu przystąpienia, przedstawiciele Chorwacji uczestniczą w pracach w charakterze obserwatorów, wraz z przedstawicielami obecnych Państw Członkowskich.
13. Niektóre niepreferencyjne umowy zawarte przez Unię, pozostające w mocy po dniu przystąpienia, mogą być dostosowywane lub zmieniane w celu uwzględnienia rozszerzenia Unii. Takie dostosowania lub zmiany będą negocjowane przez Unię w porozumieniu z przedstawicielami Chorwacji zgodnie z procedurą, o której mowa w punkcie 12.

## III.

14. W stosownym czasie instytucje przygotowują teksty, o których mowa w artykule 52 Aktu przystąpienia. W tym celu Chorwacja terminowo przekazuje instytucjom tłumaczenia tych tekstów.



## List nr 2

Szanowny Panie!

Mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie Pańskiego listu o następującej treści:

„Mam zaszczyt nawiązać do podniesionej w ramach negocjacji akcesyjnych kwestii dotyczącej procedury informowania i konsultacji stosowanej w celu przyjęcia niektórych decyzji i innych środków, które należy podjąć w okresie poprzedzającym przystąpienie Chorwacji do Unii Europejskiej.

Niniejszym potwierdzam, że Unia Europejska jest w stanie zgodzić się na taką procedurę, na warunkach określonych w załączniku do niniejszego listu, a procedura ta mogłaby być stosowana w odniesieniu do Republiki Chorwacji od dnia, w którym konferencja akcesyjna oświadczy, że ostatecznie zakończono negocjacje akcesyjne.

Byłbym zobowiązany, gdyby potwierdził Pan, że rząd Chorwacji zgadza się z treścią niniejszego listu.”.

Mam zaszczyt potwierdzić, że rząd Chorwacji zgadza się z treścią tego listu.

Z wyrazami szacunku

**TREATY CONCERNING THE ACCESSION  
OF THE REPUBLIC OF CROATIA TO THE EUROPEAN UNION**

TABLE OF CONTENTS

A.	Treaty between the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, Ireland, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Member States of the European Union) and the Republic of Croatia concerning the accession of the Republic of Croatia to the European Union ..	.....
B.	Act concerning the conditions of accession of the Republic of Croatia and the adjustments to the Treaty on European Union, the Treaty on the Functioning of the European Union and to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community .....	.....
	Part One: Principles .....	.....
	Part Two: Adjustments to the Treaties .....	.....
	Title I: Institutional provisions .....	.....
	Title II: Other adjustments .....	.....
	Part Three: Permanent provisions .....	.....
	Part Four: Temporary provisions.....	.....
	Title I: Transitional measures .....	.....
	Title II: Institutional provisions .....	.....
	Title III: Financial provisions.....	.....
	Title IV: Other provisions.....	.....
	Part Five: Provisions relating to the implementation of this Act .....	.....
	Title I: Adaptations to the rules of procedure of the institutions and to the rules and rules of procedure of the committees .....	.....
	Title II: Applicability of the acts of the institutions.....	.....
	Title III: Final provisions .....	.....

## ANNEXES

- Annex I: List of conventions and protocols to which the Republic of Croatia accedes upon accession (referred to in Article 3(4) of the Act of Accession) .....
- Annex II: List of provisions of the Schengen *acquis* as integrated into the framework of the European Union and the acts building upon it or otherwise related to it, to be binding on, and applicable in, the Republic of Croatia as of accession (referred to in Article 4(1) of the Act of Accession) .....
- Annex III: List referred to in Article 15 of the Act of Accession: adaptations to acts adopted by the institutions.....
1. Freedom to provide services .....
  2. Intellectual property law.....
    - I. Community trade mark .....
    - II. Supplementary protection certificates .....
    - III. Community designs .....
  3. Financial services .....
  4. Agriculture .....
  5. Fisheries .....
  6. Taxation .....
  7. Regional policy and coordination of structural instruments .....
  8. Environment.....
- Annex IV: List referred to in Article 16 of the Act of Accession:  
other permanent provisions .....
1. Intellectual property law .....
  2. Competition policy.....
  3. Agriculture .....
  4. Fisheries .....
  5. Customs union.....
- Appendix to Annex IV .....
- Annex V: List referred to in Article 18 of the Act of Accession: transitional measures .....
1. Free movement of goods.....
  2. Free movement of persons .....
  3. Free movement of capital.....
  4. Agriculture .....
  - I. Transitional measures for Croatia.....
  - II. Transitional tariff quota for raw cane sugar for refining .....
  - III. Temporary direct payments measures for Croatia.....

5.	Food safety, veterinary and phytosanitary policy .....
I.	Laying hens.....
II.	Establishments (meat, milk, fish and animal by-products).....
III.	Marketing of seeds.....
IV.	Neum.....
6.	Fisheries .....
7.	Transport policy .....
8.	Taxation .....
9.	Freedom, security and justice.....
10.	Environment.....
I.	Horizontal legislation.....
II.	Air quality .....
III.	Waste management.....
IV.	Water quality .....
V.	Integrated pollution prevention and control (IPPC) .....
VI.	Chemicals .....
	Appendix to Annex V.....
Annex VI:	Rural development (referred to in Article 35(2) of the Act of Accession).....
Annex VII:	Specific commitments undertaken by the Republic of Croatia in the accession negotiations (referred to in Article 36(1), second subparagraph, of the Act of Accession) .....
Annex VIII:	Commitments undertaken by the Republic of Croatia on the restructuring of the Croatian shipbuilding industry (referred to in Article 36(1), third subparagraph, of the Act of Accession) .....
Annex IX:	Commitments undertaken by the Republic of Croatia on the restructuring of the steel sector (referred to in Article 36(1), third subparagraph, of the Act of Accession) .....

## PROTOCOL

Protocol on certain arrangements concerning a possible one-off transfer of assigned amount units issued under the Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change to the Republic of Croatia, as well as the related compensation.....

## FINAL ACT

- I. Text of the Final Act.....
- II. Declarations
  - A. Joint Declaration by the present Member States.....  
Joint Declaration on the full application of the provisions of the  
Schengen *acquis* .....
  - B. Joint Declaration by various present Member States.....  
Joint Declaration by the Federal Republic of Germany and the  
Republic of Austria on the free movement of workers: Croatia.....
  - C. Joint Declaration by the present Member States and the Republic of Croatia.....  
Joint Declaration on the European Development Fund.....
  - D. Declaration by the Republic of Croatia .....
  - Declaration by the Republic of Croatia concerning the transitional arrangement  
for the liberalisation of the Croatian agricultural land market .....
- III. Exchange of Letters between the European Union and the Republic of Croatia on an  
information and consultation procedure for the adoption of certain decisions and other  
measures to be taken during the period preceding accession .....

TREATY  
BETWEEN  
THE KINGDOM OF BELGIUM, THE REPUBLIC OF BULGARIA,  
THE CZECH REPUBLIC, THE KINGDOM OF DENMARK,  
THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, THE REPUBLIC OF ESTONIA, IRELAND,  
THE HELLENIC REPUBLIC, THE KINGDOM OF SPAIN, THE FRENCH REPUBLIC,  
THE ITALIAN REPUBLIC, THE REPUBLIC OF CYPRUS, THE REPUBLIC OF LATVIA,  
THE REPUBLIC OF LITHUANIA, THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,  
THE REPUBLIC OF HUNGARY, THE REPUBLIC OF MALTA,  
THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS, THE REPUBLIC OF AUSTRIA,  
THE REPUBLIC OF POLAND, THE PORTUGUESE REPUBLIC, ROMANIA,  
THE REPUBLIC OF SLOVENIA, THE SLOVAK REPUBLIC,  
THE REPUBLIC OF FINLAND, THE KINGDOM OF SWEDEN,  
THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND  
(MEMBER STATES OF THE EUROPEAN UNION)

AND  
THE REPUBLIC OF CROATIA  
  
CONCERNING THE ACCESSION  
OF THE REPUBLIC OF CROATIA TO THE EUROPEAN UNION

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF BULGARIA,

THE PRESIDENT OF THE CZECH REPUBLIC,

HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK,

THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF ESTONIA,

THE PRESIDENT OF IRELAND,

THE PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC,

HIS MAJESTY THE KING OF SPAIN,

THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF CROATIA,

THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LATVIA,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA,

HIS ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUKE OF LUXEMBOURG,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF HUNGARY,

THE PRESIDENT OF MALTA,

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS,

THE FEDERAL PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF POLAND,

THE PRESIDENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC,

THE PRESIDENT OF ROMANIA,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA,

THE PRESIDENT OF THE SLOVAK REPUBLIC,

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND,

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWEDEN,

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND,



UNITED in their desire to pursue the attainment of the objectives of the European Union,

DETERMINED to continue the process of creating an ever closer union among the peoples of Europe on the foundations already laid,

CONSIDERING that Article 49 of the Treaty on European Union affords European States the opportunity of becoming members of the Union,

CONSIDERING that the Republic of Croatia has applied to become a member of the Union,

CONSIDERING that the Council, after having obtained the opinion of the Commission and the consent of the European Parliament, has declared itself in favour of the admission of the Republic of Croatia,

HAVE AGREED on the conditions of admission and the adjustments to be made to the Treaty on European Union, the Treaty on the Functioning of the European Union and to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and to this end have designated as their Plenipotentiaries:

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS,

Elio DI RUPO

Prime Minister

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF BULGARIA,

Boyko BORISSOV

Prime Minister

THE PRESIDENT OF THE CZECH REPUBLIC,

Petr NECAS

Prime minister

HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK,

Helle THORNING-SCHMIDT

Prime Minister

THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

Dr. Angela MERKEL

Chancellor

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF ESTONIA,

Andrus ANSIP

Prime Minister

THE PRESIDENT OF IRELAND,

Enda KENNY

Taoiseach (Prime Minister)

THE PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC,

Lucas PAPADEMOS

Prime Minister

HIS MAJESTY THE KING OF SPAIN,

José Luis RODRIGUEZ ZAPATERO

President of the Government

THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC,

Jean LEONETTI  
Minister for Europe

THE REPUBLIC OF CROATIA,

Ivo JOSIPOVIĆ,  
President

Jadranka KOSOR  
Prime Minister

THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC,

Sen. Prof. Mario MONTI  
President of the Council of Ministers

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS,

Demetris CHRISTOFIAS

President

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LATVIA,

Valdis DOMBROVSKIS

Prime Minister

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA,

Dalia GRYBAUSKAITĖ

President

HIS ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUKE OF LUXEMBOURG,

Jean-Claude JUNCKER  
Prime Minister, Minister of State

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF HUNGARY,

Viktor ORBÁN  
Prime Minister

THE PRESIDENT OF MALTA,

Lawrence GONZI  
Prime Minister

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS,

Mark RUTTE

Prime Minister, Minister of General Affairs

THE FEDERAL PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA,

Werner FAYMANN

Federal Chancellor

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF POLAND,

Donald TUSK

Prime Minister



THE PRESIDENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC,

Pedro PASSOS COELHO

Prime Minister

THE PRESIDENT OF ROMANIA,

Traian BĂSESCU

President

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA,

Borut PAHOR

President of the Government

THE PRESIDENT OF THE SLOVAK REPUBLIC,

Iveta RADICOVA

Prime Minister

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND,

Jyrki KATAINEN

Prime Minister

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWEDEN,

Fredrik REINFELDT

Prime Minister

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND,

The Rt. Hon. David CAMERON  
Prime Minister

WHO, having exchanged their full powers found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

## ARTICLE 1

1. The Republic of Croatia hereby becomes a member of the European Union and of the European Atomic Energy Community.
2. The Republic of Croatia becomes a Party to the Treaty on European Union, the Treaty on the Functioning of the European Union and the Treaty establishing the European Atomic Energy Community as amended or supplemented.
3. The conditions of admission and the adjustments to the Treaties referred to in paragraph 2, entailed by such admission, are set out in the Act annexed to this Treaty. The provisions of that Act are an integral part of this Treaty.

## ARTICLE 2

The provisions concerning the rights and obligations of the Member States and the powers and jurisdiction of the institutions of the Union, as set out in the Treaties to which the Republic of Croatia becomes a Party by virtue of Article 1(2), shall apply in respect of this Treaty.

## ARTICLE 3

1. This Treaty shall be ratified by the High Contracting Parties in accordance with their respective constitutional requirements. The instruments of ratification shall be deposited with the Government of the Italian Republic by 30 June 2013.
2. By ratifying this Treaty, the Republic of Croatia is also deemed to have ratified or approved any amendments to the Treaties referred to in Article 1(2) open for ratification or approval by the Member States pursuant to Article 48 of the Treaty on European Union at the moment of ratification of this Treaty by the Republic of Croatia, as well as any acts of the institutions, adopted at or before that same moment and which only enter into force after having been approved by the Member States in accordance with their respective constitutional requirements.
3. This Treaty shall enter into force on 1 July 2013 provided that all the instruments of ratification have been deposited before that date.
4. Notwithstanding paragraph 3, the institutions of the Union may adopt before accession the measures referred to in Article 3(7), Article 6(2), second subparagraph, 6(3), second subparagraph, 6(6), second and third subparagraphs, 6(7), second subparagraph, 6(8), third subparagraph, Article 17, Articles 29(1), 30(5), 31(5), 35(3) and (4), Articles 38, 39, 41, 42, 43, 44, 49, 50 and 51 and Annexes IV to VI of the Act referred to in Article 1(3).

These measures shall enter into force only subject to and on the date of the entry into force of this Treaty.

5. Notwithstanding paragraph 3, Article 36 of the Act referred to in Article 1(3) applies upon signature of this Treaty.

#### ARTICLE 4

This Treaty, drawn up in a single original in the Bulgarian, Croatian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish languages, the texts in each of these languages being equally authentic, shall be deposited in the archives of the Government of the Italian Republic, which will transmit a certified copy to each of the Governments of the other Signatory States.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Treaty.

ACT  
CONCERNING THE CONDITIONS OF ACCESSION  
OF THE REPUBLIC OF CROATIA  
AND THE ADJUSTMENTS TO THE TREATY ON EUROPEAN UNION,  
THE TREATY ON THE FUNCTIONING OF THE EUROPEAN UNION  
AND THE TREATY ESTABLISHING THE EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY

## PART ONE

## PRINCIPLES

## ARTICLE 1

For the purposes of this Act:

- the expression "original Treaties" means:
  - (a) the Treaty on European Union (TEU) and the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU), as amended or supplemented by treaties or other acts which entered into force before the accession of the Republic of Croatia,
  - (b) the Treaty establishing the European Atomic Energy Community (EAEC Treaty), as amended or supplemented by treaties or other acts which entered into force before the accession of the Republic of Croatia;



- the expression "present Member States" means the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, Ireland, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;
- the expression "the Union" means the European Union founded on the TEU and on the TFEU and/or, as the case may be, the European Atomic Energy Community;
- the expression "the institutions" means the institutions established by the TEU.

## ARTICLE 2

From the date of accession, the provisions of the original Treaties and the acts adopted by the institutions before accession shall be binding on Croatia and shall apply in Croatia under the conditions laid down in those Treaties and in this Act.

Where amendments to the original Treaties have been agreed by the representatives of the governments of the Member States pursuant to Article 48(4) of the TEU after the ratification of the Treaty of Accession by Croatia and where those amendments have not entered into force by the date of accession, Croatia shall ratify those amendments in accordance with its constitutional requirements.

### ARTICLE 3

1. Croatia accedes to the decisions and agreements of the Heads of State or Government of the Member States meeting within the European Council.
2. Croatia accedes to the decisions and agreements adopted by the representatives of the governments of the Member States meeting within the Council.
3. Croatia is in the same situation as the present Member States in respect of declarations or resolutions of, or other positions taken up by, the European Council or the Council and in respect of those concerning the Union adopted by common agreement of the Member States. Croatia will accordingly observe the principles and guidelines deriving from those declarations, resolutions or other positions and will take such measures as may be necessary to ensure their implementation.

4. Croatia accedes to the conventions and protocols listed in Annex I. Those conventions and protocols shall enter into force in relation to Croatia on the date determined by the Council in the decisions referred to in paragraph 5.

5. The Council, acting unanimously on a recommendation by the Commission and after consulting the European Parliament, shall decide to make all adjustments required by reason of the accession to the conventions and protocols referred to in paragraph 4 and publish the adapted texts in the *Official Journal of the European Union*.

6. Croatia undertakes, in respect of the conventions and protocols referred to in paragraph 4, to introduce administrative and other arrangements, such as those adopted by the date of accession by the present Member States or by the Council, and to facilitate practical cooperation between the Member States' institutions and organisations.

7. The Council, acting unanimously on a proposal from the Commission, may supplement Annex I with the relevant conventions, agreements and protocols signed before the date of accession.

## ARTICLE 4

1. The provisions of the Schengen *acquis* as referred to in the Protocol on the Schengen *acquis* integrated into the framework of the European Union (hereinafter referred to as the "Schengen Protocol"), annexed to the TEU and the TFEU, and the acts building upon it or otherwise related to it, listed in Annex II, as well as any further such acts adopted before the date of accession, shall be binding on, and applicable in, Croatia from the date of accession.

2. Those provisions of the Schengen *acquis* as integrated into the framework of the European Union and the acts building upon it or otherwise related to it not referred to in paragraph 1, while binding on Croatia from the date of accession, shall only apply in Croatia pursuant to a Council decision to that effect, after verification, in accordance with the applicable Schengen evaluation procedures, that the necessary conditions for the application of all parts of the relevant *acquis* have been met in Croatia, including the effective application of all Schengen rules in accordance with the agreed common standards and with fundamental principles. That decision shall be taken by the Council, in accordance with the applicable Schengen procedures and while taking into account a Commission report confirming that Croatia continues to fulfil the commitments undertaken in its accession negotiations that are relevant for the Schengen *acquis*.

The Council shall take its decision, after consulting the European Parliament, acting with the unanimity of its members representing the Governments of the Member States in respect of which the provisions referred to in this paragraph have already been put into effect and of the representative of the Government of the Republic of Croatia. The members of the Council representing the Governments of Ireland and of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland shall take part in such a decision insofar as it relates to the provisions of the Schengen *acquis* and the acts building upon it or otherwise related to it in which these Member States participate.

#### ARTICLE 5

Croatia shall participate in the Economic and Monetary Union from the date of accession as a Member State with a derogation within the meaning of Article 139 of the TFEU.

#### ARTICLE 6

1. The agreements concluded or provisionally applied by the Union with one or more third countries, with an international organisation or with a national of a third country shall, under the conditions laid down in the original Treaties and in this Act, be binding on Croatia.

2. Croatia undertakes to accede, under the conditions laid down in this Act, to the agreements concluded or signed by the present Member States and the Union with one or more third countries or with an international organisation.

Unless otherwise provided for in specific agreements referred to in the first subparagraph, the accession of Croatia to such agreements shall be agreed by the conclusion of a protocol to such agreements between the Council, acting unanimously on behalf of the Member States, and the third country or countries or international organisation concerned. The Commission, or the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy (the High Representative) where the agreement relates exclusively or principally to the common foreign and security policy, shall negotiate these protocols on behalf of the Member States on the basis of negotiating directives approved by the Council, acting unanimously, and in consultation with a committee comprised of the representatives of the Member States. The Commission, or the High Representative, as appropriate, shall submit a draft of the protocols for conclusion to the Council.

This procedure is without prejudice to the exercise of the Union's own competences and does not affect the allocation of powers between the Union and the Member States as regards the conclusion of such agreements in the future or any other amendments not related to accession.

3. As of the date of accession, and pending the entry into force of the necessary protocols referred to in the second subparagraph of paragraph 2, Croatia shall apply the provisions of the agreements referred to in the first subparagraph of paragraph 2 concluded or provisionally applied before the date of accession, with the exception of the Agreement between the European Community and its Member States, of the one part, and the Swiss Confederation, of the other, on the free movement of persons<sup>1</sup>.

Pending the entry into force of the protocols referred to in the second subparagraph of paragraph 2, the Union and the Member States, acting jointly as appropriate in the framework of their respective competences, shall take any appropriate measure.

4. Croatia accedes to the Partnership Agreement between the members of the African, Caribbean and Pacific Group of States, of the one part, and the European Community and its Member States, of the other part, signed in Cotonou on 23 June 2000<sup>2</sup>, as well as to the two agreements amending that Agreement, signed in Luxembourg on 25 June 2005<sup>3</sup> and opened for signature in Ouagadougou on 22 June 2010<sup>4</sup>, respectively.

5. Croatia undertakes to accede, under the conditions laid down in this Act, to the Agreement on the European Economic Area<sup>5</sup>, in accordance with Article 128 of that Agreement.

---

<sup>1</sup> OJ L 114, 30.4.2002, p. 6.

<sup>2</sup> OJ L 317, 15.12.2000, p. 3.

<sup>3</sup> OJ L 209, 11.8.2005, p. 27, OJ L 287, 28.10.2005, p. 4 and OJ L 168M, 21.6.2006, p. 33.

<sup>4</sup> OJ L 287, 4.11.2010, p. 3.

<sup>5</sup> OJ L 1, 3.1.1994, p. 3.

6. As of the date of accession, Croatia shall apply the bilateral textile agreements and arrangements concluded between the Union and third countries.

The quantitative restrictions applied by the Union on imports of textile and clothing products shall be adjusted to take account of the accession of Croatia to the Union. To that effect, amendments to the bilateral textile agreements and arrangements referred to in the first subparagraph may be negotiated by the Union with the third countries concerned prior to the date of accession.

Should the amendments to the bilateral textile agreements and arrangements not have entered into force by the date of accession, the Union shall make the necessary adjustments to its rules for the import of textile and clothing products from third countries to take into account the accession of Croatia.

7. The quantitative restrictions applied by the Union on imports of steel and steel products shall be adjusted on the basis of imports of Croatia over recent years of steel and steel products originating in the supplier countries concerned.

To that effect, the necessary amendments to the bilateral steel agreements and arrangements concluded between the Union and third countries shall be negotiated prior to the date of accession.



Should the amendments to the bilateral steel agreements and arrangements not have entered into force by the date of accession, the provisions of the first subparagraph shall apply.

8. As of the date of accession, fisheries agreements concluded between Croatia and third countries prior to that date shall be managed by the Union.

The rights and obligations for Croatia which result from those agreements shall not be affected during the period in which the provisions of those agreements are provisionally maintained.

As soon as possible, and in any event before the expiry of the agreements referred to in the first subparagraph, appropriate decisions for the continuation of fishing activities resulting from those agreements shall be adopted in each case by the Council, acting by qualified majority on a proposal from the Commission, including the possibility of extending certain agreements for periods not exceeding one year.

9. Croatia shall withdraw from any free trade agreements with third countries, including the Central European Free Trade Agreement as amended.

To the extent that agreements between Croatia on the one hand, and one or more third countries on the other, are not compatible with the obligations arising from this Act, Croatia shall take all appropriate steps to eliminate the incompatibilities established. If Croatia encounters difficulties in adjusting an agreement concluded with one or more third countries, it shall withdraw from that agreement.

Croatia shall take all the necessary measures to ensure compliance with the obligations of this paragraph as of the date of accession.

10. Croatia accedes, under the conditions laid down in this Act, to the internal agreements concluded by the present Member States for the purpose of implementing the agreements referred to in paragraphs 2 and 4.

11. Croatia shall take appropriate measures, where necessary, to adjust its position in relation to international organisations, and to those international agreements to which the Union or to which other Member States are also parties, to the rights and obligations arising from Croatia's accession to the Union.

Croatia shall in particular withdraw from international fisheries agreements and organisations to which the Union is also a party, unless its membership relates to matters other than fisheries.

Croatia shall take all necessary measures to ensure compliance with the obligations of this paragraph as of the date of accession.

## ARTICLE 7

1. The provisions of this Act may not, unless otherwise provided herein, be suspended, amended or repealed other than by means of the procedure laid down in the original Treaties enabling those Treaties to be revised.
2. Acts adopted by the institutions to which the transitional provisions laid down in this Act relate shall retain their status in law; in particular, the procedures for amending those acts shall continue to apply.
3. Provisions of this Act the purpose or effect of which is to repeal or amend acts adopted by the institutions, unless such provisions are of a transitional nature, shall have the same status in law as the provisions which they repeal or amend and shall be subject to the same rules as those provisions.

## ARTICLE 8

The application of the original Treaties and acts adopted by the institutions shall, as a transitional measure, be subject to the derogations provided for in this Act.

## PART TWO

## ADJUSTMENTS TO THE TREATIES

## TITLE I

## INSTITUTIONAL PROVISIONS

## ARTICLE 9

The Protocol on the Statute of the Court of Justice of the European Union, annexed to the TEU, the TFEU and the EAEC Treaty, shall be amended as follows:

- (1) In Article 9, the first paragraph shall be replaced by the following:

"When, every three years, the Judges are partially replaced, 14 Judges shall be replaced."

- (2) Article 48 shall be replaced by the following:

"Article 48

The General Court shall consist of 28 Judges."

## ARTICLE 10

The Protocol on the Statute of the European Investment Bank, annexed to the TEU and the TFEU, shall be amended as follows:

(1) In Article 4(1), first subparagraph:

(a) the introductory sentence shall be replaced by the following:

"1. The capital of the Bank shall be EUR 233 247 390 000, subscribed by the Member States as follows:";

(b) the following shall be inserted between the entries for Romania and Slovakia:

"Croatia 854 400 000".

(2) In Article 9(2), the first, second and third subparagraphs shall be replaced by the following:

"2. The Board of Directors shall consist of twenty-nine directors and nineteen alternate directors.

The directors shall be appointed by the Board of Governors for five years, one nominated by each Member State, and one nominated by the Commission.

The alternate directors shall be appointed by the Board of Governors for five years as shown below:

- two alternates nominated by the Federal Republic of Germany,
- two alternates nominated by the French Republic,
- two alternates nominated by the Italian Republic,
- two alternates nominated by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,
- one alternate nominated by common accord of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic,
- one alternate nominated by common accord of the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands,
- two alternates nominated by common accord of the Kingdom of Denmark, the Hellenic Republic, Ireland and Romania,

- two alternates nominated by common accord of the Republic of Estonia, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden,
- four alternates nominated by common accord of the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Republic of Croatia, the Republic of Cyprus, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic,
- one alternate nominated by the Commission."

#### ARTICLE 11

Article 134(2), first subparagraph, of the EAEC Treaty on the composition of the Scientific and Technical Committee shall be replaced by the following:

"2. The Committee shall consist of forty-two members, appointed by the Council after consultation with the Commission."

## TITLE II

## OTHER ADJUSTMENTS

## ARTICLE 12

In Article 64(1) of the TFEU, the following sentence is added:

"In respect of restrictions existing under national law in Croatia, the relevant date shall be 31 December 2002."

## ARTICLE 13

Article 52(1) of the TEU shall be replaced by the following:

"1. The Treaties shall apply to the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, Ireland, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, the Republic of Croatia, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland."



## ARTICLE 14

1. Article 55(1) of the TEU shall be replaced by the following:

"1. This Treaty, drawn up in a single original in the Bulgarian, Croatian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish languages, the texts in each of these languages being equally authentic, shall be deposited in the archives of the Government of the Italian Republic, which will transmit a certified copy to each of the Governments of the other signatory States."

2. Article 225, second paragraph, of the EAEC Treaty shall be replaced by the following:

"Pursuant to the Accession Treaties, the Bulgarian, Croatian, Czech, Danish, English, Estonian, Finnish, Greek, Hungarian, Irish, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish versions of this Treaty shall also be authentic."

## PART THREE

## PERMANENT PROVISIONS

## ARTICLE 15

The acts listed in Annex III shall be adapted as specified in that Annex.

## ARTICLE 16

The measures listed in Annex IV shall be applied under the conditions laid down in that Annex.

## ARTICLE 17

The Council, acting unanimously on a proposal from the Commission and after consulting the European Parliament, may make the adaptations to the provisions of this Act relating to the common agricultural policy which may prove necessary as a result of a modification in Union rules.

## PART FOUR

## TEMPORARY PROVISIONS

## TITLE I

## TRANSITIONAL MEASURES

## ARTICLE 18

The measures listed in Annex V shall apply in respect of Croatia under the conditions laid down in that Annex.

## TITLE II

## INSTITUTIONAL PROVISIONS

## ARTICLE 19

1. By way of derogation from Article 2 of the Protocol on transitional provisions, annexed to the TEU, the TFEU and the EAEC Treaty, and by way of derogation from the maximum number of seats provided for in the first subparagraph of Article 14(2) of the TEU, the number of members of the European Parliament shall be increased by 12 members from Croatia, to take account of the accession of Croatia, for the period running from the date of accession until the end of the 2009-2014 term of the European Parliament.

2. By way of derogation from Article 14(3) of the TEU, Croatia shall, before the date of accession, hold *ad hoc* elections to the European Parliament, by direct universal suffrage of its people, for the number of members fixed in paragraph 1 of this Article, in accordance with the Union *acquis*. However, if the date of accession is less than six months before the next elections to the European Parliament, the members of the European Parliament representing the citizens of Croatia may be designated by the national Parliament of Croatia, from its midst, provided that the persons in question have been elected by direct universal suffrage.

## ARTICLE 20

Article 3(3) of the Protocol on transitional provisions, annexed to the TEU, the TFEU and the EAEC Treaty, shall be replaced by the following:

"3. Until 31 October 2014, the following provisions shall remain in force, without prejudice to the second subparagraph of Article 235(1) of the Treaty on the Functioning of the European Union.

For acts of the European Council and of the Council requiring a qualified majority, members' votes shall be weighted as follows:

Belgium	12
Bulgaria	10
Czech Republic	12
Denmark	7
Germany	29
Estonia	4
Ireland	7

Greece	12
Spain	27
France	29
Croatia	7
Italy	29
Cyprus	4
Latvia	4
Lithuania	7
Luxembourg	4
Hungary	12
Malta	3
Netherlands	13
Austria	10
Poland	27
Portugal	12
Romania	14
Slovenia	4
Slovakia	7
Finland	7
Sweden	10
United Kingdom	29

Acts shall be adopted if there are at least 260 votes in favour representing a majority of the members where, under the Treaties, they must be adopted on a proposal from the Commission. In other cases decisions shall be adopted if there are at least 260 votes in favour representing at least two thirds of the members.

A member of the European Council or the Council may request that, where an act is adopted by the European Council or the Council by a qualified majority, a check is made to ensure that the Member States comprising the qualified majority represent at least 62 % of the total population of the Union. If that proves not to be the case, the act shall not be adopted."

#### ARTICLE 21

1. A national of Croatia shall be appointed to the Commission as of the date of accession until 31 October 2014. The new Member of the Commission shall be appointed by the Council, acting by qualified majority and by common accord with the President of the Commission, after consulting the European Parliament and in accordance with the criteria set out in the second subparagraph of Article 17(3) of the TEU.

2. The term of office of the Member appointed in accordance with paragraph 1 shall expire at the same time as those of the Members in office at the time of accession.

#### ARTICLE 22

1. The term of office of the Judge of the Court of Justice and the Judge of the General Court appointed from Croatia upon its accession in accordance with the third subparagraph of Article 19(2) of the TEU shall expire, respectively, on 6 October 2015 and 31 August 2013.

2. For the purpose of judging cases pending before the Court of Justice and the General Court on the date of accession in respect of which oral proceedings have started before that date, the full Courts of the Court of Justice and the General Court or the Chambers thereof shall be composed as before accession and shall apply the Rules of Procedure in force on the day preceding the date of accession.

#### ARTICLE 23

1. By way of derogation from Article 301, first paragraph, of the TFEU establishing the maximum number of members of the Economic and Social Committee, Article 7 of the Protocol on transitional provisions, annexed to the TEU, the TFEU and the EAEC Treaty, shall be replaced by the following:

"Article 7

Until the entry into force of the decision referred to in Article 301 of the Treaty on the Functioning of the European Union, the allocation of members of the Economic and Social Committee shall be as follows:

Belgium	12
Bulgaria	12
Czech Republic	12
Denmark	9
Germany	24
Estonia	7
Ireland	9

Greece	12
Spain	21
France	24
Croatia	9
Italy	24
Cyprus	6
Latvia	7
Lithuania	9
Luxembourg	6
Hungary	12
Malta	5
Netherlands	12
Austria	12
Poland	21
Portugal	12
Romania	15
Slovenia	7
Slovakia	9
Finland	9
Sweden	12
United Kingdom	24

"

2. The number of members of the Economic and Social Committee shall be temporarily increased to 353 to take account of the accession of Croatia for the period running from the date of accession until the end of the term of office during which Croatia accedes to the Union or until the entry into force of the decision referred to in Article 301, second paragraph, of the TFEU, whichever comes first.



3. If the decision referred to in Article 301, second paragraph, of the TFEU has already been adopted by the date of accession, by way of derogation from Article 301, first paragraph, of the TFEU establishing the maximum number of members of the Economic and Social Committee, Croatia shall be temporarily allocated an appropriate number of members until the end of the term of office during which it accedes to the Union.

#### ARTICLE 24

1. By way of derogation from Article 305, first paragraph, of the TFEU establishing the maximum number of members of the Committee of the Regions, Article 8 of the Protocol on transitional provisions, annexed to the TEU, the TFEU and the EAEC Treaty, shall be replaced by the following:

"Article 8

Until the entry into force of the decision referred to in Article 305 of the Treaty on the Functioning of the European Union, the allocation of members of the Committee of the Regions shall be as follows:

Belgium	12
Bulgaria	12
Czech Republic	12
Denmark	9

---

Germany	24
Estonia	7
Ireland	9
Greece	12
Spain	21
France	24
Croatia	9
Italy	24
Cyprus	6
Latvia	7
Lithuania	9
Luxembourg	6
Hungary	12
Malta	5
Netherlands	12
Austria	12
Poland	21
Portugal	12
Romania	15
Slovenia	7
Slovakia	9
Finland	9
Sweden	12
United Kingdom	24

2. The number of members of the Committee of the Regions shall be temporarily increased to 353 to take account of the accession of Croatia for the period running from the date of accession until the end of the term of office during which Croatia accedes to the Union or until the entry into force of the decision referred to in Article 305, second paragraph, of the TFEU, whichever comes first.

3. If the decision referred to in Article 305, second paragraph, of the TFEU has already been adopted by the date of accession, by way of derogation from Article 305, first paragraph, of the TFEU establishing the maximum number of members of the Committee of the Regions, Croatia shall be temporarily allocated an appropriate number of members until the end of the term of office during which it accedes to the Union.

#### ARTICLE 25

The term of office of the director of the Board of Directors of the European Investment Bank, nominated by Croatia and appointed upon accession as provided for in the second subparagraph of Article 9(2) of the Protocol on the Statute of the European Investment Bank shall expire at the end of the annual meeting of the Board of Governors during which the annual report for the 2017 financial year is examined.

## ARTICLE 26

1. New members of the committees, groups, agencies or other bodies created by the original Treaties or by an act of the institutions shall be appointed under the conditions and according to the procedures laid down for the appointment of members of those committees, groups, agencies or other bodies. The terms of office of the newly appointed members shall expire at the same time as those of the members in office at the time of accession.

2. The membership of the committees, groups, agencies or other bodies created by the original Treaties or by an act of the institutions with a number of members which is fixed, irrespective of the number of Member States, shall be completely renewed upon accession, unless the terms of office of the present members expire within 12 months from accession.

## TITLE III

## FINANCIAL PROVISIONS

## ARTICLE 27

1. From the date of accession, Croatia shall pay the following amount corresponding to its share of the capital paid in for the subscribed capital as defined in Article 4 of the Statute of the European Investment Bank:

Croatia	EUR 42 720 000
---------	----------------

The contribution shall be paid in eight equal instalments falling due on 30 November 2013, 30 November 2014, 30 November 2015, 31 May 2016, 30 November 2016, 31 May 2017, 30 November 2017 and 31 May 2018.

2. Croatia shall contribute, in eight equal instalments falling due on the dates provided for in paragraph 1, to the reserves and provisions equivalent to reserves, as well as to the amount still to be appropriated to the reserves and provisions, comprising the balance of the profit and loss account, established at the end of the month preceding accession, as entered on the balance sheet of the European Investment Bank, in amounts corresponding to the following percentage of the reserves and provisions:

Croatia	0,368 %
---------	---------

3. The capital and payments provided for in paragraphs 1 and 2 shall be paid in by Croatia in cash in euro, save by way of derogation decided unanimously by the Board of Governors of the European Investment Bank.

4. The figures for Croatia referred to in paragraph 1 as well as in Article 10, point 1, may be adapted by decision of the European Investment Bank governing bodies on the basis of the latest final data of GDP published by Eurostat before accession.

## ARTICLE 28

1. Croatia shall pay the following amount to the Research Fund for Coal and Steel referred to in Decision 2002/234/ECSC of the Representatives of the Governments of the Member States, meeting within the Council, of 27 February 2002 on the financial consequences of the expiry of the ECSC Treaty and on the Research Fund for Coal and Steel<sup>1</sup>:

(EUR, current prices)

Croatia 494 000.

2. The contribution to the Research Fund for Coal and Steel shall be made in four instalments starting in 2015 and paid as follows, in each case on the first working day of the first month of each year:

– 2015: 15 %,

– 2016: 20 %,

– 2017: 30 %,

– 2018: 35 %.

---

<sup>1</sup> OJ L 79, 22.3.2002, p. 42.

## ARTICLE 29

1. Procurement, grant awards and payments for pre-accession financial assistance under the Transition Assistance and Institution Building Component and the Cross-Border Cooperation Component of the Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA), established by Council Regulation (EC) No 1085/2006 of 17 July 2006<sup>1</sup>, for funds committed before accession, with the exclusion of the Croatia-Hungary and Croatia-Slovenia cross-border programmes, and for assistance under the Transition Facility referred to in Article 30, shall be managed by Croatian implementing agencies as of the date of accession.

The *ex ante* control by the Commission over procurement and grant awards shall be waived by a Commission decision to that effect, after the Commission has satisfied itself of the effective functioning of the management and control system concerned in accordance with the criteria and conditions laid down in Article 56(2) of Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 of 25 June 2002 on the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities<sup>2</sup> and in Article 18 of Commission Regulation (EC) No 718/2007 of 12 June 2007 implementing Council Regulation (EC) No 1085/2006 establishing an instrument for pre-accession assistance (IPA)<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> OJ L 210, 31.7.2006, p. 82.

<sup>2</sup> OJ L 248, 16.9.2002, p. 1.

<sup>3</sup> OJ L 170, 29.6.2007, p. 1.

If the Commission decision to waive *ex ante* control has not been adopted before the date of accession, any contracts signed between the date of accession and the date on which the Commission decision is adopted shall not be eligible under the pre-accession financial assistance and the Transition Facility referred to in the first subparagraph.

2. Budgetary commitments made before the date of accession under the pre-accession financial assistance and the Transition Facility referred to in paragraph 1, including the conclusion and registration of subsequent individual legal commitments and payments made after accession, shall continue to be governed by the rules applying to the pre-accession financial instruments and be charged to the corresponding budget chapters until closure of the programmes and projects concerned.

3. The provisions on the implementation of budgetary commitments of financing agreements concerning the pre-accession financial assistance referred to in paragraph 1, first subparagraph, and the IPA Rural Development Component, relating to financing decisions taken before accession, shall continue to be applicable after the date of accession. They shall be governed by the rules applying to the pre-accession financial instruments. Notwithstanding this, public procurement procedures initiated after accession shall be carried out in accordance with the relevant Union directives.

4. Pre-accession funds to cover administrative expenditure, as referred to in Article 44, may be committed in the first two years after accession. For audit and evaluation costs, pre-accession funds may be committed up to five years after accession.



## ARTICLE 30

1. For the first year after accession, the Union shall provide temporary financial assistance (hereinafter referred to as the "Transition Facility") to Croatia to develop and strengthen its administrative and judicial capacity to implement and enforce Union law and to foster the exchange of best practice among peers. That assistance shall fund institution-building projects and limited small-scale investments ancillary thereto.
2. Assistance shall address the continued need for strengthening institutional capacity in certain areas through action which cannot be financed by the Structural Funds or by the Rural Development funds.
3. For twinning projects between public administrations for the purpose of institution building, the procedure for call for proposals through the network of contact points in the Member States shall continue to apply.
4. The commitment appropriations for the Transition Facility, at current prices, for Croatia shall be EUR 29 million in total in 2013 to address national and horizontal priorities.
5. Assistance under the Transition Facility shall be decided and implemented in accordance with Council Regulation (EC) No 1085/2006 or on the basis of other technical provisions necessary for the operation of the Transition Facility, to be adopted by the Commission.

6. Particular attention shall be paid to ensuring appropriate complementarity with the envisaged European Social Fund support for administrative reform and institutional capacity.

#### ARTICLE 31

1. A Schengen Facility (hereinafter referred to as "the temporary Schengen Facility") is hereby created as a temporary instrument to help Croatia between the date of accession and the end of 2014 to finance actions at the new external borders of the Union for the implementation of the Schengen *acquis* and external border control.

2. For the period 1 July 2013 to 31 December 2014, the following amounts (current prices) shall be made available to Croatia in the form of lump-sum payments under the temporary Schengen Facility:

(EUR million, current prices)

	2013	2014
Croatia	40	80

3. The annual amount for 2013 shall be payable to Croatia on 1 July 2013 and the annual amount for 2014 shall be made available on the first working day after 1 January 2014.

4. The lump-sum payments shall be used within three years from the first payment. Croatia shall submit, no later than six months after expiry of this three-year period, a comprehensive report on the final execution of the payments under the temporary Schengen Facility with a statement justifying the expenditure. Any unused or unjustifiably spent funds shall be recovered by the Commission.
5. The Commission may adopt any technical provisions necessary for the operation of the temporary Schengen Facility.

#### ARTICLE 32

1. A Cash-flow Facility (hereinafter referred to as "the temporary Cash-flow Facility") is hereby created as a temporary instrument to help Croatia between the date of accession and the end of 2014 to improve cash-flow in the national budget.
2. For the period 1 July 2013 to 31 December 2014, the following amounts (current prices) shall be made available to Croatia in the form of lump-sum payments under the temporary Cash-flow Facility:

(EUR million, current prices)

	2013	2014
Croatia	75	28,6

3. Each annual amount shall be divided into equal monthly instalments, payable on the first working day of each month.

### ARTICLE 33

1. An amount of EUR 449,4 million (current prices) in commitment appropriations shall be reserved for Croatia under the Structural and Cohesion Funds in 2013.

2. One third of the amount referred to in paragraph 1 shall be reserved for the Cohesion Fund.

3. For the period covered by the next financial framework, the amounts to be made available to Croatia in commitment appropriations under Structural and Cohesion funding shall be calculated on the basis of the Union *acquis* applicable at that time. These amounts shall be adjusted in accordance with the following phasing-in schedule:

– 70 % in 2014,

– 90 % in 2015,

– 100 % as of 2016.

4. Insofar as the limits of the new Union *acquis* allow, an adjustment shall be made to ensure an increase of funds for Croatia in 2014 of 2,33 times the 2013 amount, and in 2015 of 3 times the 2013 amount.

## ARTICLE 34

1. The total amount to be made available to Croatia under the European Fisheries Fund in 2013 shall be EUR 8,7 million (current prices) in commitment appropriations.
2. Pre-financing under the European Fisheries Fund shall be 25 % of the total amount referred to in paragraph 1 and shall be paid in one instalment.
3. For the period covered by the next financial framework, the amounts to be made available to Croatia in commitment appropriations shall be calculated on the basis of the Union *acquis* applicable at that time. These amounts shall be adjusted in accordance with the following phasing-in schedule:
  - 70 % in 2014,
  - 90 % in 2015,
  - 100 % as of 2016.
4. Insofar as the limits of the new Union *acquis* allow, an adjustment shall be made to ensure an increase of funds for Croatia in 2014 of 2,33 times the 2013 amount, and in 2015 of 3 times the 2013 amount.

## ARTICLE 35

1. Council Regulation (EC) No 1698/2005 of 20 September 2005 on support for rural development by the European Agricultural Fund for Rural Development (EAFRD)<sup>1</sup> shall not apply to Croatia for the whole programming period 2007-2013.

In the year 2013, Croatia shall be allocated EUR 27,7 million (current prices) under the Rural Development Component referred to in Article 12 of Council Regulation (EC) No 1085/2006.

2. Temporary additional rural development measures for Croatia are laid out in Annex VI.

3. The Commission may, by means of implementing acts, adopt rules necessary for the application of Annex VI. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 90(2) of Council Regulation (EC) No 1698/2005 in conjunction with Article 13(1)(b) of Regulation (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council of 16 February 2011 laying down the rules and general principles concerning mechanisms for control by Member States of the Commission's exercise of implementing powers<sup>2</sup> or the relevant procedure as determined in the applicable legislation.

4. The Council, acting on a proposal from the Commission, and after consulting the European Parliament, shall make any adaptations to Annex VI, where necessary, to ensure coherence with the regulations concerning rural development.

---

<sup>1</sup> OJ L 277, 21.10.2005, p. 1 and OJ L 286M, 4.11.2010, p. 26.

<sup>2</sup> OJ L 55, 28.2.2011, p. 13.

## TITLE IV

## OTHER PROVISIONS

## ARTICLE 36

1. The Commission shall closely monitor all commitments undertaken by Croatia in the accession negotiations, including those which must be achieved before or by the date of accession. The Commission's monitoring shall consist of regularly updated monitoring tables, dialogue under the Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Croatia, of the other part<sup>1</sup> (hereinafter referred to as the "SAA"), peer assessment missions, the pre-accession economic programme, fiscal notifications and, when necessary, early warning letters to the Croatian authorities. In the autumn of 2011, the Commission shall present a Progress Report to the European Parliament and the Council. In the autumn of 2012, it shall present a Comprehensive Monitoring Report to the European Parliament and the Council. Throughout the monitoring process, the Commission shall also draw on input from Member States and take into consideration input from international and civil society organisations as appropriate.

The Commission's monitoring shall focus in particular on commitments undertaken by Croatia in the area of the judiciary and fundamental rights (Annex VII), including the continued development of track records on judicial reform and efficiency, impartial handling of war crimes cases, and the fight against corruption.

---

<sup>1</sup> OJ L 26, 28.1.2005, p. 3.

In addition, the Commission's monitoring shall focus on the area of freedom, security and justice, including the implementation and enforcement of Union requirements with respect to external border management, police cooperation, the fight against organised crime, and judicial cooperation in civil and criminal matters, as well as on commitments in the area of competition policy, including the restructuring of the shipbuilding industry (Annex VIII) and of the steel sector (Annex IX).

As an integral part of its regular monitoring tables and reports, the Commission shall issue six-monthly assessments up to the accession of Croatia on the commitments undertaken by Croatia in these areas.

2. The Council, acting by qualified majority on a proposal from the Commission, may take all appropriate measures if issues of concern are identified during the monitoring process. The measures shall be maintained no longer than strictly necessary and, in any case, shall be lifted by the Council, acting in accordance with the same procedure, when the relevant issues of concern have been effectively addressed.

#### ARTICLE 37

1. If, until the end of a period of up to three years after accession, difficulties arise which are serious and liable to persist in any sector of the economy or which could bring about serious deterioration in the economic situation of a given area, Croatia may apply for authorisation to take protective measures in order to rectify the situation and adjust the sector concerned to the economy of the internal market.



In the same circumstances, any present Member State may apply for authorisation to take protective measures with regard to Croatia.

2. Upon request by the State concerned, the Commission shall, by emergency procedure, determine the protective measures which it considers necessary, specifying the conditions and arrangements applicable thereto.

In the event of serious economic difficulties and at the express request of the Member State concerned, the Commission shall act within five working days of the receipt of the request accompanied by the relevant background information. The measures thus decided on shall be applicable forthwith, shall take into account the interest of all parties concerned and shall not entail border controls.

3. The measures authorised under this Article may involve derogations from the rules of the TEU, the TFEU and this Act to such an extent and for such periods as are strictly necessary in order to attain the objectives of this safeguard. Priority shall be given to measures which least disturb the functioning of the internal market.

## ARTICLE 38

If Croatia fails to fulfil commitments undertaken in the context of the accession negotiations, including commitments in any sectoral policy which concerns economic activities with a cross-border effect, thereby causing a serious breach of the functioning of the internal market or a threat to the Union's financial interests or an imminent risk of such a breach or threat, the Commission may, until the end of a period of up to three years after accession, upon reasoned request of a Member State or on its own initiative, take appropriate measures.

These measures shall be proportionate and priority shall be given to measures which least disturb the functioning of the internal market and, where appropriate, to the application of the existing sectoral safeguard mechanisms. The safeguard measures under this Article shall not be invoked as a means of arbitrary discrimination or a disguised restriction on trade between Member States. The safeguard clause may be invoked even before accession on the basis of the monitoring findings and the measures adopted shall enter into force on the date of accession unless they provide for a later date. The measures shall be maintained no longer than strictly necessary and, in any case, shall be lifted when the relevant commitment has been fulfilled. They may, however, be applied beyond the period referred to in the first paragraph as long as the relevant commitments have not been fulfilled. In response to progress made by Croatia in fulfilling its commitments, the Commission may adapt the measures as appropriate. The Commission shall inform the Council in good time before revoking the safeguard measures, and it shall take duly into account any observations of the Council in this respect.

## ARTICLE 39

If there are serious shortcomings or any imminent risk of such shortcomings in Croatia in the transposition or state of implementation of acts adopted by the institutions pursuant to Part Three, Title V of the TFEU as well as of acts adopted by the institutions before the entry into force of the Treaty of Lisbon pursuant to Title VI of the TEU or pursuant to Part Three, Title IV of the Treaty establishing the European Community, the Commission may, until the end of a period of up to three years after accession, upon the reasoned request of a Member State or on its own initiative and after consulting the Member States, adopt appropriate measures and specify the conditions and arrangements applicable thereto.

These measures may take the form of a temporary suspension of the application of relevant provisions and decisions in the relations between Croatia and any other Member State or Member States, without prejudice to the continuation of close judicial cooperation. The safeguard clause may be invoked even before accession on the basis of the monitoring findings and the measures adopted shall enter into force on the date of accession unless they provide for a later date. The measures shall be maintained no longer than strictly necessary and, in any case, shall be lifted when the shortcomings are remedied. They may, however, be applied beyond the period referred to in the first paragraph as long as these shortcomings persist. In response to progress made by Croatia in rectifying the identified shortcomings, the Commission may adapt the measures as appropriate after consulting the Member States. The Commission shall inform the Council in good time before revoking the safeguard measures, and it shall take duly into account any observations of the Council in this respect.

## ARTICLE 40

In order not to hamper the proper functioning of the internal market, the enforcement of Croatia's national rules during the transitional periods referred to in Annex V shall not lead to border controls between Member States.

## ARTICLE 41

If transitional measures are necessary to facilitate the transition from the existing regime in Croatia to that resulting from the application of the common agricultural policy under the conditions set out in this Act, they shall be adopted by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 195(2) of Council Regulation (EC) No 1234/2007 of 22 October 2007 establishing a common organisation of agricultural markets and on specific provisions for certain agricultural products (Single CMO Regulation)<sup>1</sup> in conjunction with Article 13(1)(b) of European Parliament and Council Regulation (EU) No 182/2011<sup>2</sup> or the relevant procedure as determined in the applicable legislation. They may be adopted within a period of three years from the date of accession and their application shall be limited to that period. The Council, acting unanimously on a proposal from the Commission and after consulting the European Parliament, may extend this period.

---

<sup>1</sup> OJ L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>2</sup> OJ L 55, 28.2.2011, p. 13.

Transitional measures referred to in the first paragraph may also be adopted prior to the date of accession, if necessary. Such measures shall be adopted by the Council acting by qualified majority on a proposal from the Commission or, where they affect instruments initially adopted by the Commission, they shall be adopted by the Commission in accordance with the procedures required for adopting the instruments in question.

#### ARTICLE 42

If transitional measures are necessary to facilitate the transition from the existing regime in Croatia to that resulting from the application of the Union veterinary, phytosanitary and food safety rules, such measures shall be adopted by the Commission in accordance with the relevant procedure as determined in the applicable legislation. These measures shall be adopted within a period of three years from the date of accession and their application shall be limited to that period.

#### ARTICLE 43

The Council, acting by qualified majority on a proposal from the Commission, shall define the terms under which:

- (a) the requirement for an exit summary declaration may be waived for the products referred to in Article 28(2) of the TFEU leaving the territory of Croatia to cross the territory of Bosnia and Herzegovina at Neum ("Neum corridor");

- (b) the requirement for an entry summary declaration may be waived for the products falling within the scope of point (a) when they re-enter the territory of Croatia after having crossed the territory of Bosnia and Herzegovina at Neum.

#### ARTICLE 44

The Commission may take all appropriate measures to ensure that the necessary statutory staff is maintained in Croatia for a maximum of 18 months following accession. During this period, officials, temporary staff and contract staff assigned to posts in Croatia before accession and who are required to remain in service in Croatia after the date of accession shall benefit from the same financial and material conditions as were applied before accession in accordance with the Staff Regulations of officials of the European Communities and the Conditions of Employment of other servants of the European Communities laid down in Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68<sup>1</sup>. The administrative expenditure, including salaries for other necessary staff, shall be covered by the general budget of the European Union.

---

<sup>1</sup> OJ L 56, 4.3.1968, p. 1.

## PART FIVE

## PROVISIONS RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THIS ACT

## TITLE I

ADAPTATIONS TO THE RULES OF PROCEDURE OF THE INSTITUTIONS  
AND TO THE RULES AND RULES OF PROCEDURE OF THE COMMITTEES

## ARTICLE 45

The institutions shall, in accordance with the respective procedures provided for in the original Treaties, make such adaptations to their Rules of Procedure as are rendered necessary by accession.

Adaptations to the rules of the Committees established by the original Treaties and to their Rules of Procedure which are rendered necessary by accession shall be made as soon as possible after accession.

## TITLE II

## APPLICABILITY OF THE ACTS OF THE INSTITUTIONS

## ARTICLE 46

Upon accession, Croatia shall be considered as being an addressee, in accordance with the original Treaties, of directives and decisions within the meaning of Article 288 of the TFEU. Except with regard to directives and decisions which have entered into force pursuant to the third subparagraph of Article 297(1) and the second subparagraph of Article 297(2) of the TFEU, Croatia shall be considered as having received notification of such directives and decisions upon accession.

## ARTICLE 47

1. Croatia shall put into effect the measures necessary for it to comply, from the date of accession, with the provisions of directives and decisions within the meaning of Article 288 of the TFEU, unless another time limit is provided for in this Act. Croatia shall communicate those measures to the Commission by the date of accession or, where later, by the time limit provided for in this Act.



2. To the extent that amendments to directives within the meaning of Article 288 of the TFEU introduced by this Act require modification of the laws, regulations or administrative provisions of the present Member States, the present Member States shall put into effect the measures necessary to comply, from the date of accession of Croatia, with the amended directives, unless another time limit is provided for in this Act. They shall communicate those measures to the Commission by the date of accession or, where later, by the time limit provided for in this Act.

#### ARTICLE 48

Provisions laid down by legislation, regulation or administrative action designed to ensure the protection of the health of workers and the general public in the territory of Croatia against the dangers arising from ionising radiations shall, in accordance with Article 33 of the EAEC Treaty, be communicated by Croatia to the Commission within three months from accession.

#### ARTICLE 49

At the duly substantiated request of Croatia, submitted to the Commission no later than the date of accession, the Council, acting on a proposal from the Commission, or the Commission, if the original act was adopted by the Commission, may take measures consisting of temporary derogations from acts adopted by the institutions between 1 July 2011 and the date of accession. The measures shall be adopted according to the voting rules governing the adoption of the act from which a temporary derogation is sought. Where those derogations are adopted after accession, they may be applied as of the date of accession.

## ARTICLE 50

Where acts of the institutions adopted prior to accession require adaptation by reason of accession, and the necessary adaptations have not been provided for in this Act or its Annexes, the Council, acting by qualified majority on a proposal from the Commission, or the Commission, if the original act was adopted by the Commission, shall, to this end, adopt the necessary acts. Where those acts are adopted after accession, they may be applied as of the date of accession.

## ARTICLE 51

Unless otherwise stipulated in this Act, the Council, acting by qualified majority on a proposal from the Commission, shall adopt the necessary measures to implement the provisions of this Act.

## ARTICLE 52

The texts of the acts of the institutions adopted before accession and drawn up by these institutions in the Croatian language shall, from the date of accession, be authentic under the same conditions as the texts drawn up in the present official languages. They shall be published in the *Official Journal of the European Union* if the texts in the present official languages were so published.

## TITLE III

## FINAL PROVISIONS

## ARTICLE 53

Annexes I to IX, the Appendices thereto and the Protocol are an integral part of this Act.

## ARTICLE 54

The Government of the Italian Republic shall transmit to the Government of the Republic of Croatia a certified copy of the Treaty on European Union, the Treaty on the Functioning of the European Union and the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and the Treaties amending or supplementing them, including the Treaty concerning the accession of the Kingdom of Denmark, Ireland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Treaty concerning the accession of the Hellenic Republic, the Treaty concerning the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic, the Treaty concerning the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden, the Treaty concerning the accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic and the Treaty concerning the accession of the Republic of Bulgaria and Romania, in the Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish languages.

The texts of the Treaties referred to in the first paragraph, drawn up in the Croatian language, shall be annexed to this Act. Those texts shall be authentic under the same conditions as the texts of those Treaties, drawn up in the present official languages.

#### ARTICLE 55

A certified copy of the international agreements deposited in the archives of the General Secretariat of the Council shall be transmitted to the Government of the Republic of Croatia by the Secretary-General.

Done at Brussels on the ninth day of December in the year two thousand and eleven.

Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen  
Pour Sa Majesté le Roi des Belges  
Für Seine Majestät den König der Belgier



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.  
Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.  
Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

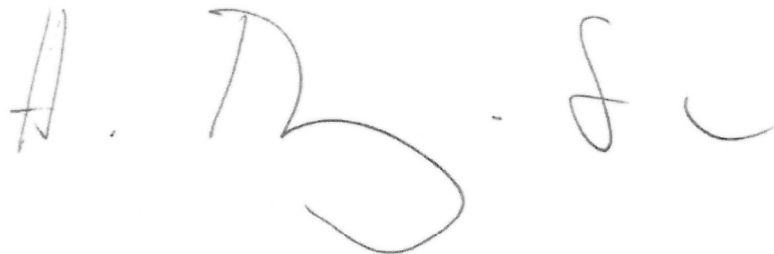
За Република България



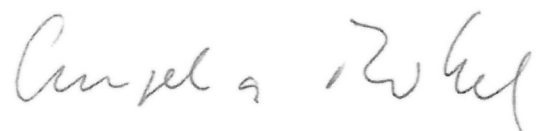
Za prezidenta České republiky



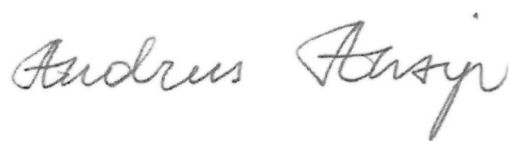
For Hendes Majestæt Danmarks Dronning



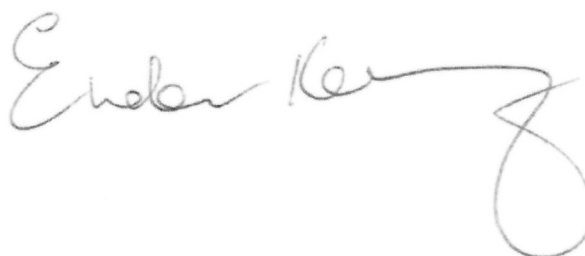
Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland



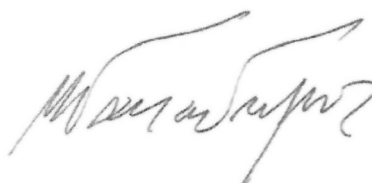
Eesti Vabariigi Presidendi nimel



Thar ceann Uachtarán na hÉireann  
For the President of Ireland



Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por Su Majestad el Rey de España

A. R. J. Zapatero

Pour le Président de la République française

Jean Louis

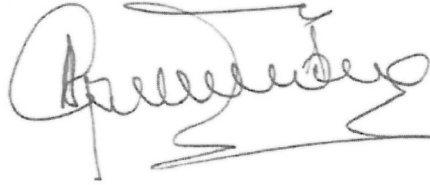
Za Republiku Hrvatsku

Jadranko Prlić

Per il Presidente della Repubblica italiana

Carlo Azeglio

Για τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας



Latvijas Republikas Valsts prezidenta vārdā –

V. DA  
IV. Doms (w/v/ai)

Lietuvos Respublikos Prezidento vardu

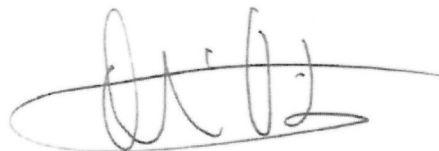


Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg





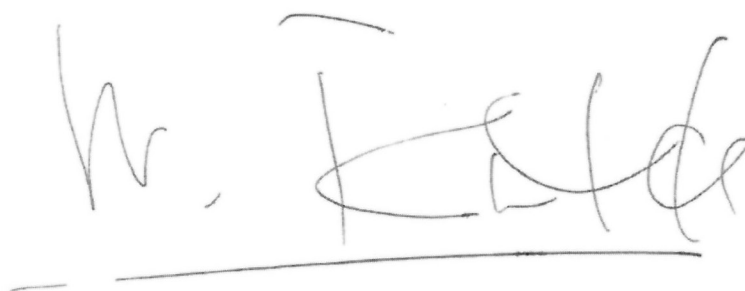
A Magyar Köztársaság Elnöke részéről



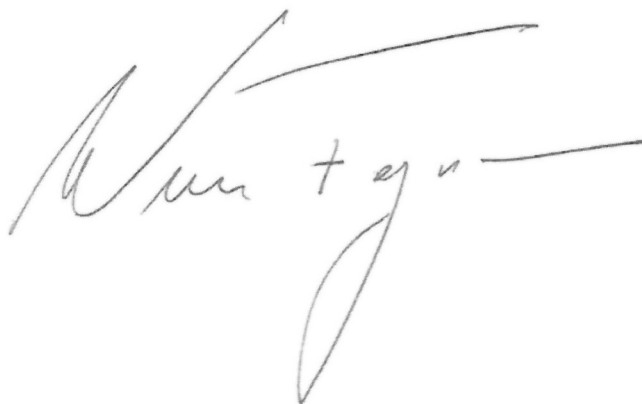
Għall-President ta' Malta



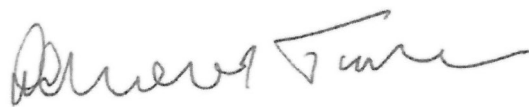
Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden



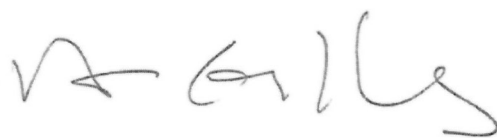
Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich



Za Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej



Pelo Presidente da República Portuguesa



Pentru Președintele României



Za predsednika Republike Slovenije



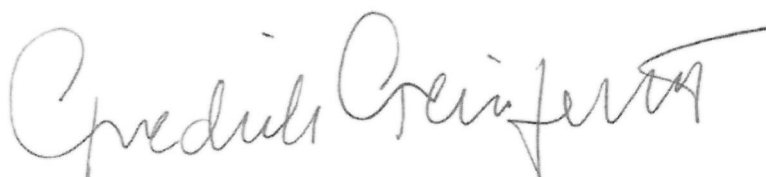
Za prezidenta Slovenskej republiky



Suomen Tasavallan Presidentin puolesta  
För Republiken Finlands President



För Konungariket Sveriges regering



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



**ANNEX I**

List of conventions and protocols to which the Republic of Croatia accedes  
upon accession (referred to in Article 3(4) of the Act of Accession)

1. Convention of 23 July 1990 on the elimination of double taxation in connection with the adjustment of profits of associated enterprises (OJ L 225, 20.8.1990, p. 10)
  - Convention of 21 December 1995 on the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the Convention on the elimination of double taxation in connection with the adjustment of profits of associated enterprises (OJ C 26, 31.1.1996, p. 1)
  - Protocol of 25 May 1999 amending the Convention of 23 July 1990 on the elimination of double taxation in connection with the adjustment of profits of associated enterprises (OJ C 202, 16.7.1999, p. 1)
  - Convention of 8 December 2004 on the accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic to the Convention on the elimination of double taxation in connection with the adjustment of profits of associated enterprises (OJ C 160, 30.6.2005, p. 1)

2. Convention of 26 July 1995, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the protection of the European Communities' financial interests (OJ C 316, 27.11.1995, p. 49)
  - Protocol of 27 September 1996, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, to the Convention on the protection of the European Communities' financial interests (OJ C 313, 23.10.1996, p. 2)
  - Protocol of 29 November 1996, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on the interpretation, by way of preliminary rulings, by the Court of Justice of the European Communities of the Convention on the protection of the European Communities' financial interests (OJ C 151, 20.5.1997, p. 2)
  - Second Protocol of 19 June 1997, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, to the Convention on the protection of the European Communities' financial interests (OJ C 221, 19.7.1997, p. 12)
3. Convention of 26 May 1997, drawn up on the basis of Article K.3(2)(c) of the Treaty on European Union, on the fight against corruption involving officials of the European Communities or officials of Member States of the European Union (OJ C 195, 25.6.1997, p. 2)
4. Convention of 18 December 1997, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on mutual assistance and cooperation between customs administrations (OJ C 24, 23.1.1998, p. 2)

5. Convention of 17 June 1998, drawn up on the basis of Article K.3 of the Treaty on European Union, on driving disqualifications (OJ C 216, 10.7.1998, p. 2)
6. Convention of 29 May 2000, established by the Council in accordance with Article 34 of the Treaty on European Union, on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (OJ C 197, 12.7.2000, p. 3)
  - Protocol of 16 October 2001, established by the Council in accordance with Article 34 of the Treaty on European Union, to the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (OJ C 326, 21.11.2001, p. 2)

**ANNEX II**

List of provisions of the Schengen *acquis*  
as integrated into the framework of the European Union  
and the acts building upon it or otherwise related to it, to be binding on,  
and applicable in, the Republic of Croatia as of accession  
(referred to in Article 4(1) of the Act of Accession)

1. The Agreement between the Governments of the States of the Benelux Economic Union, the Federal Republic of Germany and the French Republic on the gradual abolition of checks at their common borders dated 14 June 1985<sup>1</sup>.
2. The following provisions of the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, its related Final Act and Joint Declarations<sup>2</sup>, as amended by certain of the acts listed in paragraph 8 of this Annex:

Article 1 to the extent that it relates to the provisions of this paragraph; Article 26; Article 39; Articles 44 to 49 (with the exception of Article 47(4) and Article 49(a)), Article 51, Articles 54 to 58; Article 62(3); Articles 67 to 69; Articles 71 and 72; Articles 75 and 76; Article 82; Article 91; Articles 126 to 130 to the extent that they relate to the provisions of this paragraph; and Article 136; Joint Declarations 1 and 3 of the Final Act.

---

<sup>1</sup> OJ L 239, 22.9.2000, p. 13.

<sup>2</sup> OJ L 239, 22.9.2000, p. 19.

3. The following provisions of the Agreements on Accession to the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, their Final Acts and the related Declarations, as amended by certain of the acts listed in paragraph 8 of this Annex:
- (a) the Agreement signed on 19 December 1996 on the Accession of the Kingdom of Denmark:
    - Article 5(2) and Article 6,
  - (b) the Agreement signed on 19 December 1996 on the Accession of the Republic of Finland:
    - Article 5,
    - Declaration by the Government of the Republic of Finland on the Åland islands in Part III of the Final Act;
  - (c) the Agreement signed on 19 December 1996 on the Accession of the Kingdom of Sweden:
    - Article 5.



4. The following agreements and arrangements which build upon the Schengen *acquis* or otherwise relate to it:
- the Agreement of 18 May 1999 concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway concerning the latter's association with the implementation, application and development of the Schengen *acquis*, including the Annexes, its Final Act, Declarations and the Exchanges of Letters annexed thereto, approved by Council Decision 1999/439/EC (OJ L 176, 10.7.1999, p. 35)
  - the Agreement of 30 June 1999 concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway on the establishment of rights and obligations between Ireland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, on the one hand, and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway, on the other, in areas of the Schengen *acquis* which apply to these States, approved by Council Decision 2000/29/EC (OJ L 15, 20.1.2000, p. 1)
  - the Agreement between the European Union, the European Community and the Swiss Confederation on the Swiss Confederation's association with the implementation, application and development of the Schengen *acquis*, signed on 26 October 2004 and approved by Council Decision 2008/146/EC and Council Decision 2008/149/JHA (OJ L 53, 27.2.2008, p. 1 and p. 50)

- the Protocol between the European Union, the European Community, the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein on the accession of the Principality of Liechtenstein to the Agreement between the European Union, the European Community and the Swiss Confederation on the Swiss Confederation's association with the implementation, application and development of the Schengen *acquis*, signed on 28 February 2008 and approved by Council Decision 2011/349/EU and Council Decision 2011/350/EU (OJ L 160, 18.6.2011, p. 1 and p. 19)
  
- the Arrangement between the European Community and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway on the modalities of the participation by those States in the European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union, including the Joint Declaration annexed thereto, signed on 1 February 2007 and approved by Council Decision 2007/511/EC (OJ L 188, 20.7.2007, p. 15)
  
- the Arrangement between the European Community, of the one part, and the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein, of the other part, on the modalities of the participation by those States in the European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union, including the Annex and Joint Declarations annexed thereto, signed on 30 September 2009 and approved by Council Decision 2010/490/EU (OJ L 243, 16.9.2010, p. 2)

- the Agreement between the European Community and the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway, the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein on supplementary rules in relation to the External Borders Fund for the period 2007 to 2013, including the Declarations annexed thereto, signed on 19 March 2010 and approved by Council Decision 2011/305/EU (OJ L 137, 25.5.2011, p. 1)<sup>1</sup>.
5. The provisions of the following Decisions (see OJ L 239, 22.9.2000, p. 1) of the Executive Committee established by the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, as amended by certain of the acts listed in paragraph 8 of this Annex:
- SCH/Com-ex (93) 10 Decision of the Executive Committee of 14 December 1993 concerning the declarations by the Ministers and State Secretaries
  - SCH/Com-ex (93) 14 Decision of the Executive Committee of 14 December 1993 on improving practical judicial cooperation for combating drug trafficking
  - SCH/Com-ex (94) 16 rev Decision of the Executive Committee of 21 November 1994 on the acquisition of common entry and exit stamps
  - SCH/Com-ex (94) 28 rev Decision of the Executive Committee of 22 December 1994 on the certificate provided for in Article 75 to carry narcotic drugs and psychotropic substances

---

<sup>1</sup> As long as that Agreement is not yet concluded, only insofar as it applies provisionally.

- SCH/Com-ex (94) 29 rev 2 Decision of the Executive Committee of 22 December 1994 on bringing into force the Convention implementing the Schengen Agreement of 19 June 1990
- SCH/Com-ex (95) 21 Decision of the Executive Committee of 20 December 1995 on the swift exchange between the Schengen States of statistical and specific data on possible malfunctions at the external borders
- SCH/Com-ex (98) 1 rev 2 Decision of the Executive Committee of 21 April 1998 on the activities of the Task Force, insofar as it relates to the provisions in paragraph 2 of this Annex
- SCH/Com-ex (98) 26 def Decision of the Executive Committee of 16 September 1998 setting up a Standing Committee on the evaluation and implementation of Schengen
- SCH/Com-ex (98) 37 def 2 Decision of the Executive Committee of 27 October 1998 on the adoption of measures to fight illegal immigration, insofar as it relates to the provisions in paragraph 2 of this Annex
- SCH/Com-ex (98) 52 Decision of the Executive Committee of 16 December 1998 on the Handbook on cross-border police-cooperation, insofar as it relates to the provisions in paragraph 2 of this Annex

- SCH/Com-ex (98) 59 rev Decision of the Executive Committee of 16 December 1998 on coordinated deployment of document advisers
  - SCH/Com-ex (99) 1 rev 2 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on the drugs situation
  - SCH/Com-ex (99) 6 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on the Schengen *acquis* relating to telecommunications
  - SCH/Com-ex (99) 7 rev 2 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on liaison officers
  - SCH/Com-ex (99) 8 rev 2 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on general principles governing the payment of informers
  - SCH/Com-ex (99) 10 Decision of the Executive Committee of 28 April 1999 on the illegal trade in firearms.
6. The following Declarations (see OJ L 239, 22.9.2000, p. 1) of the Executive Committee established by the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, to the extent that they relate to the provisions in paragraph 2 of this Annex:
- SCH/Com-ex (96) decl 6 rev 2 Declaration of the Executive Committee of 26 June 1996 on extradition

- SCH/Com-ex (97) decl 13 rev 2 Declaration of the Executive Committee of 9 February 1998 on the abduction of minors.
7. The following Decisions (see OJ L 239, 22.9.2000, p. 1) of the Central Group established by the Convention signed in Schengen on 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at their common borders, to the extent that they relate to the provisions in paragraph 2 of this Annex:
- SCH/C (98) 117 Decision of the Central Group of 27 October 1998 on the adoption of measures to fight illegal immigration
  - SCH/C (99) 25 Decision of the Central Group of 22 March 1999 on general principles governing the payment of informers.
8. The following acts which build upon the Schengen *acquis* or otherwise relate to it:
- Council Regulation (EC) No 1683/95 of 29 May 1995 laying down a uniform format for visas (OJ L 164, 14.7.1995, p. 1)
  - Council Decision 1999/307/EC of 1 May 1999 laying down the detailed arrangements for the integration of the Schengen Secretariat into the General Secretariat of the Council (OJ L 119, 7.5.1999, p. 49)

- Council Decision 1999/435/EC of 20 May 1999 concerning the definition of the Schengen *acquis* for the purpose of determining, in conformity with the relevant provisions of the Treaty establishing the European Community and the Treaty on European Union, the legal basis for each of the provisions or decisions which constitute the *acquis* (OJ L 176, 10.7.1999, p. 1)
- Council Decision 1999/436/EC of 20 May 1999 determining, in conformity with the relevant provisions of the Treaty establishing the European Community and the Treaty on European Union, the legal basis for each of the provisions or decisions which constitute the Schengen *acquis* (OJ L 176, 10.7.1999, p. 17)
- Council Decision 1999/437/EC of 17 May 1999 on certain arrangements for the application of the Agreement concluded by the Council of the European Union and the Republic of Iceland and the Kingdom of Norway concerning the association of those two states with the implementation, application and development of the Schengen *acquis* (OJ L 176, 10.7.1999, p. 31)
- Council Decision 1999/848/EC of 13 December 1999 on the full application of the Schengen *acquis* in Greece (OJ L 327, 21.12.1999, p. 58)
- Council Decision 2000/365/EC of 29 May 2000 concerning the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to take part in some of the provisions of the Schengen *acquis* (OJ L 131, 1.6.2000, p. 43)

- Council Decision 2000/586/JHA of 28 September 2000 establishing a procedure for amending Articles 40(4) and (5), 41(7) and 65(2) of the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at common borders (OJ L 248, 3.10.2000, p. 1)
- Council Decision 2000/777/EC of 1 December 2000 on the application of the Schengen *acquis* in Denmark, Finland and Sweden, and in Iceland and Norway (OJ L 309, 9.12.2000, p. 24)
- Council Regulation (EC) No 539/2001 of 15 March 2001 listing the third countries whose nationals must be in possession of visas when crossing the external borders and those whose nationals are exempt from that requirement (OJ L 81, 21.3.2001, p. 1)
- Council Directive 2001/51/EC of 28 June 2001 supplementing the provisions of Article 26 of the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 (OJ L 187, 10.7.2001, p. 45)
- Council Regulation (EC) No 333/2002 of 18 February 2002 on a uniform format for forms for affixing the visa issued by Member States to persons holding travel documents not recognised by the Member State drawing up the form (OJ L 53, 23.2.2002, p. 4)
- Council Decision 2002/192/EC of 28 February 2002 concerning Ireland's request to take part in some of the provisions of the Schengen *acquis* (OJ L 64, 7.3.2002, p. 20)



- Council Regulation (EC) No 1030/2002 of 13 June 2002 laying down a uniform format for residence permits for third-country nationals (OJ L 157, 15.6.2002, p. 1)
- Council Framework Decision 2002/946/JHA of 28 November 2002 on the strengthening of the penal framework to prevent the facilitation of unauthorised entry, transit and residence (OJ L 328, 5.12.2002, p. 1)
- Council Directive 2002/90/EC of 28 November 2002 defining the facilitation of unauthorised entry, transit and residence (OJ L 328, 5.12.2002, p. 17)
- Council Decision 2003/170/JHA of 27 February 2003 on the common use of liaison officers posted abroad by the law enforcement agencies of the Member States (OJ L 67, 12.3.2003, p. 27)
- Council Decision 2003/725/JHA of 2 October 2003 amending the provisions of Article 40(1) and (7) of the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 on the gradual abolition of checks at common borders (OJ L 260, 11.10.2003, p. 37)
- Council Directive 2003/110/EC of 25 November 2003 on assistance in cases of transit for the purposes of removal by air (OJ L 321, 6.12.2003, p. 26)
- Council Regulation (EC) No 377/2004 of 19 February 2004 on the creation of an immigration liaison officers network (OJ L 64, 2.3.2004, p. 1)

- Council Directive 2004/82/EC of 29 April 2004 on the obligation of carriers to communicate passenger data (OJ L 261, 6.8.2004, p. 24)
- Council Decision 2004/573/EC of 29 April 2004 on the organisation of joint flights for removals from the territory of two or more Member States, of third-country nationals who are subjects of individual removal orders (OJ L 261, 6.8.2004, p. 28)
- Council Decision 2004/512/EC of 8 June 2004 establishing the Visa Information System (VIS) (OJ L 213, 15.6.2004, p. 5 and OJ L 142M, 30.5.2006, p. 60)
- Council Regulation (EC) No 2007/2004 of 26 October 2004 establishing a European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (OJ L 349, 25.11.2004, p. 1 and OJ L 153M, 7.6.2006, p. 136)
- Council Regulation (EC) No 2252/2004 of 13 December 2004 on standards for security features and biometrics in passports and travel documents issued by Member States (OJ L 385, 29.12.2004, p. 1 and OJ L 153M, 7.6.2006, p. 375)
- Council Decision 2004/926/EC of 22 December 2004 on the putting into effect of parts of the Schengen *acquis* by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (OJ L 395, 31.12.2004, p. 70)
- Council Decision 2005/267/EC of 16 March 2005 establishing a secure web-based Information and Coordination Network for Member States' Migration Management Services (OJ L 83, 1.4.2005, p. 48 and OJ L 159M, 13.6.2006, p. 288)

- Regulation (EC) No 562/2006 of the European Parliament and of the Council of 15 March 2006 establishing a Community Code on the rules governing the movement of persons across borders (Schengen Borders Code) (OJ L 105, 13.4.2006, p.1), except the first sentence of Article 1, Article 5(4)(a), Title III and the provisions of Title II and the annexes thereto referring to the Schengen Information System (SIS)
- Council Framework Decision 2006/960/JHA of 18 December 2006 on simplifying the exchange of information and intelligence between law enforcement authorities of the Member States of the European Union (OJ L 386, 29.12.2006, p. 89)
- Regulation (EC) No 1931/2006 of the European Parliament and of the Council of 20 December 2006 laying down rules on local border traffic at the external land borders of the Member States and amending the provisions of the Schengen Convention (OJ L 405, 30.12.2006, p. 1), except Articles 4(b) and 9(c)
- Council Decision 2007/471/EC of 12 June 2007 on the application of the provisions of the Schengen *acquis* relating to the Schengen Information System in the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 179, 7.7.2007, p. 46)

- Regulation (EC) No 863/2007 of the European Parliament and of the Council of 11 July 2007 establishing a mechanism for the creation of Rapid Border Intervention Teams and amending Council Regulation (EC) No 2007/2004 as regards that mechanism and regulating the tasks and powers of guest officers (OJ L 199, 31.7.2007, p. 30), except the provisions of Article 6(8) and (9) to the extent that they refer to access being given to the Schengen Information System
- Council Decision 2007/801/EC of 6 December 2007 on the full application of the provisions of the Schengen *acquis* in the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 323, 8.12.2007, p. 34)
- Council Decision 2008/421/EC of 5 June 2008 on the application of the provisions of the Schengen *acquis* relating to the Schengen Information System in the Swiss Confederation (OJ L 149, 7.6.2008, p. 74)
- Article 6 of Council Decision 2008/633/JHA of 23 June 2008 concerning access for consultation of the Visa Information System (VIS) by designated authorities of Member States and by Europol for the purposes of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences (OJ L 218, 13.8.2008, p. 129)

- Council Decision 2008/903/EC of 27 November 2008 on the full application of the provisions of the Schengen *acquis* in the Swiss Confederation (OJ L 327, 5.12.2008, p. 15)
- Council Framework Decision 2008/977/JHA of 27 November 2008 on the protection of personal data processed in the framework of police and judicial cooperation in criminal matters (OJ L 350, 30.12.2008, p. 60)
- Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 2008 on common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals (OJ L 348, 24.12.2008, p. 98)
- Article 3 of Regulation (EC) No 810/2009 of the European Parliament and of the Council of 13 July 2009 establishing a Community Code on Visas (Visa Code) (OJ L 243, 15.9.2009, p. 1)
- Council Decision 2010/252/EU of 26 April 2010 supplementing the Schengen Borders Code as regards the surveillance of the sea external borders in the context of operational cooperation coordinated by the European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (OJ L 111, 4.5.2010, p. 20)
- Council Decision 2010/365/EU of 29 June 2010 on the application of the provisions of the Schengen *acquis* relating to the Schengen Information System in the Republic of Bulgaria and Romania (OJ L 166, 1.7.2010, p. 17).

**ANNEX III**

List referred to in Article 15 of the Act of Accession:  
adaptations to acts adopted by the institutions

1. FREEDOM TO PROVIDE SERVICES

32005 L 0036: Directive 2005/36/EC of the European Parliament and of the Council of 7 September 2005 on the recognition of professional qualifications (OJ L 255, 30.9.2005, p. 22).

(a) Article 23(5) is replaced by the following:

"5. Without prejudice to Article 43b, each Member State shall recognise evidence of formal qualifications as doctor giving access to the professional activities of doctor with basic training and specialised doctor, as nurse responsible for general care, as dental practitioner, as specialised dental practitioner, as veterinary surgeon, as midwife, as pharmacist and as architect held by nationals of the Member States and issued by the former Yugoslavia, or whose training commenced,

(a) for Slovenia, before 25 June 1991, and

(b) for Croatia, before 8 October 1991,

where the authorities of the aforementioned Member States attest that such evidence has the same legal validity within their territory as the evidence which they issue and, with respect to architects, as the evidence of formal qualifications specified for those Member States in Annex VI, point 6, as regards access to the professional activities of doctor with basic training, specialised doctor, nurse responsible for general care, dental practitioner, specialised dental practitioner, veterinary surgeon, midwife, pharmacist with respect to the activities referred to in Article 45(2), and architect with respect to the activities referred to in Article 48, and the pursuit of such activities.

Such an attestation must be accompanied by a certificate issued by those same authorities stating that such persons have effectively and lawfully been engaged in the activities in question within their territory for at least three consecutive years during the five years prior to the date of issue of the certificate."

- (b) The following Article is inserted:

"Article 43b

Acquired rights in midwifery shall not apply to the following qualifications which were obtained in Croatia before 1 July 2013: viša medicinska sestra ginekološko-opstetričkog smjera (High Gynaecology-Obstetrical Nurse), medicinska sestra ginekološko-opstetričkog smjera (Gynaecology-Obstetrical Nurse), viša medicinska sestra primaljskog smjera (High Nurse with Midwifery Degree), medicinska sestra primaljskog smjera (Nurse with Midwifery Degree), ginekološko-opstetrička primalja (Gynaecology-Obstetrical Midwife) and primalja (Midwife)".

## 2. INTELLECTUAL PROPERTY LAW

### I. COMMUNITY TRADE MARK

32009 R 0207: Council Regulation (EC) No 207/2009 of 26 February 2009 on the Community trade mark (OJ L 78, 24.3.2009, p. 1).

Article 165(1) is replaced by the following:

"1. As of the date of accession of Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Croatia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia (hereinafter referred to as "new Member State(s)"), a Community trade mark registered or applied for pursuant to this Regulation before their respective date of accession shall be extended to the territory of those Member States in order to have equal effect throughout the Community."

### II. SUPPLEMENTARY PROTECTION CERTIFICATES

1. 31996 R 1610: Regulation (EC) No 1610/96 of the European Parliament and of the Council of 23 July 1996 concerning the creation of a supplementary protection certificate for plant protection products (OJ L 198, 8.8.1996, p. 30).



- (a) The following point is added to Article 19a:

"(m) any plant protection product protected by a valid basic patent and for which the first authorisation to place it on the market as a plant protection product was obtained after 1 January 2003 may be granted a certificate in Croatia, provided that the application for a certificate is lodged within six months from the date of accession.";

- (b) Article 20(2) is replaced by the following:

"2. This Regulation shall apply to supplementary protection certificates granted in accordance with the national legislation of the Czech Republic, Estonia, Croatia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia prior to their respective date of accession.".

2. 32009 R 0469: Regulation (EC) No 469/2009 of the European Parliament and of the Council of 6 May 2009 concerning the supplementary protection certificate for medicinal products (OJ L 152, 16.6.2009, p. 1).

- (a) The following point is added to Article 20:

"(m) any medicinal product protected by a valid basic patent and for which the first authorisation to place it on the market as a medicinal product was obtained after 1 January 2003 may be granted a certificate in Croatia, provided that the application for a certificate is lodged within six months from the date of accession.";

(b) Article 21(2) is replaced by the following:

"2. This Regulation shall apply to supplementary protection certificates granted in accordance with the national legislation of the Czech Republic, Estonia, Croatia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia prior to their respective date of accession."

### III. COMMUNITY DESIGNS

32002 R 0006: Council Regulation (EC) No 6/2002 of 12 December 2001 on Community designs (OJ L 3, 5.1.2002, p. 1).

Article 110a(1) is replaced by the following:

"1. As of the date of accession of Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Croatia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia (hereinafter referred to as "new Member State(s)"), a Community design protected or applied for pursuant to this Regulation before their respective date of accession shall be extended to the territory of those Member States in order to have equal effect throughout the Community."

### 3. FINANCIAL SERVICES

32006 L 0048: Directive 2006/48/EC of the European Parliament and of the Council of 14 June 2006 relating to the taking up and pursuit of the business of credit institutions (recast) (OJ L 177, 30.6.2006, p. 1).

In Article 2, the following is inserted after the entry for France:

"– in Croatia, the "kreditne unije" and the "Hrvatska banka za obnovu i razvitak",".

### 4. AGRICULTURE

1. 31991 R 1601: Council Regulation (EEC) No 1601/91 of 10 June 1991 laying down general rules on the definition, description and presentation of aromatized wines, aromatized wine-based drinks and aromatized wine-product cocktails (OJ L 149, 14.6.1991, p. 1).

In Annex II, the following is inserted after the geographical designation "Nürnberger Glühwein":

"Samoborski bermet"

2. 32007 R 1234: Council Regulation (EC) No 1234/2007 of 22 October 2007 establishing a common organisation of agricultural markets and on specific provisions for certain agricultural products (Single CMO Regulation) (OJ L 299, 16.11.2007, p. 1).

(a) In Article 66, the following paragraph is inserted:

"4a. For Croatia a special restructuring reserve shall be established as set out in point 2 of Annex IX. This reserve shall be released as of 1 April of the first quota year after accession to the extent that the on-farm consumption of milk and milk products in Croatia has decreased in the period 2008-2012.

The decision on releasing the reserve and of its distribution to the deliveries and direct sales quota shall be taken by the Commission in accordance with the procedure referred to in Article 195(2) on the basis of an assessment of a report to be submitted by Croatia by 31 December 2013. That report shall detail the results and trends of the actual restructuring process in Croatia's dairy sector, and in particular the shift from production for on-farm consumption to production for the market.";

(b) In Article 103k(1), the following subparagraph is added:

"This paragraph shall not apply to Croatia for the financial year 2013. Croatia shall submit to the Commission a draft five-year support programme for the 2014-2018 programme period.";

(c) In Annex III, Part II, point 13 is replaced by the following:

"13. "full-time refiner" means a production unit:

– of which the sole activity consists of refining imported raw cane sugar,

or

– which refined in the marketing year 2004/2005 a quantity of at least 15 000 tonnes of imported raw cane sugar. For the purpose of this indent, in the case of Croatia the marketing year shall be that of 2007/2008.";

(d) Annex VI is replaced by the following:

"ANNEX VI

NATIONAL AND REGIONAL QUOTAS

from the 2010/2011 marketing year onwards

(in tonnes)

Member States or regions (1)	Sugar (2)	Isoglucose (3)	Inulin syrup (4)
Belgium	676 235,0	114 580,2	0
Bulgaria	0	89 198,0	
Czech Republic	372 459,3		
Denmark	372 383,0		
Germany	2 898 255,7	56 638,2	
Ireland	0		
Greece	158 702,0	0	
Spain	498 480,2	53 810,2	
France (metropolitan)	3 004 811,15		0
French overseas departments	432 220,05		
Croatia	192 877,0		
Italy	508 379,0	32 492,5	
Latvia	0		
Lithuania	90 252,0		
Hungary	105 420,0	220 265,8	
Netherlands	804 888,0	0	0
Austria	351 027,4		
Poland	1 405 608,1	42 861,4	
Portugal (mainland)	0	12 500,0	
Autonomous Region of the Azores	9 953,0		
Romania	104 688,8	0	
Slovenia	0		
Slovakia	112 319,5	68 094,5	
Finland	80 999,0	0	
Sweden	293 186,0		
United Kingdom	1 056 474,0	0	
TOTAL	13 529 618,20	690 440,8	0

(e) In Annex IX, point 1, the following is inserted after the entry for France:

"

Member State	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15
Croatia						765 000	765 000

"

(f) In Annex IX, point 2, the table is replaced by the following:

"

Member State	Tonnes
Bulgaria	39 180
Croatia	15 000
Romania	188 400

"

(g) In Annex X, the following is inserted after the entry for France:

"

Croatia	40,70
---------	-------

"

(h) In Annex Xb, the following table is added:

"

Budget year	in 1 000 EUR				
	2013	2014	2015	2016	from 2017 onwards
HR	0	11 885	11 885	11 885	10 832

"

(i) In paragraph 2 of the Appendix to Annex XIb, the following point is added:

"(h) in Croatia, the areas planted with vines in the following sub-regions: Moslavina, Prigorje-Bilogora, Plešivica, Pokuplje and Zagorje-Međimurje.";

(j) In paragraph 3 of the Appendix to Annex XIb, the following point is added:

"(h) in Croatia, areas planted with vines in the following sub-regions: Hrvatsko Podunavlje and Slavonija.";

(k) In paragraph 4 of the Appendix to Annex XIb, the following point is added:

"(g) in Croatia, areas planted with vines in the following sub-regions: Hrvatska Istra, Hrvatsko primorje, Dalmatinska zagora, Sjeverna Dalmacija and Srednja i Južna Dalmacija.".

32008 R 0110: Regulation (EC) No 110/2008 of the European Parliament and of the Council of 15 January 2008 on the definition, description, presentation, labelling and the protection of geographical indications of spirit drinks and repealing Council Regulation (EEC) No 1576/89 (OJ L 39, 13.2.2008, p. 16).

(a) In Article 20, the following paragraph is added:

"4. The deadline referred to in paragraph 1 for submission of technical files shall also apply to the geographical indications of Croatia listed in Annex III.";



- (b) In Annex III, point 9, the following geographical indications are added:

"

	Hrvatska loza	Croatia
	Hrvatska stara šljivovica	Croatia
	Slavonska šljivovica	Croatia

"

- (c) In Annex III, point 32, the following geographical indication is added:

"

	Hrvatski pelinkovac	Croatia
--	---------------------	---------

"

- (d) In Annex III, the following point is inserted:

"

39. Maraschino/ Marrasquino/ Maraskino	Zadarski maraschino	Croatia
--	---------------------	---------

"

- (e) In Annex III, under product category "Other spirit drinks", the following geographical indication is added:

"

	Hrvatska travarica	Croatia
--	--------------------	---------

"

4. 32009 R 0073: Council Regulation (EC) No 73/2009 of 19 January 2009 establishing common rules for direct support schemes for farmers under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers, amending Regulations (EC) No 1290/2005, (EC) No 247/2006, (EC) No 378/2007 and repealing Regulation (EC) No 1782/2003 (OJ L 30, 31.1.2009, p. 16).

- (a) Article 2(g) is replaced by the following:

"(g) "new Member States" means Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Croatia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Romania, Slovenia and Slovakia;"

- (b) In Article 6(2), the first subparagraph is replaced by the following:

"2. The Member States other than the new Member States shall ensure that land which was under permanent pasture at the date provided for the area aid applications for 2003 is maintained under permanent pasture. The new Member States other than Bulgaria, Croatia and Romania shall ensure that land which was under permanent pasture on 1 May 2004 is maintained under permanent pasture. Bulgaria and Romania shall ensure that land which was under permanent pasture on 1 January 2007 is maintained under permanent pasture. Croatia shall ensure that land which was under permanent pasture on 1 July 2013 is maintained under permanent pasture.";

- (c) Article 33(1)(b)(iv) is replaced by the following:

"(iv) pursuant to Article 47(2), Articles 57a and 59, the third subparagraph of Article 64(2), Article 65 and Article 68(4)(c).";

- (d) In Article 51(1), the following subparagraph is added:

"Croatia may decide to make use of the options provided for in Article 52 and Article 53(1) of this Regulation. That decision shall be notified to the Commission by 15 July 2013.";

- (e) In Article 51(2), the following subparagraph is added:

"By way of derogation from the second subparagraph, in the case of Croatia, this ceiling is determined on the basis of the national ceilings set out in Articles 104(4) and 112(5) as regards respectively sheepmeat and goatmeat payments and beef and veal payments referred to in Articles 52 and 53, taking into account the schedule of introduction of direct payments laid down in Article 121.";

- (f) In Article 52, the following paragraph is inserted after the first paragraph:

"By way of derogation from the first paragraph, Croatia may retain up to 50 % of the amount resulting from the ceiling referred to in the third subparagraph of Article 51(2) of this Regulation in order to make, on a yearly basis, an additional payment to farmers.";

- (g) In Article 53(1), the following subparagraph is inserted after the first subparagraph:

"By way of derogation from the first subparagraph, Croatia may retain all or part of the amount resulting from the ceiling referred to in the third subparagraph of Article 51(2) of this Regulation in order to make, on a yearly basis, an additional payment to farmers.";

- (h) The title of Chapter 3 of Title III is replaced by the following:

"Implementation in the new Member States having applied the single area payment scheme and in Croatia";

- (i) The title of Article 55 is replaced by the following:

"Introduction of the single payment scheme in the Member States having applied the single area payment scheme and in Croatia";

- (j) In Article 55(1), the first subparagraph is replaced by the following:

"1. Save as otherwise provided for in this Chapter, this Title shall apply to the new Member States having applied the single area payment scheme provided for in Chapter 2 of Title V and to Croatia.";

- (k) In Article 57(1), the following sentence is added:

"For Croatia this reduction shall not be higher than 20 % of the annual ceiling as indicated in table 3 of Annex VIII.";

- (l) In Article 57(3), the following sentences are added:

"In Croatia, the use of the national reserve shall be subject to authorisation by the Commission by means of an implementing act without the assistance of the Committee referred to in Article 141. The Commission shall examine, in particular, the establishment of any national direct payment scheme applicable prior to the date of accession and the conditions under which it applied. The request to authorise the national reserve shall be sent by Croatia to the Commission by 15 July 2013.";

- (m) The following Article is inserted:

"Article 57a

Special national de-mining reserve in Croatia

1. Croatia shall create a special national de-mining reserve which shall be used for the purpose of allocating, during a period of ten years after accession and in accordance with objective criteria and in such a way as to ensure equal treatment between farmers and to avoid market and competition distortions, payment entitlements to farmers with de-mined land returning to use for agricultural activities.
2. Land eligible for allocation of payment entitlements under this Article shall not be eligible for allocation of payment entitlements under Articles 59 and 61.
3. The value of the payment entitlements established under this Article shall not be higher than the value of the payment entitlements established in accordance with Articles 59 and 61, respectively.

4. The maximum amount allocated to the special national de-mining reserve shall be EUR 9 600 000 and shall be subject to the schedule of introduction of direct payments set out in Article 121. The maximum amounts per year shall be as follows:

(EUR 1 000)

Croatia	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Maximum amount for the special national de-mining reserve	2 400	2 880	3 360	3 840	4 800	5 760	6 720	7 680	8 640	9 600

5. In the first year of implementation of the single payment scheme, Croatia shall allocate payment entitlements to the farmers on the basis of the land which has been de-mined and declared by farmers in the aid applications submitted in the first year of implementation of the single payment scheme and returned to use for agricultural activities between 1 January 2005 and 31 December 2012.

6. For the years 2013 to 2022, payment entitlements shall be allocated to farmers on the basis of the de-mined land declared by the farmers in the year in question on condition that such land was returned to use for agricultural activities during the previous calendar year, and which has been notified to the Commission in accordance with paragraph 9.

7. In order to ensure an appropriate use of Union funds, the Commission shall, in accordance with the procedure referred to in Article 141(2), modify the ceiling in table 3 of Annex VIII in order to add thereto the amounts from the special national de-mining reserve which have been allocated by 31 December 2022.
8. All land declared for the purpose of this Article shall comply with the definition of eligible hectare provided for in Article 34(2).
9. By 15 July 2013, Croatia shall notify the Commission of the area of land eligible according to paragraph 5, indicating both land eligible for the support levels according to Article 59, and land eligible for the support levels according to Article 61. This notification shall also include information on the corresponding budgetary envelopes and the unused amounts. From 2014 onwards, a communication with the same information shall be sent to the Commission no later than 31 January every year and shall cover the previous calendar year, specifying the areas returned to use for agricultural activities and the corresponding budgetary envelopes.
10. By 31 December 2012, all mined and de-mined land on which farmers might receive payment entitlement from this special national de-mining reserve shall be identified in the integrated administration and control system established in accordance with Chapter 4 of Title II.";

- (n) In Article 59, the following paragraph is added:

"4. The Commission shall, in accordance with the procedure referred to in Article 141(2), adopt rules on the initial allocation of payment entitlements in Croatia.";

- (o) In Article 61, the following paragraph is added:

"For Croatia, the dates referred to in points (a) and (b) of the first paragraph shall be 30 June 2011.";

- (p) In Article 69(1), the following is added to the first subparagraph:

"Croatia may decide, by the date of accession, to use from the first year of implementation of the single payment scheme as provided for in Article 59(2) up to 10 % of the national ceiling referred to in Article 40 as indicated in table 3 of Annex VIII.";

- (q) In Article 69(9), first subparagraph, the following point is inserted after point (a):

"(aa) specified for the year 2022 in the case of Croatia;"



(r) Article 104(4) is replaced by the following:

"4. The following national ceilings shall apply:

Member States	National ceiling
Bulgaria	2 058 483
Czech Republic	66 733
Denmark	104 000
Estonia	48 000
Spain	19 580 000
France	7 842 000
Croatia	542 651
Cyprus	472 401
Latvia	18 437
Lithuania	17 304
Hungary	1 146 000
Poland	335 880
Portugal	2 690 000
Romania	5 880 620
Slovenia	84 909
Slovakia	305 756
Finland	80 000
Total	41 273 174

"

(s) In Article 112(5), the following is inserted after the entry for France:

"

Croatia	105 270
---------	---------

"

(t) Article 121 is replaced by the following:

"Article 121

Introduction of direct payments

In the new Member States other than Bulgaria, Croatia and Romania, direct payments shall be introduced in accordance with the following schedule of increments expressed as a percentage of the then applicable level of such payments in the Member States other than the new Member States:

- 60 % in 2009,
- 70 % in 2010,
- 80 % in 2011,
- 90 % in 2012,
- 100 % as of 2013.

In Bulgaria and Romania, direct payments shall be introduced in accordance with the following schedule of increments expressed as a percentage of the then applicable level of such payments in the Member States other than the new Member States:

- 35 % in 2009,
- 40 % in 2010,
- 50 % in 2011,
- 60 % in 2012,
- 70 % in 2013,
- 80 % in 2014,
- 90 % in 2015,
- 100 % as of 2016.

In Croatia, direct payments shall be introduced in accordance with the following schedule of increments expressed as a percentage of the then applicable level of such payments in the Member States other than the new Member States:

- 25 % in 2013,
- 30 % in 2014,
- 35 % in 2015,
- 40 % in 2016,
- 50 % in 2017,
- 60 % in 2018,
- 70 % in 2019,
- 80 % in 2020,
- 90 % in 2021,
- 100 % as of 2022.";

(u) In Article 132(2), the following subparagraph is inserted after the second subparagraph:

"By way of derogation from points (a) and (b) of the first subparagraph, Croatia shall have the possibility to complement direct payments up to 100 % of the level applicable in Member States other than the new Member States.";

(v) In Annex VII, the following is inserted after the entry for France:

"

Croatia	100	1
---------	-----	---

"

(w) In Annex VIII, the following table is added:

"Table 3(\*)

Member State	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Croatia	93 250	111 900	130 550	149 200	186 500	223 800	261 100	298 400	335 700	373 000

(\*) Ceilings calculated taking into account the schedule of increments provided for in Article 121."

## 5. FISHERIES

1. 32002 R 2371: Council Regulation (EC) No 2371/2002 of 20 December 2002 on the conservation and sustainable exploitation of fisheries resources under the Common Fisheries Policy (OJ L 358, 31.12.2002, p. 59).

In Annex I, the following parts are added:

## "11. COASTAL WATERS OF CROATIA \*

Geographical area	Member State	Species	Importance or particular characteristics
12 miles limited to the sea area under the sovereignty of Croatia situated to the north of the 45 degrees and 10 minutes parallel north latitude along the west Istrian coast, from the outer limit of the territorial sea of Croatia, where this parallel touches the land of the west Istrian coast (the cape Grgatov rt Funtana)	Slovenia	Demersal and small pelagic species including sardine and anchovy	100 tonnes for a maximum number of 25 fishing vessels which includes 5 fishing vessels equipped with trawl nets

- \* The above mentioned regime shall apply from the full implementation of the arbitration award resulting from the Arbitration Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of the Republic of Croatia, signed in Stockholm on 4 November 2009.

## 12. COASTAL WATERS OF SLOVENIA\*

Geographical area	Member State	Species	Importance or particular characteristics
12 miles limited to the sea area under the sovereignty of Slovenia situated to the north of the 45 degrees and 10 minutes parallel north latitude along the west Istrian coast, from the outer limit of the territorial sea of Croatia, where this parallel touches the land of the west Istrian coast (the cape Grgatov rt Funtana)	Croatia	Demersal and small pelagic species including sardine and anchovy	100 tonnes for a maximum number of 25 fishing vessels which includes 5 fishing vessels equipped with trawl nets

- \* The above mentioned regime shall apply from the full implementation of the arbitration award resulting from the Arbitration Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of the Republic of Croatia, signed in Stockholm on 4 November 2009."

2. 32006 R 1198: Council Regulation (EC) No 1198/2006 of 27 July 2006 on the European Fisheries Fund (OJ L 223, 15.8.2006, p. 1).

- (a) In Article 27, the following paragraph is added:

"5. The EFF may contribute to the financing of a scheme of individual premiums for fishers who will benefit from the access regime laid down in Part 11 of Annex I to Regulation (EC) No 2371/2002 as amended by the Act of Accession of Croatia. The scheme may only apply during the period 2014 to 2015 or, if this occurs earlier, up until the date of the full implementation of the arbitration award resulting from the Arbitration Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of the Republic of Croatia, signed in Stockholm on 4 November 2009.";

- (b) Article 29(3) is replaced by the following:

"3. By way of derogation from paragraph 2, in the outermost regions and the outlying Greek islands as well as in the Croatian islands Dugi otok, Vis, Mljet and Lastovo, aid may be granted to all enterprises.";

(c) Article 35(4) is replaced by the following:

"4. By way of derogation from paragraph 3, in the outermost regions and the outlying Greek islands as well as in the Croatian islands Dugi otok, Vis, Mljet and Lastovo, aid may be granted to all enterprises.";

(d) In Article 53(9), the first subparagraph is replaced by the following:

"9. When operations are financed by the EFF in the outlying Greek islands which are under a handicap due to their distant location and in the outermost regions as well as in the Croatian islands Dugi otok, Vis, Mljet and Lastovo, the ceiling for the contribution from the EFF for each priority axis shall be increased by up to 10 percentage points in the regions eligible under the Convergence objective and by up to 35 percentage points for the regions not eligible under the Convergence objective.";



(e) In Annex II, point (a), the table is replaced by the following:

"

	Group 1	Group 2	Group 3	Group 4
Regions covered by the Convergence objective and outlying Greek islands and the Croatian islands Dugi otok, Vis, Mljet and Lastovo	A ≤ 100 % B ≥ 0 %	A ≤ 40 % B ≥ 60 % (*) (**)	A ≤ 80 % B ≥ 20 %	A ≤ 60 % B ≥ 40 % (***)
Regions not covered by the Convergence objective	A ≤ 100 % B ≥ 0 %	A ≤ 40 % B ≥ 60 % (*) (**)	A ≤ 60 % B ≥ 40 %	A ≤ 40 % B ≥ 60 % (***)
Outermost regions	A ≤ 100 % B ≥ 0 %	A ≤ 50 % B ≥ 50 % (*) (**)	A ≤ 80 % B ≥ 20 %	A ≤ 75 % B ≥ 25 %

(\*) In the case of operations referred to in Article 25(3), the (B) rates for Group 2 are increased by 20 percentage points. The (A) rates are reduced accordingly.

(\*\*) In the case of operations referred to in Article 26(2) (investment on board within the meaning of Article 25 in small scale coastal fishing vessels), the (B) rates for Group 2 may be reduced by 20 percentage points. The (A) rates are increased accordingly.

(\*\*\*) In case of operations referred to in Articles 29 and 35 when undertaken by enterprises not covered by the definition in Article 3(f) with less than 750 employees or with a turnover of less than EUR 200 million, the (B) rates are increased in the regions covered by the Convergence objective, with the exception of the outlying Greek islands and the Croatian islands Dugi otok, Vis, Mljet and Lastovo, by 30 percentage points and in the regions not covered by the Convergence objective by 20 percentage points. The (A) rates are reduced accordingly."

- (f) In Annex II, point (a), the second paragraph of sub-title "Group 2" is replaced by the following:

"Following the application of (\*) and (\*\*) where the EFF finances operations referred to in Article 25(3) in favour of small scale coastal fishing vessels, the (B) rates for Group 2 will be:

- for the regions covered by the Convergence objective, the outlying Greek islands and the Croatian islands Dugi otok, Vis, Mljet and Lastovo and the regions not covered by the Convergence objective, equal to or more than 60 percentage points ( $B \geq 60 \%$ ),

and

- for the outermost regions, equal to or more than 50 percentage points ( $B \geq 50 \%$ )."

## 6. TAXATION

1. 32006 L 0112: Council Directive 2006/112/EC of 28 November 2006 on the common system of value added tax (OJ L 347, 11.12.2006, p. 1).

In Article 287, the following point is added:

"(19) Croatia: EUR 35 000."

2. 32008 L 0118: Council Directive 2008/118/EC of 16 December 2008 concerning the general arrangements for excise duty and repealing Directive 92/12/EEC (OJ L 9, 14.1.2009, p. 12).

Article 46(3) is replaced by the following:

"3. Without prejudice to Article 32, Member States not referred to in the third and fourth subparagraphs of Article 2(2) of Directive 92/79/EEC may, as regards cigarettes which may be brought into their territory without further payment of excise duties, apply from 1 January 2014 a quantitative limit of not less than 300 items with respect to cigarettes brought in from a Member State which applies, in accordance with the third and fourth subparagraphs of Article 2(2) of that Directive, lower excise duties than those resulting from the first subparagraph of Article 2(2) thereof.

Member States referred to in the third and fourth subparagraphs of Article 2(2) of Directive 92/79/EEC which levy an excise duty of at least EUR 77 per 1 000 cigarettes irrespective of the weighted average retail selling price, may, from 1 January 2014, apply a quantitative limit of not less than 300 items as regards cigarettes brought into their territory without further payment of excise duties from a Member State which applies a lower excise duty in accordance with the third subparagraph of Article 2(2) of that Directive.

Member States which apply a quantitative limit in accordance with the first and the second subparagraphs of this paragraph shall inform the Commission thereof. They may carry out the necessary checks provided that these checks do not affect the proper functioning of the internal market."

7. REGIONAL POLICY AND COORDINATION OF STRUCTURAL INSTRUMENTS

1. 32006 R 1083: Council Regulation (EC) No 1083/2006 of 11 July 2006 laying down general provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund and the Cohesion Fund and repealing Regulation (EC) No 1260/1999 (OJ L 210, 31.7.2006, p. 25).

- (a) In Article 15(4), the following sentence is added to the second subparagraph:

"With regard to Croatia, the date for this verification shall be 31 December 2017.";

- (b) In Article 18(1), the first subparagraph is replaced by the following:

"1. The resources available for commitment from the Funds for the period 2007 to 2013 shall be EUR 308 417 037 817 at 2004 prices in accordance with the annual breakdown shown in Annex I.";

(c) Article 19 is replaced by the following:

"Article 19

Resources for the Convergence objective

Overall resources for the Convergence objective shall amount to 81,56 % of the resources referred to in Article 18(1) (i.e. a total of EUR 251 529 800 379) and shall be distributed between the different components as follows:

- (a) 70,50 % (i.e. a total of EUR 177 324 921 223) for the financing referred to in Article 5(1), using eligible population, regional prosperity, national prosperity and unemployment rate as the criteria for calculating the indicative breakdowns by Member State;
- (b) 4,98 % (i.e. a total of EUR 12 521 289 405) for the transitional and specific support referred to in Article 8(1), using eligible population, regional prosperity, national prosperity and unemployment rate as the criteria for calculating the indicative breakdowns by Member State;
- (c) 23,23 % (i.e. a total of EUR 58 433 589 750) for the financing referred to in Article 5(2), using population, national prosperity, and surface area as the criteria for calculating the indicative breakdowns by Member State;

(d) 1,29 % (i.e. a total of EUR 3 250 000 000) for the transitional and specific support referred to in Article 8(3).";

(d) In Article 20, the introductory part is replaced by the following:

"Overall resources for the Regional competitiveness and employment objective shall amount to 15,93 % of the resources referred to in Article 18(1) (i.e. a total of EUR 49 127 784 318) and shall be distributed between the different components as follows:";

(e) In Article 21, paragraphs 1 and 2 are replaced by the following:

"1. Overall resources for the European territorial cooperation objective shall amount to 2,52 % of the resources referred to in Article 18(1) (i.e. a total of EUR 7 759 453 120) and, excluding the amount referred to in paragraph 22 of Annex II, shall be distributed between the different components as follows:

(a) 73,86 % (i.e. a total of EUR 5 583 386 893) for the financing of cross-border cooperation referred to in Article 7(1), using eligible population as the criterion for calculating the indicative breakdowns by Member State;

- (b) 20,95 % (i.e. a total of EUR 1 583 594 654) for the financing of transnational cooperation referred to in Article 7(2), using eligible population as the criterion for calculating the indicative breakdowns by Member State;
- (c) 5,19 % (i.e. a total of EUR 392 471 574) for the financing of interregional cooperation, cooperation networks and exchange of experience referred to in Article 7(3).

2. The contribution from the ERDF to the cross-border and sea-basin programmes under the European Neighbourhood and Partnership Instrument and to the cross-border programmes under the Instrument for Pre-Accession Assistance pursuant to Regulation (EC) No 1085/2006 shall be EUR 817 691 234, as a result of the indication of each Member State concerned, deducted from their allocations under paragraph 1(a). These ERDF contributions shall not be subject to reallocation between the Member States concerned.";

- (f) In Article 22, the following paragraph is added:

"By way of derogation from the first paragraph, Croatia may distribute its financial allocation under the European territorial cooperation objective among the three components referred to in Article 21(1)(a) to (c) with a view to achieving a high level of efficiency and simplification.";

(g) Article 23 is replaced by the following:

"Article 23

Resources for the performance reserve

Three per cent of the resources referred to in Article 19(a) and (b) and Article 20 may be allocated by the Member States, with the exception of Croatia, in accordance with Article 50.";

(h) Article 28 is amended as follows:

(i) In paragraph 1, the following subparagraph is inserted after the first subparagraph:

"With regard to Croatia, the national strategic reference framework shall cover the period from the date of accession to 31 December 2013.";

(ii) In paragraph 2, the following subparagraph is inserted after the first subparagraph:

"Croatia shall transmit its national strategic reference framework to the Commission within three months from the date of accession.";



(i) In Article 29, the following paragraph is added:

"5. Paragraphs 1 to 4 shall not apply to Croatia.";

(j) In Article 32(3), the following subparagraph is added:

"With regard to Croatia, the Commission shall adopt the decision approving an operational programme to be financed under the programming period 2007-2013 no later than 31 December 2013. Croatia shall in this operational programme take into account any observations made by the Commission and submit it to the Commission no later than three months from the date of accession.";

(k) In Article 33(1), the following subparagraph is added:

"With regard to Croatia, operational programmes adopted before the date of accession may be revised for the sole purpose of a better alignment with this Regulation.";

(l) In Article 49(3), the following subparagraph is added:

"With regard to Croatia's operational programmes the *ex post* evaluation shall be completed by 31 December 2016.";

- (m) The following Article is inserted:

"Article 51a

Articles 50 and 51 shall not apply to Croatia.";

- (n) Article 53(3) is replaced by the following:

"3. For operational programmes under the European territorial cooperation objective in which at least one participant belongs to a Member State whose average GDP per capita for the period 2001 to 2003 was below 85 % of the EU-25 average during the same period, or for such programmes where Croatia is a participating country, the contribution from the ERDF shall not be higher than 85 % of the eligible expenditure. For all other operational programmes, the contribution from the ERDF shall not be higher than 75 % of the eligible expenditure co-financed by the ERDF.";

- (o) In Article 56(1), the following subparagraph is added:

"With regard to Croatia, expenditure shall be eligible for a contribution from the Funds between the starting date of eligibility of expenditure as fixed in accordance with the instruments adopted under Regulation (EC) No 1085/2006 and 31 December 2016. However, for operational programmes adopted after accession, expenditure for a contribution from the Funds shall be eligible from the date of accession, unless a later date is specified in the decision on the operational programme concerned.";

- (p) In Article 56(3), the following subparagraph is added:

"Notwithstanding specific provisions on eligibility as laid down in Article 105a, the criteria fixed by the monitoring committee of operational programmes for Croatia shall not apply to operations for which the approval decision has been adopted before the date of accession and which have been part of the instruments adopted under Regulation (EC) No 1085/2006.";

- (q) Article 62(1) is amended as follows:

- (i) In point (c), the following subparagraph is inserted after the first subparagraph:

"With regard to Croatia, the audit authority of an operational programme shall submit to the Commission an update of the annual audit work plan as referred to in Article 29(2)(a) of Commission Regulation (EC) No 718/2007 of 12 June 2007 implementing Council Regulation (EC) No 1085/2006 establishing an instrument for pre-accession assistance (IPA)\* within three months from the date of accession.

---

\* OJ L 170, 29.6.2007, p. 1.";

- (ii) In point (d)(i), the following subparagraph is added:

"With regard to Croatia, the first annual control report shall be submitted by 31 December 2013 covering the period from 1 October 2012 until 30 June 2013. The following reports covering the periods from 1 July 2013 to 30 June 2014, from 1 July 2014 to 30 June 2015 and from 1 July 2015 to 30 June 2016 shall be submitted to the Commission by 31 December 2014, 31 December 2015 and 31 December 2016, respectively. The information concerning the audits carried out after 1 July 2016 shall be included in the final control report supporting the closure declaration referred to in point (e);"

- (iii) In point (e), the following subparagraph is added:

"With regard to Croatia, a closure declaration supported by the final control report, shall be submitted to the Commission by 31 March 2018.";

- (r) In Article 67(1), the following subparagraph is added:

"With regard to Croatia, the managing authority shall send a final report on the implementation of the operational programme by 31 March 2018.";

(s) Article 71 is amended as follows:

(i) The following paragraph is inserted:

"1a. Notwithstanding paragraph 1, as soon as possible following the date of its accession or, at the latest, before any payment by the Commission is made, Croatia shall submit to the Commission a description of the systems, covering the elements set out in points (a) and (b) of that paragraph.";

(ii) The following paragraph is inserted:

"2a. Paragraph 2 shall apply *mutatis mutandis* to Croatia. The report referred to in the first subparagraph of paragraph 2 shall be deemed to be accepted under the same conditions as those set out in the second subparagraph of paragraph 2. However, such acceptance shall be a pre-requisite for the pre-financing amount referred to in Article 82.";

(t) In Article 75, the following paragraph is inserted:

"1a. With regard to Croatia, the respective budget commitments from the ERDF, the Cohesion Fund and the ESF for 2013 shall be made based on the decision referred to in Article 28(3) before the Commission takes any decision on the revision of an adopted operational programme. The decision referred to in Article 28(3) shall constitute a financing decision within the meaning of Article 75 of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 for any budget commitment in favour of Croatia.";

- (u) In Article 78(2)(c), the following sentence is added:

"With regard to Croatia, they shall be covered by expenditure paid by beneficiaries in implementing the project and supported by receipted invoices or accounting documents of equivalent probative value at the latest three years after the year of the payment of the advance or on 31 December 2016, whichever is the earlier; if they are not, the next statement of expenditure shall be corrected accordingly.";

- (v) In Article 82, the following paragraph is inserted:

"1a. With regard to Croatia, following the acceptance of the report as referred to in Article 71(2a) and following the respective budget commitments as referred to in Article 75(1a), a single pre-financing amount for the rest of the 2007 to 2013 period shall be paid in a single instalment and will represent 30 % of the contribution from the Structural Funds and 40 % of the contribution from the Cohesion Fund to the operational programme.";

- (w) In Article 89(1), the following subparagraph is added:

"With regard to Croatia, an application for payment comprising the documents listed in point (a) (i) to (iii) shall be sent by 31 March 2018.";

(x) In Article 93, the following paragraph is inserted:

"3a. By way of derogation from paragraphs 1 to 3, with regard to Croatia the Commission shall apply the de-commitment mechanism set out in paragraph 1 in the following way:

- (i) the deadline for any open part of the 2010 commitment shall be 31 December 2013;
- (ii) the deadline for any open part of the 2011 commitment shall be 31 December 2014;
- (iii) the deadline for any open part of the 2012 commitment shall be 31 December 2015;
- (iv) any part of 2013 commitments still open on 31 December 2016 shall be automatically de-committed if the Commission has not received an acceptable application for payment for it by 31 March 2018.";

- (y) In Article 95, the following paragraph is inserted after the second paragraph:

"By way of derogation from the first and second paragraphs, with regard to Croatia the deadlines referred to in Article 93(3a) shall be interrupted under the conditions set out in the first paragraph of this Article in respect of the amount relating to the operations concerned.";

- (z) In Article 98(2), the following subparagraph is added:

"With regard to Croatia, the resources from the Funds released in this way may be reused by Croatia until 31 December 2016.";



(za) The following Article is inserted:

"Article 105a

Specific provisions following the accession of Croatia

1. Programmes and major projects which, on the date of accession of Croatia, have been approved under Regulation (EC) No 1085/2006 and the implementation of which has not been completed by that date, shall be considered to have been approved by the Commission under this Regulation, with the exception of programmes approved under the components referred to in points (a) and (e) of Article 3(1) of Regulation (EC) No 1085/2006.

In addition, the following programmes falling under the component referred to in point (b) of Article 3(1) of Regulation (EC) No 1085/2006 shall also be excluded:

- a) the "IPA Adriatic cross-border co-operation programme";
- b) the "Croatia – Bosnia and Herzegovina" cross-border programme;
- c) the "Croatia – Montenegro" cross-border programme;
- d) the "Croatia – Serbia" cross-border programme.

Without prejudice to paragraphs 2 to 7, the provisions governing the implementation of operations and major projects approved pursuant to this Regulation shall apply to those operations and major projects.

2. Any procurement procedure relating to operations within the programmes or relating to major projects referred to in paragraph 1 which, on the date of accession, has already been the subject of an invitation to tender published in the *Official Journal of the European Union* shall be implemented in accordance with the rules laid down in that invitation to tender. Article 165 of Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 shall not apply.

Any procurement procedure relating to operations within the programmes or relating to major projects referred to in paragraph 1 which, on the date of accession, has not yet been the subject of an invitation to tender published in the *Official Journal of the European Union* shall be implemented in compliance with the Treaties or the acts adopted under the Treaties as well as with Article 9 of this Regulation.

Other operations than those referred to in the first and second subparagraphs and for which calls for proposals were launched in accordance with Article 158 of Commission Regulation (EC) No 718/2007 or for which applications had been submitted to the competent authorities before the date of accession, and for which the contracting could only be finalised after that date, shall be implemented in accordance with the conditions and eligibility rules published in the relevant call for proposals or those communicated in advance to potential beneficiaries.

3. Payments made by the Commission under programmes referred to in paragraph 1 shall be considered as a contribution from the Funds under this Regulation and shall be posted to the earliest open commitment including IPA commitments.

Any part of commitments made by the Commission under programmes referred to in paragraph 1 still open on the date of accession shall be governed by this Regulation from the date of accession.

4. For operations approved under Regulation (EC) No 1085/2006 for which approval was given or for which the respective grant agreements with final beneficiaries were signed before the date of accession, the rules governing the eligibility of expenditure in accordance with, or based on, Commission Regulation (EC) No 718/2007 shall remain applicable, except in duly justified cases to be decided on by the Commission at Croatia's request.

The eligibility rule established in the first subparagraph applies also to major projects referred to in paragraph 1 for which bilateral project agreements were signed before the date of accession.

5. With regard to Croatia, any reference to the Funds as defined in the second paragraph of Article 1 shall be construed as also including the Instrument for Pre-Accession Assistance established by Regulation (EC) No 1085/2006.

6. Specific deadlines applicable to Croatia shall also apply to the following cross-border programmes falling under the component referred to in Article 3(1)(b) of Regulation (EC) No 1085/2006, where Croatia is a participating country:

- (a) the "Hungary – Croatia" cross-border programme, and
- (b) the "Slovenia – Croatia" cross-border programme.

Specific deadlines applicable to Croatia under this Regulation do not apply to operational programmes under the transnational and interregional components under the European territorial cooperation objective, where Croatia is a participating country.

7. If any measures are necessary to facilitate Croatia's transition from the pre-accession regime to that resulting from the application of this Article, the Commission shall adopt the required measures.";

(zb) Annex I is replaced by the following:

"ANNEX I

Annual breakdown of commitment appropriations for 2007 to 2013  
(referred to in Article 18)

(EUR, 2004 prices)

2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
42 863 000 000	43 318 000 000	43 862 000 000	43 860 000 000	44 073 000 000	44 723 000 000	45 718 037 817

"

(zc) Annex II is amended as follows:

(i) In paragraph 5, the following points are added:

"(c) for Croatia, the resources for the financing of cross-border cooperation will be EUR 7 028 744 at 2004 prices;

(d) for Croatia, the resources for the financing of transnational cooperation will be EUR 1 874 332 at 2004 prices.";

(ii) The following paragraph is inserted:

"7a. For Croatia, the maximum level of transfer from the Funds will be 3,5240 % of its GDP.";

(iii) The following paragraph is inserted:

"9a. For Croatia, calculations of the GDP by the Commission will be based on statistics and projections published in May 2011.";

(zd) Annex III is replaced by the following:

"ANNEX III

Ceilings applicable to co-financing rates  
(referred to in Article 53)

Criteria	Member States	ERDF and ESF Percentage of eligible expenditure	Cohesion Fund Percentage of eligible expenditure
1. Member States whose average GDP per capita for the period 2001 to 2003 was below 85 % of the EU-25 average during the same period	Bulgaria, Czech Republic, Estonia, Greece, Croatia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Portugal, Romania, Slovenia, Slovakia	85 % for the Convergence and Regional competitiveness and employment objectives	85 %
2. Member States other than those under (1) eligible for the transitional regime of the Cohesion Fund on 1 January 2007	Spain	80 % for the Convergence and the phasing-in regions under the Regional competitiveness and employment objective 50 % for the Regional competitiveness and employment objective outside phasing-in regions	85 %
3. Member States other than those referred to under (1) and (2)	Belgium, Denmark, Germany, France, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Austria, Finland, Sweden and the United Kingdom	75 % for the Convergence objective	—

Criteria	Member States	ERDF and ESF Percentage of eligible expenditure	Cohesion Fund Percentage of eligible expenditure
4. Member States other than those referred to under (1) and (2)	Belgium, Denmark, Germany, France, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Austria, Finland, Sweden and the United Kingdom	50 % for the Regional competitiveness and employment objective	—
5. Outermost regions referred to in Article 349 of the TFEU benefiting from the additional allocation for these regions provided for in paragraph 20 of Annex II	Spain, France and Portugal	50 %	—
6. Outermost regions referred to in Article 349 of the TFEU	Spain, France and Portugal	85 % under the Convergence and Regional competitiveness and employment objectives	—

"

2. 32006 R 1084: Council Regulation (EC) No 1084/2006 of 11 July 2006 establishing a Cohesion Fund and repealing Regulation (EC) No 1164/94 (OJ L 210, 31.7.2006, p. 79).



The following Article is inserted:

"Article 5a

Specific provisions following the accession of Croatia

1. Measures which, on the date of accession of Croatia, have been the subject of Commission decisions on assistance under Council Regulation (EC) No 1267/1999 of 21 June 1999 establishing an Instrument for Structural Policies for Pre-accession\* and the implementation of which has not been completed by that date shall be considered to have been approved by the Commission under this Regulation.

Without prejudice to paragraphs 2 to 5, the provisions governing the implementation of actions approved pursuant to this Regulation and to Regulation (EC) No 1083/2006 shall apply to the measures referred to in the first subparagraph of this paragraph.

2. Any procurement procedure relating to measures referred to in paragraph 1 which, on the date of accession, has already been the subject of an invitation to tender published in the *Official Journal of the European Union* shall be implemented in accordance with the rules laid down in that invitation to tender. Article 165 of Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 of 25 June 2002 on the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities\*\* shall not apply.

Any procurement procedure relating to a measure referred to in paragraph 1 which, on the date of accession, has not yet been the subject of an invitation to tender published in the *Official Journal of the European Union* shall be implemented in compliance with the Treaties or the acts adopted under the Treaties as well as with Article 9 of Regulation (EC) No 1083/2006.

3. Payments made by the Commission under a measure referred to in paragraph 1 shall be considered as a contribution from the Fund under this Regulation.

Payments made by the Commission under a measure referred to in paragraph 1 shall be posted to the earliest open commitment made in the first instance pursuant to Regulation (EC) No 1267/1999, and then pursuant to this Regulation and to Regulation (EC) No 1083/2006.

The conditions for interim payments or for the final balance are those set out in paragraph 2 (b) to (d) and paragraphs 3 to 5 of Article D in Annex II to Regulation (EC) No 1164/94.

4. For the measures referred to in paragraph 1, the rules governing the eligibility of expenditure pursuant to Regulation (EC) No 1267/1999 or specifically established in the relevant financing agreements shall remain applicable, except in duly justified cases to be decided on by the Commission at the request of Croatia.

5. If any measures are necessary to facilitate the transition of Croatia from the pre-accession regime to that resulting from the application of this Article, the Commission shall adopt the required measures.

---

\* OJ L 161, 26.6.1999, p. 73.

\*\* OJ L 248, 16.9.2002, p. 1."

## 8. ENVIRONMENT

1. 32003 L 0087: Directive 2003/87/EC of the European Parliament and of the Council of 13 October 2003 establishing a scheme for greenhouse gas emission allowance trading within the Community and amending Council Directive 96/61/EC (OJ L 275, 25.10.2003, p. 32).

(a) In Article 9, the following sentence is added to the first paragraph:

"The Community-wide quantity of allowances will be increased as a result of Croatia's accession only by the quantity of allowances that Croatia shall auction pursuant to Article 10(1).";

(b) In Annex IIa, the following is inserted after the entry for Spain:

"Croatia 26 %".

2. 32009 D 0406: Decision No 406/2009/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on the effort of Member States to reduce their greenhouse gas emissions to meet the Community's greenhouse gas emission reduction commitments up to 2020 (OJ L 140, 5.6.2009, p. 136).

In Annex II, the following is inserted after the entry for France:

"Croatia 11 %".

**ANNEX IV**

List referred to in Article 16 of the Act of Accession: other permanent provisions

1. INTELLECTUAL PROPERTY LAW

Treaty on the Functioning of the European Union, Part Three, Title II, Free Movement of Goods

SPECIFIC MECHANISM

With regard to Croatia, the holder, or the holder's beneficiary, of a patent or Supplementary Protection Certificate (SPC) for a medicinal product filed in a Member State at the time when such protection could not be obtained in Croatia for that product, may rely on the rights granted by that patent or SPC in order to prevent the import and marketing of that product in the Member State or Member States where the product in question enjoys patent or SPC protection, even if this product was put on the market in Croatia for the first time by the holder or with the holder's consent.

Any person intending to import or market a medicinal product covered by the first paragraph in a Member State where the product enjoys patent or SPC protection shall demonstrate to the competent authorities in the application regarding that import that one month's prior notification has been given to the holder or beneficiary of such protection.

## 2. COMPETITION POLICY

Treaty on the Functioning of the European Union, Part Three, Title VII, Chapter 1, Rules on Competition

1. The following aid schemes and individual aid put into effect in Croatia before the date of accession and still applicable after that date shall be regarded upon accession as existing aid within the meaning of Article 108(1) of the TFEU:
  - (a) aid measures put into effect before 1 March 2002;
  - (b) aid measures listed in the Appendix to this Annex;
  - (c) aid measures which prior to the date of accession were assessed by the Croatian Competition Agency and found to be compatible with the Union *acquis*, and to which the Commission did not raise an objection on the grounds of serious doubts as to the compatibility of the measure with the internal market, pursuant to the procedure set out in paragraph 2.

All measures still applicable after the date of accession which constitute State aid and which do not fulfil the conditions set out above shall be considered as new aid upon accession for the purpose of the application of Article 108(3) of the TFEU.

The above provisions do not apply to aid to activities linked to the production, processing or marketing of products listed in Annex I to the TEU and the TFEU.

2. To the extent that Croatia wishes the Commission to examine an aid measure under the procedure described in point (c) of paragraph 1, it shall provide the Commission regularly with:
  - (a) a list of existing aid measures which have been assessed by the Croatian Competition Agency and which that authority has found to be compatible with the Union *acquis*; and
  - (b) any other information which is essential for the assessment of the compatibility of the aid measure to be examined,

in accordance with the concrete reporting format provided by the Commission.

If the Commission does not object to the existing aid measure on the grounds of serious doubts as to the compatibility of the measure with the internal market, within three months of receipt of complete information on that measure or of receipt of the statement of Croatia in which it informs the Commission that it considers the information provided to be complete because the additional information requested is not available or has been already provided, the Commission shall be deemed not to have raised an objection.

All aid measures submitted to the Commission under the procedure described in point (c) of paragraph 1 prior to the date of accession are subject to that procedure irrespective of the fact that in the period of examination Croatia has already become a member of the Union.

3. A Commission decision to object to a measure, within the meaning of point (c) of paragraph 1, shall be regarded as a decision to initiate the formal investigation procedure within the meaning of Council Regulation (EC) No 659/1999 of 22 March 1999 laying down detailed rules for the application of Article 93 of the EC Treaty<sup>1</sup> (now Article 108 of the TFEU).

If such a decision is taken before the date of accession, the decision shall only come into effect upon the date of accession.

---

<sup>1</sup> OJ L 83, 27.3.1999, p. 1.



### 3. AGRICULTURE

(a) Treaty on the Functioning of the European Union, Part Three, Title III, Agriculture and Fisheries

1. Public stocks held at the date of accession by Croatia and resulting from its market-support policy shall be taken over by the Union at the value resulting from the application of Article 4(1)(d) and Annex VIII of Commission Regulation (EC) No 884/2006 of 21 June 2006 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 1290/2005 as regards the financing by the European Agricultural Guarantee Fund (EAGF) of intervention measures in the form of public storage operations and the accounting of public storage operations by the paying agencies of the Member States<sup>1</sup>. The said stocks shall be taken over only on condition that public intervention for the products in question is operated in the Union and that the stocks meet the Union intervention requirements.
2. For any stocks, whether private or public, in free circulation at the date of accession in Croatia and which exceed the level of what can be considered as normal carry-over of stock, Croatia shall be charged with a payment to the general budget of the European Union.

---

<sup>1</sup> OJ L 171, 23.6.2006, p. 35 and OJ L 326M, 10.12.2010, p. 70.

The amount of the payment shall be fixed at a level which reflects the cost related to the effects of the surplus stock on the markets of agricultural products.

The level of the surplus stock shall be determined for each product taking into account the characteristics of each product and the relevant markets as well as Union legislation applicable to it.

3. The stocks referred to in paragraph 1 shall be deducted from the quantity exceeding the normal carry-over of stocks.
4. The Commission shall implement and apply the arrangements outlined in paragraphs 1 to 3 in accordance with the procedure laid down in Article 41(2) of Council Regulation (EC) No 1290/2005 of 21 June 2005 on the financing of the common agricultural policy<sup>1</sup> or, as appropriate, in accordance with the procedure referred to in Article 195(2) of Council Regulation (EC) No 1234/2007 or the relevant committee procedure as determined in the applicable legislation.

---

<sup>1</sup> OJ L 209, 11.8.2005, p. 1.

- (b) Treaty on the Functioning of the European Union, Part Three, Title VII, Chapter 1, Rules on competition

Without prejudice to the procedures concerning existing aid provided for in Article 108 of the TFEU, aid schemes and individual aid granted to activities linked to the production of, and trade in, products listed in Annex I to the TEU and the TFEU, with the exception of fisheries products and products derived therefrom, put into effect in Croatia before the date of accession and still applicable after that date, shall be regarded as existing aid within the meaning of Article 108(1) of the TFEU subject to the following conditions:

- the aid measures shall be communicated to the Commission within a period of four months from the date of accession. This communication shall include information on the legal basis for each measure. Existing aid measures and plans to grant or alter aid communicated to the Commission prior to the date of accession shall be deemed to have been communicated on the date of accession. The Commission shall publish a list of such aid.

Those aid measures shall be regarded as "existing" aid within the meaning of Article 108(1) of the TFEU for a period of three years from the date of accession.

Within a period of three years from the date of accession Croatia shall, where necessary, amend those aid measures in order to comply with the guidelines applied by the Commission. After that period, any aid found to be incompatible with those guidelines shall be considered as new aid.

#### 4. FISHERIES

Treaty on the Functioning of the European Union, Part Three, Title VII, Chapter 1, Rules on competition

Without prejudice to the procedures concerning existing aid provided for in Article 108 of the TFEU, aid schemes and individual aid granted to activities linked to the production of, and trade in, fisheries products and products derived therefrom listed in Annex I to the TEU and the TFEU, put into effect in Croatia before the date of accession and still applicable after that date, shall be regarded as existing aid within the meaning of Article 108(1) of the TFEU subject to the following conditions:

- the aid measures shall be communicated to the Commission within a period of four months from the date of accession. This communication shall include information on the legal basis for each measure. Existing aid measures and plans to grant or alter aid communicated to the Commission prior to the date of accession shall be deemed to have been communicated on the date of accession. The Commission shall publish a list of such aid.

Those aid measures shall be regarded as "existing" aid within the meaning of Article 108(1) of the TFEU for a period of three years from the date of accession.

Within a period of three years from the date of accession Croatia shall, where necessary, amend those aid measures in order to comply with the guidelines applied by the Commission. After that period, any aid found to be incompatible with those guidelines shall be considered as new aid.

## 5. CUSTOMS UNION

Treaty on the Functioning of the European Union, Part Three, Title II, Free Movement of Goods, Chapter 1, The Customs union

31992 R 2913: Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code (OJ L 302, 19.10.1992, p. 1).

31993 R 2454: Commission Regulation (EEC) No 2454/93 of 2 July 1993 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2913/92 establishing the Community Customs Code (OJ L 253, 11.10.1993, p. 1).

Council Regulation (EEC) No 2913/92 and Commission Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to Croatia subject to the following specific provisions.

## PROOF OF UNION STATUS (TRADE WITHIN THE ENLARGED UNION)

1. Notwithstanding Article 20 of Council Regulation (EEC) No 2913/92, goods which on the date of accession are in temporary storage or under one of the customs treatments and procedures referred to in Article 4(15)(b) and (16)(b) to (h) of that Regulation in the enlarged Union, or which are in transport after having been the subject of export formalities within the enlarged Union, shall be free of customs duties and other customs measures when declared for release for free circulation within the enlarged Union on condition that one of the following is presented:
  - (a) proof of preferential origin properly issued or made out prior to the date of accession under the SAA;
  - (b) any of the means of proof of Union status referred to in Article 314c of Commission Regulation (EEC) No 2454/93;
  - (c) an ATA carnet issued before the date of accession in a present Member State or in Croatia.

2. For the purpose of issuing the proof referred to in paragraph 1(b), with reference to the situation at the date of accession and in addition to the provisions of Article 4(7) of Council Regulation (EEC) No 2913/92, "Community goods" shall mean goods:
  - wholly obtained in the territory of Croatia under conditions identical to those of Article 23 of Council Regulation (EEC) No 2913/92 and not incorporating goods imported from other countries or territories;
  - imported from countries or territories other than Croatia, and released for free circulation in Croatia; or
  - obtained or produced in Croatia, either from goods referred to in the second indent alone or from goods referred to in the first and second indent.
  
3. For the purpose of verifying the proof referred to in paragraph 1(a), the provisions concerning the definition of "originating products" and the methods of administrative cooperation under the SAA shall apply. Requests for subsequent verification of such proof shall be accepted by the competent customs authorities of the present Member States and of Croatia for a period of three years from the issue or making out of the proof of origin concerned and may be made by those authorities for a period of three years after acceptance of the proof of origin in support of a declaration of free circulation.

PROOF OF PREFERENTIAL ORIGIN (TRADE WITH THIRD COUNTRIES, INCLUDING TURKEY, IN THE FRAMEWORK OF THE PREFERENTIAL AGREEMENTS ON AGRICULTURE, COAL AND STEEL PRODUCTS)

4. Without prejudice to the application of any measure deriving from the common commercial policy, proof of origin properly issued by third countries or made out in the framework of preferential agreements concluded by Croatia with those third countries shall be accepted in Croatia, provided that:
  - (a) the acquisition of such origin confers preferential tariff treatment on the basis of the preferential tariff measures contained in agreements or arrangements which the Union has concluded with, or adopted in respect of, those third countries or groups of third countries, as referred to in Article 20(3)(d) and (e) of Council Regulation (EEC) No 2913/92;
  - (b) the proof of origin and the transport documents were issued or made out no later than the day before the date of accession; and
  - (c) the proof of origin is submitted to the customs authorities within a period of four months from the date of accession.



Where goods were declared for release for free circulation in Croatia prior to the date of accession, proof of origin issued or made out retrospectively under preferential agreements in force in Croatia at the date of the release for free circulation may also be accepted in Croatia, provided that such proof of origin is submitted to the customs authorities within a period of four months from the date of accession.

5. Croatia is authorised to retain the authorisations with which the status of "approved exporters" has been granted in the framework of agreements concluded with third countries, provided that:
  - (a) such a provision is also provided for in the agreements or arrangements which the Union has concluded with, or adopted in respect of, those third countries or groups of third countries prior to the date of accession; and
  - (b) the approved exporters apply the rules of origin provided for in those agreements or arrangements.

These authorisations shall be replaced by Croatia, no later than one year from the date of accession, by new authorisations issued under the conditions of Union legislation.

6. For the purpose of verifying the proof referred to in paragraph 4, the provisions concerning the definition of "originating products" and the methods of administrative cooperation of the relevant agreements or arrangements shall apply. Requests for subsequent verification of such proof shall be accepted by the competent customs authorities of the present Member States and of Croatia for a period of three years after the issue or making out of the proof of origin concerned and may be made by those authorities for a period of three years after acceptance of the proof of origin in support of a declaration of free circulation.
  
7. Without prejudice to the application of any measure deriving from the common commercial policy, proof of origin issued or made out retrospectively by third countries in the framework of preferential agreements or arrangements which the Union has concluded with, or adopted in respect of, these third countries shall be accepted in Croatia for the release for free circulation of goods which on the date of accession are either in transport or in temporary storage, in a customs warehouse or in a free zone in one of these third countries or in Croatia, provided that Croatia had no free trade agreement in force with the third country, for the products concerned, at the moment when the transport documents were issued, and provided that:
  - (a) the acquisition of such origin confers preferential tariff treatment on the basis of the preferential tariff measures contained in agreements or arrangements which the Union has concluded with, or adopted in respect of, third countries or groups of third countries, as referred to in Article 20(3)(d) and (e) of Council Regulation (EEC) No 2913/92;

- (b) the transport documents were issued no later than the day before the date of accession;  
and
  - (c) the proof of origin issued or made out retrospectively is submitted to the customs authorities within a period of four months from the date of accession.
8. For the purpose of verifying the proofs referred to in paragraph 7, the provisions concerning the definition of "originating products" and the methods of administrative cooperation of the relevant agreements or arrangements shall apply.

PROOF OF STATUS UNDER THE PROVISIONS ON FREE CIRCULATION FOR  
INDUSTRIAL PRODUCTS WITHIN THE EU-TURKEY CUSTOMS UNION

9. Proof of origin properly issued by either Turkey or Croatia or made out in the framework of preferential trade agreements applied between them and providing for a prohibition of drawback of, or exemption from, customs duties on the goods concerned shall be accepted in the respective countries as proof of status under the provisions on free circulation for industrial products, laid down in Decision No 1/95 of the EC-Turkey Association Council of 22 December 1995 on implementing the final phase of the Customs Union<sup>1</sup> (hereinafter referred to as "Decision No 1/95"), provided that:
- (a) the proof of origin and the transport documents were issued or made out no later than the day before the date of accession; and

---

<sup>1</sup> OJ L 35, 13.2.1996, p. 1.

- (b) the proof of origin is submitted to the customs authorities within a period of four months from the date of accession.

Where goods were declared for release for free circulation in either Turkey or Croatia, prior to the date of accession, in the framework of preferential trade agreements referred to in the first subparagraph, proof of origin issued or made out retrospectively under those agreements may also be accepted provided that it is submitted to the customs authorities within a period of four months from the date of accession.

10. For the purpose of verifying the proof referred to in paragraph 9, the provisions concerning the definition of "originating products" and the methods of administrative cooperation of the relevant preferential agreements shall apply. Requests for subsequent verification of such proof shall be accepted by the competent customs authorities of the present Member States and of Croatia for a period of three years after the issue or making out of the proof of origin concerned and may be made by those authorities for a period of three years after acceptance of the proof of origin in support of a declaration of free circulation.

11. Without prejudice to the application of any measure deriving from the common commercial policy, an A.TR movement certificate issued under the provisions on free circulation for industrial products, laid down in Decision No 1/95, shall be accepted in Croatia for the release for free circulation of goods which on the date of accession are either in transport after having been the subject of export formalities within the Union or Turkey or are in temporary storage or under a customs procedure referred to in Article 4(16)(b) to (h) of Council Regulation (EEC) No 2913/92 in Turkey or in Croatia, provided that:
- (a) no proof of origin as referred to in paragraph 9 is submitted for the goods concerned;
  - (b) the goods comply with the conditions for the implementation of the provisions on free circulation for industrial products;
  - (c) the transport documents were issued no later than the day before the date of accession;  
and
  - (d) the A.TR movement certificate is submitted to the customs authorities within four months from the date of accession.

12. For the purpose of verifying the A.TR movement certificates referred to in paragraph 11, the provisions concerning the issue of A.TR movement certificates and the methods of administrative cooperation under Decision No 1/2006 of the EC-Turkey Customs Cooperation Committee of 26 July 2006 laying down detailed rules for the application of Decision No 1/95 of the EC-Turkey Association Council<sup>1</sup> shall apply.

#### CUSTOMS PROCEDURES

13. Temporary storage and customs procedures referred to in Article 4(16)(b) to (h) of Council Regulation (EEC) No 2913/92 which have begun before accession shall be ended or discharged under the conditions of Union legislation.

Where the end or discharge gives rise to a customs debt, the amount of import duty to be paid shall be that in force at the time when the customs debt is incurred in accordance with the Common Customs Tariff and the amount paid shall be considered as own resources of the Union.

---

<sup>1</sup> OJ L 265, 26.9.2006, p. 18.

14. The procedures governing customs warehousing laid down in Articles 84 to 90 and 98 to 113 of Council Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 496 to 535 of Commission Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to Croatia subject to the following specific provisions:
  - where the amount of a customs debt is determined on the basis of the nature of the import goods and where the declaration placing the goods under the procedure was accepted prior to the date of accession, the tariff classification, quantity, value for customs purposes and origin of the import goods at the time they were placed under the procedure shall result from the legislation applicable in Croatia at the date of acceptance of the declaration by the customs authorities.
  
15. The procedures governing inward processing laid down in Articles 84 to 90 and 114 to 129 of Council Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 496 to 523 and 536 to 550 of Commission Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to Croatia subject to the following specific provisions:
  - where the amount of a customs debt is determined on the basis of the nature of the import goods and where the declaration placing the goods under the procedure was accepted prior to the date of accession, the tariff classification, quantity, value for customs purposes and origin of the import goods at the time they were placed under the procedure shall result from the legislation applicable in Croatia at the date of acceptance of the declaration by the customs authorities;

- where the discharge gives rise to a customs debt, in order to maintain equity between the holders of authorisations established in the present Member States and those in Croatia, compensatory interest shall be paid on the import duties due under the conditions of Union legislation from the date of accession;
  - if the declaration for inward processing was accepted under a drawback system, the drawback shall be effected under the conditions of Union legislation, by and at the expense of Croatia, where the customs debt in respect of which the drawback is requested was incurred before the date of accession.
16. The procedures governing temporary importation laid down in Articles 84 to 90 and 137 to 144 of Council Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 496 to 523 and 553 to 584 of Commission Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to Croatia subject to the following specific provisions:
- where the amount of a customs debt is determined on the basis of the nature of the import goods and where the declaration placing the goods under the procedure was accepted prior to the date of accession, the tariff classification, quantity, value for customs purposes and origin of the import goods at the time they were placed under the procedure shall result from the legislation applicable in Croatia at the date of acceptance of the declaration by the customs authorities;



- where the discharge gives rise to a customs debt, in order to maintain equity between the holders of authorisations established in the present Member States and those in Croatia, compensatory interest shall be paid on the import duties due under the conditions of Union legislation from the date of accession.
17. The procedures governing outward processing laid down in Articles 84 to 90 and 145 to 160 of Council Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 496 to 523 and 585 to 592 of Commission Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to Croatia subject to the following specific provisions:
- Article 591, second paragraph, of Commission Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply *mutatis mutandis* to temporary export goods which have been exported temporarily from Croatia before the date of accession.

#### OTHER PROVISIONS

18. Authorisations which have been granted by Croatia before the date of accession for the use of the customs procedures referred to in Article 4(16)(d), (e) and (g) or the status of Authorised Economic Operators referred to in Article 5a(2) of Council Regulation (EEC) No 2913/92 shall be valid until the end of their validity or one year from the date of accession, whichever is the earlier.

19. The procedures governing incurrence of a customs debt, entry in the accounts and post-clearance recovery laid down in Articles 201 to 232 of Council Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 859 to 876a of Commission Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to Croatia subject to the following specific provisions:
  - recovery shall be effected under the conditions of Union legislation. However, where the customs debt was incurred before the date of accession, recovery shall be effected by Croatia, in its own favour, under the conditions in force in Croatia before accession.
  
20. The procedures governing repayment and remission of duty laid down in Articles 235 to 242 of Council Regulation (EEC) No 2913/92 and Articles 877 to 912 of Commission Regulation (EEC) No 2454/93 shall apply to Croatia subject to the following specific provisions:
  - repayment and remission of duties shall be effected under the conditions of Union legislation. However, where the duties of which repayment or remission is requested relate to a customs debt which was incurred before the date of accession, the repayment and remission of duties shall be effected by Croatia, at its own expense, under the conditions in force in Croatia before accession.

**Appendix to ANNEX IV**

List of existing aid measures referred to in point (b) of paragraph 1 of the existing aid mechanism provided for in Section 2 ("Competition policy")

Note: The aid measures listed in this Appendix are only to be considered as existing aid for the purpose of the application of the existing aid mechanism set out in Section 2 to the extent that they fall within the scope of paragraph 1 thereof.

Registration Number			Title (original)	Date of approval by the Croatian Competition Agency	Duration
MS	No.	Yr			
HR	1	2011	Zakon o slobodnim zonama (NN 44/96, 92/05, 85/08)	17/06/2008	31/12/2016
HR	3	2011	Zakon o Hrvatskoj radioteleviziji (NN 137/10)	21/10/2010	Unlimited
HR	4	2011	Odluka o otvorenosti Zračne luke Osijek d.o.o. u razdoblju od 2009. do 2013. godine, od 20. veljače 2009. i 24. travnja 2009.	25/05/2009	31/12/2013
HR	5	2011	Program financiranja nakladništva od 2011. do 2013.	10/02/2011	31/12/2013
HR	6	2011	Naknadno odobrenje državnih potpora poduzetniku Rockwool Adriatic d.o.o.	30/12/2010	31/12/2015
HR	9	2011	Zakon o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju (NN 123/03, 198/03, 105/04, 174/04, 46/07)	01/02/2007	31/12/2014
HR	10	2011	Odluka o obvezi otvorenosti Zračne luke Rijeka d.o.o. za javni zračni promet u razdoblju od 2010. do 2014., od 25. siječnja 2010. i 3. studenoga 2010.	10/03/2011	31/12/2014

**ANNEX V**

List referred to in Article 18 of the Act of Accession: transitional measures

1. FREE MOVEMENT OF GOODS

32001 L 0083: Directive 2001/83/EC of the European Parliament and of the Council of 6 November 2001 on the Community code relating to medicinal products for human use (OJ L 311, 28.11.2001, p. 67).

By way of derogation from the requirements of quality, safety and efficacy laid down in Directive 2001/83/EC, marketing authorisations for medicinal products, which are not subject to Article 3(1) of Regulation (EC) No 726/2004 of the European Parliament and of the Council of 31 March 2004 laying down Community procedures for the authorisation and supervision of medicinal products for human and veterinary use and establishing a European Medicines Agency<sup>1</sup> and which are on the list (in the Appendix to this Annex as provided by Croatia) issued under Croatian law prior to the date of accession shall remain valid until they are renewed in compliance with the Union *acquis* or until four years from the date of accession, whichever is earlier.

The marketing authorisations covered by this derogation shall not benefit from mutual recognition in the Member States as long as these products have not been authorised according to Directive 2001/83/EC.

---

<sup>1</sup> OJ L 136, 30.4.2004, p. 1.

The national marketing authorisations granted under national law before accession and not covered by this derogation and every new marketing authorisation shall, as of the date of accession, be in compliance with Directive 2001/83/EC.

## 2. FREE MOVEMENT OF PERSONS

Treaty on the Functioning of the European Union

31996 L 0071: Directive 96/71/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 1996 concerning the posting of workers in the framework of the provision of services (OJ L 18, 21.1.1997, p. 1).

32004 L 0038: Directive 2004/38/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the right of citizens of the Union and their family members to move and reside freely within the territory of the Member States amending Regulation (EEC) No 1612/68 and repealing Directives 64/221/EEC, 68/360/EEC, 72/194/EEC, 73/148/EEC, 75/34/EEC, 75/35/EEC, 90/364/EEC, 90/365/EEC and 93/96/EEC (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77).

32011 R 0492: Regulation (EU) No 492/2011 of the European Parliament and of the Council of 5 April 2011 on freedom of movement for workers within the Union (OJ L 141, 27.5.2011, p. 1).

1. Article 45 and the first paragraph of Article 56 of the TFEU shall fully apply only, in relation to the freedom of movement of workers and the freedom to provide services involving temporary movement of workers as defined in Article 1 of Directive 96/71/EC, between Croatia on the one hand and each of the present Member States on the other hand, subject to the transitional provisions laid down in paragraphs 2 to 13.
2. By way of derogation from Articles 1 to 6 of Regulation (EU) No 492/2011 and until the end of the two year period following the date of accession, the present Member States will apply national measures, or those resulting from bilateral agreements, regulating access to their labour markets by Croatian nationals. The present Member States may continue to apply such measures until the end of the five year period following the date of accession.

Croatian nationals legally working in a present Member State at the date of accession and admitted to the labour market of that Member State for an uninterrupted period of 12 months or longer will enjoy access to the labour market of that Member State but not to the labour market of other Member States applying national measures.

Croatian nationals admitted to the labour market of a present Member State following accession for an uninterrupted period of 12 months or longer shall also enjoy the same rights.

The Croatian nationals referred to in the second and third subparagraphs shall cease to enjoy the rights referred to in those subparagraphs if they voluntarily leave the labour market of the present Member State in question.

Croatian nationals legally working in a present Member State at the date of accession, or during a period when national measures are applied, and who were admitted to the labour market of that Member State for a period of less than 12 months shall not enjoy the rights referred to in the second and third subparagraphs.

3. Before the end of the two year period following the date of accession, the Council shall review the functioning of the transitional provisions laid down in paragraph 2, on the basis of a report from the Commission.

On completion of this review, and no later than at the end of the two year period following the date of accession, the present Member States shall notify the Commission whether they will continue to apply national measures or measures resulting from bilateral agreements, or whether they will apply Articles 1 to 6 of Regulation (EU) No 492/2011 thereafter. In the absence of such notification, Articles 1 to 6 of Regulation (EU) No 492/2011 shall apply.

4. Upon Croatia's request, one further review may be held. The procedure referred to in paragraph 3 shall apply and shall be completed within six months of receipt of Croatia's request.

5. A Member State maintaining national measures or measures resulting from bilateral agreements at the end of the five year period referred to in paragraph 2 may, in case of serious disturbances of its labour market or threat thereof and after notifying the Commission, continue to apply these measures until the end of the seven year period following the date of accession. In the absence of such notification, Articles 1 to 6 of Regulation (EU) No 492/2011 shall apply.
6. During the seven year period following the date of accession, those Member States in which, by virtue of paragraphs 3, 4 or 5, Articles 1 to 6 of Regulation (EU) No 492/2011 apply as regards Croatian nationals, and which issue work permits to nationals of Croatia for monitoring purposes during this period, will do so automatically.
7. Those Member States in which, by virtue of paragraphs 3, 4 or 5, Articles 1 to 6 of Regulation (EU) No 492/2011 apply as regards Croatian nationals, may resort to the procedures set out in the second and third subparagraphs of this paragraph until the end of the seven year period following the date of accession.



When a Member State referred to in the first subparagraph undergoes or foresees disturbances on its labour market which could seriously threaten the standard of living or level of employment in a given region or occupation, that Member State shall inform the Commission and the other Member States thereof and shall supply them with all relevant particulars. On the basis of this information, the Member State may request the Commission to state that the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EU) No 492/2011 is wholly or partially suspended in order to restore to normal the situation in that region or occupation. The Commission shall decide on the suspension and on the duration and scope thereof no later than two weeks after receiving such a request and shall notify the Council of its decision. Any Member State may, within two weeks of the Commission's decision, request the Council to annul or amend that decision. The Council shall act on such a request within two weeks, by qualified majority.

A Member State referred to in the first subparagraph may, in urgent and exceptional cases, suspend the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EU) No 492/2011, followed by a reasoned *ex post* notification to the Commission.

8. As long as the application of Articles 1 to 6 of Regulation (EU) No 492/2011 is suspended by virtue of paragraphs 2 to 5 and 7 above, Article 23 of Directive 2004/38/EC shall apply in Croatia with regard to nationals of the present Member States, and in the present Member States with regard to Croatian nationals, under the following conditions, so far as the right of family members of workers to take up employment is concerned:
- the spouse of a worker and their descendants who are under 21 years of age or are dependants, legally residing with the worker in the territory of a Member State at the date of accession, shall have, upon accession, immediate access to the labour market of that Member State. This does not apply to family members of a worker legally admitted to the labour market of that Member State for a period of less than 12 months;
  - the spouse of a worker and their descendants who are under 21 years of age or are dependants, legally residing with the worker in the territory of a Member State from a date later than the date of accession, but during the period of application of the transitional provisions laid down above, shall have access to the labour market of the Member State concerned once they have been resident in the Member State concerned for at least 18 months or from the third year following the date of accession, whichever is earlier.

These provisions shall be without prejudice to more favourable measures, whether national measures or measures resulting from bilateral agreements.

9. Insofar as the provisions of Directive 2004/38/EC which take over the provisions of Council Directive 68/360/EEC of 15 October 1968 on the abolition of restrictions on movement and residence within the Community for workers of Member States and their families<sup>1</sup> may not be dissociated from those of Regulation (EU) No 492/2011 whose application is deferred pursuant to paragraphs 2 to 5 and 7 and 8, Croatia and the present Member States may derogate from those provisions to the extent necessary for the application of paragraphs 2 to 5 and 7 and 8.
10. Whenever national measures, or those resulting from bilateral agreements, are applied by the present Member States by virtue of the transitional provisions laid down above, Croatia may maintain in force equivalent measures with regard to the nationals of the Member State or Member States in question.
11. Any present Member State applying national measures in accordance with paragraphs 2 to 5 and 7 to 9, may introduce, under national law, greater freedom of movement than that existing at the date of accession, including full labour market access. From the third year following the date of accession, any present Member State applying national measures may at any time decide to apply Articles 1 to 6 of Regulation (EU) No 492/2011 instead. The Commission shall be informed of any such decision.

---

<sup>1</sup> OJ L 257, 19.10.1968, p. 13. Directive as last amended by the 2003 Act of Accession (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33) and repealed with effect from 30 April 2006 by European Parliament and Council Directive 2004/38/EC (OJ L 158, 30.4.2004, p. 77).

12. In order to address serious disturbances or the threat thereof in specific sensitive service sectors in the labour markets of Germany and Austria, which could arise in certain regions from the transnational provision of services, as defined in Article 1 of Directive 96/71/EC, and as long as they apply by virtue of the transitional provisions laid down above, national measures or those resulting from bilateral agreements on the free movement of Croatian workers, Germany and Austria may, after notifying the Commission, derogate from the first paragraph of Article 56 of the TFEU with a view to limiting in the context of the provision of services by companies established in Croatia, the temporary movement of workers whose right to take up work in Germany and Austria is subject to national measures.

The list of service sectors which may be covered by this derogation is as follows:

-- in Germany:

Sector	NACE (*) code, unless otherwise specified
Construction, including related branches	45.1 to 4; Activities listed in the Annex to Directive 96/71/EC
Industrial cleaning	74.70 Industrial cleaning
Other Services	74.87 Only activities of interior decorators

(\*) NACE: see 31990 R 3037: Council Regulation (EEC) No 3037/90 of 9 October 1990 on the statistical classification of economic activities in the European Community (OJ L 293, 24.10.1990, p. 1);

– in Austria:

Sector	NACE (*) code, unless otherwise specified
Horticultural service activities	01.41
Cutting, shaping and finishing of stone	26.7
Manufacture of metal structures and parts of structures	28.11
Construction, including related branches	45.1 to 4; Activities listed in the Annex to Directive 96/71/EC
Security activities	74.60
Industrial cleaning	74.70
Home nursing	85.14
Social work and activities without accommodation	85.32

(\*) NACE: see 31990 R 3037: Council Regulation (EEC) No 3037/90 of 9 October 1990 on the statistical classification of economic activities in the European Community (OJ L 293, 24.10.1990, p. 1).

To the extent that Germany or Austria derogate from the first paragraph of Article 56 of the TFEU in accordance with the first and second subparagraphs of this paragraph, Croatia may, after notifying the Commission, take equivalent measures.

The effect of the application of the present paragraph shall not result in conditions for the temporary movement of workers in the context of the transnational provision of services between Germany or Austria and Croatia which are more restrictive than those prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

13. The effect of the application of paragraphs 2 to 5 and 7 to 11 shall not result in conditions for access of Croatian nationals to the labour markets of the present Member States which are more restrictive than those prevailing on the date of signature of the Treaty of Accession.

Notwithstanding the application of the provisions laid down in paragraphs 1 to 12, the present Member States shall, during any period when national measures or those resulting from bilateral agreements are applied, give preference to workers who are nationals of the Member States over workers who are nationals of third countries as regards access to their labour market.

Croatian migrant workers and their families legally resident and working in another Member State or migrant workers from other Member States and their families legally resident and working in Croatia shall not be treated in a more restrictive way than those from third countries resident and working in that Member State or Croatia respectively.

Furthermore, in application of the principle of Union preference, migrant workers from third countries resident and working in Croatia shall not be treated more favourably than nationals of Croatia.

### 3. FREE MOVEMENT OF CAPITAL

Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union.

Notwithstanding the obligations under the Treaties on which the European Union is founded, Croatia may maintain in force for seven years from the date of accession the restrictions laid down in its Agricultural Land Act (OG 152/08), as in force on the date of signature of the Treaty of Accession, on the acquisition of agricultural land by nationals of another Member State, by nationals of the States which are a party to the European Economic Area Agreement (EEAA) and by legal persons formed in accordance with the laws of another Member State or an EEAA State. However, a national of a Member State or a legal person formed in accordance with the laws of another Member State, may in no instance be treated less favourably in respect of the acquisition of agricultural land than such a national or person would have been treated at the date of signature of the Treaty of Accession or be treated in a more restrictive way than a national or a legal person of a third country.

Self-employed farmers, who are nationals of another Member State and who wish to establish themselves and reside in Croatia, shall not be subject to the provisions of the first paragraph or to any rules and procedures other than those to which nationals of Croatia are subject.

A general review of this transitional measure shall be held by the end of the third year following the date of accession. To this effect, the Commission shall submit a report to the Council. The Council may, acting unanimously on a proposal from the Commission, decide to shorten or terminate the transitional period indicated in the first paragraph.

If there is sufficient evidence that, upon expiry of the transitional period, there will be serious disturbances or a threat of serious disturbances on Croatia's agricultural land market, the Commission, at Croatia's request, shall decide upon the extension of the transitional period for three years. This extension may be limited to selected geographical areas particularly affected.

#### 4. AGRICULTURE

##### I. TRANSITIONAL MEASURES FOR CROATIA

1. 32001 L 0113: Council Directive 2001/113/EC of 20 December 2001 relating to fruit jams, jellies and marmalades and sweetened chestnut purée intended for human consumption (OJ L 10, 12.1.2002, p. 67).

By way of derogation from the obligation laid down in Article 8, the marketing of products designated under the names "domaća marmelada" and "ekstra domaća marmelada" shall be permitted on the Croatian market until clearance of the stocks existing at the date of accession.



2. 32006 R 0510: Council Regulation (EC) No 510/2006 of 20 March 2006 on the protection of geographical indications and designations of origin for agricultural products and foodstuffs (OJ L 93, 31.3.2006, p. 12 and OJ L 335M, 13.12.2008, p. 213).

- (a) In Article 5(8), the second subparagraph is replaced by the following:

"Bulgaria, Romania and Croatia shall introduce the said laws, regulations or administrative provisions no later than one year after their respective date of accession.";

- (b) In Article 5(11), the first subparagraph is replaced by the following:

"11. In the case of Bulgaria, Romania and Croatia, the national protection of geographical indications and designations of origin existing at the date of their accession may continue for twelve months from their respective date of accession.".

3. 32007 R 1234: Council Regulation (EC) No 1234/2007 of 22 October 2007 establishing a common organisation of agricultural markets and on specific provisions for certain agricultural products (Single CMO Regulation) (OJ L 299, 16.11.2007, p. 1).

- (a) In Article 118m, the following paragraph is added:

"5. By way of derogation from paragraphs 1 to 4, Croatia shall be allowed to place on the market in Croatia or export to third countries, wines with the denomination "Mlado vino portugizac", until clearance of the stocks existing at the date of accession. Croatia shall set up a computerised databank with information on the stocks existing at the date of accession, and shall ensure that these stocks are verified and declared to the Commission.";

- (b) In Article 118s, the following paragraph is added:

"5. For Croatia, the wine names published in OJ C 116 of 14 April 2011 shall be protected under this Regulation, subject to a favourable outcome of the objection procedure. The Commission shall list them in the register provided for in Article 118n.

Paragraphs 2 to 4 of this Article shall apply, subject to the following: the deadline referred to in paragraph 3 shall be one year from the date of accession of Croatia. The deadline referred to in paragraph 4 shall be four years from the date of accession of Croatia."

4. 32009 R 0073: Council Regulation (EC) No 73/2009 of 19 January 2009 establishing common rules for direct support schemes for farmers under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers, amending Regulations (EC) No 1290/2005, (EC) No 247/2006, (EC) No 378/2007 and repealing Regulation (EC) No 1782/2003 (OJ L 30, 31.1.2009, p. 16).
  - (a) By way of derogation from the obligation laid down in Article 4(1) of Regulation (EC) No 73/2009 to respect the statutory management requirements listed in Annex II of that Regulation, farmers in Croatia receiving direct payments shall include into the scope of cross compliance the statutory management requirements laid down in Points A, B and C of Annex II in accordance with the following timetable: as of 1 January 2014 for Point A, as of 1 January 2016 for Point B and as of 1 January 2018 for Point C.

- (b) The following Chapter heading and Article are inserted after Chapter 1 in title V of Regulation (EC) No 73/2009:

"CHAPTER 1a  
Single payment scheme

Article 121a  
Single payment scheme in Croatia

For Croatia, the application of Articles 4, 5, 23, 24 and 25 shall be optional until 31 December 2013 insofar as those provisions relate to statutory management requirements. As of 1 January 2014, a farmer receiving payments under the single payment scheme in Croatia shall fulfil the statutory management requirements referred to in Annex II in accordance with the following timetable:

- (a) requirements referred to in Point A of Annex II shall apply from 1 January 2014;
- (b) requirements referred to in Point B of Annex II shall apply from 1 January 2016;
- (c) requirements referred to in Point C of Annex II shall apply from 1 January 2018."

## II. TRANSITIONAL TARIFF QUOTA FOR RAW CANE SUGAR FOR REFINING

An annual autonomous *erga omnes* import quota of 40 000 tonnes of raw cane sugar for refining shall be reserved for Croatia for a period of up to three marketing years following its accession at an import duty of EUR 98,00 per tonne. Should negotiations with other Members of the World Trade Organisation according to Article XXIV.6 of the General Agreement on Tariffs and Trade on compensatory adjustment following the accession of Croatia result in the opening of compensatory sugar quotas before the end of the transitional period, the quota of 40 000 tonnes allocated to Croatia shall be terminated, wholly or partially, upon the opening of the compensatory sugar quotas. The Commission shall adopt necessary implementing measures in accordance with the procedure referred to in Article 195(2) of Council Regulation (EC) No 1234/2007 in conjunction with Article 13(1)(b) of European Parliament and Council Regulation (EU) No 182/2011.

### III. TEMPORARY DIRECT PAYMENTS MEASURES FOR CROATIA

The reimbursement of direct payments granted to farmers for the year 2013 shall be conditional on the application by Croatia, before accession, of rules identical to those set out for such direct payments in Council Regulation (EC) 73/2009 and in Commission Regulation (EC) No 1120/2009 of 29 October 2009 laying down detailed rules for the implementation of the single payment scheme provided for in Title III of Council Regulation (EC) No 73/2009 establishing common rules for direct support schemes for farmers under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers<sup>1</sup>, Commission Regulation (EC) No 1121/2009 of 29 October 2009 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 73/2009 as regards the support schemes for farmers provided for in Titles IV and V thereof<sup>2</sup> and Commission Regulation (EC) No 1122/2009 of 30 November 2009 laying down detailed rules for the implementation of Council Regulation (EC) No 73/2009 as regards cross-compliance, modulation and the integrated administration and control system, under the direct support schemes for farmers provided for that Regulation, as well as for the implementation of Council Regulation (EC) No 1234/2007 as regards cross-compliance under the support scheme provided for the wine sector<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> OJ L 316, 2.12.2009, p. 1.

<sup>2</sup> OJ L 316, 2.12.2009, p. 27.

<sup>3</sup> OJ L 316, 2.12.2009, p. 65.

## 5. FOOD SAFETY, VETERINARY AND PHYTOSANITARY POLICY

### I. LAYING HENS

31999 L 0074: Council Directive 1999/74/EC of 19 July 1999 laying down minimum standards for the protection of laying hens (OJ L 203, 3.8.1999, p. 53).

By way of derogation from Article 6 of Council Directive 1999/74/EC, with regard to Croatia, laying hens in lay at the date of accession may be kept in cages which are not in conformity with the structural requirements laid down in that Article. Croatia shall ensure that the use of such cages stops at the latest 12 months after accession.

Eggs from those un-enriched cages shall only be placed on the national market of Croatia. Such eggs and their packs shall be clearly identified with a special mark, which allows for the necessary controls. A clear description of this special mark shall be communicated to the Commission no later than one year before the date of accession.

### II. ESTABLISHMENTS (MEAT, MILK, FISH AND ANIMAL BY-PRODUCTS)

32004 R 0852: Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs (OJ L 139, 30.4.2004, p. 1).

32004 R 0853: Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 laying down specific hygiene rules for food of animal origin (OJ L 139, 30.4.2004, p. 55).

32009 R 1069: Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council of 21 October 2009 laying down health rules as regards animal by-products and derived products not intended for human consumption and repealing Regulation (EC) No 1774/2002 (Animal by-products Regulation) (OJ L 300, 14.11.2009, p. 1).

1. The structural requirements laid down in:

(a) European Parliament and Council Regulation (EC) No 852/2004:

– Annex II, Chapter II;

(b) European Parliament and Council Regulation (EC) No 853/2004:

– Annex III, Section I, Chapters II and III,

– Annex III, Section II, Chapters II and III,

– Annex III, Section V, Chapter I;

(c) Commission Regulation (EU) No 142/2011 of 25 February 2011 implementing Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council laying down health rules as regards animal by-products and derived products not intended for human consumption and implementing Council Directive 97/78/EC as regards certain samples and items exempt from veterinary checks at the border under that Directive<sup>1</sup>:

– Annex IV, Chapter I,

---

<sup>1</sup> OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.



- Annex IX, Chapters I, II and III,
- Annex X, Chapters I and II, and
- Annex XIII;

shall not apply to certain establishments in the meat, milk, fish and animal by-products sectors in Croatia until 31 December 2015, subject to the conditions laid down below.

2. As long as the establishments referred to in paragraph 1 benefit from that paragraph, products originating from those establishments shall only be placed on the national market of Croatia or on markets of third countries in accordance with relevant Union legislation, or used for further processing in establishments in Croatia also covered by paragraph 1, irrespective of the date of marketing.
3. Food from establishments referred to in paragraph 1 shall bear a different health or identification mark to that provided for in Article 5 of Regulation (EC) No 853/2004. A clear description of the different health or identification mark shall be communicated to the Commission no later than one year before the date of accession.
4. Paragraphs 2 and 3 also apply to all products originating from integrated meat, milk or fishery establishments where a part of the establishment is subject to paragraph 1.

5. Croatia shall continuously monitor the implementation of the national programme for upgrading establishments and shall provide the Commission with an annual plan of progress in this respect. Croatia shall ensure that an individual upgrading plan for each of these establishments with deadlines for the correction of the structural requirements is elaborated and made available to the Commission on request.
6. In good time before accession the Commission shall establish a list of the establishments referred to in paragraph 1. That list shall be made public and shall include the name and address of each establishment.
7. Croatia shall ensure that any establishments which by the time of accession fail fully to comply with the food safety *acquis* of the Union, except where covered by the provisions of this transitional measure, terminate their activities.
8. Implementing rules to ensure the smooth operation of the transitional regime with respect to Regulations (EC) No 852/2004 and No 853/2004, may be adopted in accordance with the second paragraph of Article 12 and the second paragraph of Article 9 respectively thereof.
9. Implementing rules to ensure the smooth operation of the transitional regime with respect to Regulation (EC) No 1069/2009 may be adopted in accordance with Article 52(4) thereof.

### III. MARKETING OF SEEDS

32002 L 0053: Council Directive 2002/53/EC of 13 June 2002 on the common catalogue of varieties of agricultural plant species (OJ L 193, 20.7.2002, p. 1).

32002 L 0055: Council Directive 2002/55/EC of 13 June 2002 on the marketing of vegetable seed (OJ L 193, 20.7.2002, p. 33).

Croatia may postpone until 31 December 2014 the application of Article 4(1) of Directive 2002/53/EC and Article 4(1) of Directive 2002/55/EC with regard to the marketing in its territory of seeds of varieties listed in its respective national catalogues of varieties of agricultural plant species and varieties of vegetable plant species which have not been officially accepted in accordance with those Directives. During that period, such seeds shall not be marketed in the territory of other Member States.

### IV. NEUM

31997 L 0078: Council Directive 97/78/EC of 18 December 1997 laying down the principles governing the organisation of veterinary checks on products entering the Community from third countries (OJ L 24, 30.1.1998, p. 9).

Article 1 is replaced by the following:

"Article 1

1. Veterinary checks on products from third countries introduced into one of the territories listed in Annex I shall be carried out by Member States in accordance with this Directive and with Regulation (EC) No 882/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on official controls performed to ensure the verification of compliance with feed and food law, animal health and animal welfare rules\*.
2. By way of derogation from paragraph 1, consignments of products coming from the territory of Croatia and transiting through the territory of Bosnia and Herzegovina at Neum ("Neum corridor") before re-entering the territory of Croatia via the points of entry at Klek or Zaton Doli, may be exempted from veterinary checks, subject to compliance with the following requirements:
  - (a) Croatia shall have in place, on or before the date of accession, points of entry to the north and south of the Neum corridor that are equipped, staffed and prepared to ensure compliance with the requirements of this paragraph;

- (b) Croatia shall ensure that:
- (i) only closed vehicles are used for transporting the consignments;
  - (ii) vehicles transporting consignments are sealed with uniquely numbered seals before transiting the Neum corridor;
  - (iii) a register is made, detailing which numbered seals have been attached to which vehicles, which allows for the necessary checks;
  - (iv) the date and time of leaving and re-entering the territory of Croatia of the vehicles transporting consignments are recorded, so that the total time of transit can be calculated.
- (c) Croatia shall ensure that consignments are not allowed to re-enter Croatia's territory where:
- (i) a vehicle's seal has been broken or replaced during transit through the Neum corridor; and/or
  - (ii) the total time of transit considerably exceeds the acceptable total time of transit, given the total distance of transit unless the competent authority has carried out an assessment of the risks to animal and public health and has adopted effective, proportionate and targeted measures based on that assessment.

- (d) Croatia shall regularly and as necessary inform the Commission of any non-compliance with the requirements of point (b) and of the measures it has taken under point (c).
- (e) Where necessary, a decision to suspend or withdraw the derogation from paragraph 1 shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 29.
- (f) Where necessary, detailed rules for the application of this paragraph may be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 29.

---

\* OJ L 165, 30.4.2004, p. 1."

## 6. FISHERIES

32006 R 1967: Council Regulation (EC) No 1967/2006 of 21 December 2006 concerning management measures for the sustainable exploitation of fishery resources in the Mediterranean Sea, amending Regulation (EEC) No 2847/93 and repealing Regulation (EC) No 1626/94 (OJ L 409, 30.12.2006, p. 11. Corrected version in OJ L 36, 8.2.2007, p. 6).

- (a) By way of derogation from Article 13(1) and (2), at depths of less than 50 metres, vessels registered and operating only in the Western Istria region shall be temporarily allowed, until 30 June 2014, to use bottom trawls at a minimum distance of 1,5 nautical miles from the coast.

This derogation shall apply in the area designated as Western Istria, defined from the point with geographic coordinates  $\varphi=44.52135$  and  $\lambda=14.29244$  with a line due north and a line due west.

For vessels the overall length of which is less than 15 metres, at depths of over 50 metres Croatia shall be temporarily allowed, until 30 June 2014, to use bottom trawls at a minimum distance of 1 nautical mile from the coast, maintaining all other spatial and temporal restrictions applied on the date of accession.

- (b) By way of derogation from Article 17(1), a limited number of vessels included in the specific category of non-commercial fisheries "small scale artisanal fishing for personal needs", which shall not exceed 2 000 vessels, shall be allowed to use maximum 200 metres of gillnets until 31 December 2014, provided that all other restrictions in place on the date of accession continue to apply. Croatia shall submit to the Commission on the date of accession, at the latest, the list of vessels covered by this transitional period, including their characteristics and capacity, expressed in terms of GT and kW.

## 7. TRANSPORT POLICY

1. 31992 R 3577: Council Regulation (EEC) No 3577/92 of 7 December 1992 applying the principle of freedom to provide services to maritime transport within Member States (maritime cabotage) (OJ L 364, 12.12.1992, p. 7).

In Article 6, the following paragraphs are added:

"4. By way of derogation from the second subparagraph of Article 4(1), public service contracts concluded before the date of Croatia's accession may continue to be applied until 31 December 2016.

5. By way of derogation from Article 1(1), until 31 December 2014, cruise services carried out between Croatian ports by ships smaller than 650 gross tonnes shall be reserved to ships registered in, and flying the flag of, Croatia, which are operated by shipping companies, established in accordance with Croatian law, and whose principal place of business is situated, and effective control exercised, in Croatia.

6. By way of derogation from Article 1(1), and for the transitional period until 31 December 2014, the Commission may, upon a substantiated request by a Member State, decide, within 30 working days of receipt of the relevant request, that ships benefiting from the derogation set out in paragraph 5 of this Article shall not carry out cruise services between ports of certain areas of a Member State other than Croatia where it is demonstrated that the operation of these services seriously disturbs or threatens to seriously disturb the internal transport market in the areas concerned. If after the period of 30 working days the Commission has taken no decision, the Member State concerned shall be entitled to apply safeguard measures until the Commission has taken its decision. In the event of an emergency, the Member State may unilaterally adopt appropriate provisional measures which may remain in force for no more than three months. That Member State shall immediately inform the Commission thereof. The Commission may abrogate the measures or confirm them until it takes its final decision. Member States shall be kept informed."



2. 32009 R 1072: Regulation (EC) No 1072/2009 of the European Parliament and of the Council of 21 October 2009 on common rules for access to the international road haulage market (recast) (OJ L 300, 14.11.2009, p. 72).

By way of derogation from Article 8 of Regulation (EC) No 1072/2009, the following shall apply:

- for a period of two years from the date of Croatia's accession, undertakings established in Croatia shall be excluded from cabotage in the other Member States;
- for a period of two years from the date of Croatia's accession, other Member States may notify the Commission whether they intend to prolong the transitional period referred to in the first indent for a maximum of two years or whether they intend to apply Article 8 in relation to undertakings established in Croatia. In the absence of such notification, Article 8 shall apply;
- any of the present Member States may at any time during a period of two years from the date of Croatia's accession notify the Commission of its intention to apply Article 8 in relation to undertakings established in Croatia;

- only carriers established in Member States where Article 8 applies in relation to undertakings established in Croatia may perform cabotage in Croatia;
- for a period of four years from the date of Croatia's accession, any Member State applying Article 8 may, in case of serious disturbance of its national market or parts thereof due to or aggravated by cabotage, such as serious excess of supply over demand or a threat to the financial stability or survival of a significant number of road haulage undertakings, request the Commission to suspend in whole or in part the application of Article 8 in relation to undertakings established in Croatia. In this case, Article 10 shall apply.

Member States that apply the transitional measure referred to in the first and second indents of the first paragraph may progressively exchange cabotage authorisations on the basis of bilateral agreements with Croatia.

The transitional arrangements referred to in the first and second paragraphs shall not lead to more restrictive access for Croatian carriers to cabotage in any Member State than that prevailing at the time of the signature of the Treaty of Accession.

## 8. TAXATION

1. 31992 L 0079: Council Directive 92/79/EEC of 19 October 1992 on the approximation of taxes on cigarettes (OJ L 316, 31.10.1992, p. 8).

In Article 2(2), the following subparagraph is added:

"Croatia shall be allowed a transitional period until 31 December 2017 in order to reach the requirements laid down in the first and second subparagraphs. However, as of 1 January 2014 the excise duty shall not be less than EUR 77 per 1 000 cigarettes irrespective of the weighted average retail selling price."

2. 32006 L 0112: Council Directive 2006/112/EC of 28 November 2006 on the common system of value added tax (OJ L 347, 11.12.2006, p. 1).

(a) Article 13(2) is replaced by the following:

"2. Member States may regard activities, exempt under Articles 132, 135, 136 and 371, Articles 374 to 377, Article 378(2), Article 379(2) or Articles 380 to 390c, engaged in by bodies governed by public law as activities in which those bodies engage as public authorities.";

(b) Article 80(1)(b) is replaced by the following:

"(b) where the consideration is lower than the open market value and the supplier does not have a full right of deduction under Articles 167 to 171 and Articles 173 to 177 and the supply is subject to an exemption under Articles 132, 135, 136, 371, 375, 376, 377, 378(2), 379(2) or Articles 380 to 390c;"

(c) Article 136, point (a), is replaced by the following:

"(a) the supply of goods used solely for an activity exempted under Articles 132, 135, 371, 375, 376 and 377, Article 378(2), Article 379(2) and Articles 380 to 390c, if those goods have not given rise to deductibility;"

(d) Article 221(3) is replaced by the following:

"3. Member States may release taxable persons from the obligation laid down in Article 220(1) or in Article 220a to issue an invoice in respect of supplies of goods or services which they have made in their territory and which are exempt, with or without deductibility of the VAT paid in the preceding stage, pursuant to Articles 110 and 111, Article 125(1), Article 127, Article 128(1), Article 132, points (h) to (l) of Article 135(1), Articles 136, 371, 375, 376 and 377, Articles 378(2) and 379(2) and Articles 380 to 390c.";

- (e) The following Article is inserted:

"Article 390c

Croatia may, in accordance with the conditions applying in that Member State on the date of its accession, continue to exempt the following transactions:

- (a) the supply of building land, with or without buildings built on it, as referred to in point (j) of Article 135(1) and in point (9) of Annex X, Part B, non-renewable, until 31 December 2014;
- (b) the international transport of passengers, as referred to in point (10) of Annex X, Part B, for as long as the same exemption is applied in any of the Member States which were members of the Union before the accession of Croatia.";

- (f) Article 391 is replaced by the following:

"Article 391

Member States which exempt the transactions referred to in Articles 371, 375, 376 or 377, Article 378(2), Article 379(2) or Articles 380 to 390c may grant taxable persons the right to opt for taxation of those transactions.";

- (g) The Title of Annex X (also, correspondingly, in the Table of contents) is replaced by the following:

"LIST OF TRANSACTIONS COVERED BY THE DEROGATIONS REFERRED TO IN ARTICLES 370 AND 371 AND ARTICLES 375 TO 390c".

## 9. FREEDOM, SECURITY AND JUSTICE

32006 R 0562: Regulation (EC) No 562/2006 of the European Parliament and of the Council of 15 March 2006 establishing a Community Code on the rules governing the movement of persons across borders (Schengen Borders Code) (OJ L 105, 13.4.2006, p. 1).

The following Article is inserted:

"Article 19a

By way of derogation from the provisions of this Regulation relating to the establishment of border crossing points, and until the entry into force of a decision by the Council on the full application of the provisions of the Schengen *acquis* in Croatia pursuant to Article 4(2) of the Act of Accession or until this Regulation is amended to include provisions governing border control at common border crossing points, whichever is the earlier, Croatia may maintain the common border crossing points at its border with Bosnia and Herzegovina. At these common border crossing points, border guards of one party shall carry out entry and exit checks on the territory of the other party. All entry and exit checks by Croatian border guards shall be carried out in compliance with the *acquis* of the Union, including Member States' obligations as regards international protection and non-refoulement. The relevant bilateral agreements establishing the common border crossing points in question shall, if necessary, be amended to that end."

## 10. ENVIRONMENT

### I. HORIZONTAL LEGISLATION

1. 32003 L 0087: Directive 2003/87/EC of the European Parliament and of the Council of 13 October 2003 establishing a scheme for greenhouse gas emission allowance trading within the Community and amending Council Directive 96/61/EC (OJ L 275, 25.10.2003, p. 32).

- (a) With regard to the inclusion of all flights between two aerodromes situated in the Croatian territory, and all flights between an aerodrome situated in the Croatian territory and an aerodrome situated in a country outside the EEA area (hereinafter referred to as "additional aviation activities"), the following shall apply:
  - (i) By way of derogation from Article 3c(2), the period referred to in Article 13(1) and beginning on 1 January 2013 shall start on 1 January 2014 for the additional aviation activities.
  - (ii) By way of derogation from Article 3c(4), the Commission shall decide, following the procedure referred to in that same provision, on the historical aviation emissions for the additional aviation activities within a period of six months from the date of accession.

- (iii) By way of derogation from Article 3d(2), from 1 January 2014, the percentage of allowances to be auctioned for the additional aviation activities shall be the proportion of the allowances remaining after having calculated the number of allowances to be allocated free of charge under point (d) of Article 3e(3) and the number of allowances to be set aside in a special reserve under Article 3f.
- (iv) By way of derogation from Article 3d(3), the attributed aviation emissions from additional aviation activities shall be decided upon by the Commission for the reference year 2010 on the basis of the best available data. The number of allowances to be auctioned by Member States whose total attributed aviation emissions include those from flights arriving from a Croatian aerodrome, shall be adjusted from 1 July 2013, in order to reallocate auctioning rights related to these emissions, to Croatia.
- (v) By way of derogation from Article 3e(1), the monitoring year for the additional aviation activities shall be 2012 and any application for an allocation of allowances shall be made to the Croatian competent authorities by 31 March 2013.
- (vi) By way of derogation from Article 3e(2), Croatia shall submit to the Commission applications related to the additional aviation activities by 1 July 2013.



- (vii) By way of derogation from Article 3e(3), the Commission shall adopt a decision on the matters referred to in points (a) to (e) thereof, in relation to the additional aviation activities by 30 September 2013.
- (viii) By way of derogation from point (d) of Article 3e(3), for the additional aviation activities, the number of allowances to be allocated free of charge shall be calculated by multiplying the benchmark specified in point (e) by the sum of the tonne-kilometre data included in the applications submitted to the Commission in accordance with Article 3e(2) adjusted to account for the average change in aviation tonne-kilometre activity covered by the EU ETS relative to 2010 levels. If necessary, the benchmark may be subject to a uniform correction factor to be applied by the Commission.
- (ix) By way of derogation from Article 3e(3), for the additional aviation activities, the benchmark referred to in point (e) thereof shall be the same as that calculated for aviation activities covered by the EU ETS from 1 January 2012.
- (x) By way of derogation from Article 3e(5), the date of issue of allowances for the additional aviation activities shall be 28 February 2014.
- (xi) By way of derogation from Article 3f, with regard to additional aviation activities, any reference to the second calendar year of the period starting in 2013 shall be read as a reference to 2014 and any references to the third calendar year of that period shall be read as a reference to 2015.

- (xii) By way of derogation from Article 14(3), for the additional aviation activities, the date set therein shall be 1 July 2013.
  
  - (xiii) By way of derogation from Article 18a(1), the reattribution of administrative responsibilities for aircraft operators to Croatia shall take place during the year 2014, after fulfilment by the operator of its 2013 obligations, unless a different date is agreed between the former administering authority and Croatia following a request by the aircraft operator within six months of publication of the Commission's updated list of operators which takes into account Croatia's accession. In this case, reallocation shall take place no later than the year 2020 with regard to the trading period beginning in 2021.
  
  - (xiv) By way of derogation from point 6 of Annex I, additional aviation activities shall be included as of 1 January 2014.
- (b) Without prejudice to the above derogations, Croatia shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to ensure that it can comply with the Directive as of accession for the whole year 2013.

2. 32010 R 0920: Commission Regulation (EU) No 920/2010 of 7 October 2010 for a standardised and secured system of registries pursuant to Directive 2003/87/EC of the European Parliament and of the Council and Decision No 280/2004/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 270, 14.10.2010, p. 1).

Articles 16, 29, 41, 46 and 54, and Annex VIII, relating to the aviation activities, shall apply in Croatia as of 1 January 2014.

## II. AIR QUALITY

32008 L 0050: Directive 2008/50/EC of the European Parliament and of the Council of 21 May 2008 on ambient air quality and cleaner air for Europe (OJ L 152, 11.6.2008, p.1).

- (a) By way of derogation from Annex XIV, the reference year of point A, first paragraph shall be the second year after the end of the year of Croatia's accession. The Average Exposure Indicator for that reference year shall be the mean concentration of the year of accession and the first and second year after the year of accession.
- (b) By way of derogation from Annex XIV, point B, the exposure reduction target shall be calculated in relation to the Average Exposure Indicator in the reference year which is the second year after the end of the year of Croatia's accession.

### III. WASTE MANAGEMENT

31999 L 0031: Council Directive 1999/31/EC of 26 April 1999 on the landfill of waste (OJ L 182, 16.7.1999, p. 1).

- (a) By way of derogation from points (a), (b) and (c) of the first subparagraph of Article 5(2), the requirement to reduce the amount of biodegradable municipal waste going to landfills to respectively 75 %, 50 % and 35 % of the total amount (by weight) of biodegradable municipal waste produced in 1997 shall apply in Croatia in accordance with the deadlines specified below.

Croatia shall ensure a gradual decrease in the amount of biodegradable municipal waste going to landfills according to the following scheme:

- (i) by 31 December 2013, the share of biodegradable municipal waste deposited on landfills shall be reduced to 75 % of the total amount (by weight) of biodegradable municipal waste produced in 1997;
- (ii) by 31 December 2016, the share of biodegradable municipal waste deposited on landfills shall be reduced to 50 % of the total amount (by weight) of biodegradable municipal waste produced in 1997;
- (iii) by 31 December 2020, the share of biodegradable municipal waste deposited on landfills shall be reduced to 35 % of the total amount (by weight) of biodegradable municipal waste produced in 1997.

- (b) By way of derogation from Article 14(c), all existing landfills in Croatia shall comply with the requirements of the Directive by 31 December 2018 with the exception of the requirements laid down in Annex I, point 1.

Croatia shall ensure a gradual reduction of waste landfilled in existing non-compliant landfills in accordance with the following annual maximum quantities:

- by 31 December 2013: 1 710 000 tonnes,
- by 31 December 2014: 1 410 000 tonnes,
- by 31 December 2015: 1 210 000 tonnes,
- by 31 December 2016: 1 010 000 tonnes,
- by 31 December 2017: 800 000 tonnes.

By 31 December of each year, starting with the year of accession, Croatia shall provide the Commission with a report concerning the gradual implementation of the Directive and compliance with intermediate targets.

#### IV. WATER QUALITY

1. 31991 L 0271: Council Directive 91/271/EEC of 21 May 1991 concerning urban waste water treatment (OJ L 135, 30.5.1991, p. 40).

By way of derogation from Articles 3, 4, 5, 6 and 7, the requirements for collecting systems and treatment of urban waste water shall apply in Croatia as of 1 January 2024, in accordance with the following intermediate targets:

- (a) By 31 December 2018, compliance with the Directive shall be achieved in agglomerations with a population equivalent of more than 15 000, except for the following coastal agglomerations:

Bibinje - Sukošan,  
Biograd,  
Jelsa - Vrboska,  
Makarska,  
Mali Lošinj,  
Malinska - Njivice,  
Nin,  
Pirovac - Tisno - Jezera,  
Pula - sjever,  
Vela Luka,  
Vir.

- (b) By 31 December 2020, compliance with the Directive shall be achieved in agglomerations with a population equivalent of more than 10 000 whose waste water is discharged into sensitive areas, as well as for treatment plants which are situated in the relevant catchment areas of the Danube and of other sensitive areas and that contribute to the pollution of these areas, and in the 11 coastal agglomerations listed in point (a).
- (c) By 31 December 2023, compliance with the Directive shall be achieved in agglomerations with a population equivalent of more than 2 000.
2. 31998 L 0083: Council Directive 98/83/EC of 3 November 1998 on the quality of water intended for human consumption (OJ L 330, 5.12.1998, p. 32).

By way of derogation, the microbiological parameters and indicator parameters laid down, respectively, in Annex I – Parts A and C shall apply to the following water supply zones in Croatia as of 1 January 2019:

Water Supply Zone	Area No.	Population	Nuts code
DA BJELOVAR	107	51 921	HR02
DA DARUVAR	125	25 608	HR02
DA ĐURĐEVAC	204	30 079	HR01
DA GORSKI KOTAR	306	26 430	HR03
DA HRVATSKO ZAGORJE	101	143 093	HR01
DA ISTOČNA SLAVONIJA - SLAVONSKI BROD	129	124 349	HR02
DA ISTRRA	301	97 046	HR03

DA JASTREBARSKO-KLINČA SELA	114	23 213	HR01
DA KARLOVAC-DUGA RESA	116	91 511	HR02
DA KNIN	404	17 187	HR03
DA KOPRIVNICA	203	58 050	HR01
DA KRIŽEVCI	103	36 338	HR01
DA LAPAC	311	1 880	HR03
DA LIČKA JESENICA	118	13 893	HR02
DA NAŠICE	210	37 109	HR02
DA NERETVA-PELJEŠAC- KORČULA-LASTOVO-MLJET	407	58 246	HR03
DA OGULIN	117	25 192	HR02
DA OPATIJA-RIJEKA-KRK	304	238 088	HR03
DA OTOČAC	309	15 434	HR03
DA OZALJ	113	11 458	HR02
DA PETRINJA-SISAK	121	84 528	HR02
DA PISAROVINA	115	3 910	HR01
DA PITOMAČA	205	10 465	HR02
DA POŽEŠTINE	128	70 302	HR02
DA SVETI IVAN ZELINA	102	17 790	HR01
DA UDBINA-KORENICA	310	6 747	HR03
DA VARAŽDIN	201	184 769	HR01
DA VELIKA GORICA	503	75 506	HR01
DA ZAGREB	501	831 047	HR01
DA ZAPREŠIĆ	502	50 379	HR01
DA ZRMANJA-ZADAR	401	158 122	HR03
DA ŽRNOVNICA	307	20 160	HR03



## V. INTEGRATED POLLUTION PREVENTION AND CONTROL (IPPC)

1. 31999 L 0013: Council Directive 1999/13/EC of 11 March 1999 on the limitation of emissions of volatile organic compounds due to the use of organic solvents in certain activities and installations (OJ L 85, 29.3.1999, p. 1).

(a) By way of derogation from Article 5 and Annexes IIA and IIB, the emission limit values of volatile organic compounds due to the use of organic solvents in certain activities and installations shall apply to the following installations in Croatia as of the dates mentioned below:

(i) As of 1 January 2014:

1. ČATEKS, dioničko društvo za proizvodnju tkanine, umjetne kože, kućanskog rublja i proizvoda za šport i rekreaciju (ČATEKS d.d.), Čakovec, Ulica Zrinsko-Frankopanska 25
2. Drvna industrija KLANA d.d. (DI KLANA d.d.), Klana, Klana 264.

(ii) As of 1 January 2015:

1. HEMPEL društvo s ograničenom odgovornošću Prerađivačka kemijska industrija (HEMPEL d.o.o.), Umag, Novigradska ulica 32
2. ALUFLEXPACK, proizvodno, trgovačko, export-import društvo s ograničenom odgovornošću (ALUFLEXPACK, d.o.o.), Zadar, Murvica bb - pogon Zadar (Zadar facility, location: Zadar, Murvica bb)

3. ALUFLEXPACK, proizvodno, trgovačko, export-import društvo s ograničenom odgovornošću (ALUFLEXPACK, d.o.o.), Zadar, Murvica bb - pogon Umag (Umag facility, location: Umag, Ungarija bb).

(iii) As of 1 January 2016:

1. PALMA društvo s ograničenom odgovornošću za proizvodnju pogrebnih potrepština (PALMA d.o.o.), Jastrebarsko, Donja Reka 24
2. FERRO-PREIS društvo s ograničenom odgovornošću za proizvodnju lijevanih, kovanih i prešanih metalnih proizvoda (FERRO-PREIS d.o.o.), Čakovec, Dr. Tome Bratkovića 2
3. AD PLASTIK dioničko društvo za proizvodnju dijelova i pribora za motorna vozila i proizvoda iz plastičnih masa (AD PLASTIK d.d.), Solin, Matoševa ulica 8 - location: Zagreb, Jankomir 5
4. REMONT ŽELJEZNIČKIH VOZILA BJELOVAR društvo s ograničenom odgovornošću (RŽV d.o.o.), Bjelovar, Trg kralja Tomislava 2
5. FEROKOTAO d.o.o. za proizvodnju transformatorskih kotlova i ostalih metalnih konstrukcija (FEROKOTAO d.o.o.), Kolodvorska bb, Donji Kraljevec
6. SAME DEUTZ-FAHR Žetelice, društvo s ograničenom odgovornošću za proizvodnju i usluge (SAME DEUTZ-FAHR Žetelice d.o.o.), Županja, Industrijska 5

7. CMC Sisak d.o.o. za proizvodnju i usluge (CMC Sisak d.o.o.), Sisak, Braće Kavurića 12
8. METALSKA INDUSTRIJA VARAŽDIN dioničko društvo (MIV d.d.), Varaždin, Fabijanska ulica 33
9. CHROMOS BOJE I LAKOVI, dioničko društvo za proizvodnju boja i lakova (CHROMOS BOJE I LAKOVI, d.d.), Zagreb, Radnička cesta 173/d
10. CHROMOS-SVJETLOST, Tvornica boja i lakova, društvo s ograničenom odgovornošću (CHROMOS-SVJETLOST d.o.o.), Lužani, Mijata Stojanovića 13
11. MURAPLAST društvo s ograničenom odgovornošću za proizvodnju i preradu plastičnih masa (MURAPLAST d.o.o.), Kotoriba, Industrijska zona bb
12. ISTRAPLASTIKA dioničko društvo za proizvodnju ambalaže (ISTRAPLASTIKA d.d.), Pazin, Dubravica 2/a
13. GRUDINA društvo s ograničenom odgovornošću za proizvodnju i usluge (GRUDINA d.o.o.), Županja, Aleja Matice hrvatske 21
14. SLAVICA - KEMIJSKA ČISTIONICA, vlasnik Slavica Hinek, Beli Manastir, J. J. Strossmayera 17
15. MIDA d.o.o. za usluge i ugostiteljstvo (MIDA d.o.o.), Osijek, Ivana Gundulića 206
16. EXPRESS KEMIJSKA ČISTIONA, vlasnik Ivanka Drčec, Križevci, Ulica Petra Preradovića 14
17. Kemijska čistionica "BISER", vlasnik Gojko Miletić, Dubrovnik, Nikole Tesle 20
18. Kemijska čistionica "ELEGANT", vlasnik Frane Miletić, Dubrovnik, Andrije Hebranga 106
19. KOLAR obrt za kemijsko čišćenje odjeće, vlasnik Svjetlana Kolar, Žakanje, Kamanje 70/a

20. MM d.o.o. za trgovinu i usluge (MM d.o.o.), Draganić, Lug 112
21. KEMIJSKA ČISTIONA "AGATA", vlasnik Branko Szabo, Virovitica, S. Radića 66
22. Obrt za kemijsko čišćenje odjeća "KEKY", vlasnik Jovita Malek-Milovanović, Pula, Dubrovačke bratovštine 29
23. LORNA d.o.o. za pranje i kemijsko čišćenje tekstila i krznenih proizvoda (LORNA d.o.o.), Pula, Valdebečki put 3
24. KEMIJSKA ČISTIONICA I KOPIRANJE KLJUČEVA "ŠUPER", vlasnik Ivan Šuper, Virovitica, J.J. Strossmayera 5
25. KEMIJSKO ČIŠĆENJE ŠTEFANEC kemijsko čišćenje tekstila i krznenih proizvoda, vlasnik Nadica Štefanec, Koprivnica, Ledinska 1a
26. ARIES društvo s ograničenom odgovornošću za proizvodnju glazbala i usluge (ARIES d.o.o.), Varaždin, Creska 3
27. OBRT ZA PRANJE I ČIŠĆENJE TEKSTILA I ODJEĆE ĐORĐEVIĆ, vlasnik Javorka Đorđević, Makarska, Ante Starčevića 2
28. OBRT ZA USLUGE PRANJA I KEMIJSKOG ČIŠĆENJA "KORDIĆ", vlasnik Pero Kordić, Makarska, Kipara Rendića 2
29. Kemijsko čišćenje tekstila i krznenih proizvoda ČISTIONICA GALEB, vlasnik Stipan Radović, Zadar, Varoška 6
30. KEMIJSKA ČISTIONICA, vlasnik Krešimir Borovec, Varaždin, Juraja Habelića 2
31. KEMIJSKA ČISTIONICA "VBM", vlasnik Biserka Posavec, Maruševac, Biljevec 47
32. OBRT ZA KEMIJSKO ČIŠĆENJE I PRANJE RUBLJA "PLITVICE", vlasnik Momirka Ninić, Pula, Rizzijeva 34
33. "ANA" KEMIJSKA ČISTIONA, vlasnik Saša Dadić, Pula, Zagrebačka 18

34. Kemijska čistionica, vlasnik Gordana Bralić, Trogir, Put Demunta 16
35. "ECONOMATIC" - PRAONICA RUBLJA, vlasnik Marino Bassanese, Umag, Savudrijska cesta 9
36. SERVIS ZA ČIŠĆENJE "SJAJ", vlasnik Danijela Brković, Virovitica, Golo Brdo 2A.

(b) By way of derogation from Article 5(3)(b), the obligation for the operator to demonstrate to the satisfaction of the competent authority that the best available techniques are being used for coating processes in shipbuilding with regard to the following installations in Croatia shall apply as of 1 January 2016:

1. BRODOTROGIR d.d., Trogir, Put brodograditelja 16
2. NCP-NAUTIČKI CENTAR PRGIN-REMONTNO BRODOGRADILIŠTE ŠIBENIK d.o.o. za remont i proizvodnju brodova (NCP - REMONTNO BRODOGRADILIŠTE ŠIBENIK d.o.o.), Šibenik, Obala Jerka Šižgorića 1
3. BRODOGRADILIŠTE VIKTOR LENAC dioničko društvo (BRODOGRADILIŠTE VIKTOR LENAC d.d.), Rijeka, Martinšćica bb
4. 3. MAJ BRODOGRADILIŠTE d.d., Rijeka, Liburnijska 3
5. BRODOSPLIT-BRODOGRADILIŠTE društvo s ograničenom odgovornošću (BRODOSPLIT-BRODOGRADILIŠTE d.o.o.), Split, Put Supavla 21
6. ULJANIK Brodogradilište, d.d., Pula, Flaciusova 1.

2. 32001 L 0080: Directive 2001/80/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2001 on the limitation of emissions of certain pollutants into the air from large combustion plants (OJ L 309, 27.11.2001, p. 1).

By way of derogation from Article 4(1) and (3), the emission limit values for sulphur dioxide, nitrogen oxides and dust shall apply to the following plants in Croatia as of 1 January 2018:

1. BELIŠĆE d.d., Belišće: steam boilers K3+K4 (240 MW)
2. DIOKI d.d., Zagreb: steam boiler SG 6401C (86 MW)
3. HEP-Proizvodnja d.o.o., Zagreb, TE Plomin 1: steam boiler (338 MW)
4. TE PLOMIN d.o.o., Plomin, TE Plomin 2: steam boiler (544 MW)
5. HEP-Proizvodnja d.o.o., Zagreb, TE Rijeka: steam boiler (800 MW)
6. HEP-Proizvodnja d.o.o., Zagreb, TE Sisak - block 1: steam boilers 1A+1B (548 MW)
7. HEP-Proizvodnja d.o.o., Zagreb, TE Sisak - block 2: steam boilers 2A+2B (548 MW)
8. HEP-Proizvodnja d.o.o., Zagreb, TE-TO Zagreb: consisting of block C steam boiler K3, hot water boilers VK 3, VK 4, VK 5, VK 6 and steam boiler PK 3 (total: 828 MW)
9. HEP-Proizvodnja d.o.o., Zagreb, EL-TO Zagreb: consisting of block 30 MW with steam boilers K4 (K8) and K5 (K9), block 12 MW with steam boiler K3 (K6), hot water boilers WK 1 and WK 3, and steam boiler K2 (K7) (total: 510 MW)
10. HEP-Proizvodnja d.o.o., Zagreb, TE-TO Osijek: steam boilers K1+K2 (total: 196 MW).

3. 32008 L 0001: Directive 2008/1/EC of the European Parliament and of the Council of 15 January 2008 concerning integrated pollution prevention and control (Codified version) (OJ L 24, 29.1.2008, p. 8).

By way of derogation from Article 5(1), the requirements for the granting of permits for existing installations shall apply to the following installations in Croatia as of the date indicated for each installation, insofar as the obligation to operate these installations in accordance with emission limit values, equivalent parameters or technical measures, based on the best available techniques according to Article 2, point 12, is concerned:

(a) As of 1 January 2014:

1. NAŠICECEMENT Tvornica cementa, dioničko društvo (NAŠICECEMENT d.d. Našice), Našice, Tajnovac 1, IPPC activity 3.1.
2. LIPIK GLAS za proizvodnju stakla društvo s ograničenom odgovornošću (LIPIK GLAS d.o.o.), Lipik, Staklanska b.b., IPPC activity 3.3.
3. KOKA peradarsko prehrambena industrija dioničko društvo (KOKA d.d.), Varaždin, Jalkovečka ulica bb – farma br. 18 (Farm No.18, location: Čakovec, Totovec), IPPC activity 6.6.a.
4. ŽITO d.o.o. za proizvodnju i trgovinu (ŽITO d.o.o.), Osijek, Đakovština 3 - farma Forkuševci (Farm Forkuševci), IPPC activity 6.6.c.
5. ŽITO d.o.o. za proizvodnju i trgovinu (ŽITO d.o.o.), Osijek, Đakovština 3 - farma V. Branjevina (Farm V. Branjevina), IPPC activity 6.6.c.
6. Drvna industrija KLANA d.d. (DI KLANA d.d.), Klana, Klana 264, IPPC activity 6.7.

7. ČATEKS, dioničko društvo za proizvodnju tkanine, umjetne kože, kućanskog rublja i proizvoda za šport i rekreaciju (ČATEKS d.d.), Čakovec, Ulica Zrinsko-Frankopanska 25, IPPC activity 6.7.

(b) As of 1 January 2015:

1. CIMOS LJEVAONICA ROČ d.o.o. proizvodnja aluminijskih odljevaka (CIMOS LJEVAONICA ROČ d.o.o.), Roč, Stanica Roč 21, IPPC activity 2.5.b.
2. P. P. C. BUZET društvo s ograničenom odgovornošću za proizvodnju, trgovinu i usluge (P. P. C. BUZET d.o.o.), Buzet, Most 24, IPPC activity 2.5.b.
3. Vetropack Straža tvornica stakla d.d. Hum na Sutli (Vetropack Straža d.d. Hum na Sutli), Hum na Sutli, Hum na Sutli 203, IPPC activity 3.3.
4. KOKA peradarsko prehrambena industrija dioničko društvo (KOKA d.d.), Varaždin, Jalkovečka ulica bb - pogon mesa (meat facility), IPPC activity 6.4.a.
5. SLADORANA TVORNICA ŠEĆERA dioničko društvo (SLADORANA d.d.), Županja, Šećerana 63, IPPC activity 6.4.b.
6. KOKA peradarsko prehrambena industrija dioničko društvo (KOKA d.d.), Varaždin, Jalkovečka ulica bb – farma br. 19 (Farm No. 19, location: Donji Martijanec, Vrbanovec), IPPC activity 6.6.a.
7. ŽITO d.o.o. za proizvodnju i trgovinu (ŽITO d.o.o.), Osijek, Đakovština 3 - farma Slaščak (Farm Slaščak), IPPC activity 6.6.b.
8. ŽITO d.o.o. za proizvodnju i trgovinu (ŽITO d.o.o.), Osijek, Đakovština 3 - farma Magadenovac (Farm Magadenovac), IPPC activity 6.6.c.
9. ALUFLEXPACK, proizvodno, trgovačko, export-import društvo s ograničenom odgovornošću (ALUFLEXPACK, d.o.o.), Zadar, Murvica bb - pogon Umag (Umag facility, location: Umag, Ungarija bb), IPPC activity 6.7.



10. ALUFLEXPACK, proizvodno, trgovačko, export-import društvo s ograničenom odgovornošću (ALUFLEXPACK, d.o.o.), Zadar, Murvica bb - pogon Zadar (Zadar facility, location: Zadar, Murvica bb), IPPC activity 6.7.
11. HEMPEL društvo s ograničenom odgovornošću Prerađivačka kemijska industrija (HEMPEL d.o.o.), Umag, Novigradska ulica 32, IPPC activity 6.7.
12. BELIŠĆE dioničko društvo za proizvodnju papira, kartonske ambalaže, strojeva, primarnu i finalnu preradu drva i suhu destilaciju drva (BELIŠĆE d.d.), Belišće, Trg Ante Starčevića 1 - except Steam boilers K3 and K4 (transitional period until 31 December 2017, see below), IPPC activity 6.1.b.
13. MAZIVA-ZAGREB d.o.o. za proizvodnju i trgovinu mazivima i srodnim proizvodima (MAZIVA-ZAGREB d.o.o.), Zagreb, Radnička cesta 175, IPPC activity 1.2.

(c) As of 1 July 2015:

GAVRILOVIĆ Prva hrvatska tvornica salame, sušena mesa i masti M. Gavrilovića potomci, d.o.o. (GAVRILOVIĆ d.o.o.), Petrinja, Gavrilovićev trg 1 - pogon klaonice: papkari, rezanje i prerada mesa i proizvodnja prerađevina od peradi i papkara, te skladištenje mesa (facility for animal slaughter: hoof animals, cutting and processing of meat and production of processed products from poultry and hoof animals, and storage of meat), IPPC activity 6.4.a.

(d) As of 1 January 2016:

1. FERRO-PREIS društvo s ograničenom odgovornošću za proizvodnju lijevanih, kovanih i prešanih metalnih proizvoda (FERRO-PREIS d.o.o.), Čakovec, Dr. Tome Bratkovića 2, IPPC activity 2.4.
2. CEMEX Hrvatska dioničko društvo za proizvodnju i prodaju cementa i drugih građevinskih materijala (CEMEX Hrvatska d.d.), Kaštel Sućurac, Cesta dr. Franje Tuđmana bb - pogon Sv. Kajo (Sv. Kajo facility), IPPC activity 3.1.
3. CEMEX Hrvatska dioničko društvo za proizvodnju i prodaju cementa i drugih građevinskih materijala (CEMEX Hrvatska d.d.), Kaštel Sućurac, Cesta dr. Franje Tuđmana bb - pogon Sv. Juraj (Sv. Juraj facility), IPPC activity 3.1.
4. CEMEX Hrvatska dioničko društvo za proizvodnju i prodaju cementa i drugih građevinskih materijala (CEMEX Hrvatska d.d.), Kaštel Sućurac, Cesta dr. Franje Tuđmana bb - pogon 10. kolovoza (10. kolovoza facility), IPPC activity 3.1.
5. KIO KERAMIKA d.o.o. za proizvodnju keramičkih pločica - "u stečaju" (KIO KERAMIKA d.o.o. - "u stečaju"), Orahovica, V. Nazora bb - pogon Orahovica (Orahovica facility, location: Orahovica, V. Nazora bb), IPPC activity 3.5.
6. KIO KERAMIKA d.o.o. za proizvodnju keramičkih pločica - "u stečaju" (KIO KERAMIKA d.o.o. - "u stečaju"), Orahovica, V. Nazora bb - pogon Rujevac (Rujevac facility, location: Dvor, Rujevac bb), IPPC activity 3.5.
7. PLIVA HRVATSKA d.o.o. za razvoj, proizvodnju i prodaju lijekova i farmaceutskih proizvoda (PLIVA HRVATSKA d.o.o.), Zagreb, Prilaz baruna Filipovića 25 - pogon Savski Marof (Savski Marof facility, location: Prigorje Brdovečko, Prudnička 98), IPPC activity 4.5.
8. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 - mesna industrija (meat industry, location: Sv. Petar u Šumi), IPPC activity 6.4 a and b.

9. KOKA peradarsko prehrambena industrija dioničko društvo (KOKA d.d.), Varaždin, Jalkovečka ulica bb – farma br. 20 (Farm No. 20, location: Petrijanec-Nova Ves), IPPC activity 6.6.a.
10. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 - farma Sv. Petar u Šumi 8 (Farm Sv. Petar u Šumi 8, location: Sveti Petar u Šumi), IPPC activity 6.6.a.
11. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 - farma Sv. Petar u Šumi 9 (Farm Sv. Petar u Šumi 9, location: Sveti Petar u Šumi), IPPC activity 6.6.a.
12. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 - farma Barban (Farm Barban, location: Barban), IPPC activity 6.6.a.
13. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 - farma Muntrilj (Farm Muntrilj, location: Muntrilj), IPPC activity 6.6.a.
14. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 - farma Šikuti (Farm Šikuti, location: Svetvinčenat), IPPC activity 6.6.a.
15. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 - farma Žminj 2 (Farm Žminj 2, location: Žminj), IPPC activity 6.6.a.
16. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 - farma Surani 2 (Farm Surani 2, location: Tinjani, Surani), IPPC activity 6.6.a.

17. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 - farma Pilati (Farm Pilati, location: Lovrin, Pilati), IPPC activity 6.6.a.
18. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 - farma Škropeti 2 (Farm Škropeti 2, location: Škropeti), IPPC activity 6.6.a.
19. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 - farma Katun 2 (Farm Katun 2, location: Trviz, Katun Trviski), IPPC activity 6.6.a.
20. PURIS, poljoprivredna, prehrambena, trgovačka i ugostiteljska djelatnost, dioničko društvo (PURIS d.d.), Pazin, Hrvatskog narodnog preporoda 2 - farma Srbinjak (Farm Srbinjak, location: Jakovici, Srbinjak), IPPC activity 6.6.a.
21. AD PLASTIK dioničko društvo za proizvodnju dijelova i pribora za motorna vozila i proizvoda iz plastičnih masa (AD PLASTIK d.d.), Solin, Matoševa ulica 8 - location: Zagreb, Jankomir 5, IPPC activity 6.7.
22. BRODOSPLIT-BRODOGRADILIŠTE društvo s ograničenom odgovornošću (BRODOSPLIT-BRODOGRADILIŠTE d.o.o.), Split, Put Supavla 21, IPPC activity 6.7.
23. CHROMOS BOJE I LAKOVI, dioničko društvo za proizvodnju boja i lakova (CHROMOS BOJE I LAKOVI, d.d.), Zagreb, Radnička cesta 173/d, IPPC activity 6.7.
24. MURAPLAST društvo s ograničenom odgovornošću za proizvodnju i preradu plastičnih masa (MURAPLAST d.o.o.), Kotoriba, Industrijska zona bb, IPPC activity 6.7.
25. 3. MAJ BRODOGRADILIŠTE d.d., Rijeka, Liburnijska 3, IPPC activity 6.7.

26. CHROMOS-SVJETLOST, Tvornica boja i lakova, društvo s ograničenom odgovornošću (CHROMOS-SVJETLOST d.o.o.), Lužani, Mijata Stojanovića 13, IPPC activity 6.7.
  27. BRODOTROGIR d.d., Trogir, Put brodograditelja 16, IPPC activity 6.7.
  28. ULJANIK Brodogradilište, d.d., Pula, Flaciusova 1, IPPC activity 6.7.
- (e) As of 1 January 2017:
1. METALSKA INDUSTRIJA VARAŽDIN dioničko društvo (MIV d.d.), Varaždin, Fabijanska ulica 33, IPPC activity 2.4.
  2. KANDIT PREMIJER d.o.o. za proizvodnju, promet i usluge (KANDIT PREMIJER d.o.o.), Osijek, Frankopanska 99, IPPC activity 6.4.b.
  3. KOKA peradarsko prehrambena industrija dioničko društvo (KOKA d.d.), Varaždin, Jalkovečka ulica bb – farma br. 21 (Farm No. 21, location: Čakovec, Totovec), IPPC activity 6.6.a.
  4. ŽITO d.o.o. za proizvodnju i trgovinu (ŽITO d.o.o.), Osijek, Đakovština 3 – farma Lužani (Farm Lužani), IPPC activity 6.6.b.

(f) As of 1 January 2018:

1. BELIŠĆE dioničko društvo za proizvodnju papira, kartonske ambalaže, strojeva, primarnu i finalnu preradu drva i suhu destilaciju drva (BELIŠĆE d.d.), Belišće, Trg Ante Starčevića 1 – parni kotao K3, parni kotao K4 (Steam boiler K3, Steam boiler K4), IPPC activity 1.1 (this only concerns steam boilers K3 and K4).
2. HEP-Proizvodnja d.o.o. za proizvodnju električne i toplinske energije (HEP-Proizvodnja d.o.o.), Zagreb, Ulica grada Vukovara 37 – KTE Jertovec (Jertovec Combined-Cycle Power Plant, location: Konjšćina, Jertovec, Jertovec 151), IPPC activity 1.1.
3. HEP-Proizvodnja d.o.o. za proizvodnju električne i toplinske energije (HEP-Proizvodnja d.o.o.), Zagreb, Ulica grada Vukovara 37 - TE Plomin 1 (Thermal Power Plant Plomin 1, location: Plomin, Plomin bb), IPPC activity 1.1.
4. TE PLOMIN društvo s ograničenom odgovornošću za proizvodnju električne energije (TE PLOMIN d.o.o.), Plomin, Plomin bb - TE Plomin 2 (Thermal Power Plant Plomin 2, location: Plomin, Plomin bb), IPPC activity 1.1.
5. HEP-Proizvodnja d.o.o. za proizvodnju električne i toplinske energije (HEP-Proizvodnja d.o.o.), Zagreb, Ulica grada Vukovara 37 - EL-TO Zagreb (Zagreb Power Plant - Heating Station, location: Zagreb, Zagorska 1), IPPC activity 1.1.
6. HEP-Proizvodnja d.o.o. za proizvodnju električne i toplinske energije (HEP-Proizvodnja d.o.o.), Zagreb, Ulica grada Vukovara 37 - TE-TO Zagreb (Zagreb Thermal Power Plant - Heating Station, location: Zagreb, Kuševačka 10 a), IPPC activity 1.1.

7. HEP-Proizvodnja d.o.o. za proizvodnju električne i toplinske energije (HEP-Proizvodnja d.o.o.), Zagreb, Ulica grada Vukovara 37 - TE Sisak (Sisak Thermal Power Plant, location: Sisak, Čret bb), IPPC activity 1.1.
8. HEP-Proizvodnja d.o.o. za proizvodnju električne i toplinske energije (HEP-Proizvodnja d.o.o.), Zagreb, Ulica grada Vukovara 37 - TE-TO Osijek (Osijek Thermal Power Plant - Heating Station, location: Osijek, Martina Divalta 203), IPPC activity 1.1.
9. HEP-Proizvodnja d.o.o. za proizvodnju električne i toplinske energije (HEP-Proizvodnja d.o.o.), Zagreb, Ulica grada Vukovara 37 - TE Rijeka (Rijeka Thermal Power Plant, location: Kostrena, Urinj bb), IPPC activity 1.1.
10. DIOKI Organska petrokemija dioničko društvo (DIOKI d.d.), Zagreb, Čulinečka cesta 252, IPPC activity 1.1.
11. INA-INDUSTRIJA NAFTE, d.d. (INA, d.d.), Zagreb, Avenija V. Holjevca 10 – Rafinerija nafte Rijeka - Urinj (Rijeka Oil Refinery - Urinj, location: Kostrena, Urinj), IPPC activity 1.2.
12. INA-INDUSTRIJA NAFTE, d.d. (INA, d.d.), Zagreb, Avenija V. Holjevca 10 – Rafinerija nafte Sisak (Sisak Oil Refinery, location: Sisak, Ante Kovačića 1), IPPC activity 1.2.
13. ŽELJEZARA SPLIT poduzeće za proizvodnju i preradu čelika d.d. "u stečaju" (ŽELJEZARA SPLIT d.d. "u stečaju"), Kaštel Sućurac, Cesta dr. F. Tuđmana bb, IPPC activity 2.2.
14. PETROKEMIJA, d.d. tvornica gnojiva (PETROKEMIJA, d.d.), Kutina, Aleja Vukovar 4, IPPC activity 4.2.b.

## VI. CHEMICALS

32006 R 1907: Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH), establishing a European Chemicals Agency, amending Directive 1999/45/EC and repealing Council Regulation (EEC) No 793/93 and Commission Regulation (EC) No 1488/94 as well as Council Directive 76/769/EEC and Commission Directives 91/155/EEC, 93/67/EEC, 93/105/EC and 2000/21/EC (OJ L 396, 30.12.2006, p. 1).

- (a) By way of derogation from Article 23(1) and (2) and Article 28 defining the deadline for the registration and pre-registration of the substances mentioned therein, manufacturers, importers and producers of articles established in Croatia shall be granted an adaptation period of six months from the date of accession for pre-registration of phase-in substances. The dates for the first and second registration deadline set out in Article 23(1) and (2) shall be 12 months from the date of accession.
- (b) Articles 6, 7, 9, 17, 18 and 33 shall not apply in Croatia for a period of six months from the date of accession.
- (c) By way of derogation from the transitional arrangements specified for any substance included in Annex XIV, if the latest application date falls before the date of accession or less than six months after that date, applicants established in Croatia shall be granted an adaptation period of six months from the date of accession by the end of which applications for authorisations must be received.



**Appendix to ANNEX V**

List (\*), as provided by Croatia, of medicinal products  
for which a marketing authorisation issued under Croatian law  
prior to the date of accession shall remain valid until it is renewed  
in compliance with the Union *acquis* or until 30 June 2017, whichever is earlier.

Inclusion on the list does not of itself indicate whether the medicinal product in question has a marketing authorisation in compliance with the Union *acquis*.

---

(\*) See OJ C 119 E, 24.4.2012, p. 1.

**ANNEX VI**

Rural development (referred to in Article 35(2) of the Act of Accession)

**TEMPORARY ADDITIONAL RURAL DEVELOPMENT MEASURES FOR CROATIA****A. Support for semi-subsistence farms undergoing restructuring**

In the rural development legislative framework for the 2014-2020 programming period, as regards Croatia, special support for semi-subsistence agricultural holdings shall be granted, pursuant to the principles laid down in Article 34 of Council Regulation (EC) No 1698/2005, to farmers in respect of applications approved by 31 December 2017, provided that no similar general measures and/or support is foreseen in the new rural development regulation for the 2014-2020 programming period.

**B. Producer groups**

In the rural development legislative framework for the 2014-2020 programming period, as regards Croatia, special support to facilitate the setting up and administrative operation of producer groups shall be granted, pursuant to the principles laid down in Article 35 of Council Regulation (EC) No 1698/2005, to producer groups which are officially recognised by Croatia's competent authority by 31 December 2017, provided that no similar general measures and/or support is foreseen in the new rural development regulation for the 2014-2020 programming period.

### C. Leader

In the rural development legislative framework for the 2014-2020 programming period, as regards Croatia, the minimum EAFRD contribution to the rural development programme for Leader shall be set on average at a level which is at least half of the percentage of the budget that shall be applicable to the other Member States, if such a requirement is set.

### D. Complements to direct payments

1. Support may be granted to farmers eligible for complementary national direct payments or aid under Article 132 of Council Regulation (EC) No 73/2009.
2. The support granted to a farmer in respect of the years 2014, 2015 and 2016 shall not exceed the difference between:
  - (a) the level of direct payments applicable in Croatia for the year concerned in accordance with Article 121 of Council Regulation (EC) No 73/2009, and
  - (b) 45 % of the level of direct payments applicable in the Union as constituted on 30 April 2004 in the relevant year.

3. The Union contribution to support granted under this subsection D in Croatia in respect of the years 2014, 2015 and 2016 shall not exceed 20 % of its respective total annual EAFRD allocation.
  4. The Union contribution rate for the complements to direct payments shall not exceed 80 %.
- E. Instrument for pre-accession assistance – Rural development
1. Croatia may continue to contract or enter into commitments under the IPARD programme under Commission Regulation (EC) No 718/2007 of 12 June 2007 implementing Council Regulation (EC) No 1085/2006 establishing an instrument for pre-accession assistance (IPA)<sup>1</sup> until it begins to contract or enter into commitments under the relevant rural development Regulation. Croatia shall inform the Commission of the date on which it begins contracting or entering into commitments under the relevant rural development Regulation.
  2. The Commission shall adopt the necessary measures to this end in accordance with the procedure referred to in Article 5 of European Parliament and Council Regulation (EU) No 182/2011. To that effect, the Commission shall be assisted by the IPA Committee referred to in Article 14(1) of Council Regulation (EC) No 1085/2006.

---

<sup>1</sup> OJ L 170, 29.6.2007, p. 1.

#### F. IPARD *ex post* evaluation

In the rural development legislative framework for the 2014-2020 programming period, as regards the implementation of the IPARD programme for Croatia, expenditure relating to the *ex post* evaluation of the IPARD programme provided for in Article 191 of Commission Regulation (EC) No 718/2007 may be eligible under technical assistance.

#### G. Modernisation of agricultural holdings

In the rural development legislative framework for the 2014-2020 programming period, as regards Croatia, the maximum intensity of an aid for the modernisation of agricultural holdings shall be 75 % of the amount of eligible investment for the implementation of Council Directive 91/676/EEC of 12 December 1991 concerning the protection of waters against pollution caused by nitrates from agricultural sources<sup>1</sup>, within a maximum period of four years from the date of accession pursuant to Articles 3(2) and 5(1) of that Directive.

#### H. Respect of standards

In the rural development legislative framework for the 2014-2020 programming period, as regards Croatia, the statutory management requirements referred to in Annex II to Council Regulation (EC) No 73/2009 applicable in that programming period shall be respected in accordance with the following timetable: requirements referred to in Point A of Annex II shall apply from 1 January 2014; requirements referred to in Point B of Annex II shall apply from 1 January 2016; and requirements referred to in Point C of Annex II shall apply from 1 January 2018.

---

<sup>1</sup> OJ L 375, 31.12.1991, p. 1.

**ANNEX VII**

Specific commitments undertaken by the Republic of Croatia  
in the accession negotiations (referred to in Article 36(1),  
second subparagraph, of the Act of Accession)

1. To continue to ensure effective implementation of its Judicial Reform Strategy and Action Plan.
2. To continue to strengthen the independence, accountability, impartiality and professionalism of the judiciary.
3. To continue to improve the efficiency of the judiciary.
4. To continue to improve the handling of domestic war crimes cases.
5. To continue to ensure a sustained track record of substantial results based on efficient, effective and unbiased investigation, prosecution and court rulings in organised crime and corruption cases at all levels including high level corruption, and in vulnerable sectors such as public procurement.
6. To continue to improve its track record of strengthened prevention measures in the fight against corruption and conflict of interest.

7. To continue to strengthen the protection of minorities, including through effective implementation of the Constitutional Act on the Rights of National Minorities (CARNM).
8. To continue to address outstanding refugee return issues.
9. To continue to improve the protection of human rights.
10. To continue to cooperate fully with the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia.

**ANNEX VIII**

Commitments undertaken by the Republic of Croatia  
on the restructuring of the Croatian shipbuilding industry  
(referred to in Article 36(1),  
third subparagraph, of the Act of Accession)

The shipbuilding companies to be restructured (hereinafter referred to as "the companies") are the following:

- Brodograđevna industrija 3. MAJ dioničko društvo, Rijeka (hereinafter referred to as "3. MAJ")
- BRODOTROGIR d.d., Trogir (hereinafter referred to as "Brodotrogir")
- BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT, dioničko društvo, Split (hereinafter referred to as "Brodosplit")
- BRODOSPLIT-BRODOGRADILIŠTE SPECIJALNIH OBJEKATA društvo s ograničenom odgovornošću, Split (hereinafter referred to as "BSO")
- BRODOGRADILIŠTE KRALJEVICA dioničko društvo za izgradnju i popravak brodova, Kraljevica (hereinafter referred to as "Kraljevica").



Croatia agreed to carry out the restructuring of these companies through their privatisation on the basis of a competitive tendering process. Restructuring plans for these companies have been submitted by the bidders and accepted by the Croatian Competition Agency and the Commission. The restructuring plans will be incorporated in the respective privatisation contracts to be concluded between Croatia and the buyers of the companies.

The restructuring plans submitted for each of these companies specify the following key conditions to be respected in the restructuring process:

- All State aid received by these companies since 1 March 2006 must be counted as restructuring aid. The companies shall provide a contribution to the restructuring plan from their own resources which must be real, free of State aid and which represents at least 40 % of the total restructuring costs.
  
- The overall production capacity of the companies shall be reduced compared to the levels of 1 June 2011 from 471 324 CGT to 372 346 CGT. The companies shall reduce their production capacity no later than twelve months after the signing of the privatisation contract. Capacity reduction shall be implemented through the permanent closure of slipways, through the designation of slipways for exclusive military production within the meaning of Article 346 of the TFEU and/or through surface area reduction. The CGTs are the units of measurement of output calculated according to the applicable OECD rules.

- The total annual production of the companies shall be limited to 323 600 CGT for a ten year period, starting on 1 January 2011. The companies' output will be limited to the following levels<sup>1</sup>:
  - 3. MAJ: 109 570 CGT
  - Brodotrogir: 54 955 CGT
  - Brodosplit and BSO: 132 078 CGT
  - Kraljevica: 26 997 CGT

The companies may agree to review their individual production limits. On the basis of binding agreements, they can expressly establish which portion of their individual production quota (expressed in CGTs) they cede to each other. The overall yearly production limit of 323 600 CGT shall be respected.

- The restructuring plans also specify a number of other measures which each company will implement to ensure a return to long term viability.

---

<sup>1</sup> The annual production of a given company is calculated as follows: The start of production of a ship is the planned date of steel cutting and the end of production is the date of expected delivery of the ship as set out in the contract with the buyer (or the anticipated date of delivery of the incomplete ship when the construction of a ship is shared between two companies). The number of CGTs corresponding to a ship is linearly allocated to the calendar years covering the production period. The total output of a company in a given year is calculated by adding the number of CGTs produced over that year.

Any subsequent change to these plans shall comply with the key conditions in the restructuring process listed above and shall be submitted to the Commission for acceptance.

The companies shall not receive any new rescue or restructuring aid until at least ten years have elapsed since the date of signature of the privatisation contract. Upon Croatia's accession, the Commission shall order Croatia to recover any rescue or restructuring aid granted in breach of this provision, with compound interest.

The restructuring plans that have been accepted by the Croatian Competition Agency and by the Commission will be incorporated in the respective privatisation contracts to be concluded between Croatia and buyers of the companies. The privatisation contracts shall be submitted to the Commission for acceptance and shall be signed before Croatia's accession.

The Commission shall closely monitor the implementation of the restructuring plans and compliance with the conditions set out in this Annex regarding the level of State aid, the own contribution, the capacity reductions, the production limitation and the measures taken to ensure a return to viability.

This monitoring shall be carried out each year of the restructuring period. Croatia shall comply fully with all the arrangements for monitoring. In particular:

- Croatia shall supply the Commission with six-monthly reports concerning the restructuring of the benefiting companies, no later than 15 January and 15 July each year until the end of the restructuring period.
- The reports shall contain all the information necessary to monitor the restructuring process, the own contribution, the reduction of capacity, the production limitation and the measures taken to ensure a return to viability.
- Croatia shall submit reports on the annual output of the companies under restructuring no later than 15 July each year, until the end of 2020.
- Croatia shall oblige the companies to disclose all relevant data which might, under other circumstances, be considered as confidential. The Commission shall ensure that the company-specific confidential information is not disclosed.

The Commission may at any time decide to mandate an independent expert to evaluate the monitoring results, undertake any research necessary and report to the Commission. Croatia will provide full cooperation to the independent expert appointed by the Commission and ensure that such expert has full access to all information needed to carry out the tasks entrusted to him by the Commission.

Upon Croatia's accession, the Commission shall order Croatia to recover all rescue or restructuring aid granted since 1 March 2006 to a particular company, with compound interest if:

- the privatisation contract for this company has not yet been signed or does not fully incorporate the conditions set out in the restructuring plan accepted by the Croatian Competition Agency and by the Commission, or
- the company has not provided a real, State aid free contribution from its own resources which represents at least 40 % of the restructuring costs, or
- the reduction of the overall production capacity has not been implemented within twelve months from the signing of the privatisation contract. In that case, the recovery of the aid shall only be required from those companies that have not achieved the following individual reductions of capacity:
  - 3. MAJ: by 46 543 CGT
  - Brodotrogir: by 15 101 CGT
  - Brodosplit and BSO: by 29 611 CGT
  - Kraljevica: by 9 636 CGT, or
- the overall production limitation for the companies (i.e. 323 600 CGT) has been exceeded in any individual calendar year between 2011 and 2020. In that case, the recovery of the aid shall be required from those companies that have exceeded their individual production limits (if applicable, as amended by a legally binding agreement with another shipbuilding company).

**ANNEX IX**

Commitments undertaken by the Republic of Croatia  
on the restructuring of the steel sector  
(referred to in Article 36(1),  
third subparagraph, of the Act of Accession)

By letter dated 23 May 2011, Croatia informed the Commission that it received recognition of debt from the steel producer CMC Sisak d.o.o., corresponding to the restructuring aid, received by that company over the period from 1 March 2002 until 28 February 2007, plus compound interest<sup>1</sup>. The State aid received, without compound interest, amounts to HRK 19 117 572,36.

Upon Croatia's accession, in the event that the total amount of this aid plus compound interest has not been reimbursed by CMC Sisak d.o.o., the Commission shall order Croatia to recover any rescue and restructuring aid granted to that company since 1 March 2006, with compound interest.

---

<sup>1</sup> To be calculated according to Articles 9 to 11 of Commission Regulation (EC) No 794/2004 of 21 April 2004 implementing Council Regulation (EC) No 659/1999 laying down detailed rules for the application of Article 93 of the EC Treaty (OJ L 140, 30.4.2004, p. 1), as last amended by Commission Regulation (EC) No 1125/2009 (OJ L 308, 24.11.2009, p. 5).

PROTOCOL  
ON CERTAIN ARRANGEMENTS  
CONCERNING A POSSIBLE ONE-OFF TRANSFER  
OF ASSIGNED AMOUNT UNITS ISSUED UNDER THE KYOTO PROTOCOL  
TO THE UNITED NATIONS FRAMEWORK CONVENTION  
ON CLIMATE CHANGE TO THE REPUBLIC OF CROATIA,  
AS WELL AS THE RELATED COMPENSATION

THE HIGH CONTRACTING PARTIES,

NOTING that in view of the specific historical circumstances that have affected Croatia, it has been agreed to express a readiness to provide assistance to Croatia through a one-off transfer of Assigned Amount Units issued under the Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change (the "Kyoto Protocol"),

NOTING that any such transfer would only be made on a single occasion, would not set a precedent and would reflect the unique and exceptional nature of Croatia's situation,

STRESSING that any such transfer would have to be compensated for by Croatia through an adjustment of its obligations under Decision No 406/2009/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on the effort of Member States to reduce their greenhouse gas emissions to meet the Community's greenhouse gas emission reduction commitments up to 2020<sup>1</sup> so as to ensure environmental integrity by avoiding an increase in the total amount of allowed emissions of the Union and Croatia until 2020,

HAVE AGREED ON THE FOLLOWING PROVISIONS:

---

<sup>1</sup> OJ L 140, 5.6.2009, p. 136.



## PART I

## TRANSFER

## ARTICLE 1

This Part shall apply to measures relating to a possible one-off transfer of a quantity of Assigned Amount Units issued under the Kyoto Protocol (AAUs) to Croatia.

## ARTICLE 2

No transfer shall take place unless Croatia has withdrawn its appeal against the decision of the enforcement branch of the Compliance Committee of the Kyoto Protocol in accordance with any relevant rules and time-limits governing the withdrawal of appeals, before the start of the UNFCCC Conference in Durban (28 November - 9 December 2011).

Any transfer shall be conditional upon the determination by the UNFCCC Expert Review Team, after the true-up period, that Croatia has fallen short of its commitments under Article 3 of the Kyoto Protocol.

No transfer shall take place unless Croatia has made all reasonable efforts to comply with its commitments under Article 3 of the Kyoto Protocol, including the full use of removal units from land use, land-use change and forestry.

## ARTICLE 3

Any decision on the transfer of AAUs shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 5 of Regulation (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council of 16 February 2011 laying down the rules and general principles concerning mechanisms for control by Member States of the Commission's exercise of implementing powers<sup>1</sup>. The Commission shall be assisted by the Climate Change Committee established by Article 9 of Decision No 280/2004/EC of the European Parliament and of the Council of 11 February 2004 concerning a mechanism for monitoring Community greenhouse gas emissions and for implementing the Kyoto Protocol<sup>2</sup>. That Committee shall be a committee within the meaning of European Parliament and Council Regulation (EU) No 182/2011. No such decision shall be adopted where no opinion is delivered.

The AAUs to be transferred shall be drawn from the quantity of AAUs referred to in Article 2 of Commission Decision 2006/944/EC of 14 December 2006 determining the respective emission levels allocated to the Community and each of its Member States under the Kyoto Protocol pursuant to Council Decision 2002/358/EC<sup>3</sup>.

Any transfer shall not exceed a total quantity of 7 000 000 AAUs.

---

<sup>1</sup> OJ L 55, 28.2.2011, p. 13.

<sup>2</sup> OJ L 49, 19.2.2004, p. 1.

<sup>3</sup> OJ L 358, 16.12.2006, p. 87. Decision as amended by Commission Decision 2010/778/EU (OJ L 332, 16.12.2010, p. 41).

## PART II

## COMPENSATION

## ARTICLE 4

This Part shall apply to the compensation to be provided by Croatia in the event of a transfer of AAUs in accordance with the provisions of Part I.

## ARTICLE 5

1. Croatia shall compensate for any AAUs transferred to it through an adjustment, pursuant to this Article, of its obligations under European Parliament and Council Decision No 406/2009/EC.

In particular, the equivalent amount in tonnes of carbon dioxide equivalent of any AAUs transferred shall, pursuant to this Article, be subtracted from Croatia's annual emission allocations once they have been determined pursuant to Article 3(2) of European Parliament and Council Decision No 406/2009/EC.

2. The Commission shall publish the figures for Croatia's annual emission allocations resulting from the subtraction made in accordance with paragraph 1.

**FINAL ACT**

**I. TEXT OF THE FINAL ACT****1. The Plenipotentiaries of:**

**HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS,  
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF BULGARIA,  
THE PRESIDENT OF THE CZECH REPUBLIC,  
HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK,  
THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,  
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF ESTONIA,  
THE PRESIDENT OF IRELAND,  
THE PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC,  
HIS MAJESTY THE KING OF SPAIN,  
THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC,  
THE REPUBLIC OF CROATIA,**

**THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC,  
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS,  
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LATVIA,  
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA,  
HIS ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUKE OF LUXEMBOURG,  
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF HUNGARY,  
THE PRESIDENT OF MALTA,  
HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS,  
THE FEDERAL PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA,  
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF POLAND,  
THE PRESIDENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC,  
THE PRESIDENT OF ROMANIA,  
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA,  
THE PRESIDENT OF THE SLOVAK REPUBLIC,  
THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND,**

**THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWEDEN,**

**HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND,**

**Assembled at Brussels on the ninth day of December in the year two thousand and eleven on the occasion of the signature of the Treaty between the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, Ireland, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Member States of the European Union) and the Republic of Croatia concerning the accession of the Republic of Croatia to the European Union.**

**Have placed on record the fact that the following texts have been drawn up and adopted within the Conference between the Member States of the European Union and the Republic of Croatia concerning the accession of the Republic of Croatia to the European Union:**

- I. the Treaty between the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, Ireland, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Member States of the European Union) and the Republic of Croatia concerning the accession of the Republic of Croatia to the European Union (hereinafter "the Treaty of Accession");**
  
- II. the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Croatia and the adjustments to the Treaty on European Union, the Treaty on the Functioning of the European Union and to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community (hereinafter "the Act of Accession");**



**III. the texts listed below which are annexed to the Act of Accession:**

- A. Annex I:** List of conventions and protocols to which the Republic of Croatia accedes upon accession (referred to in Article 3(4) of the Act of Accession),
- Annex II:** List of provisions of the Schengen *acquis* as integrated into the framework of the European Union and the acts building upon it or otherwise related to it, to be binding on, and applicable in, the Republic of Croatia as of accession (referred to in Article 4(1) of the Act of Accession),
- Annex III:** List referred to in Article 15 of the Act of Accession: adaptations to acts adopted by the institutions,
- Annex IV:** List referred to in Article 16 of the Act of Accession: other permanent provisions,
- Annex V:** List referred to in Article 18 of the Act of Accession: transitional measures,
- Annex VI:** Rural development (referred to in Article 35(2) of the Act of Accession),

- Annex VII:** Specific commitments undertaken by the Republic of Croatia in the accession negotiations (referred to in Article 36(1), second subparagraph, of the Act of Accession),
- Annex VIII:** Commitments undertaken by the Republic of Croatia on the restructuring of the Croatian shipbuilding industry (referred to in Article 36(1), third subparagraph, of the Act of Accession),
- Annex IX:** Commitments undertaken by the Republic of Croatia on the restructuring of the steel sector (referred to in Article 36(1), third subparagraph, of the Act of Accession);
- B. Protocol on certain arrangements concerning a possible one-off transfer of assigned amount units issued under the Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change to the Republic of Croatia, as well as the related compensation;**

- C. the texts of the Treaty on European Union, the Treaty on the Functioning of the European Union and of the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and the Treaties amending or supplementing them, including the Treaty concerning the accession of the Kingdom of Denmark, Ireland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Treaty concerning the accession of the Hellenic Republic, the Treaty concerning the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic, the Treaty concerning the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden, the Treaty concerning the accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic and the Treaty concerning the accession of the Republic of Bulgaria and Romania in the Croatian language.**
- 2. The High Contracting Parties have reached political agreement on a set of adaptations to acts adopted by the institutions required by reason of accession and invite the Council and the Commission to adopt these adaptations before accession in accordance with Article 50 of the Act of Accession, as referred to in Article 3(4) of the Treaty of Accession, completed and updated where necessary to take account of the evolution of the law of the Union.**

3. **The High Contracting Parties undertake to communicate to the Commission and to each other all necessary information required for the application of the Act of Accession. Where necessary, this information shall be provided in such good time before the date of accession as to enable the full application of the Act of Accession from the date of accession, in particular as regards the functioning of the internal market. In this context early notification under Article 47 of the Act of Accession of the measures adopted by the Republic of Croatia is of primary importance. The Commission may inform the Republic of Croatia of the time by which it considers it appropriate to receive or transmit specific information.**

**By this day of signature, the High Contracting Parties have been provided with a list setting out the information obligations in the veterinary domain.**

4. **The Plenipotentiaries have taken note of the following Declarations which have been made and are annexed to this Final Act:**

**A. Joint Declaration by the present Member States**

**Joint Declaration on the full application of the provisions of the Schengen *acquis***

**B. Joint Declaration by various present Member States**

**Joint Declaration by the Federal Republic of Germany and the Republic of Austria on the free movement of workers: Croatia**

- C. Joint Declaration by the present Member States and the Republic of Croatia**
- Joint Declaration on the European Development Fund**
- D. Declaration by the Republic of Croatia**
- Declaration by the Republic of Croatia concerning the transitional arrangement for the liberalisation of the Croatian agricultural land market**
- 5. The Plenipotentiaries have taken note of the Exchange of Letters between the European Union and the Republic of Croatia on an information and consultation procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding accession and which is attached to this Final Act.**

Done at Brussels on the ninth day of December in the year two thousand and eleven.

Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen  
Pour Sa Majesté le Roi des Belges  
Für Seine Majestät den König der Belgier

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Philippe', written over a horizontal line.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.  
Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.  
Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Borisov', written over a horizontal line.

Za prezidenta České republiky

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Muzil', written over a horizontal line.

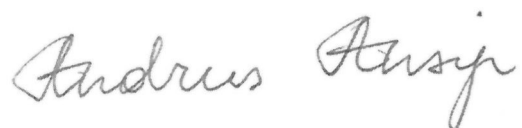
For Hendes Majestæt Danmarks Dronning

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Margrethe II', written over a horizontal line.

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland



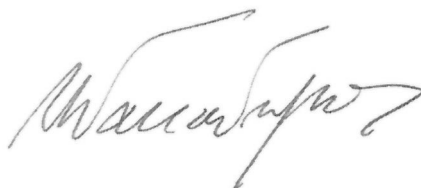
Eesti Vabariigi Presidendi nimel



Thar ceann Uachtarán na hÉireann  
For the President of Ireland



Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por Su Majestad el Rey de España

A. R. J. Zapatero

Pour le Président de la République française

Jean Louis

Za Republiku Hrvatsku

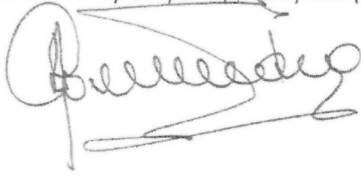
Za dravna Krov  
Ivo Jović

Per il Presidente della Repubblica italiana


Massimo D'Alema



Για τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας

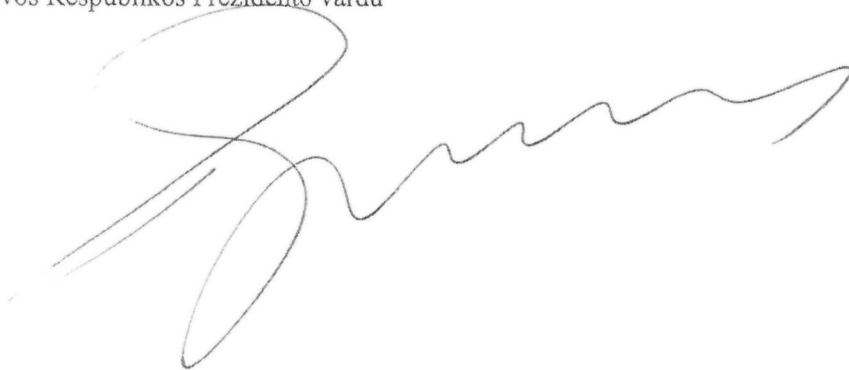


Latvijas Republikas Valsts prezidenta vārdā –



IV. Dombrovskis /

Lietuvos Respublikos Prezidento vardu



Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg



A Magyar Köztársaság Elnöke részéről



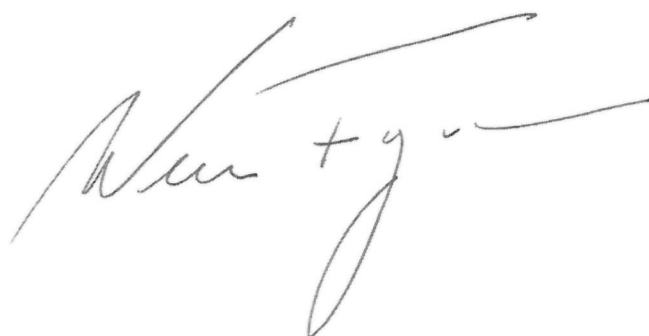
Għall-President ta' Malta



Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden



Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich



Za Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej



Pelo Presidente da República Portuguesa



Pentru Președintele României



Za predsednika Republike Slovenije



Za prezidenta Slovenskej republiky



Suomen Tasavallan Presidentin puolesta  
För Republiken Finlands President



För Konungariket Sveriges regering



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



## II. DECLARATIONS

### A. JOINT DECLARATION BY THE PRESENT MEMBER STATES

#### **Joint Declaration on the full application of the provisions of the Schengen *acquis***

**It is understood that the agreed procedures for the future full application by the Republic of Croatia of all provisions of the Schengen *acquis* - as they will be included in the Treaty concerning the accession of Croatia to the Union ("Croatia's Treaty of Accession") - are without prejudice to and have no implications for the decision to be taken by the Council for the full application of the provisions of the Schengen *acquis* in the Republic of Bulgaria and Romania.**

**The decision of the Council on the full application of the provisions of the Schengen *acquis* in Bulgaria and Romania shall be taken on the basis of the procedure laid down in that respect in the Treaty concerning the accession of Bulgaria and Romania to the Union and in line with the Council Conclusions of 9 June 2011 on the completion of the process of evaluation of the state of preparedness of Bulgaria and Romania to implement all provisions of the Schengen *acquis*.**

**The agreed procedures for the future full application by Croatia of all provisions of the Schengen *acquis* - as they will be included in Croatia's Treaty of Accession - do not create a legal obligation in any other context than that of Croatia's Treaty of Accession.**

**B. JOINT DECLARATION BY VARIOUS PRESENT MEMBER STATES****Joint Declaration by the Federal Republic of Germany  
and the Republic of Austria on the free movement of workers: Croatia**

The wording of paragraph 12 of the transitional measures on the free movement of workers under Directive 96/71/EC in Annex V, Section 2, to the Act of Accession is understood by the Federal Republic of Germany and the Republic of Austria in agreement with the Commission as meaning that "certain regions" may, where appropriate, also comprise the entire national territory.

**C. JOINT DECLARATION BY THE PRESENT MEMBER STATES  
AND THE REPUBLIC OF CROATIA****Joint Declaration on the European Development Fund**

The Republic of Croatia will accede to the European Development Fund as of the entry into force of the new Multiannual Financial Framework of Cooperation following its accession to the Union and will contribute to it as of 1 January of the second calendar year following the date of its accession.

**D. DECLARATION BY THE REPUBLIC OF CROATIA****Declaration by the Republic of Croatia concerning the transitional arrangement for the liberalisation of the Croatian agricultural land market**

**Having regard to the transitional arrangement with respect to the acquisition of agricultural land in the Republic of Croatia by natural and legal persons from the EU/EEA, as provided for in Annex V of the Act of Accession,**

**Having regard to the provision which stipulates that the Commission, at the request of the Republic of Croatia, shall decide upon the extension of the seven-year transitional period for an additional three years, provided that there is sufficient evidence that, upon expiry of the seven-year transitional period, there will be serious disturbances or a threat of serious disturbances on the agricultural land market of the Republic of Croatia,**

**The Republic of Croatia declares that, should the above-mentioned extension of the transitional period be granted, it will endeavour to carry out the necessary steps to liberalise the acquisition of agricultural land in the specified areas before the expiry of the fixed three-year period.**

**III. EXCHANGE OF LETTERS  
BETWEEN THE EUROPEAN UNION  
AND THE REPUBLIC OF CROATIA  
ON AN INFORMATION AND CONSULTATION PROCEDURE  
FOR THE ADOPTION OF CERTAIN DECISIONS AND OTHER MEASURES  
TO BE TAKEN DURING THE PERIOD PRECEDING ACCESSION**



**Letter No 1**

**Sir,**

**I have the honour to refer to the question concerning an information and consultation procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding the accession of your country to the European Union which was raised in the framework of the accession negotiations.**

**I hereby confirm that the European Union is able to agree to such a procedure, in the terms set out in the Annex to this letter, which could be applied in respect of the Republic of Croatia as of the date on which the Accession Conference declares that the accession negotiations have been finally concluded.**

**I would be obliged if you could confirm that your Government is in agreement with the contents of this letter.**

**Yours faithfully,**

ANNEX**Information and consultation procedure for the adoption of certain decisions  
and other measures to be taken during the period preceding accession****I.**

- 1. In order to ensure that the Republic of Croatia is kept adequately informed, any proposal, communication, recommendation or initiative which is intended to lead to the adoption of a legal act of the European Parliament and Council, the Council, or the European Council shall be brought to the knowledge of Croatia after being transmitted to the Council or the European Council.**
- 2. Consultations shall take place pursuant to a reasoned request by Croatia, which shall set out expressly therein its interests as a future member of the Union and its observations.**
- 3. Administrative decisions shall not, as a general rule, give rise to consultations.**
- 4. Consultations shall take place within an Interim Committee composed of representatives of the Union and of Croatia. Save for a reasoned objection from the Union or Croatia, consultations may also take place in the form of an exchange of messages by electronic means, in particular in common foreign and security policy matters.**

5. **On the Union side, the members of the Interim Committee shall be the members of the Permanent Representatives Committee or persons designated by them for this purpose. Where appropriate, the members of the Interim Committee may be the members of the Political and Security Committee. The Commission shall be adequately represented.**
6. **The Interim Committee shall be assisted by a Secretariat, which shall be that of the Accession Conference, continued for this purpose.**
7. **Consultations shall take place as soon as the preparatory work carried out at Union level with a view to the adoption of the acts mentioned in paragraph 1 has produced common guidelines enabling such consultations to be usefully arranged.**
8. **If serious difficulties remain after consultations, the matter may be raised at ministerial level at the request of Croatia.**
9. **The above provisions shall apply *mutatis mutandis* to the decisions of the Board of Governors of the European Investment Bank.**
10. **The procedure laid down in the above paragraphs shall also apply to any decision to be taken by Croatia which might affect the commitments resulting from its position as a future member of the Union.**

**II.**

- 11. The Union and Croatia shall take the necessary measures to ensure that the latter's accession to the agreements or conventions and protocols referred to in Articles 3(4), 6(2) and 6(5) of the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Croatia and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded, hereinafter referred to as "the Act of Accession", coincides so far as possible with the entry into force of the Treaty of Accession.**
- 12. With regard to the negotiations with the co-contracting parties of the protocols referred to in the second subparagraph of Article 6(2) of the Act of Accession, the representatives of Croatia shall be associated with the work as observers, side by side with the representatives of the present Member States.**
- 13. Certain non-preferential agreements concluded by the Union, which remain in force after the date of accession, may be the subject of adaptations or adjustments in order to take account of the enlargement of the Union. These adaptations or adjustments will be negotiated by the Union in association with the representatives of Croatia in accordance with the procedure referred to in paragraph 12.**

**III.**

- 14. The institutions shall, in due course, draw up the texts referred to in Article 52 of the Act of Accession. To that end, Croatia shall provide the institutions with translations of those texts in a timely manner.**

**Letter No 2****Sir,****I have the honour to acknowledge receipt of your letter which reads as follows:**

**"I have the honour to refer to the question concerning an information and consultation procedure for the adoption of certain decisions and other measures to be taken during the period preceding the accession of your country to the European Union which was raised in the framework of the accession negotiations.**

**I hereby confirm that the European Union is able to agree to such a procedure, in the terms set out in the Annex to this letter, which could be applied in respect of the Republic of Croatia as of the date on which the Accession Conference declares that the accession negotiations have been finally concluded.**

**I would be obliged if you could confirm that your Government is in agreement with the contents of this letter."**

**I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of this letter.**

**Yours faithfully,**

Po zaznajomieniu się z powyższym traktatem, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- został on uznany za słuszny zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych,
- jest przyjęty, ratyfikowany i potwierdzony,
- będzie niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 19 grudnia 2012 r.

Prezes Rady Ministrów: *D. Tusk*

L.S.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *B. Komorowski*